叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 鸟类研究手册：二十五种本(a Manual Of Bird Study A Description Of) 000001

2. 鸟类研究手册：二十五种本(a Manual Of Bird Study A Description Of) 000002

3. 鸟类研究手册：二十五种本(a Manual Of Bird Study A Description Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

鸟类研究手册：二十五种本(A Manual of Bird Study A Description of)

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ʌv; əv][bɜːrd] ['stʌdi]
A **MANUAL** **OF** **BIRD** **STUDY**
一个 手动的 的 鸟 学习

鸟类研究手册

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]
A **Description** **of**
一个 描述 的

描述

['twenti] - [faɪv]['loʊk(ə)l][bɜːrdz][wɪð; wɪθ] ['stʌdi] ['aʊtˌlaɪnz]
Twenty **-** **five** **Local** **Birds** **with** **Study** **Outlines**
二十 - 五 当地的 鸟类 和 学习 概述

二十五种本地鸟类及学习大纲

['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['kɑːr]
WILLIAM **H** **.** **CARR**
威廉 H . 卡尔

威廉·H·卡尔

[ə'sɪstənt] ['kjʊreɪtər] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Assistant **Curator** **,** **Department** **of** **Education**
助手 馆长 , 部门 的 教育

教育部助理策展人

[skuːl] ['sɜːrvɪs] ['sɪriːz] — ['nʌmbər] [wʌn]
School **Service** **Series** **—** **Number** **One**
学校 服务 系列 — 数字 一

学校服务系列——第一期

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , [mɑːrtʃ] , -
Third **Edition** **,** **March** **,** **1934**
第三 版 , 行进 , -

第三版，1934年3月

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Department **of** **Education**
部门 的 教育

教育部

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
American **Museum** **of** **Natural** **History**
美国人 博物馆 的 自然的 历史

美国自然历史博物馆

77th [striːt] [ænd; ənd] ['sentrəl] [pɑːrk] [west]
77th **Street** **and** **Central** **Park** **West**
77th 街道 和 中央 公园 西方

77街和中央公园西路

[nuː] [jɔːk] City1
New **York** **City1**
新的 约克 City1

纽约市1

['sɜːrkjəˌletɪŋ] ['neɪtʃər] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl]
CIRCULATING **NATURE** **COLLECTIONS** **OF** **BIRDS** **IN** **THE** **AMERICAN** **MUSEUM** **OF** **NATURAL**
循环 自然 收藏 的 鸟类 在 这 美国人 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri]
HISTORY
历史

美国自然历史博物馆鸟类巡回自然收藏

[ðɪs] [bɜːrd] ['stʌdi] ['mænjuəl][ɪz] [ɪn'tendɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]
This **Bird** **Study** **Manual** **is** **intended** **especially** **for** **the** **use** **of** **teachers** **and**
这 鸟 学习 手动的 是 故意的 尤其 为了 这 使用 的 教师 和
['pjuːp(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [skuːlz] .
pupils **in** **the** **New** **York** **City** **Schools** **.**
学生 在 这 新的 约克 城市 学校 .

这本鸟类研究手册专为纽约市学校的教师和学生设计使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [praɪ'merəli][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][bɜːrdz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkjəˌletɪŋ] ['neɪtʃər]
It **is** **written** **primarily** **to** **describe** **the** **birds** **contained** **in** **the** **circulating** **nature**
它 是 书面 主要 到 描述 这 鸟类 包含 在 这 循环 自然
['stʌdi] [kə'lekʃənz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][loʊnz][tuː; tə]['pʌblɪk]
study **collections** **which** **the** **American** **Museum** **of** **Natural** **History** **loans** **to** **public**
学习 收藏 哪个 这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 贷款 到 民众
[skuːlz] .
schools **.**
学校 .

本文主要介绍美国自然历史博物馆向公立学校借出的自然研究收藏品中包含的鸟类。

[haʊ'evər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [gaɪd] [tuː; tə][bɜːrd] ['stʌdi] [æz; əz] [wel] .
However **it** **may** **be** **used** **as** **a** **general** **guide** **to** **bird** **study** **as** **well** **.**
然而 它 可能 是 用过的 作为 一个 一般的 指导 到 鸟 学习 作为 出色地 .

然而，它也可以作为鸟类研究的一般指南。

[ðə; ði] ['veriəs] ['stʌdi] ['aʊtˌlaɪnz] [tel] [ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]
The **various** **study** **outlines** **tell** **the** **story** **of** **different** **projects** **that** **may** **be**
这 各种各样的 学习 概述 告诉 这 故事 的 不同的 项目 那 可能 是
[dɪ'veləpt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][bɜːrdz] .
developed **in** **connection** **with** **birds** **.**
发达 在 联系 和 鸟类 .

各项研究纲要讲述了与鸟类相关的不同项目的故事。

['tɪpɪk(ə)l][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] .
Typical **birds** **are** **illustrated** **.**
典型的 鸟类 是 插图 .

图中展示了一些典型的鸟类。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [iːtʃ] [bɜːrd][ɪz]['gɪv(ə)n] .
As **much** **as** **is** **possible** **in** **the** **life** **history** **of** **each** **bird** **is** **given** **.**
作为 很多 作为 是 可能的 在 这 生活 历史 的 每个 鸟 是 给定 .

尽可能详细地描述了每种鸟类的生命历程。

[ðə; ði][bɜːrd]['poʊəmz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] .
The **bird** **poems** **may** **be** **used** **in** **connection** **with** **the** **study** **of** **English** **.**
这 鸟 诗歌 可能 是 用过的 在 联系 和 这 学习 的 英语 .

这些鸟类诗歌可以用于英语学习。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][bɜːrdz] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi] ['kɔːrəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stʌdiz] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər]
The **study** **of** **birds** **may** **very** **well** **be** **correlated** **with** **the** **studies** **of** **many** **other**
这 学习 的 鸟类 可能 非常 出色地 是 相关 和 这 研究 的 许多 其他
['sʌbdʒekts] [sʌtʃ] [æz; əz]['sɪvɪks] ,
subjects **such** **as** **Civics** **,**
主题 这样的 作为 公民课 ,

对鸟类的研究很可能与公民学等许多其他学科的研究密切相关。

[dʒi'ɑ:grəfi] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɑ:pɪks] .

Geography	**and**	**other**	**topics**	**.**
地理	和	其他	主题	.

地理及其他主题。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊn] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]

The	**purpose**	**of**	**the**	**loan**	**collections**	**of**	**birds**	**and**	**other**	**animals**	**in**	**the**
这	目的	的	这	贷款	收藏	的	鸟类	和	其他	动物	在	这

[ə'merɪkən] [mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['ti:tʃərz]

American	**Museum**	**of**	**Natural**	**History**	**is**	**to**	**place**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**teachers**
美国人	博物馆	的	自然的	历史	是	到	地方	在	这	双手	的	教师

[gʊd] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər] ['klæsru:m] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

good	**material**	**for**	**classroom**	**instruction**	**,**
好的	材料	为了	课堂	操作说明	,

美国自然历史博物馆外借鸟类和其他动物标本的目的是为教师提供良好的课堂教学素材。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'θɔ:rətеɪtɪv] ['deɪtə][ɪz]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [kə'lekʃ(ə)n] .

At	**the**	**same**	**time**	**authoritative**	**data**	**is**	**given**	**with**	**each**	**collection**	**.**
在	这	相同的	时间	权威性	数据	是	给定	和	每个	收藏	.

同时，每个系列都附有权威数据。

[ðі:z] [loʊn] [kə'lekʃənz] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər]['eni] ['ti:tʃər] [ɪn]['eni] [sku:l] [ɪn] ['greɪtər] [nu:] [jɔ:k]

These	**loan**	**collections**	**are**	**available**	**for**	**any**	**teacher**	**in**	**any**	**school**	**in**	**Greater**	**New**	**York**
这些	贷款	收藏	是	可用的	为了	任何	老师	在	任何	学校	在	更大的	新的	约克

.

:

.

大纽约地区任何学校的任何教师都可以使用这些借阅资料。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðі:z] [kə'lekʃənz] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['pɑ:səb(ə)l]

The	**method**	**of**	**obtaining**	**these**	**collections**	**has**	**been**	**made**	**the**	**simplest**	**possible**
这	方法	的	获得	这些	收藏	有	到过	制成	这	最简单的	可能的

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] ['ti:tʃərz] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] .

as	**far**	**as**	**the**	**teachers**	**are**	**concerned**	**.**
作为	远的	作为	这	教师	是	担心的	.

就教师而言，获取这些资料的方法已经尽可能简化。

[æt; ət] [li:st] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] ([ɪn] [sep'tembər]) , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ,

At	**least**	**once**	**a**	**year**	**(**	**in**	**September**	**)**	**,**	**and**	**sometimes**	**twice**	**a**	**year**	**,**
在	至少	一次	一个	年	(	在	九月	)	,	和	有时	两次	一个	年	,

至少每年一次（在九月份），有时一年两次。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] ['poʊst(ə)l][kɑ:rd][ɪz] [meɪld] [tu:; tə] ['evri] [sku:l] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['sɪstəm] ,

a	**return**	**postal**	**card**	**is**	**mailed**	**to**	**every**	**school**	**principal**	**in**	**the**	**City**	**system**	**,**
一个	返回	邮政	卡片	是	邮寄	到	每一个	学校	主要的	在	这	城市	系统	,

市教育系统内每位校长都会收到一张回邮明信片。

[ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][hæz; həz][tu:; tə][du:][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ɪz][tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [baɪ]

All	**that**	**the**	**principal**	**has**	**to**	**do**	**to**	**obtain**	**the**	**collections**	**is**	**to**	**indicate**	**by**
全部	那	这	主要的	有	到	做	到	获得	这	收藏	是	到	表明	经过

['nu:mɜ-əlz] [ðə; ði] ['si:kwəns] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]['wɒnts][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [dɪ'lɪvərd] ,

numerals	**the**	**sequence**	**in**	**which**	**he**	**wants**	**the**	**collections**	**delivered**	**,**
数字	这	顺序	在	哪个	他	想要	这	收藏	发表	,

校长只需用数字标明收款顺序即可收到款项。

['saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [sku:l] ['nʌmbər] .

signing	**his**	**name**	**and**	**school**	**number**	**.**
签名	他的	姓名	和	学校	数字	.

签上他的名字和学号。

[ðə; ði][mju'ziːəm] ['mesindʒəz] [wɪl] [ðen] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [kə'lekʃənz] , [ænd; ənd][kɔːl][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

The	Museum	messengers	will	then	deliver	the	collections	,	and	call	for	them	,
这	博物馆	信使	将要	然后	递送	这	收藏	,	和	称呼	为了	他们	,

博物馆的信使随后会将藏品送达，并进行呼叫。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɔːr] ['efərt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] .

without	any	more	effort	on	the	part	of	the	schools	.
没有	任何	更多的	努力	在	这	部分	的	这	学校	.

学校方面无需再付出任何努力。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][kɔːst][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [bɔːrn] [baɪ][ðə; ði][mju'ziːəm] .

The	entire	cost	of	this	service	is	borne	by	the	Museum	.
这	全部的	成本	的	这	服务	是	出生	经过	这	博物馆	.

这项服务的全部费用均由博物馆承担。

['tiːtʃərz] [ɑːr; ər]['ɝːdʒd] , [wen'evər] ['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['klæsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən]

Teachers	are	urged	,	whenever	possible	,	to	bring	their	classes	to	the	American
教师	是	敦促	,	每当	可能的	,	到	带来	他们的	课程	到	这	美国人

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Museum	of	Natural	History	,
博物馆	的	自然的	历史	,

我们鼓励教师尽可能带领学生到美国自然历史博物馆参观。

[æt; ət] 77th [striːt] [ænd; ənd] ['sentrəl] [pɑːrk] [west] ,

at	77th	Street	and	Central	Park	West	,
在	77th	街道	和	中央	公园	西方	,

位于第77街和中央公园西路交汇处

[tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['stʌdi] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] .

to	take	advantage	of	the	opportunities	for	further	study	that	are	offered	.
到	拿	优势	的	这	机会	为了	更远	学习	那	是	提供	.

充分利用所提供的继续深造的机会。

[ɪn][ðə; ði] ['meni] [hɔːlz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

In	the	many	halls	of	birds	and	animals	,
在	这	许多	大厅	的	鸟类	和	动物	,

在众多鸟兽展厅中，

[ðə; ði] [hoʊm] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['hæbɪtæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn]['diːteɪl] .

the	home	life	and	the	general	habitat	of	the	creatures	are	given	in	detail	.
这	家	生活	和	这	一般的	栖息地	的	这	生物	是	给定	在	细节	.

详细介绍了这些生物的家庭生活和一般栖息地。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [friː] [gaɪd] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz] .

There	is	a	free	guide	service	for	teachers	and	pupils	.
那里	是	一个	自由的	指导	服务	为了	教师	和	学生	.

我们为教师和学生提供免费的指导服务。

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['klæsɪz] [fɔːr; fər] [skuːl] ['tʃɪldrən] [held][ɪn][ðə; ði] new2

Also	there	are	classes	for	school	children	held	in	the	new2
还	那里	是	课程	为了	学校	孩子们	握住	在	这	new2

此外，新2号楼还为学龄儿童开设课程。

[skuːl] ['sɜːrvɪs] ['bɪldɪŋ] .

School	Service	Building	.
学校	服务	建筑	.

学校服务楼。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ['stʌdi] [mə'tɪriəl] [ɪz]['ɔːlweɪz][ðer; ðər] ,

In	fact	,	the	wealth	of	natural	history	study	material	is	always	there	,
在	事实	,	这	财富	的	自然的	历史	学习	材料	是	总是	那里	,

事实上，丰富的自然历史研究资料一直都在那里。

[ə'veɪləb(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ɔ:l] [hu:] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] ['fɜ:rðər] [ðer; ðər]

available	**in**	**many**	**ways**	**for**	**the**	**use**	**of**	**all**	**who**	**desire**	**to**	**further**	**their**
可用的	在	许多	方式	为了	这	使用	的	全部	WHO	欲望	到	更远	他们的

['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] .

knowledge	**of**	**the**	**animals**	**of**	**the**	**out**	**-**	**of**	**-**	**doors**	**.**
知识	的	这	动物	的	这	出去	-	的	-	门	.

为所有希望增进对户外动物了解的人们提供了多种使用途径。

[ˌæplə'keiʃ(ə)nz][fɔ:r; fər] [ði:z] [kə'lekʃənz] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

Applications	**for**	**these**	**collections**	**and**	**for**	**further**	**information**	**should**	**be**
应用程序	为了	这些	收藏	和	为了	更远	信息	应该	是

[ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

addressed	**to**	**The**	**American**	**Museum**	**of**	**Natural**	**History**	**,**
已解决	到	这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	,

如需申请这些藏品或了解更多信息，请联系美国自然历史博物馆。

77th [stri:t] [ænd; ənd] ['sentrəl] [pɑ:rk] [west] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

77th	**Street**	**and**	**Central**	**Park**	**West**	**,**	**New**	**York**	**City**	**.**
77th	街道	和	中央	公园	西方	,	新的	约克	城市	.

纽约市中央公园西路77街。

[dʒɔ:rdʒ] [eɪtʃ] . ['ʃə:wud] , ['kjʊreɪtər] - [ɪn] - [tʃi:f]

George	**H**	**.**	**Sherwood**	**,**	**Curator**	**-**	**in**	**-**	**Chief**
乔治	H	.	舍伍德	,	馆长	-	在	-	首席

乔治·H·舍伍德，首席馆长

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['pʌblɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

Department	**of**	**Public**	**Education**
部门	的	民众	教育

公共教育部门

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][faɪv] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][bɜ:rdz][tu:; tə]

The	**American**	**Museum**	**of**	**Natural**	**History**	**has**	**five**	**collections**	**of**	**birds**	**to**
这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	有	五	收藏	的	鸟类	到

[lend][tu:; tə]['pʌblɪk] [sku:lz] .

lend	**to**	**Public**	**Schools**	**.**
借	到	民众	学校	.

美国自然历史博物馆有五个鸟类收藏系列可供公立学校借阅。

[ði:z] [faɪv][ɑ:r; ər] :

These	**five**	**are**	**:**
这些	五	是	:

这五人分别是：

[ðə; ði]['blu:bɜ:rd][set]

The	**Bluebird**	**Set**
这	蓝鸟	放

蓝鸟组

['blu:bɜ:rd] — ['fi:bi:] — [bɑ:rn] ['swɑ:loʊ] — [haʊs] [ren] — ['tʃɪmni] [swɪft] .

Bluebird	**—**	**Phoebe**	**—**	**Barn**	**Swallow**	**—**	**House**	**Wren**	**—**	**Chimney**	**Swift**	**.**
蓝鸟	—	菲比	—	谷仓	吞	—	房子	鹪	—	烟囱	迅速	.

蓝知更鸟—菲比霸鹟—家燕—家鹪鹩—烟囱雨燕。

[ðə; ði] [aʊl] [set]

The	**Owl**	**Set**
这	猫头鹰	放

猫头鹰套装

['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] — ['nʌthætʃ] — [sɔ:ŋ] ['spæroʊ] — [skri:tʃ] [aʊl] — ['kɪŋlɪt] .

Chickadee	**—**	**Nuthatch**	**—**	**Song**	**Sparrow**	**—**	**Screech**	**Owl**	**—**	**Kinglet**	**.**
山雀	—	红胸山雀	—	歌曲	麻雀	—	尖叫	猫头鹰	—	金翅雀	.

山雀—鸸—歌雀—角鸮—戴菊。

[ðə; ði]['rɑːbɪn][set]
The Robin Set
这 罗宾 放

罗宾套装

['rɑːbɪn] — [red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd] — ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] — ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] — ['medoʊlɑːrk] .
Robin — Red - winged Blackbird — Baltimore Oriole — Chipping Sparrow — Meadowlark .
罗宾 — 红色的 - 有翅膀的 黑鸟 — 巴尔的摩 金莺 — 切丁 麻雀 — 草地云雀 .

知更鸟—红翅黑鹂—巴尔的摩黄鹂—黄喉雀—草地鹨。

[ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ][set]
The Blue Jay Set
这 蓝色的 杰伊 放

蓝鸟套装

[bluː] [dʒeɪ] — ['daʊni] - — ['stɑːrlɪŋ] — ['dʒʌŋkoʊ] — ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] — ['krɔːsˌbɪl] .
Blue Jay — Downy Woodpeckcr — Starling — Junco — English Sparrow — Crossbill .
蓝色的 杰伊 — 绒毛状 - — 椋鸟 — 朱科 — 英语 麻雀 — 交嘴雀 .

蓝松鸦—绒啄木鸟—椋鸟—黑眼灯草雀—英国麻雀—交嘴雀。

[ðə; ði]['skɑːrlət]['tænədʒər][set]
The Scarlet Tanager Set
这 猩红 唐纳雀 放

猩红唐纳雀套装

['skɑːrlət]['tænədʒər] — [red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ] — ['goʊldfɪntʃ] — ['hʌmɪŋbɜːrd] — ['pɪdʒɪn] .
Scarlet Tanager — Red - eyed Vireo — Goldfinch — Hummingbird — Pigeon .
猩红 唐纳雀 — 红色的 - 眼睛 病毒 — 金翅雀 — 蜂鸟 — 鸽子 .

猩红唐纳雀—红眼绿鹃—金翅雀—蜂鸟—鸽子。

['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] [loʊn] [kə'lekʃənz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [ɑːr; ər] :
Other Types of Loan Collections That May be Secured Are :
其他 类型 的 贷款 收藏 那 可能 是 安全 是 :

其他可能需要担保的贷款催收类型包括:

['ɪnsekts] — ['spʌndʒɪz][ænd; ənd]['kɔrəlz] — [krʌs'teɪʃnz] — ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ænd; ənd]['rɑːks] — ['neɪtɪv]
Insects — Sponges and Corals — Crustaceans — Minerals and Rocks — Native
昆虫 — 海绵 和 珊瑚 — 甲壳类动物 — 矿物 和 岩石 — 本国的
[wʊdz] — ['stɑːrˌfɪʃɪz] [ænd; ənd][wəːmz, vɔːrms] — ['mɒlʌsks] .
Woods — Starfishes and Worms — Mollusks .
伍兹 — 海星 和 蠕虫 — 软体动物 .

昆虫—海绵和珊瑚—甲壳类动物—矿物和岩石—本地木材—海星和蠕虫—软体动物。

[səˈdʒestʃənz] [fɔːr; fər] ['tiːtʃərz]
SUGGESTIONS FOR TEACHERS
建议 为了 教师

给教师的建议

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['helpf(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] [bɜːrdz][baɪ][ðə; ði] “ ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['ænsər] ” ['meθəd]
It is sometimes helpful to study birds by the “ Question and Answer ” method
它 是 有时 有帮助 到 学习 鸟类 经过 这 “ 问题 和 回答 ” 方法
.
:
.

有时，采用"问答"法来研究鸟类会很有帮助。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [sə'dʒest] ['ʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr]['neɪtʃər] .
The following questions are written to suggest others of a similar nature .
这 下列的 问题 是 书面 到 建议 其他的 的 一个 相似的 自然 .

以下问题旨在启发人们提出其他类似问题。

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ][bɜːrd] ?

What	**is**	**a**	**Bird**	**?**
什么	是	一个	鸟	?

什么是鸟?

[ə; eɪ][bɜːrd][ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] ['fɛðɚz] .

A	**bird**	**is**	**an**	**animal**	**that**	**has**	**feathers**	**.**
一个	鸟	是	一个	动物	那	有	羽毛	.

鸟类是长有羽毛的动物。

[noʊ] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz] ['fɛðɚz] . [θriː]

No	**other**	**animal**	**has**	**feathers**	**.**	**3**
不	其他	动物	有	羽毛	.	3

没有其他动物长羽毛。3

[ə; eɪ] “ ['sɪti] ” [ʌv; əv] [streɪndʒ] [bɜːrdz]

A	**“**	**CITY**	**”**	**OF**	**STRANGE**	**BIRDS**
一个	“	城市	”	的	奇怪的	鸟类

一座“怪鸟之城”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtəst] [spɑːts][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [veɪg]

Some	**of**	**the**	**brightest**	**spots**	**in**	**childhood**	**are**	**connected**	**with**	**a**	**vague**
一些	的	这	最亮的	地点	在	童年	是	连接	和	一个	模糊的

[ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

realization	**of**	**the**	**beauty**	**and**	**mystery**	**of**	**the**	**world**	**.**
实现	的	这	美丽	和	神秘	的	这	世界	.

童年时期最美好的回忆往往与对世界的美丽和神秘的模糊领悟有关。

[ðə; ði] ['ɔːrdər] ['poʊstkɑːrd]

THE	**ORDER**	**POSTCARD**
这	命令	明信片

订单明信片

[ˌrɛkwɪ'zɪʃənɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪmplɪfaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][enθ] [dɪ'griː] .

Requisitioning	**the**	**service**	**has**	**been**	**simplified**	**to**	**the**	**nth**	**degree**	**.**
征用	这	服务	有	到过	简化	到	这	第n个	程度	.

申请服务流程已经简化到了极致。

[ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [niːdz] [tuː; tə][duː][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ɪz][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [baɪ]

All	**that**	**a**	**principal**	**needs**	**to**	**do**	**to**	**obtain**	**the**	**collections**	**is**	**to**	**indicate**	**by**
全部	那	一个	主要的	需求	到	做	到	获得	这	收藏	是	到	表明	经过

['nuːmɚəlz] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['wɒnts][ðem; ðəm] [dɪ'lɪvərd] . [fɔːr]

numerals	**the**	**sequence**	**in**	**which**	**he**	**wants**	**them**	**delivered**	**.**	**4**
数字	这	顺序	在	哪个	他	想要	他们	发表	.	4

校长只需用数字标明收款顺序即可收到款项。4

[wʌt] [ɑːr; ər] ['fɛðɚz] [juːst] [fɔːr; fər] ?

What	**are**	**Feathers**	**Used**	**For**	**?**
什么	是	羽毛	用过的	为了	?

羽毛有什么用途?

['fɛðɚz] [help][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][bɜːrd][wɔːrm] .

Feathers	**help**	**to**	**keep**	**the**	**bird**	**warm**	**.**
羽毛	帮助	到	保持	这	鸟	温暖的	.

羽毛有助于鸟类保暖。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['fɛðɚz] [ðə; ði][bɜːrd][flaɪz] .

With	**the**	**aid**	**of**	**feathers**	**the**	**bird**	**flies**	**.**
和	这	援助	的	羽毛	这	鸟	苍蝇	.

鸟儿借助羽毛飞翔。

[wʌt] ['ʌðər] ['kriːtʃər] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['fɛðɚz] ?

What	Other	Creature	is	Able	to	Fly	Without	the	Aid	of	Feathers	?
什么	其他	生物	是	有能力的	到	飞	没有	这	援助	的	羽毛	?

还有什么其他生物不需要羽毛就能飞行?

[ðə; ði][bæt][kæn; kən][flai][ə'pɑːn] [wɪŋz] [ʌv; əv] [θɪn] [skɪn] .

The	bat	can	fly	upon	wings	of	thin	skin	.
这	蝙蝠	能	飞	之上	翅膀	的	薄的	皮肤	.

蝙蝠能凭借薄薄的翅膀飞行。

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][sʌm; səm][bɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ə'bɪləti] [tuː; tə]

What	are	the	Names	of	Some	Birds	that	are	Noted	for	Their	Ability	to
什么	是	这	姓名	的	一些	鸟类	那	是	著名的	为了	他们的	能力	到

[swɪm] ,

Swim	,
游泳	,

哪些鸟类以擅长游泳而闻名?

[flai] , [kriːp] , [ænd; ənd] [wɔːk] ?

Fly	,	Creep	,	and	Walk	?
飞	,	潜行者	,	和	走	?

飞、爬、走?

[ðə; ði][bɔːld]['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːndɔːr][ɑːr; ər][bəuθ][bɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] ['flaɪər] .

The	Bald	Eagle	and	the	Condor	are	both	birds	that	are	very	strong	fliers	.
这	秃	鹰	和	这	秃鹰	是	两个都	鸟类	那	是	非常	强的	传单	.

白头海雕和安第斯神鹰都是飞行能力很强的鸟类。

[kæn; kən][juː; jʊ] [neɪm] ['eni] ['ʌðər] ?

Can	you	name	any	others	?
能	你	姓名	任何	其他的	?

你还能说出其他的吗?

[ðə; ði] [dʌks] [ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	ducks	are	at	home	in	the	water	.
这	鸭子	是	在	家	在	这	水	.

鸭子们在水里如鱼得水。

[kæn; kən][juː; jʊ] [neɪm] ['eni] ['ʌðər] [bɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [swɪm] [wɪð; wɪθ] [iːz] ?

Can	you	name	any	other	birds	that	are	able	to	swim	with	ease	?
能	你	姓名	任何	其他	鸟类	那	是	有能力的	到	游泳	和	舒适	?

你能说出其他哪些鸟类也擅长游泳吗?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['kriːpər] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [bɜːrdz][ɑːr; ər] ['veri] ['hæpi] [ɪn][ðer; ðər] [ə'bɪləti]

The	little	Brown	Creeper	and	many	other	birds	are	very	happy	in	their	ability
这	小的	棕色的	苦力怕	和	许多	其他	鸟类	是	非常	快乐的	在	他们的	能力

[tuː; tə] [kriːp] [ʌp][ænd; ənd][tuː; tə][klaɪm] [triːz] .

to	creep	up	and	to	climb	trees	.
到	潜行者	向上	和	到	爬	树木	.

小棕树莺和许多其他鸟类都为自己能够爬树而感到非常高兴。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrtrɪdʒ] [ɑːr; ər][bəuθ] ['eksələnt] ['wɔkɚz] .

The	Chicken	and	the	Partridge	are	both	excellent	walkers	.
这	鸡	和	这	鹧鸪	是	两个都	出色的	步行者	.

鸡和鹧鸪都是优秀的步行者。

[neɪm] [sʌm; səm] ['ʌðər] [bɜːrdz] [ðæt] [wɔːk] .

Name	some	other	birds	that	walk	.
姓名	一些	其他	鸟类	那	走	.

请列举一些其他会走路的鸟类。

[wʌt] [bɜːrdz] [help] [ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [baɪ] ['kɪlɪŋ] ['hɑːrmf(ə)l] ['ɪnsekts] ?

What	**Birds**	**Help**	**the**	**Trees**	**to**	**Live**	**by**	**Killing**	**Harmful**	**Insects**	**?**
什么	鸟类	帮助	这	树木	到	居住	经过	杀戮	有害	昆虫	?

哪些鸟类通过捕杀害虫帮助树木生存?

[ðə; ði] ['wʊdpekər] [help] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

The	**Woodpeckers**	**help**	**the**	**trees**	**in**	**this**	**way**	**.**
这	啄木鸟	帮助	这	树木	在	这	方式	.

啄木鸟以这种方式帮助树木。

[neɪm] [sʌm; səm] ['ʌðər] [bɜːrdz] [ðæt] [faɪnd] [fuːd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] .

Name	**some**	**other**	**birds**	**that**	**find**	**food**	**upon**	**the**	**trunks**	**of**	**trees**	**.**
姓名	一些	其他	鸟类	那	寻找	食物	之上	这	树干	的	树木	.

请列举一些在树干上觅食的其他鸟类。

[wʌt] [meɪ] [wiː; wi] [ə'tempt] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] [prə'tekt] [bɜːrdz] ?

What	**May**	**we**	**Attempt**	**to**	**do**	**to**	**Protect**	**Birds**	**?**
什么	可能	我们	试图	到	做	到	保护	鸟类	?

我们可以采取哪些措施来保护鸟类?

[wiː; wi] [meɪ] [help] [bɜːrdz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['drɪŋkɪŋ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [bɜːrd] [bɑːðz]

We	**may**	**help**	**birds**	**to**	**live**	**by**	**giving**	**them**	**drinking**	**places**	**and**	**bird**	**baths**
我们	可能	帮助	鸟类	到	居住	经过	给予	他们	喝	地方	和	鸟	浴室

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] ,

in	**the**	**Summer**	**,**
在	这	夏天	,

我们可以在夏季为鸟类提供饮水处和鸟浴盆，帮助它们生存。

[ænd; ənd] [fuːd] [teiblz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] .

and	**food**	**tables**	**in**	**the**	**Winter**	**.**
和	食物	表格	在	这	冬天	.

以及冬天的餐桌。

[wiː; wi] [kæn; kən] [help] [baɪ] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [nɪr] [bɜːrdz] - [nests] [ænd; ənd] [baɪ] [nɑːt] [hɑːmɪŋ] [bɜːrdz] [ɪn] ['eni] ['mænər] .

We	**can**	**help**	**by**	**not**	**going**	**near**	**birds**	**'**	**nests**	**and**	**by**	**not**	**harming**	**birds**	**in**	**any**	**manner**	**.**
我们	能	帮助	经过	不是	去	靠近	鸟类	-	巢穴	和	经过	不是	伤害	鸟类	在	任何	方式	.

我们可以通过不靠近鸟巢、不以任何方式伤害鸟类来帮助保护鸟类。

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['pjuːp(ə)lz]

SUGGESTIONS	**TO**	**TEACHERS**	**AND**	**PUPILS**
建议	到	教师	和	学生

给教师和学生的建议

[ə'dɪʃən(ə)l] ['stʌdi] ['tɑːpɪks]

ADDITIONAL	**STUDY**	**TOPICS**
额外的	学习	主题

补充学习主题

[bɜːrdz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ɔːlmoʊst] “ ['evri] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

Birds	**are**	**to**	**be**	**found**	**in**	**almost**	**“**	**every**	**corner**	**of**	**the**	**earth**	**.**
鸟类	是	到	是	成立	在	几乎	“	每一个	角落	的	这	地球	.

几乎在地球的每个角落都能找到鸟类。

” [ðer; ðər] ['stʌdi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wɜːrld] [waɪd] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ə'piːl] .

”	**Their**	**study**	**has**	**a**	**world**	**wide**	**interest**	**and**	**appeal**	**.**
”	他们的	学习	有	一个	世界	宽的	兴趣	和	上诉	.

“他们的研究具有世界范围内的关注度和吸引力。”

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən][eɪd][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][maɪnd]['sʌbdʒekts]

The	following	list	is	intended	to	serve	as	an	aid	in	bringing	to	mind	subjects
这	下列的	列表	是	故意的	到	服务	作为	一个	援助	在	带来	到	头脑	主题

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] ,

that	may	be	developed	out	-	of	-	doors	,
那	可能	是	发达	出去	-	的	-	门	,

以下列表旨在帮助大家想到一些可以在户外开展的课题，

[ɔːr] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [ruːm] .

or	studied	in	the	class	room	.
或者	研究	在	这	班级	房间	.

或在课堂上学习。

['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][bɜːrdz] : [ðə; ði] [kiːn] ['paʊər] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] [hɔːks] [ænd; ənd] ['iːgəlz] ; [ðə; ði] [aʊlz]

Vision	of	Birds	:	The	keen	power	of	sight	of	Hawks	and	Eagles	;	the	Owl's
想象	的	鸟类	:	这	敏锐的	力量	的	视线	的	老鹰队	和	老鹰队	;	这	猫头鹰的

[aɪ] [æt; ət] [naɪt] .

eye	at	night	.
眼睛	在	夜晚	.

鸟类的视觉：鹰隼敏锐的视力；猫头鹰的夜视能力。

[ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [bɪl] : [ædæp'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['pɔɪntɪd] , [kɜːrvd] [biːk] [ʌv; əv]

Variation	in	Structure	of	Bill	:	Adaptations	of	the	sharp	pointed	,	curved	beak	of
变化	在	结构	的	账单	:	适应	的	这	锋利的	尖	,	弯曲	喙	的

[ðə; ði] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] [hɔːks] ;

the	flesh	-	eating	Hawks	;
这	肉	-	吃	老鹰队	;

喙部结构的变异：食肉鹰尖锐弯曲的喙的适应性；

[ðə; ði] [smɔːl] , ['pɔɪntɪd] [bɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] - ['iːtɪŋ] ['wɔːrblər] .

the	small	,	pointed	bill	of	the	insect	-	eating	Warbler	.
这	小的	,	尖	账单	的	这	昆虫	-	吃	莺	.

食虫莺的小而尖的喙。

[ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [fiːt] :

Variation	in	Structure	of	Feet	:
变化	在	结构	的	脚	:

足部结构的变异：

[ðə; ði] [strɔːŋ] ['græspɪŋ] ['tælən] [ʌv; əv] [fleʃ] - ['iːtər] ; [ðə; ði]['paʊərf(ə)l] “ ['wɔːkɪŋ] [fiːt] ” [ʌv; əv][ðə; ði]

The	strong	grasping	talons	of	flesh	-	eaters	;	the	powerful	“	walking	feet	”	of	the
这	强的	抓握	利爪	的	肉	-	食客	;	这	强大的	“	步行	脚	”	的	这

['tʃɪkɪn] ;

Chicken	;
鸡	;

食肉动物强有力的爪子；鸡强壮的“行走的脚”；

[ðə; ði] ['pəːtʃɪŋ] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] ,

the	perching	feet	of	the	Chickadee	,
这	栖息	脚	的	这	山雀	,

山雀栖息的脚，

['hæbɪts][ʌv; əv] ['klenlinəs] [ɪn][bɜːrdz] : ['kliːnɪŋ] [nests] , ['beɪðɪŋ] [ɪn]['wɔːtər][ænd; ənd] [dʌst] . [faɪv]

Habits	of	Cleanliness	in	Birds	:	Cleaning	nests	,	bathing	in	water	and	dust	.	5
习惯	的	清洁	在	鸟类	:	打扫	巢穴	,	洗澡	在	水	和	灰尘	.	5

鸟类的清洁习惯：清理巢穴、在水中和尘土中沐浴。5

[ə; eɪ] ['neɪtʃər] - ['stʌdi] [kə'lekʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['bluːdʒeɪ] [set]

A	NATURE	-	STUDY	COLLECTION	—	THE	BLUEJAY	SET
一个	自然	-	学习	收藏	—	这	蓝鸟	放

自然研究系列——蓝鸟组

[ðə; ði] ['spesimənz] [ɑ:r; ər] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] [ɪn][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] ['kæriɪŋ] [keɪs] [ə'baʊt][ðə; ði]

The	specimens	are	delivered	to	the	school	in	a	wooden	carrying	case	about	the
这	标本	是	发表	到	这	学校	在	一个	木制的	携带	案件	关于	这

[saɪz][ʌv; əv][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] ['su:tkeɪs] .

size	of	an	ordinary	suitcase	.
尺寸	的	一个	普通的	手提箱	.

标本被装在一个木制手提箱里运送到学校，这个手提箱的大小和普通的行李箱差不多。

[ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['maʊntɪd] [ɑ:n][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pedɪstəlz] [ænd; ənd][kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd]

The	birds	are	mounted	on	individual	pedestals	and	can	easily	be	removed
这	鸟类	是	安装	在	个人	基座	和	能	容易地	是	已移除

[frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪs] .

from	the	case	.
从	这	案件	.

这些鸟儿被安装在独立的底座上，可以很容易地从展柜中取出。

[ðʌs] [ðə; ði] ['spesimənz] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ['sɪŋgli] [ɔ:r] [kə'lektɪvli] .

Thus	the	specimens	may	be	used	singly	or	collectively	.
因此	这	标本	可能	是	用过的	单独	或者	集体	.

因此，这些标本可以单独使用，也可以一起使用。

[ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi]['hændəld][ænd; ənd] [si:n] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] . [sɪks]

They	can	be	handled	and	seen	from	all	sides	.	6
他们	能	是	处理	和	已见	从	全部	侧面	.	6

它们可以被触摸，并且可以从各个角度观察。6

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][bɜ:rdz] : ['paʊərf(ə)l] , [sə'steɪnd] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ndɔ:r] ; [dɑ:tɪŋ] [flaɪt] [ʌv; əv]

The	Flight	of	Birds	:	Powerful	,	sustained	flight	of	the	Condor	;	darting	flight	of
这	航班	的	鸟类	:	强大的	,	持续	航班	的	这	秃鹰	;	飞镖	航班	的

['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] ;

flycatchers	;
捕蝇鸟	;

鸟类的飞行：安第斯神鹰强劲而持久的飞行；鹟类鸟的快速飞行；

[sə'spenʃ(ə)n] [ɪn] [er] , [ɔ:r] ['hʌvər] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌmɪŋbɜ:rd] [ænd; ənd] ['spærəʊ] [hɔ:k] .

suspension	in	air	,	or	hovering	flight	of	the	Hummingbird	and	Sparrow	Hawk	.
暂停	在	空气	,	或者	悬停	航班	的	这	蜂鸟	和	麻雀	鹰	.

悬浮在空中，或蜂鸟和雀鹰的悬停飞行。

[maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][bɜ:rdz] : ['trævlz] [frʌm; frəm][wʌn]['kɑ:ntɪnənt][tu:; tə] [ə'nʌðər] , ['ɔ:f(ə)n]['oʊvər][waɪd]

Migration	of	Birds	:	Travels	from	one	continent	to	another	,	often	over	wide
迁移	的	鸟类	:	旅行	从	一	大陆	到	其他	,	经常	超过	宽的

[ɪk'spæns] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ;

expanse	of	water	;
广阔	的	水	;

鸟类迁徙：从一个大陆到另一个大陆的迁徙，通常跨越广阔的水域；

['dʒɜ:rni] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['plʌvərˌploʊvər] .

journey	of	the	Golden	Plover	.
旅行	的	这	金的	鸻	.

金斑鸻的旅程。

['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bɜ:rdz][baɪ][ðer; ðər]['perənts] : [jʌŋ] [bɑ:rn] ['swɔləuz] [fɔ:rst] ['ɪntu:][ðə; ði][er] ;

Training	of	Young	Birds	by	Their	Parents	:	Young	Barn	Swallows	forced	into	the	air	;
训练	的	年轻的	鸟类	经过	他们的	父母	:	年轻的	谷仓	燕子	强制	进入	这	空气	;

父母训练幼鸟：家燕幼鸟被迫飞上天空；

['rəubinz] ['ɔ:fərɪŋ] [fu:d] [tu:; tə] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'taɪsɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][nest] .

Robins	offering	food	to	young	and	thus	enticing	them	to	leave	the	nest	.
知更鸟	提供	食物	到	年轻的	和	因此	诱人的	他们	到	离开	这	巢	.

知更鸟给幼鸟喂食，以此引诱它们离开巢穴。

[ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv][bɜ:rdz] : [ðə; ði] ['pærəts] , [θrʌʃ] , ['spæroʊz; 'speroʊz] .

The	Songs	of	Birds	:	The	Parrots	,	Thrushes	,	Sparrows	.
这	歌曲	的	鸟类	:	这	鹦鹉	,	画眉	,	麻雀	.

鸟儿的歌声：鹦鹉、画眉、麻雀。

['sɔŋz] [ʌv; əv] [meɪl] [bɜ:rdz] ['dʊrɪŋ] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] ['mɪmɪkri] — ['kætbɜ:rd] ;

Songs	of	male	birds	during	breeding	season	,	imitation	and	mimicry	—	Catbird	;
歌曲	的	男性	鸟类	期间	选育	季节	,	模仿	和	模仿	—	猫鸟	;

['wɔ:rnɪŋ] [kraɪz] , [kɔ:l] [noʊts] .

warning	cries	,	call	notes	.
警告	哭泣	,	称呼	笔记	.

雄鸟在繁殖季节的鸣叫、模仿和拟态——灰猫鸟；警告叫声、鸣叫音。

[ker] [ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] [ʌv; əv] [jʌŋ] :

Care	and	Feeding	of	Young	:
关心	和	喂养	的	年轻的	:

幼崽的照料和喂养：

['dɪfrənt] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['perənts] .

Different	methods	employed	by	parents	.
不同的	方法	受雇	经过	父母	.

父母采用的不同方法。

[ðə; ði] ['pelɪkən] , [ðə; ði] ['rɑ:bɪn] , [ðə; ði] ['swɔləuz] , [ðə; ði] ['flɪkər] .

The	Pelican	,	the	Robin	,	the	Swallows	,	the	Flicker	.
这	鹈	,	这	罗宾	,	这	燕子	,	这	闪烁	.

鹈鹕、知更鸟、燕子、啄木鸟。

[taɪps] [ʌv; əv] [nests] : [kən'strʌkʃ(ə)n] , [mə'tɪriəlz] [ju:st] , ['bɪldɪŋ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ; [nest] [ʌv; əv] [bæŋk]

Types	of	Nests	:	Construction	,	materials	used	,	building	location	;	nest	of	Bank
类型	的	巢穴	:	建造	,	材料	用过的	,	建筑	地点	;	巢	的	银行

['swɑ:loʊ] , ['hæŋɪŋ] [nest] [ʌv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ['ɔ:rioʊl] ,

Swallow	,	hanging	nest	of	Baltimore	Oriole	,
吞	,	绞刑	巢	的	巴尔的摩	金莺	,

巢穴类型：结构、所用材料、筑巢位置；例如，黑背燕的巢穴、巴尔的摩黄鹂的悬巢。

['kroʊz] [nest] .

Crow's	nest	.
乌鸦的	巢	.

瞭望台。

['wɛpənz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] : [spɜ:rz] , [wɪŋz] , [bɪlz] , ['tælən] .

Weapons	of	Fighting	:	Spurs	,	wings	,	bills	,	talons	.
武器	的	斗争	:	热刺	,	翅膀	,	账单	,	利爪	.

战斗武器：马刺、翅膀、喙、爪子。

[prə'tektɪv] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] : [ˌsɪmə'lærəti] [ʌv; əv] ['plu:mɪdʒ] , ['kʌlər] [ænd; ənd] ['mɑ:kiŋz] [tu:; tə] ['hæbɪtæt] . —

Protective	Coloration	:	Similarity	of	plumage	,	color	and	markings	to	habitat	.	—
保护的	着色	:	相似	的	羽毛	,	颜色	和	标记	到	栖息地	.	—

[ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] , [ðə; ði] ['pɑ:rtrɪdʒ] .

the	Wood	Thrush	,	the	Partridge	.
这	木头	画眉	,	这	鹧鸪	.

保护色：羽毛、颜色和斑纹与栖息地相似——例如林鸫、鹧鸪。

[bɜ:rd] ['haʊzɪz] :

Bird	Houses	:
鸟	房屋	:

鸟屋：

['dɪfrənt] [taɪps] , [haʊ] [meɪd] , [haʊ] [pleɪst] , [haʊ] [ju:st] .

Different	types	,	how	made	,	how	placed	,	how	used	.
不同的	类型	,	如何	制成	,	如何	放置	,	如何	用过的	.

不同类型，制作方法，摆放方式，使用方法。

[bɜːrd][ˌkɑːnsərˈveɪʃ(ə)n] : ['meθədz] [ʌv; əv][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n][ɪn] ['veriəs] [steɪts] .

Bird	Conservation	:	Methods	of	preservation	in	various	states	.
鸟	保护	:	方法	的	保存	在	各种各样的	各州	.

鸟类保护：各州的保护方法。

[lɔːz] [fɔːr; fər] [prəˈtekʃn] .

Laws	for	protection	.
法律	为了	保护	.

保护性法律。

[rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][bɜːrdz][tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃər] : ['ɪnsekt] ['iːtər] , [siːd] ['iːtər] , ['roʊd(ə)nt] [dɪ'strɔɪəz] .

Relation	of	Birds	to	Agriculture	:	Insect	eaters	,	seed	eaters	,	rodent	destroyers	.
关系	的	鸟类	到	农业	:	昆虫	食客	,	种子	食客	,	啮齿动物	驱逐舰	.

鸟类与农业的关系：食虫鸟、食籽鸟、灭鼠鸟。

[ðə; ði]['bɝːdz] ['feðər] : ['fɛðɝz] [fɔːr; fər] ['stʌdi] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['tiːtʃərz] [ə'pɑːn] [rɪ'kwest] .

The	Bird's	Feather	:	Feathers	for	study	will	be	given	to	teachers	upon	request	.
这	鸟类	羽毛	:	羽毛	为了	学习	将要	是	给定	到	教师	之上	要求	.

鸟的羽毛：教师可提出申请，领取用于研究的羽毛。

([noʊt]) .

(	Note	)	.
(	笔记	)	.

(笔记)。

[ðiːz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ðæt] [maɪt] ['veri] [wel] [biː; bi] [kən'sɪdərd] .

These	are	but	a	few	of	the	subjects	that	might	very	well	be	considered	.
这些	是	但	一个	很少	的	这	主题	那	可能	非常	出色地	是	经过考虑的	.

['sɛvən]

7
7

以上仅列举了几个值得考虑的议题。7

['aʊtlaɪn] [fɔːr; fər][bɜːrd] ['stʌdi]

OUTLINE	FOR	BIRD	STUDY
大纲	为了	鸟	学习

鸟类研究大纲

([sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz])

(	Suggestions	to	Teachers	and	Pupils	)
(	建议	到	教师	和	学生	)

(给教师和学生的建议)

[ɪn][əb'zəviŋ, ɔb-][bɜːrdz][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [klæs] [ruːm] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv]

In	observing	birds	out	-	of	-	doors	or	in	the	class	room	,	with	an	idea	of
在	观察	鸟类	出去	-	的	-	门	或者	在	这	班级	房间	,	和	一个	主意	的

['stʌdiɪŋ] [ɔːr][aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ][ðem; ðəm] ,

studying	or	identifying	them	,
学习	或者	识别	他们	,

在户外或教室里观察鸟类，并试图研究或识别它们时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] ['defɪnət] [θɪŋz] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'membər] .

there	are	certain	definite	things	to	know	and	to	remember	.
那里	是	肯定	定	事物	到	知道	和	到	记住	.

有些事情是必须知道和记住的。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['aʊtlaɪn] [meɪks] [sʌm; səm] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv] [wʌt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ]

The	following	outline	makes	some	suggestions	of	what	to	look	for	when	a
这	下列的	大纲	制作	一些	建议	的	什么	到	看	为了	什么时候	一个

[bɜːrd][ɪz] [siːn] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,

bird	is	seen	for	the	first	time	,
鸟	是	已见	为了	这	第一的	时间	,

以下概述就首次发现鸟类时应注意的事项提出了一些建议：

[ɔːr] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['spesɪmən] [ɔːr] ['kʌlərd] ['pɪktʃər] .

or	when	you	are	studying	a	mounted	specimen	or	colored	picture	.
或者什么时候		你	是	学习	一个	安装	标本	或者	有色	图片	.

或者当你在研究标本或彩色图片时。

['muːvmənts] : [siː] ['weðər] [ðə; ði]['flaɪər][hɑːps][ɔːr] [wɔːks] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Movements	:	See	whether	the	flyer	hops	or	walks	when	it	is	on	the	ground	.
移动	:	看	无论	这	传单	酒花	或者	散步	什么时候	它	是	在	这	地面	.

动作：观察飞行器在地面上是跳跃还是行走。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [muːv] ['sloʊli] [ɔːr] ['kwɪkli] , [swɪm] [ɔːr] [kriːp] ?

Does	it	hang	upside	down	,	move	slowly	or	quickly	,	swim	or	creep	?
做	它	悬挂	上行	向下	,	移动	缓慢地	或者	迅速地	,	游泳	或者	潜行者	?

它是倒挂着、移动缓慢还是快速、游泳还是爬行?

[rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [bɜːrd] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪrəns] [æt; ət] ['veriəs] [taɪmz] .

Remember	that	the	same	bird	may	have	a	different	appearance	at	various	times	.
记住	那	这	相同的	鸟	可能	有	一个	不同的	外貌	在	各种各样的	时代	.

请记住，同一只鸟在不同时间可能会有不同的外观。

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] : [dɪd][juː; jʊ]['evər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

Disposition	:	Did	you	ever	think	of	a	bird	in	connection	with	its	having	a
处置	:	做过	你	曾经	思考	的	一个	鸟	在	联系	和	它是	拥有	一个

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ?

disposition	?
处置	?

性情：你有没有想过鸟类与性情之间的联系?

['noʊtɪs] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnsə'spɪʃəs] , ['weri] , ['soʊʃ(ə)l] , ['sɑːləteri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Notice	whether	it	is	unsuspicious	,	wary	,	social	,	solitary	,	etc	.
注意	无论	它	是	不带怀疑的	,	警惕	,	社会的	,	孤	,	ETC	.

注意观察它是否表现得不怀疑、谨慎、善于社交、独来独往等等。

[flaɪt] : [dʌz] [ðə; ði][bɜːrd] [ðæt] [flaɪz]['oʊvər][jʊr; jər] [hed] ['træv(ə)l]['ræpɪdli][ɔːr] ['sloʊli] ?

Flight	:	Does	the	bird	that	flies	over	your	head	travel	rapidly	or	slowly	?
航班	:	做	这	鸟	那	苍蝇	超过	你的	头	旅行	快速	或者	缓慢地	?

飞行：从你头顶飞过的鸟儿飞行速度是快还是慢?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][flæp] [ə'lɔːŋ] [ɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][seɪl][ænd; ənd] [sɔːr] ?

Does	it	flap	along	or	does	it	sail	and	soar	?
做	它	瓣膜	沿着	或者	做	它	帆	和	翱翔	?

它是拍打翅膀飞行，还是扬帆翱翔?

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndʒəˌleɪts] ([flaɪz] [ʌp][ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ɪn][hæf] - [muːn] ['kɝːvz]) [æz; əz][ðə; ði]

Maybe	it	undulates	(	flies	up	and	then	down	in	half	-	moon	curves	)	as	the
或许	它	起伏	(	苍蝇	向上	和	然后	向下	在	一半	-	月亮	曲线	)	作为	这

['goʊldfɪntʃ] [dʌz] .

Goldfinch	does	.
金翅雀	做	.

或许它会像金翅雀一样起伏（以半月形曲线向上飞，然后再向下飞）。

[sɔːŋ] : [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [taɪmz] [wen] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪr] [ə; eɪ][bɜːrd][bʌt; bət][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Song	:	There	are	many	times	when	you	may	hear	a	bird	but	not	see	it	.
歌曲	:	那里	是	许多	时代	什么时候	你	可能	听到	一个	鸟	但	不是	看	它	.

歌曲：很多时候你可能听到鸟鸣，却看不到鸟。

[ðʌs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər] ['sɔŋz] ['veri] ['kerfəli] .

Thus	you	should	listen	for	songs	very	carefully	.
因此	你	应该	听	为了	歌曲	非常	小心	.

因此，你应该非常仔细地聆听歌曲。

['noʊtɪs] ['weðər] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz] [kən'tɪnjuəs] , [ʃɔːrt] , [laʊd] , [loʊ] , ['pliːzɪŋ] , [ˌʌnə'træktɪv] ,

Notice	whether	the	song	is	continuous	,	short	,	loud	,	low	,	pleasing	,	unattractive	,
注意	无论	这	歌曲	是	连续的	,	短的	,	大声	,	低的	,	令人愉悦	,	不吸引人	,

注意歌曲是否连贯、短促、响亮、低沉、悦耳或难听。

[ænd; ənd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['haɪər] [pɜːrtʃ] , [ɔːr]

and	whether	it	comes	from	the	ground	,	from	a	higher	perch	,	or
和	无论	它	来	从	这	地面	,	从	一个	更高	栖息	,	或者

[frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .

from	the	air	.
从	这	空气	.

无论它来自地面、高处还是空中。

[kɔːl] [noʊts] :

Call	Notes	:
称呼	笔记	:

通话记录：

['nɪrli] [ɔːl][bɜːrdz][hæv; həv][ə; eɪ][kɔːl] [noʊt] [ðæt] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['regjələr] [sɔːŋ] .

Nearly	all	birds	have	a	Call	Note	that	is	different	from	the	regular	song	.
几乎	全部	鸟类	有	一个	称呼	笔记	那	是	不同的	从	这	常规的	歌曲	.

几乎所有鸟类都有一种与普通鸣叫不同的特殊鸣叫音调。

[ðiːz] [noʊts] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['veriəs] ['sɔrts] [sʌtʃ] [æz; əz]['skoʊldɪŋ] , ['wɔːrnɪŋ] , [ə'lɑːrm] , ['sɪgnəlɪŋ]

These	notes	may	be	of	various	sorts	such	as	scolding	,	warning	,	alarm	,	signalling
这些	笔记	可能	是	的	各种各样的	排序	这样的	作为	责骂	,	警告	,	警报	,	信号传导

,

,

,

这些便条可能包含各种类型，例如责骂、警告、警报、信号等。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

as	well	as	a	number	of	others	.
作为	出色地	作为	一个	数字	的	其他的	.

以及其他一些人。

[saɪz] : [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

Size	:	In	the	field	,
尺寸	:	在	这	场地	,

尺寸：在现场，

[juː; jʊ]['kænɑːt] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][waɪld][bɜːrd][ænd; ənd] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ruːlər] ,

you	cannot	run	up	to	a	wild	bird	and	measure	it	with	a	ruler	,
你	不能	跑步	向上	到	一个	荒野	鸟	和	措施	它	和	一个	统治者	,

你不能跑到一只野生鸟类面前用尺子量它。

[bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə] [kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][saɪz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] [bɜːrd]

but	what	you	can	do	is	to	compare	it	in	size	with	some	other	bird
但	什么	你	能	做	是	到	比较	它	在	尺寸	和	一些	其他	鸟

[ðæt] [juː; jʊ][duː] [noʊ] .

that	you	do	know	.
那	你	做	知道	.

但你可以把它和一些你认识的其他鸟类的大小进行比较。

[kəm'per] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ]

Compare	the	unknown	bird	with	an	English	Sparrow	which	is	about	6	inches	long
比较	这	未知	鸟	和	一个	英语	麻雀	哪个	是	关于	6	英寸	长的

,

,

,

将这只不知名的鸟与一只体长约6英寸的英国麻雀进行比较。

[ə; eɪ]['rɑːbɪn] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [kroʊ] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

a	Robin	about	10	and	a	Crow	19	inches	long	.
一个	罗宾	关于	-	和	一个	乌鸦	-	英寸	长的	.

一只知更鸟大约10英寸长，一只乌鸦大约19英寸长。

[rɪ'membər] , [sɪks] , - [ænd; ənd] - .

Remember	,	6	,	10	and	19	.
记住	,	6	,	-	和	-	.

记住数字 6、10 和 19。

[fɔːrm] :

Form	:
形式	:

形式：

[noʊt] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪl] , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] , [ʃeɪp] [ʌv; əv] [wɪŋz] . [eɪt]

Note	the	shape	of	the	bill	,	length	of	the	tail	,	shape	of	wings	.	8
笔记	这	形状	的	这	账单	,	长度	的	这	尾巴	,	形状	的	翅膀	.	8

注意喙的形状、尾巴的长度和翅膀的形状。8

[bɜːrd][wɪð; wɪθ][pɑːrts] labeled9

Bird	with	parts	labeled9
鸟	和	部分	labeled9

带有标注部件的鸟9

“ [bɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [frendz]

“	BIRDS	THAT	ARE	OUR	FRIENDS
“	鸟类	那	是	我们的	朋友们

“鸟儿是我们的朋友”

” [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] “ ['hæbɪtæt] [gruːp] ” ['sɜːrkjəˌletɪŋ] ['neɪtʃər] - ['stʌdi] [kə'lekʃənz] .

”	One	of	the	new	“	Habitat	Group	”	circulating	nature	-	study	collections	.
”	一	的	这	新的	“	栖息地	团体	”	循环	自然	-	学习	收藏	.

“这是新推出的“栖息地小组”自然研究系列丛书之一。

[ðə; ði]['leɪb(ə)l] - ['hoʊldɜ-z][ɑːr; ər] [hɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][kloʊz]['oʊvər]

The	label	-	holders	are	hinged	to	the	back	of	the	case	and	close	over
这	标签	-	持有者	是	铰链	到	这	后退	的	这	案件	和	关闭	超过

[ðə; ði]['ɛndz] ,

the	ends	,
这	结束	,

标签架通过铰链连接到箱子背面，并能盖住两端。

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [glæs] ['dʊrɪŋ] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

protecting	the	glass	during	transportation	.
保护	这	玻璃	期间	运输	.

运输过程中保护玻璃。

[ðə; ði]['leɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][left][ɪz]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['gɪvz] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [bɜːrdz][ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr]

The	label	at	the	left	is	general	and	gives	reasons	why	birds	are	our
这	标签	在	这	左边	是	一般的	和	给予	原因	为什么	鸟类	是	我们的

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

左侧的标签是概括性的，解释了为什么鸟类是我们的朋友。

[ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hæbɪts][ænd; ənd][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][spə'sɪfɪk][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði]

That	on	the	right	deals	with	the	habits	and	use	of	the	specific	birds	in	the
那	在	这	正确的	交易	和	这	习惯	和	使用	的	这	具体的	鸟类	在	这

[keɪs] ,

case	,
案件	,

右侧部分介绍了案例中特定鸟类的习性和用途。

[iːtʃ] ['biːɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [baɪ] ['taɪt(ə)l] [ɔːr] ['nʌmbər] . -

each	being	identified	by	a	simple	drawing	instead	of	by	title	or	number	.	10
每个	存在	已识别	经过	一个	简单的	绘画	反而	的	经过	标题	或者	数字	.	-

每张图都用简单的图画来标识，而不是用标题或编号。10

['mɑːkɪŋz] [ænd; ənd] ['kʌlər] : [siː] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] ['mɑːkɪŋz] [ɑːr; ər] .

Markings	and	Color	:	See	just	where	the	markings	are	.
标记	和	颜色	:	看	只是	在哪里	这	标记	是	.

斑纹和颜色：看看斑纹在哪里。

[rɪ'membər] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [bɜːrd] [wɜːr; wər] [siːn] [wɪ'ðaʊt] ['fɛðɚz] ,

Remember	that	if	a	bird	were	seen	without	feathers	,
记住	那	如果	一个	鸟	是	已见	没有	羽毛	,

记住，如果看到一只鸟没有羽毛，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] .

it	would	look	quite	a	bit	like	any	other	animal	.
它	会	看	相当	一个	少量	喜欢	任何	其他	动物	.

它看起来和其他动物没什么两样。

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ['æftər] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] , [lʊk]

The	next	time	you	have	a	chicken	after	the	feathers	have	been	removed	,	look
这	下一个	时间	你	有	一个	鸡	后	这	羽毛	有	到过	已移除	,	看

[æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .

at	it	closely	.
在	它	密切	.

下次当你看到一只被拔光羽毛的鸡时，仔细观察一下。

[ðə; ði] [wɪŋz] [lʊk] [laɪk] [ɑːrmz] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fækt] , [ðeɪ] [hæv; həv] [θriː] “

The	wings	look	like	arms	,	and	as	a	matter	of	fact	,	they	have	three	“
这	翅膀	看	喜欢	武器	,	和	作为	一个	事情	的	事实	,	他们	有	三	“

['fɪŋgərz] ,

fingers	,
手指	,

翅膀看起来像手臂，事实上，它们有三个“手指”，

” [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [siːn] .

”	which	may	be	easily	seen	.
”	哪个	可能	是	容易地	已见	.

这一点很容易看出。

[ðə; ði] [bɜːrd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɑːn] [ɪts] [hed] ; [hiː; hi] [hæz; həz] “ [tʃiːks] , ” [ə; eɪ] [brest] ,

The	bird	has	a	crown	on	its	head	;	he	has	“	cheeks	,	”	a	breast	,
这	鸟	有	一个	王冠	在	它是	头	;	他	有	“	脸颊	,	”	一个	胸部	,

这只鸟头上戴着王冠；它有“脸颊”、胸部，

[ə; eɪ] [θroʊt] , [ə; eɪ] ['beli] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rʌmp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd]

a	throat	,	a	belly	,	and	a	rump	as	well	as	other	external	or	outside
一个	喉	,	一个	腹部	,	和	一个	臀部	作为	出色地	作为	其他	外部的	或者	外部

[pɑːrts] .

parts	.
部分	.

喉咙、腹部、臀部以及其他外部或外侧部位。

[duː] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] “ [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [braʊn] [ɔːl]

Do	not	say	that	you	saw	a	bird	that	was	“	black	and	white	and	brown	all
做	不是	说	那	你	锯	一个	鸟	那	曾是	“	黑色的	和	白色的	和	棕色的	全部

['oʊvər] .

over	.
超过	.

不要说你看到一只“全身黑白棕色”的鸟。

" [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] .

"	No	one	could	tell	you	what	sort	of	a	bird	that	was	.
"	不	一	可以	告诉	你	什么	种类	的	一个	鸟	那	曾是	.

"没有人能告诉你那是什么鸟。"

[siː] — [dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] .

See	—	just	what	you	are	looking	at	.
看	—	只是	什么	你	是	寻找	在	.

瞧——你眼前看到的就是这个。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːkiŋz] ,

As	with	the	Markings	,
作为	和	这	标记	,

与标记一样，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l]

you	should	know	something	of	the	parts	of	a	bird	before	you	are	able
你	应该	知道	某物	的	这	部分	的	一个	鸟	前	你	是	有能力的

[tuː; tə] [tel] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ə'kɜːr] .

to	tell	just	where	the	colors	occur	.
到	告诉	只是	在哪里	这	颜色	发生	.

你应该先了解鸟类的各个部位，才能分辨出它们身上颜色的分布位置。

[haʊ] ['meni] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːbɪn] ?

How	many	colors	are	there	on	the	under	side	of	the	Robin	?
如何	许多	颜色	是	那里	在	这	在下面	边	的	这	罗宾	?

知更鸟腹部有几种颜色?

[ə'pɪrəns] : [ðə; ði][bɜːrd] [meɪ] [biː; bi][ə'lɜːrt] ,

Appearance	:	The	bird	may	be	alert	,
外貌	:	这	鸟	可能	是	警报	,

外观：这只鸟可能很警觉，

[waɪd] [ə'weɪk] [ɔːr] ['pensɪv] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dʒʌst][lɔːst][ə; eɪ] [frend] .

wide	awake	or	pensive	as	though	it	had	just	lost	a	friend	.
宽的	醒	或者	沉思的	作为	尽管	它	有	只是	丢失的	一个	朋友	.

它要么全神贯注，要么若有所思，仿佛刚刚失去了一位朋友。

[ɪts] [teɪl] [meɪ] [biː; bi] [druːpt] , [ɪts] [krest] [i'rektid] [ɔːr][ɪts] ['fɛðɚz] ['rʌfld] .

Its	tail	may	be	drooped	,	its	crest	erected	or	its	feathers	ruffled	.
它是	尾巴	可能	是	下垂	,	它是	波峰	竖立	或者	它是	羽毛	褶皱的	.

它的尾巴可能会下垂，头冠可能会竖起，或者羽毛可能会蓬乱。

[hɔːnts] : [wer] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][bɜːrd] ?

Haunts	:	Where	did	you	see	the	bird	?
闹鬼的地方	:	在哪里	做过	你	看	这	鸟	?

出没地点：你在哪里看到那只鸟的?

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['rɪvər] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] [fiːldz] ,

Was	it	near	the	seashore	,	beside	the	river	,	in	the	woods	,	the	fields	,
曾是	它	靠近	这	海滨	,	旁	这	河	,	在	这	树林	,	这	字段	,

是在海边、河边、树林里还是田野里?

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd]['swɑːmpi][ɔːr] [haɪ] [ænd; ənd] ['rɑːki] ,

a	place	where	the	land	was	low	and	swampy	or	high	and	rocky	,
一个	地方	在哪里	这	土地	曾是	低的	和	沼泽地	或者	高的	和	岩石	,

地势低洼沼泽或地势高耸多石的地方

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ?

or	was	it	down	near	the	side	of	the	lake	?
或者	曾是	它	向下	靠近	这	边	的	这	湖	?

还是在湖边附近?

['siːz(ə)n] :
Season :
季节 :

季节:

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrd] [ɪz] [siːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] ['noʊtɪs]
The time of year that the bird is seen is a very important thing to notice
这 时间 的 年 那 这 鸟 是 已见 是 一个 非常 重要的 事物 到 注意
[ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
and to take into consideration .
和 到 拿 进入 考虑 .

鸟类出现的季节是一个非常重要的因素，需要注意和考虑。

[lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪmz] [wen] [bɜːrdz] [fɜːrst] [ə'raɪv] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [liːv] .
Look for the times when birds first arrive and when they leave .
看 为了 这 时代 什么时候 鸟类 第一的 到达 和 什么时候 他们 离开 .

观察鸟类首次到达和离开的时间。

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] , [sprɪŋ] , ['sʌmər] , [ɔːr] [fɔːl] ?
Did you see them in the winter , spring , summer , or fall ?
做过 你 看 他们 在 这 冬天 , 春天 , 夏天 , 或者 落下 ?

你是在冬天、春天、夏天还是秋天看到它们的?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənts] ?
Are they permanent residents ?
是 他们 永恒的 居民 ?

他们是永久居民吗?

[fuːd] : [wen] [juː; jʊ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['pæstʃər] [ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [pɑːrk] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]
Food : When you walked through the pasture or through the park and saw a
食物 : 什么时候 你 步行 通过 这 牧场 或者 通过 这 公园 和 锯 一个
[bɜːrd] ['iːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
bird eating something ,
鸟 吃 某物 ,

食物：当你走过牧场或公园，看到一只鸟在吃东西时，

[dɪd] [juː; jʊ] [stɑːp] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ðæt] [fuːd] [wʌz; wəz] ?
did you stop and try to discover what that food was ?
做过 你 停止 和 尝试 到 发现 什么 那 食物 曾是 ?

你有没有停下来仔细看看那是什么食物?

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [bɜːrd] ['iːtɪŋ] ['beriz] , ['ɪnsekts] , [siːdz] ?
Was the bird eating berries , insects , seeds ?
曾是 这 鸟 吃 浆果 , 昆虫 , 种子 ?

这只鸟是在吃浆果、昆虫还是种子?

[haʊ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [fuːd] [sɪ'kjʊrd] ?
How was this food secured ?
如何 曾是 这 食物 安全 ?

这些食物是如何保障的?

['meɪtɪŋ] : ['evri] [bɜːrd] [hæz; həz] ['sɜːrt(ə)n] ['kɔːrtʃɪp] ['hæbɪts] .
Mating : Every bird has certain courtship habits .
交配 : 每一个 鸟 有 肯定 求爱 习惯 .

交配：每种鸟类都有其特定的求偶习性。

[noʊt] [ðiːz] ['æntɪks] .
Note these antics .
笔记 这些 滑稽动作 .

注意这些滑稽举动。

['nestɪŋ] : [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['nestɪŋ] [saɪt] , [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [nests] ,

Nesting	:	Observe	the	choice	of	nesting	site	,	the	materials	used	in	the	nests	,
嵌套	:	观察	这	选择	的	嵌套	地点	,	这	材料	用过的	在	这	巢穴	,

筑巢：观察筑巢地点的选择、巢穴中使用的材料，

[sʌtʃ] [æz; əz] [mʌd] , [græs] , [li:vz] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] .

such	as	mud	,	grass	,	leaves	,	and	so	on	.
这样的	作为	泥	,	草	,	树叶	,	和	所以	在	.

例如泥土、草、树叶等等。

['noʊtɪs] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [egz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]

Notice	the	construction	,	the	number	and	the	color	of	the	eggs	;	and	the
注意	这	建造	,	这	数字	和	这	颜色	的	这	鸡蛋	;	和	这

[ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] ['pɪriəd] ,

incubation	period	,
孵化	时期	,

注意观察蛋的结构、数量和颜色；以及孵化期。

[ɔ:r] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] [egz] [teɪk] to11

or	the	length	of	time	the	eggs	take	to11
或者	这	长度	的	时间	这	鸡蛋	拿	to11

或者鸡蛋达到11所需的时间

[hætʃ] ; [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] , [du:] [nɑ:t] [ɪn] ['eni] [wei] [dɪ'stɜ:rb] ['eni] ['bɜ˞:dz] [nest] .

hatch	;	and	above	all	things	,	do	not	in	any	way	disturb	any	bird's	nest	.
孵化	;	和	多于	全部	事物	,	做	不是	在	任何	方式	打扰	任何	鸟类	巢	.

孵化；最重要的是，千万不要以任何方式打扰任何鸟巢。

[ðə; ði] [jʌŋ] : [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [lɜ:rn] [wʌt] [fu:d] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]

The	Young	:	Watch	and	learn	what	food	the	young	ones	are	given	by	the
这	年轻的	:	手表	和	学习	什么	食物	这	年轻的	一个	是	给定	经过	这

['perənts] ;

parents	;
父母	;

幼崽：观察并学习父母给幼崽喂食的食物；

[haʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɛəd] [fɔ:r; fər] ; [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [nest] ; [ðer; ðər] [kraɪz] ,

how	they	are	cared	for	;	the	time	they	remain	in	the	nest	;	their	cries	,
如何	他们	是	关心	为了	;	这	时间	他们	保持	在	这	巢	;	他们的	哭泣	,

它们如何被照料；它们在巢中停留的时间；它们的叫声，

['ækʃnz] , [fɜ:rst] [flaɪts] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] .

actions	,	first	flights	,	and	so	on	.
行动	,	第一的	航班	,	和	所以	在	.

行动、首飞等等。

[haʊ] [tu:; tə] [faɪnd] [bɜ:rdz] :

How	to	Find	Birds	:
如何	到	寻找	鸟类	:

如何寻找鸟类：

([ə; eɪ]) — [wen] — [ðə; ði] [best] [taɪmz] [ʌv; əv] [deɪ] [ɑ:r; ər] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] .

(	a	)	—	When	—	The	best	times	of	day	are	early	morning	and	late	afternoon	.
(	一个	)	—	什么时候	—	这	最好的	时代	的	天	是	早期的	早晨	和	晚的	下午	.

（a）——何时——一天中的最佳时间是清晨和傍晚。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [tru:] ?

Why	is	this	true	?
为什么	是	这	真的	?

为什么会这样?

([biː]) — [wer] — [ə; eɪ] ['wɔːtərd] ['medoʊ] [wɪð; wɪθ] [triːz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'trækt] [bɜːrdz] .

(	b	)	—	Where	—	A	watered	meadow	with	trees	here	and	there	attract	birds	.
(	b	)	—	在哪里	—	一个	浇水	草地	和	树木	这里	和	那里	吸引	鸟类	.

(b) ——地点——有树木点缀的灌溉草地吸引鸟类。

[lɜːrn] [ðɪs] [frʌm; frəm][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

Learn	this	from	observation	.
学习	这	从	观察	.

通过观察学习。

([siː]) — [haʊ] — [juːz] ['kɑːmən] [sens] [æz; əz][tuː; tə] [dres] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['ækʃnz] .

(	c	)	—	How	—	Use	common	sense	as	to	dress	and	general	actions	.
(	c	)	—	如何	—	使用	常见的	感觉	作为	到	裙子	和	一般的	行动	.

(c) —如何—在穿着和一般行为方面运用常识。

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][let][ðə; ðiː][bɜːrdz] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Sit	down	and	let	the	birds	come	to	you	.
坐	向下	和	让	这	鸟类	来	到	你	.

坐下来，让鸟儿飞来。

[beɪst] [ɑːn]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [fræŋk][em] . ['tʃæpmənz] “ [ə; eɪ]['bɝːdz] [baɪ'ɑːgrəfi] , ” [piː] . - — [bɜːrd] [laɪf]

Based	on	Dr	.	Frank	M	.	Chapman's	“	A	Bird's	Biography	,	”	p	.	73	—	Bird	Life
基于	在	博士	.	坦率	M	.	查普曼的	“	一个	鸟类	传	,	”	p	.	-	—	鸟	生活

,

,

,

根据弗兰克·M·查普曼博士的《鸟类传记》第73页——《鸟类生活》

['pʌblɪʃt] [baɪ][diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] . -

published	by	D	.	Appleton	&	Co	.	,	New	York	.	12
已发布	经过	D	.	阿普尔顿	&	合作	.	,	新的	约克	.	-

由纽约D. Appleton & Co.出版。12

[ðə; ðiː] ['bluːbɜːrd]

THE	BLUEBIRD
这	蓝鸟

蓝鸟

[ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['bluːbɜːrd] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es][ɔːl][ðə; ðiː] [jɪr] [θruː] .

In	this	locality	some	of	the	Bluebirds	are	with	us	all	the	year	through	.
在	这	地点	一些	的	这	蓝知更鸟	是	和	我们	全部	这	年	通过	.

在这个地区，有些蓝知更鸟一年四季都和我们在一起。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɪn]['wɪntər][æz; əz][ɪn]['wɔːrmər] ['sʌmər] [mʌnθs] .

However	,	they	are	not	so	often	seen	in	winter	as	in	warmer	summer	months	.
然而	,	他们	是	不是	所以	经常	已见	在	冬天	作为	在	更温暖	夏天	几个月	.

然而，它们在冬季并不像在温暖的夏季那样常见。

[ðə; ðiː] ['stɑːlɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊz; 'sperоʊz][hæv; həv] ['drɪvn] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['meni]

The	Starlings	and	the	English	Sparrows	have	driven	them	from	many
这	椋鸟	和	这	英语	麻雀	有	驱动	他们	从	许多

['fɔːrmər] ['nestɪŋ] [saɪts] .

former	nesting	sites	.
以前的	嵌套	网站	.

椋鸟和麻雀已经将它们从许多以前的筑巢地赶走。

[fuːd] :

Food	:
食物	:

食物：

[ðə; ði]['blu:bɜ:rd] [i:ts] ['meni] ['ɪnsekts] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['bi:tlz] , ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [kaɪndz]

The	Bluebird	eats	many	insects	,	including	beetles	,	grasshoppers	and	different	kinds
这	蓝鸟	吃	许多	昆虫	,	包括	甲虫	,	蚱蜢	和	不同的	种类

[ʌv; əv] [kætə'pɪləz] .

of	caterpillars	.
的	毛毛虫	.

蓝知更鸟吃很多昆虫，包括甲虫、蚱蜢和各种毛虫。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ]['ɔ:f(ə)n] ['fi:dz] [ə'pɑ:n] [sʌtʃ] [fru:ts] [æz; əz]['si:dər] ['beriz] ,

He	also	often	feeds	upon	such	fruits	as	cedar	berries	,
他	还	经常	饲料	之上	这样的	水果	作为	雪松	浆果	,

他也经常以雪松浆果等水果为食。

[waɪld] ['tʃeri:z] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [waɪld][plænts] .

wild	cherries	and	those	of	other	wild	plants	.
荒野	樱桃	和	那些	的	其他	荒野	植物	.

野生樱桃和其他野生植物。

[bɪl] : [ðə; ði] [bɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜ:rd][ɪz] [mʌtʃ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:bɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [θrʌʃ] .

Bill	:	The	bill	of	this	bird	is	much	like	that	of	the	Robin	and	the	Thrushes	.
账单	:	这	账单	的	这	鸟	是	很多	喜欢	那	的	这	罗宾	和	这	画眉	.

比尔：这种鸟的喙与知更鸟和画眉的喙非常相似。

[ði:z] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['veri] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] .

These	birds	are	very	closely	related	.
这些	鸟类	是	非常	密切	有关的	.

这些鸟类亲缘关系非常近。

[fi:t] : ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['pə:tʃiŋ] [bɜ:rd] , [ðə; ði]['blu:bɜ:rd][hæz; həz] ['veri] [wel] [dɪ'veləpt] [fi:t] .

Feet	:	Being	a	typical	perching	bird	,	the	Bluebird	has	very	well	developed	feet	.
脚	:	存在	一个	典型的	栖息	鸟	,	这	蓝鸟	有	非常	出色地	发达	脚	.

脚：作为一种典型的栖息鸟类，蓝知更鸟的脚非常发达。

[ðə; ði][haɪnd][toʊ][ɪz]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][frʌnt][wʌnz][ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:][ɪn]

The	hind	toe	is	larger	than	any	of	the	front	ones	and	is	of	great	value	in
这	后	脚趾	是	更大的	比	任何	的	这	正面	一个	和	是	的	伟大的	价值	在

['græspɪŋ] [ə; eɪ] [twɪg] [ɔ:r]['lɑ:rdʒər] [bræntʃ] .

grasping	a	twig	or	larger	branch	.
抓握	一个	枝条	或者	更大的	分支	.

后趾比任何前趾都大，在抓握树枝或较大的树枝时非常有用。

[nest] : [wen] [ðə; ði]['blu:bɜ:rd][hæz; həz] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [meit] , [ðə; ði] [per] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər]

Nest	:	When	the	Bluebird	has	found	his	mate	,	the	pair	begin	their	search	for
巢	:	什么时候	这	蓝鸟	有	成立	他的	伴侣	,	这	一对	开始	他们的	搜索	为了

[ə; eɪ] [hoʊm] .

a	home	.
一个	家	.

巢穴：当蓝知更鸟找到伴侣后，它们便开始寻找家园。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] [tri:] , [fens] [poʊst] ,

It	may	be	in	a	hollow	tree	,	fence	post	,
它	可能	是	在	一个	空洞的	树	,	栅栏	邮政	,

它可能在空心树里，也可能在篱笆柱里。

[ɔ:r][ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks] [bɪlt] [baɪ][sʌm; səm] ['frendli] [hænd] .

or	in	a	box	built	by	some	friendly	hand	.
或者	在	一个	盒子	建造	经过	一些	友好的	手	.

或者放在某个好心人亲手制作的盒子里。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nestɪŋ] [hoʊl][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][draɪd] [græs] [ɪz] [meɪd] .

Within	the	nesting	hole	a	bed	of	dried	grass	is	made	.
之内	这	嵌套	洞	一个	床	的	干燥	草	是	制成	.

在巢穴内铺上一层干草。

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [peɪl] [bluː] [egz] [ɑːr; ər][leɪd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nuː] ['fæməli][ɪz] [wel] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .

Five	**or**	**six**	**pale**	**blue**	**eggs**	**are**	**laid**	**and**	**then**	**the**	**new**	**family**	**is**	**well**	**on**	**its**	**way**	**.**
五	或者	六	苍白	蓝色的	鸡蛋	是	铺设	和	然后	这	新的	家庭	是	出色地	在	它是	方式	.

产下五六枚淡蓝色的蛋后，新的家庭就正式开始了。

[sɔːŋ] : [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bluːbɜːrd] , [waɪl] [nɑːt]['veri] ['leŋθi] , [ɪz]['veri][sɔːft][ænd; ənd] [swiːt] .

Song	**:**	**The**	**song**	**of**	**the**	**Bluebird**	**,**	**while**	**not**	**very**	**lengthy**	**,**	**is**	**very**	**soft**	**and**	**sweet**	**.**
歌曲	:	这	歌曲	的	这	蓝鸟	,	尽管	不是	非常	冗长	,	是	非常	柔软的	和	甜的	.

鸣声：蓝鸟的鸣叫声虽然不长，但非常柔和甜美。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l][toʊn][ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli]

It	**has**	**a**	**musical**	**tone**	**and**	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**beautiful**	**of**	**the**	**early**
它	有	一个	音乐	语气	和	是	一	的	这	最多	美丽的	的	这	早期的

[sprɪŋ] [bɜːrd] ['vɔɪsɪz] .

Spring	**bird**	**voices**	**.**
春天	鸟	声音	.

它的鸣叫声悦耳动听，是早春鸟鸣中最美妙的之一。

[ðə; ði] [noʊts] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [ʌn'stedi] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['tendər] , ['pleɪntɪv] ['kwɑːləti] .

The	**notes**	**are**	**somewhat**	**unsteady**	**and**	**have**	**a**	**tender**	**,**	**plaintive**	**quality**	**.**
这	笔记	是	有些	不稳定	和	有	一个	投标	,	哀怨	质量	.

音符有些不稳定，带有柔和、哀婉的特质。

[dʒɑːn] ['bɜːrəʊz] [hæz; həz] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði]['bluːbɜːrd] : —

John	**Burroughs**	**has**	**said**	**of**	**the**	**Bluebird**	**:**	**—**
约翰	伯勒斯	有	说	的	这	蓝鸟	:	—

约翰·巴勒斯曾这样评价蓝鸟：——

“ [ænd; ənd]['jɑːndər]['bluːbɜːrd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ] [tɪndʒ][ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ]

“	**And**	**yonder**	**Bluebird**	**,**	**with**	**the**	**earth**	**tinge**	**on**	**his**	**breast**	**and**	**the**	**sky**
“	和	远处	蓝鸟	,	和	这	地球	色调	在	他的	胸部	和	这	天空

[tɪndʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

tinge	**on**	**his**	**back**	**,**
色调	在	他的	后退	,

“那边的蓝鸟，胸前泛着泥土的光泽，背上泛着天空的光泽，

[dɪd][hiː; hi] [kʌm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːn] [ðæt] [braɪt] [mɑːrtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es]

did	**he**	**come**	**down**	**out**	**of**	**heaven**	**on**	**that**	**bright**	**March**	**morning**	**when**	**he**	**told**	**us**
做过	他	来	向下	出去	的	天堂	在	那	明亮的	行进	早晨	什么时候	他	讲述	我们

[soʊ]['sɔːftli][ænd; ənd] ['pleɪntɪvli] [ðæt] ,

so	**softly**	**and**	**plaintively**	**that**	**,**
所以	轻轻	和	哀怨地	那	,

在那个阳光明媚的三月清晨，他是否真的从天而降，轻声细语、哀婉动人地告诉我们：

[ɪf] [wiː; wi] [pliːzd] , [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] ?

if	**we**	**pleased**	**,**	**Spring**	**had**	**come**	**?**
如果	我们	高兴	,	春天	有	来	?

如果我们愿意，春天就到了？

” ['wɪljəm] ['kʌlən] ['braɪənt][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] : —

”	**William**	**Cullen**	**Bryant**	**has**	**written**	**:**	**—**
”	威廉	库伦	布莱恩特	有	书面	:	—

威廉·卡伦·布莱恩特写道：——

“ [wen] ['biːtʃən] [bʌdz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [swel] ,

“	**When**	**beechen**	**buds**	**begin**	**to**	**swell**	**,**
“	什么时候	山毛榉	花蕾	开始	到	膨胀	,

“当山毛榉的芽开始膨胀时，

[ænd; ənd] [wʊdz] [ðə; ði]['bluːˌbɜːrdz] ['wɔːrbl] [noʊ] ,

And	**woods**	**the**	**Bluebird's**	**warble**	**know**	**,**
和	树林	这	蓝鸟的	颤声	知道	,

而树林里，蓝鸟的鸣唱早已为人所知。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['vaɪ.ə.ləts]['mɑːdɪst] [bel]
The yellow violet's modest bell
这 黄色的 紫罗兰的 谦虚的 钟

黄紫罗兰的谦逊铃铛

[piːps] [frʌm; frəm][læst] ['jɪrz] [liːvz] [bɪ'loʊ] .
Peeps from last year's leaves below .
人仔 从 最后的 年 树叶 以下 .

下面这些是去年落叶的嫩芽。

" [ænd; ənd] ['loʊəl] : —
" And Lowell : —
" 和 洛厄尔 : —

"还有洛厄尔：——

" ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪt] [loʊd][ʌv; əv] [sɔːŋ] ,
" Shifting his light load of song ,
" 转变 他的 光 加载 的 歌曲 ,

"转移他轻盈的歌声，

[frʌm; frəm][poʊst][tuː; tə][poʊst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['tʃɪrləs] [fens] . " -
From post to post along the cheerless fence . " 13
从 邮政 到 邮政 沿着 这 冷冷清清 栅栏 . " -

从一根柱子到另一根柱子，沿着那冷清的栅栏。"13

[ðə; ði]['bluːbɜːrd] — ['sɛvən] inches14
The Bluebird — 7 inches14
这 蓝鸟 — 7 inches14

蓝鸟——7英寸14

[ðə; ði] ['fiːbiː]
THE PHOEBE
这 菲比

菲比

[tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][mɑːrtʃ] , [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] , [kən'faɪdɪŋ] ['fiːbiː] ['ventʃərz] ['nɔːrθwərd] .
Toward the end of March , the peaceful , confiding Phoebe ventures northward .
朝向 这 结尾 的 行进 , 这 和平 , 倾诉 菲比 风险投资 向北 .

三月底，性情温和、不轻易示人的菲比向北冒险。

['sʌmtaɪmz] [aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [griːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrd] ,
Sometimes ice and snow greet the little bird ,
有时 冰 和 雪 迎接 这 小的 鸟 ,

有时，冰雪会迎接这只小鸟。

[bʌt; bət][ɑːn][hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['weðər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] .
but on he goes to take the weather as it comes .
但 在 他 去 到 拿 这 天气 作为 它 来 .

但他还是继续生活，顺其自然。

[ðə; ði][rɪ'tɜːrn] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [saʊθ] [dʌz] [nɑːt][bɪ'gɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði][fɜːrst]['frɔːsti] [naɪts] [ʌv; əv]
The return journey to the far south does not begin until the first frosty nights of
[sep'tembər] [tel] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] ['wɪntər] .
September tell the story of approaching winter .
九月 告诉 这 故事 的 接近 冬天 .

直到九月的第一个霜冻之夜预示着冬天的临近，返回遥远南方的旅程才正式开始。

[fuːd] : [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːbiːz] [ə'raɪv(ə)l] ,
Food : At the time of the Phoebe's arrival ,
食物 : 在 这 时间 的 这 菲比的 到达 ,

食物：菲比到达时，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['flaɪɪŋ]['ɪnsekts][ɑːr; ər]['traɪɪŋ][ðer; ðər][wɪŋz] .

some	of	the	first	flying	insects	are	trying	their	wings	.
一些	的	这	第一的	飞行	昆虫	是	尝试	他们的	翅膀	.

一些最早的飞行昆虫正在尝试展翅高飞。

[æz; əz][ðə; ði] ['fiːbiː] [ɪz][ə; eɪ]['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [dɑːtɪŋ] [ænd; ənd]

As	the	Phoebe	is	a	flycatcher	,	he	may	be	seen	,	darting	and
作为	这	菲比	是	一个	捕蝇鸟	,	他	可能	是	已见	,	飞镖	和

['wiːlɪŋ] [ə'baʊt] ,

wheeling	about	,
惠灵	关于	,

由于菲比霸鹟是捕蝇鸟，所以人们可能会看到它四处飞掠、盘旋。

[ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] .

in	pursuit	of	his	food	.
在	追逐	的	他的	食物	.

为了觅食。

[ðə; ði][snæp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [biːk] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd] [æz; əz][sʌm; səm] [smɔːl] ['kriːtʃər] [ɪz][ˌəuvə'teikən]

The	snap	of	his	beak	may	be	heard	as	some	small	creature	is	overtaken
这	折断	的	他的	喙	可能	是	听到	作为	一些	小的	生物	是	被超越

[ænd; ənd] ['swɑːloʊd] .

and	swallowed	.
和	吞咽	.

有时可以听到它的喙咔嚓一声，那是某个小动物被捕获并吞食的声音。

['biːtlz] , ['wiːvɪlz] , [flaɪz] , ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [help] [tuː; tə] [fiːd] [ðɪs] [bɜːrd] .

Beetles	,	weevils	,	flies	,	grasshoppers	and	other	insects	help	to	feed	this	bird	.
甲虫	,	象鼻虫	,	苍蝇	,	蚱蜢	和	其他	昆虫	帮助	到	喂养	这	鸟	.

甲虫、象鼻虫、苍蝇、蚱蜢和其他昆虫都为这种鸟提供了食物。

[bɪl] : [ðə; ði] [bɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːbiː] [ɪz]['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ɪts] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪts] .

Bill	:	The	bill	of	the	Phoebe	is	admirably	adapted	to	its	feeding	habits	.
账单	:	这	账单	的	这	菲比	是	令人钦佩地	改编	到	它是	喂养	习惯	.

比尔：菲比霸鹟的喙完美地适应了它的觅食习性。

[ðɪs] [kwɪl] [ɪz][kwaɪt] [brɔːd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

This	Quill	is	quite	broad	and	strong	.
这	鹅毛笔	是	相当	广阔	和	强的	.

这支羽毛笔相当粗壮结实。

[ə'pɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ɑːr; ər][smɔːl] “ ['bristlz] ” [wɪtʃ] [help][ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə] [fiːd] [waɪl] ['flaɪɪŋ] .

Upon	each	side	are	small	“	bristles	”	which	help	the	bird	to	feed	while	flying	.
之上	每个	边	是	小的	“	刷毛	”	哪个	帮助	这	鸟	到	喂养	尽管	飞行	.

两侧长有细小的“刚毛”，可以帮助鸟类在飞行中觅食。

[haʊ] [duː] [ðiːz] “ ['bristlz] ” [help] ?

How	do	these	“	bristles	”	help	?
如何	做	这些	“	刷毛	”	帮助	?

这些“刷毛”有什么作用?

[wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl] : [ðə; ði] ['fiːbiː] [ɪz][æn; ən]['ekspɜːrt][ɪn][ðə; ði] [er] .

Wings	and	Tail	:	The	Phoebe	is	an	expert	in	the	air	.
翅膀	和	尾巴	:	这	菲比	是	一个	专家	在	这	空气	.

机翼与尾翼：菲比是空中高手。

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl][ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] .

His	wings	and	tail	are	comparatively	long	and	powerful	.
他的	翅膀	和	尾巴	是	比较	长的	和	强大的	.

他的翅膀和尾巴相对较长且有力。

[kəm'per] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ren] .
Compare them with those of the Wren .
比较 他们 和 那些 的 这 鹪 .

将它们与鹪鹩的进行比较。

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪz][ðə; ði][best]['flaɪər] ?
Which one of the two is the best flier ?
哪个 一 的 这 二 是 这 最好的 传单 ?

这两个人谁的飞行技术更好?

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[sɔːŋ] : [waɪl] ['restɪŋ] [ænd; ənd] [waɪl] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər]['ɪnsekts] ,
Song : While resting and while watching for insects ,
歌曲 : 尽管 休息 和 尽管 观看 为了 昆虫 ,

歌曲：在休息和观察昆虫的时候，

[ðə; ði] ['fiːbiː] ['ɔːf(ə)n] ['pɝːtʃɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [brænʧ] [ɔːr] [fens] [poʊst][ænd; ənd] [sɪŋz]
the Phoebe often perches upon the end of a branch or fence post and sings
这 菲比 经常 栖木 之上 这 结尾 的 一个 分支 或者 栅栏 邮政 和 唱歌
— “ ['piwɪt] - ['fiːbiː] - ['fiːbiː] - ['fiːbiː] .
— “ pewit - phoebe - phoebe - phoebe .
— “ 皮维特 - 菲比 - 菲比 - 菲比 .

菲比鸟经常栖息在树枝或栅栏柱的末端，并鸣叫——“pewit-phoebe-phoebe-phoebe”。

” [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] [muːvz] [hɪz; ɪz][teɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['saɪdˌweɪ] [swiːp] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːrki]
” At the same time , he moves his tail with a sideway sweep , in a jerky
” 在 这 相同的 时间 , 他 移动 他的 尾巴 和 一个 横向 扫 , 在 一个 肉干
['lɪt(ə)l] [wei] .
little way .
小的 方式 .

“与此同时，他的尾巴以一个略显生硬的小动作向侧面摆动。”

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪŋər] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][saʊnd] ,
He is not much of a singer , but when the sound ,
他 是 不是 很多 的 一个 歌手 , 但 什么时候 这 声音 ,

他唱歌不算好听，但当声音响起时，

“ ['fiːbiː] - ['fiːbiː] ” [kʌmz] [tuː; tə][ju: 'es][ɪn] [mɑːrtʃ] [ɔːr] ['ɜːrli] ['eɪprəl] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [sprɪŋ]
“ phoebe - phoebe ” comes to us in March or early April , we know that Spring
“ 菲比 - 菲比 ” 来 到 我们 在 行进 或者 早期的 四月 , 我们 知道 那 春天
[wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] .
will soon be here .
将要 很快 是 这里 .

“phoebe-phoebe”在三月或四月初到来，我们就知道春天即将到来。

[nest] : [ðə; ði][nest][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːbiː] [ɪz] [wel] [bɪlt] [ʌv; əv][mʌd] , [mɔːs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] .
Nest : The nest of the Phoebe is well built of mud , moss and other materials .
巢 : 这 巢 的 这 菲比 是 出色地 建造 的 泥 , 苔藓 和 其他 材料 .

巢穴：菲比鸟的巢穴是用泥土、苔藓和其他材料精心建造的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [laɪnd][wɪð; wɪθ] [wʊl] [ænd; ənd] ['fɛðɝz] .
It is sometimes lined with wool and feathers .
它 是 有时 衬里 和 羊毛 和 羽毛 .

有时会在里面衬上羊毛和羽毛。

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn][sʌm; səm][flæt] ['sɜːrfɪs] ,
The structure is placed on some flat surface ,
这 结构 是 放置 在 一些 平坦的 表面 ,

该结构放置在某个平坦的表面上，

[sʌtʃ] [æz; əz][ə'pɑ:n][ə; eɪ]['ræftər] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ][bɑ:rn] .

such	as	upon	a	rafter	beneath	a	bridge	or	in	a	barn	.
这样的	作为	之上	一个	椽	下面	一个	桥	或者	在	一个	谷仓	.

例如在桥下的椽子上或谷仓里。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [bɪlt] ['ʌndər] [sʌm; səm] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] [bæŋk][ɔ:r] [klɪf] .

Occasionally	the	nest	is	built	under	some	sheltering	bank	or	cliff	.
偶尔	这	巢	是	建造	在下面	一些	庇护所	银行	或者	悬崖	.

有时，鸟巢会筑在有遮蔽的河岸或悬崖下。

[ðə; ði] [egz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [waɪt] .

The	eggs	are	usually	white	.
这	鸡蛋	是	通常	白色的	.

这些鸡蛋通常是白色的。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:bi:] , ['loʊəl] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] :

Of	the	Phoebe	,	Lowell	has	written	:
的	这	菲比	,	洛厄尔	有	书面	:

关于菲比号，洛厄尔写道：

“ ['fi:bi:] [ɪz][ɔ:l][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] ,

“	Phoebe	is	all	it	has	to	say	,
“	菲比	是	全部	它	有	到	说	,

“菲比就是它想表达的一切。”

[ɪn] ['pleɪntɪv] ['keɪd(ə)ns][ɔ:(r)][ænd; ənd][ɔ:(r)]

In	plaintive	cadence	o'er	and	o'er
在	哀怨	节奏	超过	和	超过

以哀伤的节奏“o'er”和“o'er”

[laɪk] ['tʃɪldrən] [ðæt] [hæv; həv] [lɔ:st] [ðer; ðər] [wei]

Like	children	that	have	lost	their	way
喜欢	孩子们	那	有	丢失的	他们的	方式

就像迷路的孩子一样

[ænd; ənd] [noʊ] [ðer; ðər] [neɪmz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] . ” -

And	know	their	names	,	but	nothing	more	.	”	15
和	知道	他们的	姓名	,	但	没有什么	更多的	.	”	-

知道他们的名字，但仅此而已。”15

[ðə; ði] ['fi:bi:] , [ə; eɪ]['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] — ['sɛvən] inches16

The	Phoebe	,	a	Flycatcher	—	7	inches16
这	菲比	,	一个	捕蝇鸟	—	7	inches16

菲比霸鹟——7英寸16

[ðə; ði] [bɑ:rn] ['swɑ:loʊ]

THE	BARN	SWALLOW
这	谷仓	吞

谷仓燕子

[ðə; ði][bɑ:rn] ['swɔləuz] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['eɪprəl][ænd; ənd] [li:v] ['ɜ:rli]

The	Barn	Swallows	arrive	in	the	North	toward	the	end	of	April	and	leave	early
这	谷仓	燕子	到达	在	这	北	朝向	这	结尾	的	四月	和	离开	早期的

[ɪn] [sep'tembər] .

in	September	.
在	九月	.

家燕在四月底抵达北方，九月初离开。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['soʊʃəb(ə)l][bɜ:rdz][ænd; ənd]['træv(ə)l][ɪn][hju:dʒ]['flɑ:ks] .

They	are	sociable	birds	and	travel	in	huge	flocks	.
他们	是	善于交际的	鸟类	和	旅行	在	巨大的	羊群	.

它们是群居鸟类，经常成群结队地迁徙。

[fuːd] : ['ɪnsekts] , [kɔːt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] , [fɔːrm][ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv] [ðoʊz] ['swɔləuz] .

Food	:	**Insects**	,	**caught**	**upon**	**the**	**wing**	,	**form**	**the**	**diet**	**of**	**those**	**Swallows**	.
食物	:	昆虫	,	捕捉	之上	这	翼	,	形式	这	饮食	的	那些	燕子	.

食物：飞行中捕获的昆虫是这些燕子的食物。

[ðeɪ] [dɑːrt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['oʊvər] [fiːld] [ænd; ənd]['wɔːtər] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðer; ðər] [preɪ] [ɪn]

They	**dart**	**here**	**and**	**there**	,	**over**	**field**	**and**	**water**	,	**catching**	**their**	**prey**	**in**
他们	镖	这里	和	那里	,	超过	场地	和	水	,	捕捉	他们的	猎物	在

[swɪft] , ['greɪsf(ə)l] [flaɪt] .

swift	,	**graceful**	**flight**	.
迅速	,	优美	航班	.

它们在田野和水面上空穿梭，以迅捷优雅的飞行姿态捕捉猎物。

[fiːt] : ['ɔːf(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv][maɪ'greɪʃ(ə)n] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['swɔləuz] [pɜːrtʃ] [ə'pɑːn]

Feet	:	**Often**	,	**in**	**the**	**season**	**of**	**migration**	,	**thousands**	**of**	**Swallows**	**perch**	**upon**
脚	:	经常	,	在	这	季节	的	迁移	,	数千	的	燕子	栖息	之上

['telɪfoʊn] ['waɪɜ-z, 'waɪrz] ,

telephone	**wires**	,
电话	电线	,

脚：在迁徙季节，经常有成千上万只燕子栖息在电线上，

['sʌmtaɪmz] [ɪn] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ðæt] [ðə; ði]['waɪɜ-z, 'waɪrz][ɑːr; ər]['broʊkən] .

sometimes	**in**	**such**	**large**	**numbers**	**that**	**the**	**wires**	**are**	**broken**	.
有时	在	这样的	大的	数字	那	这	电线	是	破碎的	.

有时数量太多，以至于电线都被弄断了。

[ðer; ðər] [smɔːl] [fiːt] [ɑːr; ər] [wel] ['suːtɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər] ['wɔːkɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Their	**small**	**feet**	**are**	**well**	**suited**	**for**	**this**	,	**but**	**not**	**for**	**walking**	**upon**	**the**
他们的	小的	脚	是	出色地	适合	为了	这	,	但	不是	为了	步行	之上	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

它们的小脚很适合这样做，但不适合在地面上行走。

[teɪl] : [ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ['swɑːloʊ] [ɪz] ['diːpli] [fɔːrkt] .

Tail	:	**The**	**tail**	**of**	**the**	**Barn**	**Swallow**	**is**	**deeply**	**forked**	.
尾巴	:	这	尾巴	的	这	谷仓	吞	是	深	分叉	.

尾巴：家燕的尾巴深叉状。

[wen] [pɜːrtʃt] ,

When	**perched**	,
什么时候	栖息	,

当栖息时，

[ðiːz] [lɔːŋ] [prə'truːdɪŋ] ['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɜ-z] [sɜːrv] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][bɑːrn] ['swɑːloʊ]

these	**long**	**protruding**	**outer**	**tail**	**feathers**	**serve**	**to**	**distinguish**	**the**	**Barn**	**Swallow**
这些	长的	突出	外	尾巴	羽毛	服务	到	区分	这	谷仓	吞

[frʌm; frəm][ɔːl] ['ʌðər] ['neɪtɪv] ['swɔləuz] .

from	**all**	**other**	**native**	**Swallows**	.
从	全部	其他	本国的	燕子	.

这些长长的、向外突出的外侧尾羽使家燕与其他所有本土燕子区别开来。

[sɔːŋ] :

Song	:
歌曲	:

歌曲：

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['twɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ['swɑːloʊ] [ɪz][ə; eɪ] [fə'mɪliər] [saʊnd] [ə'baʊt] ['meni] [ə; eɪ][fɑːrm]

The	gentle	twitter	of	the	Barn	Swallow	is	a	familiar	sound	about	many	a	farm
这	温和的	叽叽喳喳	的	这	谷仓	吞	是	一个	熟悉的	声音	关于	许多	一个	农场

[wer] [æn; ən][oʊld][bɑːrn][ɔːr] ['ʌðər] ['aʊtbɪldɪŋ] [meɪ] [prə'veɪd][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [saɪt] .

where	an	old	barn	or	other	outbuilding	may	provide	a	nesting	site	.
在哪里	一个	老的	谷仓	或者	其他	附属建筑	可能	提供	一个	嵌套	地点	.

家燕轻柔的鸣叫声在许多农场都很常见，因为旧谷仓或其他附属建筑可能成为它们的筑巢地点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] [saʊnd] [ðæt] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] “ [kɪt] - [tɪk] — [kɪt] - [tɪk] ” [wen] [ðə; ði]

It	is	a	musical	sound	that	changes	to	a	“	kit	-	tic	—	kit	-	tic	”	when	the
它	是	一个	音乐	声音	那	变化	到	一个	“	成套工具	-	抽搐	—	成套工具	-	抽搐	”	什么时候	这

[bɜːrd] [bɪ'kʌmz] [ɪk'saɪtɪd] .

bird	becomes	excited	.
鸟	变成	兴奋的	.

这是一种音乐般的声音，当鸟儿兴奋时，就会变成“滴答滴答”的声音。

[nest] :

Nest	:
巢	:

巢：

[ðə; ði][kʌp] - [ʃeɪpt] [nest][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ['swɑːloʊ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd][ɪz][laɪnd]

The	cup	-	shaped	nest	of	the	Barn	Swallow	is	made	of	mud	and	is	lined
这	杯子	-	形状	巢	的	这	谷仓	吞	是	制成	的	泥	和	是	衬里

[wɪð; wɪθ] [græs] [ænd; ənd] ['fɛðɚz] .

with	grass	and	feathers	.
和	草	和	羽毛	.

家燕的巢呈杯状，由泥土构成，内衬草和羽毛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['ræftər][ɔːr] [biːm] [ɔːr] [ə'genst] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	stuck	to	the	side	of	a	rafter	or	beam	or	against	the	inside	of	the
它	是	卡住	到	这	边	的	一个	椽	或者	光束	或者	反对	这	里面	的	这

['weðər] - ['bɔːrdɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][bɑːrn] [wer] [ə; eɪ]['broʊkən] ['wɪndoʊ] [peɪn] [ɔːr] ['ʌðər] [hoʊl]

weather	-	boarding	of	an	old	barn	where	a	broken	window	pane	or	other	hole
天气	-	登机	的	一个	老的	谷仓	在哪里	一个	破碎的	窗户	窗格	或者	其他	洞

[ədˈmits] [ðə; ði][bɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

admits	the	bird	from	the	out	-	of	-	doors	.
承认	这	鸟	从	这	出去	-	的	-	门	.

它粘在椽子或梁的侧面，或者粘在旧谷仓的护墙板内侧，破损的窗玻璃或其他孔洞让鸟儿从外面飞进来。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [waɪt] , ['spekld] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [ænd; ənd]['lævəndər] . -

The	eggs	are	white	,	speckled	with	brown	and	lavender	.	18
这	鸡蛋	是	白色的	,	斑驳的	和	棕色的	和	薰衣草	.	-

这些鸡蛋呈白色，带有棕色和淡紫色斑点。[18]

[ðə; ði] [triː] ['swɑːloʊ]

THE	TREE	SWALLOW
这	树	吞

树燕

[triː] ['swɔləuz] [nest][bəuθ][ɪn]['hɑːloʊ] [triːz] [ænd; ənd][ɪn] ['nestɪŋ] [bɑːksɪz][ðæt][mæn][hæz; həz] [i'rektid]

Tree	Swallows	nest	both	in	hollow	trees	and	in	nesting	boxes	that	man	has	erected
树	燕子	巢	两个都	在	空洞的	树木	和	在	嵌套	盒子	那	男人	有	竖立

[fɔːr; fər][ðer; ðər][juːz] .

for	their	use	.
为了	他们的	使用	.

树燕既在空心树中筑巢，也在人类为它们搭建的巢箱中筑巢。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rts][ʌv; əv] [ðɪs] [bɜ:rd][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [blu:] - [gri:n] ['kʌlər] [waɪl] [ðə; ði]['ʌndər][pɑ:rts]

The	upper	parts	of	this	bird	are	of	a	blue	-	green	color	while	the	under	parts
这	上	部分	的	这	鸟	是	的	一个	蓝色的	-	绿色的	颜色	尽管	这	在下面	部分

[ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [pjʊr] [waɪt] .

are	of	a	pure	white	.
是	的	一个	纯的	白色的	.

这种鸟的上半身呈蓝绿色，下半身呈纯白色。

[wen] ['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðeɪ] [kə'lekt] [ɪn][hju:dʒ] ['flɑ:ks] [ænd; ənd] ,

When	going	to	the	south	they	collect	in	huge	flocks	and	,
什么时候	去	到	这	南	他们	收集	在	巨大的	羊群	和	,

向南迁徙时，它们会聚集形成庞大的鸟群，

['æftər] ['hævɪŋ] [floʊn] [haɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

after	having	flown	high	into	the	air	,	they	begin	their	journey	in	the	daytime	.
后	拥有	飞行	高的	进入	这	空气	,	他们	开始	他们的	旅行	在	这	白天	.

在高空飞行之后，它们在白天开始了旅程。

[æt; ət] [lɔ:ŋ] [bi:tʃ] , [lɔ:ŋ] ['aɪlənd] ,

At	Long	Beach	,	Long	Island	,
在	长的	海滩	,	长的	岛	,

在长岛长滩，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] ['fi:dɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['beɪˌberi] [bʊʃɪz]

thousands	of	them	have	been	observed	feeding	upon	the	bayberry	bushes
数千	的	他们	有	到过	观察到	喂养	之上	这	杨梅	灌木丛

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [saʊθ] . - .

just	before	they	started	south	.	191	.
只是	前	他们	开始	南	.	-	.

人们观察到成千上万只蜜蜂在南迁之前啃食杨梅灌木。191.

['pɜ:rp(ə)l]['mɑ:rtn]

Purple	Martin
紫色的	马丁

紫燕

['ʃaɪnɪŋ] [blu:] - [blæk] ; [wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl] duller2 .

Shining	blue	-	black	;	wings	and	tail	duller2	.
灼灼	蓝色的	-	黑色的	;	翅膀	和	尾巴	duller2	.

闪亮的蓝黑色；翅膀和尾巴较暗淡2。

[i:v] [ɔ:r] [klɪf] ['swɑ:loʊ]

Eave	or	Cliff	Swallow
屋檐	或者	悬崖	吞

屋檐或崖燕

[bæk] [ænd; ənd] [kraʊn] [sti:l] [blu:] , ['fɔ:rhed] [kri:m] [waɪt] , [θroʊt] [ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]

Back	and	crown	steel	blue	,	forehead	cream	white	,	throat	and	sides	of	the
后退	和	王冠	钢	蓝色的	,	前额	奶油	白色的	,	喉	和	侧面	的	这

[hed] ['tʃesnʌt] ,

head	chestnut	,
头	板栗	,

背部和头顶为钢蓝色，前额为乳白色，喉部和头部两侧为栗色。

[brest] ['braʊnɪʃ] [greɪ] , ['ʌndər][pɑ:rt] whitish3 .

breast	brownish	gray	,	under	part	whitish3	.
胸部	棕褐色	灰色的	,	在下面	部分	whitish3	.

胸部呈棕灰色，腹部呈白色3。

['sændbæŋk] ['swɑ:loʊ]

Sandbank	Swallow
沙洲	吞

沙洲燕

['ʌpər]	[pɑ:rts][ænd; ənd][bænd][ɑ:n]	[brest]	['braʊnɪʃ]	[greɪ]	,	[θroʊt]	[ænd; ənd]	['ʌndər]	[pɑ:rts]	[waɪt]
Upper	**parts**	**and**	**band**	**on**	**breast**	**brownish**	**gray**	**,**	**throat**	**and**	**under**	**parts**	**white**
上	部分	和	乐队	在	胸部	棕褐色	灰色的	,	喉	和	在下面	部分	白色的

上体及胸部带状斑纹呈棕灰色，喉部及下体呈白色

[fɔ:r]	.	[bɑ:rn]	['swɑ:loʊ]
4	**.**	**Barn**	**Swallow**
4	.	谷仓	吞

4. 家燕

['ʌndər]	[pɑ:rts][dɑ:rk]	[blu:]	,	['fɔ:rhed]	,	[θroʊt]	[ænd; ənd]	[brest]	['redɪʃ]	[braʊn]
Under	**parts**	**dark**	**blue**	**,**	**forehead**	**,**	**throat**	**and**	**breast**	**reddish**	**brown**
在下面	部分	黑暗的	蓝色的	,	前额	,	喉	和	胸部	微红	棕色的

腹部呈深蓝色，前额、喉咙和胸部呈红棕色

[faɪv]	.	[tri:]	['swɑ:loʊ]
5	**.**	**Tree**	**Swallow**
5	.	树	吞

5. 树燕

['ʌpər]	[pɑ:rts][dɑ:rk]	[blu:]	[ɔ:r]	[gri:n]	,	[θroʊt]	[ænd; ənd]	['ʌndər]	[pɑ:rts]	white20
Upper	**parts**	**dark**	**blue**	**or**	**green**	**,**	**throat**	**and**	**under**	**parts**	**white20**
上	部分	黑暗的	蓝色的	或者	绿色的	,	喉	和	在下面	部分	white20

上体深蓝色或绿色，喉部和下体白色20

[ðə; ði]	[haʊs]	[ren]
THE	**HOUSE**	**WREN**
这	房子	鹪

家鹪鹩

[sʌm; səm]	[deɪ]	,	[leɪt]	[ɪn]	['eɪprəl]	,	[ðə; ði]	[haʊs]	[ren]	[wɪl]	[ə'pɪr]	[tu:; tə]	[ˌeɪ di: 'di:]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['groʊɪŋ]
Some	**day**	**,**	**late**	**in**	**April**	**,**	**the**	**House**	**Wren**	**will**	**appear**	**to**	**add**	**to**	**the**	**growing**
一些	天	,	晚的	在	四月	,	这	房子	鹪	将要	出现	到	添加	到	这	生长

[bɜ:rd][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]	.
bird **population**	**.**
鸟 人口	.

四月下旬的某一天，家鹪鹩将会出现，为不断增长的鸟类种群增添新成员。

[nɑ:t]	[ʌn'tɪl]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	[ʌv; əv]	['ɔ:gəst]	[ɔ:r]	[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv]	[sep'tembər]	[wɪl]	[hi:; hi]	[dɪ'pɑ:rt]	.
Not	**until**	**the**	**middle**	**of**	**August**	**or**	**the**	**end**	**of**	**September**	**will**	**he**	**depart**	**.**
不是	直到	这	中间	的	八月	或者	这	结尾	的	九月	将要	他	离开	.

他要到八月中旬或九月底才会离开。

[hi:; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[moʊst]	['kɑ:mən]	[ʌv; əv]	['aʊər; ɑ:r]	[ren]	.
He	**is**	**the**	**most**	**common**	**of**	**our**	**Wrens**	**.**
他	是	这	最多	常见的	的	我们的	鹪鹩	.

它是我们这里最常见的鹪鹩。

[fu:d]	:	['naɪnti]	-	[eɪt]	[pər'sent]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fu:d]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[smɔ:l]	[bɜ:rd]	[ɪz]	[meɪd]	[ʌp]	[ʌv; əv]	['ɪnsekts]
Food	**:**	**Ninety**	**-**	**eight**	**percent**	**of**	**the**	**food**	**of**	**this**	**small**	**bird**	**is**	**made**	**up**	**of**	**insects**
食物	:	九十	-	八	百分比	的	这	食物	的	这	小的	鸟	是	制成	向上	的	昆虫

.

:

.

食物：这种小鸟的食物中98%是昆虫。

['ækʃnz]	:	[ði:z]	['lɪt(ə)l]	[bɜ:rdz]	[ɑ:r; ər]	['veri]	['restləs]	.
Actions	**:**	**These**	**little**	**birds**	**are**	**very**	**restless**	**.**
行动	:	这些	小的	鸟类	是	非常	不安	.

动作：这些小鸟非常焦躁不安。

[ðeɪ] [siːm] ['nevər] [tuː; tə] [biː; bi] [stɪl] .

They	seem	never	to	be	still	.
他们	似乎	绝不	到	是	仍然	.

他们似乎永远都停不下来。

[frʌm; frəm] [dɑːn] [tuː; tə] [dɑːrk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bɑːbɪŋ] , ['hɑːpɪŋ] , [ænd; ənd] ['bəuiŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ]

From	dawn	to	dark	they	are	bobbing	,	hopping	,	and	bowing	about	with
从	黎明	到	黑暗的	他们	是	上下摆动	,	跳跃	,	和	鞠躬	关于	和

['taɪərləs] ['enərdʒi] .

tireless	energy	.
不知疲倦	活力	.

从黎明到黄昏，它们不知疲倦地蹦蹦跳跳、扭来扭去。

[ðə; ði] [stɪf] [teɪl] , ['kɑːnstəntli] [dʒɜːrk] , [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrki] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	stiff	tail	,	constantly	jerked	,	is	usually	in	an	upright	perky	position	,
这	僵硬的	尾巴	,	不断地	猛地一抖	,	是	通常	在	一个	直立	活泼的	位置	,

僵硬的尾巴不断抽动，通常保持直立的、略微翘起的姿势。

[ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [renz] [ˌpɜːrsə'næləti] .

and	is	a	true	mark	of	the	Wren's	personality	.
和	是	一个	真的	标记	的	这	鹪鹩的	性格	.

这正是鹪鹩个性的真实体现。

[sɔːŋ] : [ðə; ði] [haʊs] [ren] [ɪz] [mɔːr] ['noʊtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ðæn; ðən]

Song	:	The	House	Wren	is	more	noted	for	the	quantity	of	his	song	than
歌曲	:	这	房子	鹪	是	更多的	著名的	为了	这	数量	的	他的	歌曲	比

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kwɑːləti] .

for	the	quality	.
为了	这	质量	.

歌曲：家鹪鹩以歌声的数量多而以歌声的质量少而闻名。

[ɔːl'ðoʊ] [pɑːrts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɑːr; ər] [sɔːft] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk(ə)l] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [taɪmz]

Although	parts	of	his	singing	are	soft	and	musical	,	there	are	other	times
虽然	部分	的	他的	歌唱	是	柔软的	和	音乐	,	那里	是	其他	时代

[wen] ['skoʊldɪŋ] ,

when	scolding	,
什么时候	责骂	,

虽然他唱歌时有些部分轻柔悦耳，但有时也会有责骂的时候，

['greɪtɪŋ] [noʊts] [mɑːr] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .

grating	notes	mar	the	performance	.
格栅	笔记	马尔	这	表现	.

刺耳的音符破坏了演出效果。

['kɑːnstəntli] ['sɪŋɪŋ] , [ðə; ði] [ren] [goʊz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

Constantly	singing	,	the	Wren	goes	about	his	work	.
不断地	歌唱	,	这	鹪	去	关于	他的	工作	.

鹪鹩一边不停地鸣叫，一边忙碌着。

['iːv(ə)n] [wen] ['flaɪɪŋ] [ɔːr] ['pəːtʃiŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɜːrm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [biːk] ,

Even	when	flying	or	perching	with	a	worm	in	his	beak	,
甚至	什么时候	飞行	或者	栖息	和	一个	蠕虫	在	他的	喙	,

即使是飞行或栖息时，嘴里叼着一条虫子，

[hiː; hi] [wɪl] [sɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] [mɪr] [fuːd] [wɜːr; wər] [fɑːr] [ɪn'diːd]

he	will	sing	away	as	though	the	thoughts	of	mere	food	were	far	indeed
他	将要	唱歌	离开	作为	尽管	这	想法	的	仅仅	食物	是	远的	的确

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

from	his	mind	.
从	他的	头脑	.

他会一直唱歌，仿佛食物根本不在他的考虑范围之内。

[ðə; ði] [truː] [sɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [spɑːn'teɪnɪəs] [ænd; ənd] ['rɑːlɪkɪŋ] ['aʊtbɜːrst] ,

The	true	song	is	a	spontaneous	and	rollicking	outburst	,
这	真的	歌曲	是	一个	自发的	和	欢快的	爆发	,

真正的歌声是自发而欢快的爆发，

[ænd; ənd][ɪz] [sʌŋ] [wɪð; wɪθ]['riːəl][ə'bændən] [ðæt] ['ferli] [meɪks] [ðə; ði] [smɔːl] ['feðərd] ['bɑːdi]['tremb(ə)l]

and	is	sung	with	real	abandon	that	fairly	makes	the	small	feathered	body	tremble
和	是	唱	和	真实的	放弃	那	相当	制作	这	小的	羽毛	身体	颤抖

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɪts] ['efərt] .

with	the	force	of	its	effort	.
和	这	力量	的	它是	努力	.

它放声歌唱，尽情释放着歌声，以至于它小小的羽毛身体都因歌声的力量而颤抖。

[nest] : [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ren] [ɪz] [meɪd] [wɪ'ðɪn] [sʌm; səm]['kævəti] , ['iːðər] ['nætʃ(ə)rəl][ɔːr]

Nest	:	The	nest	of	the	House	Wren	is	made	within	some	cavity	,	either	natural	or
巢	:	这	巢	的	这	房子	鹪	是	制成	之内	一些	空腔	,	任何一个	自然的	或者

[mæn] - [meɪd] .

man	-	made	.
男人	-	制成	.

巢穴：家鹪鹩的巢穴筑在天然或人造的洞穴中。

[ɪf] [noʊ] ['hɑːloʊ] [triː] [ɪz] [ə'baʊt] , [æn; ən] [iːv] [spaʊt] [wɪl] [duː] ,

If	no	hollow	tree	is	about	,	an	eave	spout	will	do	,
如果	不	空洞的	树	是	关于	,	一个	屋檐	喷口	将要	做	,

如果没有空心树，屋檐排水管也可以。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] [hæz; həz][nɑːt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .

provided	that	an	English	Sparrow	has	not	found	it	first	.
假如	那	一个	英语	麻雀	有	不是	成立	它	第一的	.

前提是英国麻雀没有先发现它。

[ren] [hæv; həv]['iːv(ə)n] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ɪn][oʊld] [ʃuːz] !

Wrens	have	even	been	known	to	build	their	nests	in	old	shoes	!
鹪鹩	有	甚至	到过	已知	到	建造	他们的	巢穴	在	老的	鞋	!

人们甚至发现鹪鹩会在旧鞋子里筑巢！

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [juːst] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [twɪgz] , ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [laɪk] [mə'tɪriəl]

The	material	used	consists	of	grass	and	short	twigs	,	feathers	and	like	material
这	材料	用过的	由	的	草	和	短的	树枝	,	羽毛	和	喜欢	材料

.

:

.

所用材料包括草、短树枝、羽毛及类似材料。

[ðə; ði] [egz] , ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [eɪt] [ɪn] ['nʌmbər] , [ɑːr; ər] ['θɪkli] ['spekld] [wɪð; wɪθ]

The	eggs	,	sometimes	as	many	as	eight	in	number	,	are	thickly	speckled	with
这	鸡蛋	,	有时	作为	许多	作为	八	在	数字	,	是	浓密	斑驳的	和

['pɪŋkɪʃ] [braʊn] .

pinkish	brown	.
粉红色	棕色的	.

这些蛋有时多达八个，上面布满了粉褐色的斑点。

[flaɪt] : [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ren] [ɪz] ['veri] [ɪ'rætɪk] .

Flight	:	The	flight	of	the	Wren	is	very	erratic	.
航班	:	这	航班	的	这	鹪	是	非常	不稳定的	.

飞行：鹪鹩的飞行非常不规律。

[ˌaɪ 'tiː][dɑːrts] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [spiːd] .

It	darts	here	and	there	with	much	speed	.
它	飞镖	这里	和	那里	和	很多	速度	.

它以极快的速度四处乱窜。

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] ['flaɪər] ,
Although not a very strong flier ,
虽然 不是 一个 非常 强的 传单 ,

虽然飞行能力不太强，

[ðə; ði][bɜːrd] ['trævlz] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðæt] ['lɑːrdʒər][bɜːrdz][kʊd; kəd]['nevər] ['mænɪdʒ] . -
the bird travels in many places that larger birds could never manage . 21
这 鸟 旅行 在 许多 地方 那 更大的 鸟类 可以 绝不 管理 . -

这种鸟能到很多体型较大的鸟类无法到达的地方。[21]

[ðə; ði] [haʊs] [ren] — 4¾ inches22
The House Wren — 4¾ inches22
这 房子 鹪 — 4¾ inches22

家鹪鹩——4¾英寸22

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft]
THE CHIMNEY SWIFT
这 烟囱 迅速

烟囱雨燕

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][noʊ] [wei] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['swɔləuz] ,
The Chimney Swift , which is in no way related to the Swallows ,
这 烟囱 迅速 , 哪个 是 在 不 方式 有关的 到 这 燕子 ,

烟囱雨燕与燕子没有任何关系。

[ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['eɪprəl][ɔːr] ['ɜːrli] [ɪn] [meɪ] .
is seen in the North toward the end of April or early in May .
是 已见 在 这 北 朝向 这 结尾 的 四月 或者 早期的 在 可能 .

在北方，通常在四月底或五月初出现。

[frʌm; frəm][ðə; ði][læst] [wiːks] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] [sep'tembər] , ['saʊθwərd] [baʊnd] ['flɑːks]
From the last weeks of August until late in September , southward bound flocks
[meɪ] [biː; bi] [siːn] ,
may be seen ,
可能 是 已见 ,

从八月最后几周到九月下旬，可以看到向南迁徙的鸟群。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bɜːrd][hæz; həz][left] [ˌjuː 'es][ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [kʌmz] [ə'gen] .
and then the bird has left us until Spring comes again .
和 然后 这 鸟 有 左边 我们 直到 春天 来 再次 .

然后，鸟儿就离开了我们，直到春天再次来临。

[fuːd] : [ðə; ði] [swɪfts] [fiːd] [ɪn'taɪərli] [waɪl] ['flaɪɪŋ] .
Food : The Swifts feed entirely while flying .
食物 : 这 雨燕 喂养 完全 尽管 飞行 .

食物：雨燕完全在飞行中觅食。

[ðeɪ] [iːt] [smɔːl] ['flaɪɪŋ] ['ɪnsekts][ʌv; əv] ['meni] [kaɪndz] ,
They eat small flying insects of many kinds ,
他们 吃 小的 飞行 昆虫 的 许多 种类 ,

它们以各种小型飞行昆虫为食。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðem; ðəm] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] .
catching them chiefly in the early morning and late afternoon .
捕捉 他们 主要 在 这 早期的 早晨 和 晚的 下午 .

主要在清晨和傍晚时分捕捉它们。

[fiːt] :
Feet :
脚 :

脚：

['seldəm] [dʌz] [ðə; ði] [swɪft] [ə'laɪt] [ə'pɑ:n] ['eni] [flæt] - ['tɑ:pt] ['ɑ:bdʒekt] .

Seldom	**does**	**the**	**Swift**	**alight**	**upon**	**any**	**flat**	**-**	**topped**	**object**	**.**
很少	做	这	迅速	点燃	之上	任何	平坦的	-	顶峰	目的	.

雨燕很少会落在顶部平坦的物体上。

[ɪts] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['pə:tʃiŋ] [pleɪs] [ɪz][ə'pɑ:n][sʌm; səm] [rʌf] - ['sɜ:rfɪs] [tri:] [ɔ:r] ['tʃɪmni] [wer]

Its	**characteristic**	**perching**	**place**	**is**	**upon**	**some**	**rough**	**-**	**surfaced**	**tree**	**or**	**chimney**	**where**
它是	特征	栖息	地方	是	之上	一些	粗糙的	-	浮出水面	树	或者	烟囱	在哪里

[ðə; ði] [smɔ:l] ,

the	**small**	**,**
这	小的	,

它典型的栖息地点是一些表面粗糙的树木或烟囱上，在那里，小家伙.....

[wi:k] [fi:t] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði][bɜ:rd][ɪn][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

weak	**feet**	**cling**	**to**	**the**	**wall**	**and**	**hold**	**the**	**bird**	**in**	**an**	**upright**	**position**	**.**
虚弱的	脚	黏着	到	这	墙	和	抓住	这	鸟	在	一个	直立	位置	.

无力的双脚紧紧抓住墙壁，使鸟儿保持直立姿势。

[teɪl] :

Tail	**:**
尾巴	:

尾巴：

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft] [ɪz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][prɑ:p][tu:; tə][eɪd][ðə; ði][bɜ:rd][ɪn]['hoʊldɪŋ]

The	**tail**	**of**	**the**	**Chimney**	**Swift**	**is**	**used**	**as**	**a**	**prop**	**to**	**aid**	**the**	**bird**	**in**	**holding**
这	尾巴	的	这	烟囱	迅速	是	用过的	作为	一个	支柱	到	援助	这	鸟	在	保持

[fæst][tu:; tə]['vɜ:rtɪk(ə)l]['sɝ:fəsəz, 'sɝ:fəsɪz] .

fast	**to**	**vertical**	**surfaces**	**.**
快速地	到	垂直的	表面	.

烟囱雨燕的尾巴可以作为支撑物，帮助它牢牢地抓住垂直表面。

[ðə; ði] ['fɛðɝz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fæn] - [ʃeɪpt] [prɑ:p][ɑ:r; ər][spaɪn] - [tɪpt] .

The	**feathers**	**of**	**this**	**fan**	**-**	**shaped**	**prop**	**are**	**spine**	**-**	**tipped**	**.**
这	羽毛	的	这	扇子	-	形状	支柱	是	脊柱	-	倾斜	.

这个扇形道具的羽毛尖端呈脊状。

[wɪŋz] [ænd; ənd]['bɑ:di] : [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [swɪft] [ɪz] " [sɪ'gɑ:r] [ʃeɪpt] .

Wings	**and**	**Body**	**:**	**The**	**body**	**of**	**the**	**Swift**	**is**	**"**	**cigar**	**shaped**	**.**
翅膀	和	身体	:	这	身体	的	这	迅速	是	"	雪茄	形状	.

翅膀和身体：雨燕的身体呈"雪茄形"。

" [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑ:r; ər]['slendər] [ðoʊ] ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv] [lɔ:ŋ] ['aʊtər] ['fɛðɝz] [ðæt] [help]

"	**The**	**wings**	**are**	**slender**	**though**	**powerful**	**and**	**have**	**long**	**outer**	**feathers**	**that**	**help**
"	这	翅膀	是	苗条	尽管	强大的	和	有	长的	外	羽毛	那	帮助

[hɪm; ɪm][tu:; tə][flai][fɔ:r; fər]['aʊərz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

him	**to**	**fly**	**for**	**hours**	**at**	**a**	**time**	**.**
他	到	飞	为了	小时	在	一个	时间	.

"它的翅膀细长而有力，外侧的羽毛很长，可以帮助它一次飞行数小时。"

[sɔ:ŋ] : [ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft] [hæz; həz][noʊ] [tru:] [sɔ:ŋ] .

Song	**:**	**The**	**Chimney**	**Swift**	**has**	**no**	**true**	**song**	**.**
歌曲	:	这	烟囱	迅速	有	不	真的	歌曲	.

歌曲：烟囱雨燕没有真正的歌。

[hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] ['efərts] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] " [tʃɪp] - [tʃɪp] - [tʃɪp] " [rɪ'pi:tɪd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,

His	**singing**	**efforts**	**result**	**in**	**a**	**"**	**chip**	**-**	**chip**	**-**	**chip**	**"**	**repeated**	**over**	**and**	**over**	**again**	**,**
他的	歌唱	努力	结果	在	一个	"	芯片	-	芯片	-	芯片	"	重复	超过	和	超过	再次	,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['twɪtər] - [laɪk] ['rɪðəm] ,

with	**a**	**twitter**	**-**	**like**	**rhythm**	**,**
和	一个	叽叽喳喳	-	喜欢	韵律	,

他唱歌的声音只有"咔嚓咔嚓咔嚓"的重复声，节奏像推特一样。

['sʌmtaɪmz] ['saʊndɪŋ] “ ['tʃɪpi] - ['tʃɪpi] - ['tʃɪpi] - [tʃɪp] .
sometimes sounding “ chippy - chippy - chippy - chip .
有时 听起来 “ 炸鱼薯条 - 炸鱼薯条 - 炸鱼薯条 - 芯片 .

有时听起来像“chippy-chippy-chippy-chip”。

” [nest] :
” Nest :
” 巢 :

”巢:

[ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜ:rd] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'ju:ʒuəl] ['strʌktʃər] [meɪd] [ʌv; əv] [twɪgz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [glu:d]
The nest of this bird is an unusual structure made of twigs that are glued
这 巢 的 这 鸟 是 一个 异常 结构 制成 的 树枝 那 是 胶合
[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['glu:tənəs] [sə'laɪvə] .
together with its glutinous saliva .
一起 和 它是 黏稠的 唾液 .

这种鸟的巢穴结构奇特，由树枝组成，树枝用它黏稠的唾液粘合在一起。

[ˌaɪ 'ti:] [fɔ:rmz] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] , ['sɔ:sər] - [ʃeɪpt] ['plætfɔ:rm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɔ:l] [waɪt] [egz] [ɑ:r; ər]
It forms a shallow , saucer - shaped platform in which the small white eggs are
它 表格 一个 浅的 , 碟子 - 形状 平台 在 哪个 这 小的 白色的 鸡蛋 是
[leɪd] .
laid .
铺设 .

它形成一个浅浅的碟状平台，白色的小卵就产在这个平台上。

[bɪ'fɔ:r] [mæn] - [meɪd] ['tʃimniz] ['ɔ:fərd] ['nestɪŋ] [saɪts] , [ðə; ði] [swɪfts] [bɪlt] [ɪn] ['hɑ:loʊ] [tri:z] . -
Before man - made chimneys offered nesting sites , the Swifts built in hollow trees . 23
前 男人 - 制成 烟囱 提供 嵌套 网站 , 这 雨燕 建造 在 空洞的 树木 . -

在人造烟囱成为筑巢场所之前，雨燕会在空心树中筑巢。23

['tʃɪmni] [swɪft] — 5½ inches24
Chimney Swift — 5½ inches24
烟囱 迅速 — 5½ inches24

烟囱雨燕——5½英寸24

[ðə; ði] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:]
THE CHICKADEE
这 山雀

山雀

[ðə; ði] ['frendli] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn'kwɪzətɪv] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] , [ɑ:r; ər] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði]
The friendly , sometimes inquisitive Chickadees , are with us all through the
这 友好的 , 有时 好奇 山雀 , 是 和 我们 全部 通过 这
[jɪr] .
year .
年 .

友善、有时好奇的山雀一年四季都陪伴着我们。

['evər] ['æktɪv] , [ðeɪ] [flaɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər]
Ever active , they fly here and there searching for food , and giving their
曾经 积极的 , 他们 飞 这里 和 那里 搜索 为了 食物 , 和 给予 他们的
['tʃɪrf(ə)l] [kɔ:lz] .
cheerful calls .
快乐 呼叫 .

它们非常活跃，四处飞翔寻找食物，并发出欢快的叫声。

[bɪl] :
Bill :
账单 :

账单:

[ðə; ði] ['twiːzər] - [laɪk] [bɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bɜːrd][ɪz] ['veri] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]

The	tweezer	-	like	bill	of	this	little	bird	is	very	well	adapted	to	the	catching
这	镊	-	喜欢	账单	的	这	小的	鸟	是	非常	出色地	改编	到	这	捕捉

[ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ʌv; əv] [smɔːl] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [ðər; ðər] [egz] .

and	eating	of	small	insects	and	their	eggs	.
和	吃	的	小的	昆虫	和	他们的	鸡蛋	.

这种小鸟的喙像镊子一样，非常适合捕捉和食用小型昆虫及其卵。

['hæbɪts] : [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ɑːr; ər]['nevər][st'reɪndʒəz][tuː; tə][wʌn] [huː] [wɔːks] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɔːr]

Habits	:	The	Chickadees	are	never	strangers	to	one	who	walks	within	sight	or
习惯	:	这	山雀	是	绝不	陌生人	到	一	WHO	散步	之内	视线	或者

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

hearing	of	them	.
听力	的	他们	.

习性：对于任何在山雀的视线或听觉范围内行走的人，山雀都不会感到陌生。

[ðeɪ] [flaɪ] ['veri] [nɪr] [ænd; ənd][hæv; həv]['iːv(ə)n] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]

They	fly	very	near	and	have	even	been	known	to	perch	upon	the	hand	of
他们	飞	非常	靠近	和	有	甚至	到过	已知	到	栖息	之上	这	手	的

['dɪfrənt] [bɜːrd] ['wɔtʃəz] [huː] [hæv; həv] [sə'fɪʃntli] [geɪnd] [ðer; ðər] ['kɑːnfɪdəns] .

different	bird	watchers	who	have	sufficiently	gained	their	confidence	.
不同的	鸟	观察者	WHO	有	足够	获得	他们的	信心	.

它们飞行距离很近，甚至有记录显示，当观鸟者充分赢得它们的信任后，它们会栖息在观鸟者的手上。

[ðə; ði] [greɪ] [ænd; ənd] [blæk] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] [ðiːz] [smɔːl] [bɔːlz] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] [mætʃ] [ðə; ði] [triː]

The	gray	and	black	colors	of	these	small	balls	of	feathers	match	the	tree
这	灰色的	和	黑色的	颜色	的	这些	小的	球	的	羽毛	匹配	这	树

[trʌŋks] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][klaɪm][ænd; ənd] [hæŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]

trunks	and	branches	upon	which	the	Chickadees	climb	and	hang	in	search	of
树干	和	分支	之上	哪个	这	山雀	爬	和	悬挂	在	搜索	的

[fuːd] .

food	.
食物	.

这些小羽毛球的灰黑色与山雀攀爬和悬挂觅食的树干和树枝的颜色相配。

[sɔːŋ] : [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [telz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [wen] [hiː; hi] [sɪŋz] .

Song	:	The	Chickadee	tells	his	own	name	when	he	sings	.
歌曲	:	这	山雀	讲述	他的	自己的	姓名	什么时候	他	唱歌	.

歌曲：山雀唱歌时会唱出自己的名字。

['elə] [dʒiː] . [aɪvz] [hæz; həz] [sed] :

Ella	G	.	Ives	has	said	:
艾拉	G	. 艾夫斯		有	说	:

艾拉·G·艾夫斯曾说过：

“ [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mɪnɪstər] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] [dɪ'griː] ;

“	I	know	a	little	minister	who	has	a	big	degree	;
“	我	知道	一个	小的	部长	WHO	有	一个	大的	程度	;

“我认识一位资历不高但学位很高的牧师；

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [teɪld] [kaɪt] , [hiː; hi][flaɪz][hɪz; ɪz][diː] . [diː] . [diː] . [diː] . ”

Just	like	a	long	-	tailed	kite	,	he	flies	his	D	.	D	.	D	.	D	.	”
只是	喜欢	一个	长的	-	有尾巴的	风筝	,	他	苍蝇	他的	D	.	D	.	D	.	D	.	”

他就像一只长尾风筝，放飞着他的DDDD”

“ ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] - [diː] - [diː] ! ” [ɪz][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [smɔːl]['dʒɪmnæst][ʌv; əv]

“	Chickadee	-	dee	-	dee	!	”	is	the	music	that	comes	from	this	small	gymnast	of
“	山雀	-	迪	-	迪	!	”	是	这	音乐	那	来	从	这	小的	体操运动员	的

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

the	branches	.
这	分支	.

“小山雀-小山雀-小山雀！”这是树枝上这位小体操运动员发出的音乐。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] “ ['fi:bi:] ” [kɔ:l] [noʊt] [ɪz]['ɔ:lsoʊ]['gɪv(ə)n] .

Sometimes	**a**	**“**	**Phoebe**	**”**	**call**	**note**	**is**	**also**	**given**	**.**
有时	一个	“	菲比	”	称呼	笔记	是	还	给定	.

有时也会给出“Phoebe”的呼叫备注。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt]['sɪmp(ə)l][tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðɪs] [noʊt][baɪ] ['wɪslɪŋ] .

It	**is**	**quite**	**simple**	**to**	**imitate**	**this**	**note**	**by**	**whistling**	**.**
它	是	相当	简单的	到	模拟	这	笔记	经过	吹口哨	.

用口哨模仿这个音非常简单。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:] [kə'rektli] [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] [meɪ] ['ænsər] .

If	**you**	**do**	**it**	**correctly**	**the**	**Chickadee**	**may**	**answer**	**.**
如果	你	做	它	正确	这	山雀	可能	回答	.

如果你操作正确，山雀可能会回应。

[nest] : [æn; ən][oʊld] , ['hɑ:loʊ] [stʌmp] [ɔ:r] [fens] [poʊst][ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:]

Nest	**:**	**An**	**old**	**,**	**hollow**	**stump**	**or**	**fence**	**post**	**is**	**often**	**chosen**	**by**	**the**	**Chickadee**
巢	:	一个	老的	,	空洞的	树桩	或者	栅栏	邮政	是	经常	选定	经过	这	山雀

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][hoʊm] .

for	**a**	**home**	**.**
为了	一个	家	.

巢穴：山雀经常选择老旧的空心树桩或栅栏柱作为家。

[ðə; ði][nest] [wɪ'ðɪn] [ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [mɔ:s] , [plænt]['faɪbɚz] , ['gra:siz] , [ænd; ənd] ['fɛðɚz] .

The	**nest**	**within**	**is**	**built**	**of**	**moss**	**,**	**plant**	**fibers**	**,**	**grasses**	**,**	**and**	**feathers**	**.**
这	巢	之内	是	建造	的	苔藓	,	植物	纤维	,	草	,	和	羽毛	.

巢穴内部由苔藓、植物纤维、草和羽毛构成。

[frʌm; frəm][faɪv][tu:; tə][naɪn] [egz] [ɑ:r; ər][leɪd] .

From	**five**	**to**	**nine**	**eggs**	**are**	**laid**	**.**
从	五	到	九	鸡蛋	是	铺设	.

每次产卵5至9枚。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlər] ['spɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌdi] [braʊn] .

They	**are**	**of**	**a**	**white**	**color**	**spotted**	**with**	**a**	**ruddy**	**brown**	**.**
他们	是	的	一个	白色的	颜色	斑	和	一个	红润	棕色的	.

它们通体白色，带有红褐色斑点。

[rælf; reɪf]['wɔ:ldəu] ['emərsn] [əd'maɪəd][ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] [hu:] [breɪvd] [ðə; ði] ['wɪntɚz] [koʊld] ,

Ralph	**Waldo**	**Emerson**	**admired**	**the**	**Chickadee**	**who**	**braved**	**the**	**winter's**	**cold**	**,**
拉尔夫	沃尔多	爱默生	钦佩	这	山雀	WHO	勇敢	这	冬天的	寒冷的	,

拉尔夫·沃尔多·爱默生赞赏那些勇敢面对冬日严寒的山雀。

[ænd; ənd] [si:md] [soʊ] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['koʊldəst][ʌv; əv] ['weðər] .

and	**seemed**	**so**	**happy**	**in**	**the**	**very**	**coldest**	**of**	**weather**	**.**
和	似乎	所以	快乐的	在	这	非常	最冷	的	天气	.

即使在最寒冷的天气里，它们看起来也很开心。

[hi:; hi] [roʊt] [ðɪs] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:rd] :

He	**wrote**	**this**	**about**	**the**	**little**	**bird**	**:**
他	写道	这	关于	这	小的	鸟	:

他这样描述这只小鸟：

“ [ðɪs] [skræp][ʌv; əv]['vælər][dʒʌst][fɔ:r; fər] [pleɪ]

“	**This**	**scrap**	**of**	**valor**	**just**	**for**	**play**
“	这	废料	的	勇气	只是	为了	玩

“这点儿英勇不过是儿戏罢了。”

[frʌnts] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd][ɪn]['weskət; 'weɪskoʊt] [greɪ] ,

Fronts	**the**	**north**	**wind**	**in**	**waistcoat**	**gray**	**,**
前线	这	北	风	在	马甲	灰色的	,

身穿灰色背心，迎着北风而立。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ʃeɪm] [maɪ] [wiːk] [bɪˈheɪvjər] . ” -

As	if	to	shame	my	weak	behavior	.	”	25
作为	如果	到	耻辱	我的	虚弱的	行为	.	”	-

仿佛要羞辱我软弱的行为。”25

[ðə; ði] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] — 5¼ inches26

The	Chick	-	a	-	dee	—	5¼	inches26
这	小鸡	-	一个	-	迪	—	5¼	inches26

小鸡——5¼英寸26

[ðə; ði] [waɪt] - [ˈbrestid] [ˈnʌthætʃ]

THE	WHITE	-	BREASTED	NUTHATCH
这	白色的	-	胸部	红胸山雀

白胸鸸

[ðə; ði] [ˈnʌthætʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [bɜːrdz] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntərtaɪm] ,

The	Nuthatch	is	one	of	the	tree	trunk	birds	that	,	in	the	wintertime	,
这	红胸山雀	是	一	的	这	树	树干	鸟类	那	,	在	这	冬季	,

红胸啄木鸟是栖息在树干上的鸟类之一，在冬季，

[ɪz][ə; eɪ][kloʊz] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdaʊni] [ˈwʊdpekər] .

is	a	close	friend	of	the	Chickadees	and	the	Downy	Woodpeckers	.
是	一个	关闭	朋友	的	这	山雀	和	这	绒毛状	啄木鸟	.

是山雀和绒啄木鸟的好朋友。

[hiː; hi][ɪz][wɪð; wɪθ][juː ˈes][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [əˈraʊnd] .

He	is	with	us	all	the	year	around	.
他	是	和	我们	全部	这	年	大约	.

他一年四季都和我们在一起。

[sʌm; səm][ˈpiːp(ə)l][hæv; həv] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] “ [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [bɜːrd] ” [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]

Some	people	have	called	him	the	“	Upside	down	bird	”	due	to	the	fact	that
一些	人们	有	称为	他	这	“	上行	向下	鸟	”	到期的	到	这	事实	那

[hiː; hi][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][rʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn][ˈɔːlmoʊst] [ˈevri]

he	is	able	to	run	up	and	down	the	trunks	of	trees	in	almost	every
他	是	有能力的	到	跑步	向上	和	向下	这	树干	的	树木	在	几乎	每一个

[kənˈsiːvəb(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

conceivable	position	.
可以想象的	位置	.

由于他几乎能以任何你能想象到的姿势在树干上上下奔跑，所以有人称他为“倒立鸟”。

[fuːd] :

Food	:
食物	:

食物：

[ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnʌthætʃ] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ˈɪnsekts] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ˈʌndər] [ænd; ənd]

The	food	of	the	Nuthatch	consists	of	the	small	insects	that	live	under	and
这	食物	的	这	红胸山雀	由	的	这	小的	昆虫	那	居住	在下面	和

[əˈpɑːn][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] .

upon	the	bark	of	trees	.
之上	这	吠	的	树木	.

红胸鸸的食物是生活在树皮下和树皮上的小型昆虫。

[ðə; ði] [smɔːl] ,

The	small	,
这	小的	,

小的，

[ʃɑːrp] ['pɔɪntɪd] [biːk] [ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [praɪ] [ɔːf] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [luːs] [bɑːrk] [ðæt] [meɪ] [haʊs]

sharp	**pointed**	**beak**	**is**	**well**	**adapted**	**to**	**pry**	**off**	**sections**	**of**	**loose**	**bark**	**that**	**may**	**house**
锋利的	尖	喙	是	出色地	改编	到	撬	离开	部分	的	松动的	吠	那	可能	房子

[sʌm; səm] [egz] ,

some	**eggs**	**,**
一些	鸡蛋	,

尖锐的喙非常适合撬开可能藏有鸟蛋的松动树皮。

['lɑːrviː] [ɔːr] ['pjuːpiː] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [koʊld] [mʌnθs] .

larvae	**or**	**pupae**	**of**	**insects**	**that**	**are**	**hidden**	**for**	**the**	**cold**	**months**	**.**
幼虫	或者	蛹	的	昆虫	那	是	隐	为了	这	寒冷的	几个月	.

昆虫的幼虫或蛹在寒冷的月份里躲藏起来。

['hæbɪts] : ['ɪdɪθ] [em] . ['tɔməs] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌthætʃ] .

Habits	**:**	**Edith**	**M**	**.**	**Thomas**	**has**	**written**	**a**	**little**	**poem**	**about**	**the**	**Nuthatch**	**.**
习惯	:	伊迪丝	M	.	托马斯	有	书面	一个	小的	诗	关于	这	红胸山雀	.

习性：伊迪丝·M·托马斯写了一首关于山雀的小诗。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌækrə'bætɪk] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [bɜːrdz] [ʌv; əv]

It	**is**	**a**	**good**	**description**	**of**	**the**	**acrobatic**	**powers**	**of**	**these**	**little**	**gray**	**birds**	**of**
它	是	一个	好的	描述	的	这	杂技	权力	的	这些	小的	灰色的	鸟类	的

[ðə; ði] [wʊdz] .

the	**woods**	**.**
这	树林	.

这是对这些生活在森林里的小灰鸟的杂技般能力的恰当描述。

“ [ʃruːd] ['lɪt(ə)l] [hɔːnt] [ʌv; əv] [wʊdz] [ɔːl] [greɪ] ,

“	**Shrewd**	**little**	**haunter**	**of**	**woods**	**all**	**gray**	**,**
“	精明	小的	幽灵	的	树林	全部	灰色的	,

“狡猾的小家伙，出没于一片灰色的树林中，

[huːm] [aɪ] [met] [ɑːn] [maɪ] [wɔːk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪntər] [deɪ] —

Whom	**I**	**met**	**on**	**my**	**walk**	**of**	**a**	**winter**	**day**	**—**
谁	我	遇见	在	我的	走	的	一个	冬天	天	—

我在一个冬日的散步中遇见了他——

[jʊə(r)] ['bɪzi] [in'spektɪŋ] [iːtʃ] ['kræni] [ænd; ənd] [hoʊl]

You're	**busy**	**inspecting**	**each**	**cranny**	**and**	**hole**
你是	忙碌的	检查	每个	裂缝	和	洞

你正忙着检查每一个缝隙和孔洞。

[ɪn] [ðə; ði] ['rægɪd] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [boʊl] ;

In	**the**	**ragged**	**bark**	**of**	**a**	**hickory**	**bole**	**;**
在	这	破烂不堪	吠	的	一个	山胡桃木	树干	;

在山核桃树干粗糙的树皮上；

[juː; jʊ] [ɪn'tent] [ɑːn] [jʊr; jər] [tæsk] , [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔː]

You	**intent**	**on**	**your**	**task**	**,**	**and**	**I**	**on**	**the**	**law**
你	意图	在	你的	任务	,	和	我	在	这	法律

你专注于你的任务，我专注于法律。

[ʌv; əv] [jʊr; jər] ['wʌndərf(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [dʒɪm'næstɪk] [klɔː] ！ ”

Of	**your**	**wonderful**	**head**	**and**	**gymnastic**	**claw**	**!**	**”**
的	你的	精彩的	头	和	体操	爪	！	”

你的脑袋真漂亮，爪子也真灵活！

“ [ðə; ði] ['wʊdpekər] [meɪ] [wel] [dɪ'sper] [ʌv; əv] [ðɪs] [fiːt] —

“	**The**	**Woodpecker**	**may**	**well**	**despair**	**of**	**this**	**feat**	**—**
“	这	啄木鸟	可能	出色地	绝望	的	这	特技	—

“啄木鸟或许会对这项壮举感到绝望——

['oʊnli][ðə; ði][flai][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][kæn; kən] [kəm'piːt] !

Only	**the**	**fly**	**with**	**you**	**can**	**compete**	**!**
仅有的	这	飞	和	你	能	竞争	！

只有和你一样的苍蝇才能与之匹敌！

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [klɪr] ; [bʌt; bət][aɪ][feɪn] [wʊd] [noʊ]

So	**much**	**is**	**clear**	**;**	**but**	**I**	**fain**	**would**	**know**
所以	很多	是	清除	；	但	我	欣然	会	知道

很多事情都很清楚；但我渴望知道

[haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][soʊ] ['rekləs] [ænd; ənd] ['fɪrləs] [goʊ] ,

How	**you**	**can**	**so**	**reckless**	**and**	**fearless**	**go**	**,**
如何	你	能	所以	鲁莽	和	无畏	去	，

你怎么能如此鲁莽无畏地去?

[hed] ['ʌpwərd] , [hed] ['daʊnwərd] , [ɔːl][wʌn][tuː; tə][juː; jʊ] ,

Head	**upward**	**,**	**head**	**downward**	**,**	**all**	**one**	**to**	**you**	**,**
头	向上	，	头	向下	,	全部	一	到	你	，

头向上，头向下，对你来说都是一体的。

['ziːnɪθ] [ænd; ənd]['neɪdər] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][jʊr; jər] [vjuː] .

Zenith	**and**	**nadir**	**,**	**the**	**same**	**in**	**your**	**view**	**.**
天顶	和	最低点	，	这	相同的	在	你的	看法	.

在你看来，天顶和天底是一回事。

" [nest] : [ðə; ði][nest][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌthætʃ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ə; eɪ] [triː] [ɔːr] [stʌmp] .

"	**Nest**	**:**	**The**	**nest**	**of**	**the**	**Nuthatch**	**is**	**located**	**in**	**a**	**hole**	**in**	**a**	**tree**	**or**	**stump**	**.**
"	巢	:	这	巢	的	这	红胸山雀	是	位于	在	一个	洞	在	一个	树	或者	树桩	.

"巢穴：红胸啄木鸟的巢穴位于树洞或树桩中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] , [liːvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] [mə'tɪriəlz] .

It	**is**	**lined**	**with**	**feathers**	**,**	**leaves**	**and**	**other**	**similar**	**materials**	**.**
它	是	衬里	和	羽毛	，	树叶	和	其他	相似的	材料	.

它内衬羽毛、树叶和其他类似材料。

[ðə; ði] [waɪt] [egz] [ɑːr; ər] ['θɪkli] ['spekld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʊfəs] [ænd; ənd]['lævəndər]['kʌlər] .

The	**white**	**eggs**	**are**	**thickly**	**speckled**	**with**	**a**	**rufous**	**and**	**lavender**	**color**	**.**
这	白色的	鸡蛋	是	浓密	斑驳的	和	一个	红褐色	和	薰衣草	颜色	.

这些白色的鸡蛋上密布着红褐色和淡紫色的斑点。

[frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] [eɪt] [egz] [ɑːr; ər][leɪd] .

From	**five**	**to**	**eight**	**eggs**	**are**	**laid**	**.**
从	五	到	八	鸡蛋	是	铺设	.

每次产卵五到八枚。

[sɔːŋ] :

Song	**:**
歌曲	:

歌曲:

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd][æz; əz] ['biːɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [læf] [ʌv; əv]

Some	**one**	**has**	**described**	**the**	**song**	**of**	**this**	**bird**	**as**	**being**	**like**	**the**	**laugh**	**of**
一些	一	有	描述	这	歌曲	的	这	鸟	作为	存在	喜欢	这	笑	的

[ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] .

a	**very**	**old**	**man**	**.**
一个	非常	老的	男人	.

有人形容这种鸟的鸣叫声像一位老人的笑声。

[æz; əz][ðə; ði] ['nʌthætʃ] ['pɔːzɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɜːrk][tuː; tə][ɪn'spekt][juː; jʊ] ,

As	**the**	**Nuthatch**	**pauses**	**from**	**his**	**work**	**to**	**inspect**	**you**	**,**
作为	这	红胸山雀	停顿	从	他的	工作	到	检查	你	，

当红胸啄木鸟停下手中的工作打量你时，

[hiː; hi] [meɪ] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'saɪd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

he	may	suddenly	decide	that	you	are	no	longer	worthy	of	his	attention	.
他	可能	突然	决定	那	你	是	不	更长	值得	的	他的	注意力	.

他可能会突然觉得你不再值得他关注。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrʃ] ['lɪt(ə)l] “ [jæŋk] - [jæŋk] ,

With	a	harsh	little	“	yank	-	yank	,
和	一个	残酷的	小的	“	扬克	-	扬克	,

伴随着一声刺耳的“嗖嗖”声，

” [hiː; hi] [wɪl] [ðen] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz]['ɪnsekt] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə]['mɑːrv(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] . -

”	he	will	then	continue	his	insect	hunting	and	leave	you	to	marvel	at	his	actions	.	27
”	他	将要	然后	继续	他的	昆虫	打猎	和	离开	你	到	奇迹	在	他的	行动	.	-

然后他会继续捕猎昆虫，留下你独自惊叹他的壮举。27

[ðə; ði] [waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] — [sɪks] inches28

The	White	-	breasted	Nuthatch	—	6	inches28
这	白色的	-	胸部	红胸山雀	—	6	inches28

白胸鸸——6英寸28

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['spæroʊ]

THE	SONG	SPARROW
这	歌曲	麻雀

歌雀

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['spæroʊ] [ɪz][ə; eɪ]['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ]['fæməli] .

The	Song	Sparrow	is	a	member	of	a	very	large	family	.
这	歌曲	麻雀	是	一个	成员	的	一个	非常	大的	家庭	.

歌雀属于一个非常庞大的家族。

[hɪz; ɪz] [nɪr] [rɪ'leɪʃnz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['meni] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

His	near	relations	are	found	in	many	regions	of	the	earth	.
他的	靠近	关系	是	成立	在	许多	地区	的	这	地球	.

他的近亲遍布世界各地。

[ɪn] ['wɪntər] , [fɔːl] [ænd; ənd] [sprɪŋ] , [hiː; hi][ɪz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɪz; ɪz][kaɪnd] ,

In	winter	,	fall	and	spring	,	he	is	with	us	to	represent	his	kind	,
在	冬天	,	落下	和	春天	,	他	是	和	我们	到	代表	他的	种类	,

冬、秋、春三季，他与我们同在，代表他的族群。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [ˌreprɪ'zentətɪv] [hiː; hi][ɪz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʊd] ['spɪrɪts][ænd; ənd]['evər] - ['redi] [sɔːŋ] .

and	a	fine	representative	he	is	,	with	his	good	spirits	and	ever	-	ready	song	.
和	一个	美好的	代表	他	是	,	和	他的	好的	烈酒	和	曾经	-	准备好	歌曲	.

他是一位优秀的代表，精神饱满，歌声嘹亮。

[fiːld] [maːrks] : [ðə; ði] [red] - [braʊn] [laɪn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɔːŋ] ['spæroʊz] [aɪ] ,

Field	Marks	:	The	red	-	brown	line	behind	the	Song	Sparrow's	eye	,
场地	分数	:	这	红色的	-	棕色的	线	在后面	这	歌曲	麻雀的	眼睛	,

辨识特征：歌雀眼睛后面的红棕色条纹，

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪni] [splæʃ] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] [wɪtʃ] [striːks] [hɪz; ɪz] [brest] [ɑːr; ər] [tuː] [maːrks][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrd] [meɪ] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .

combined	with	the	tiny	splash	of	black	and	brown	which	streaks	his	breast	are	two	marks	by	which	the	bird	may	be	identified	.
合并	和	这	微小的	溅	的	黑色的	和	棕色的	哪个	连胜	他的	胸部	是	二	标记	经过	哪个	这	鸟	可能	是	已识别	.

再加上胸前点缀的黑色和棕色条纹，这两点是识别这只鸟的标志。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] [blɑːtʃ] [ʌv; əv]['kʌlər][ə'pɑːn][ðə; ði] [brest] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] “ [splæʃ] .

The	larger	blotch	of	color	upon	the	breast	is	in	the	center	of	the	“	splash	.
这	更大的	斑点	的	颜色	之上	这	胸部	是	在	这	中心	的	这	“	溅	.

胸部较大的色块位于“飞溅”的中心。

” [sɔːŋ] : [ðɪs] ['spæroʊ] [ɪz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪn] [ə'bɪləti] .

”	Song	:	This	Sparrow	is	a	musician	of	fine	ability	.
”	歌曲	:	这	麻雀	是	一个	音乐家	的	美好的	能力	.

“歌曲：这只麻雀是一位技艺精湛的音乐家。”

[ðə; ði][kɔːl] [noʊt][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][mə'tælɪk] “ [tʃɪp] .

The	call	note	is	but	a	metallic	“	chip	.
这	称呼	笔记	是	但	一个	金属	“	芯片	.

通话记录只不过是一枚金属“芯片”。

” [ðə; ði]['hoʊmɪŋ] [sɔːŋ] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['eni][wʌn] [huː] [laɪks][tuː; tə] [hɪr] [gʊd]

”	The	homing	song	is	worthy	of	the	attention	of	any	one	who	likes	to	hear	good
”	这	归巢	歌曲	是	值得	的	这	注意力	的	任何	一	WHO	点赞	到	听到	好的

['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

music	in	the	out	-	of	-	doors	.
音乐	在	这	出去	-	的	-	门	.

“对于任何喜欢在户外聆听美妙音乐的人来说，这首归巢之歌都值得关注。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [sɔːŋ] [bʌt; bət]['rɑðər][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɔŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['verid]

There	is	no	one	song	but	rather	a	combination	of	songs	which	are	varied
那里	是	不	一	歌曲	但	相当	一个	组合	的	歌曲	哪个	是	多种多样

[frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .

from	time	to	time	.
从	时间	到	时间	.

没有一首固定的歌曲，而是几首歌曲的组合，而且这些歌曲会不时变化。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv] [θriː] [sə'steɪnd] [ˌɪntrə'dʌktəri] [noʊts] .

The	beginning	of	the	song	is	usually	of	three	sustained	introductory	notes	.
这	开始	的	这	歌曲	是	通常	的	三	持续	引言	笔记	.

歌曲的开头通常是三个持续的前奏音符。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [noʊts] [raɪz][ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [pjʊr] ['mjuːzɪk(ə)l]['kwɑːləti]

The	following	notes	rise	in	rapid	succession	and	are	of	a	pure	musical	quality
这	下列的	笔记	上升	在	迅速的	演替	和	是	的	一个	纯的	音乐	质量

.

:

.

接下来的音符迅速接连上升，具有纯粹的音乐品质。

[ðə; ði] [streɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] , ['sɪmp(ə)l] ['melədi] .

The	strain	is	a	cheerful	,	simple	melody	.
这	拉紧	是	一个	快乐	,	简单的	旋律	.

这首曲子旋律欢快简单。

[nest] : [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['spæroʊ] [ɪz] [bɪlt] ['iːðər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr][ɪn] [bʊʃɪz] .

Nest	:	The	nest	of	the	Song	Sparrow	is	built	either	upon	the	ground	or	in	bushes	.
巢	:	这	巢	的	这	歌曲	麻雀	是	建造	任何一个	之上	这	地面	或者	在	灌木丛	.

巢穴：歌雀的巢穴要么筑在地面上，要么筑在灌木丛中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['greɪsiz] , ['rutlɪts] , [ded] [liːvz] , [strɪps][ʌv; əv][bɑːrk][ænd; ənd]['sɪmələr]

It	is	made	of	coarse	grasses	,	rootlets	,	dead	leaves	,	strips	of	bark	and	similar
它	是	制成	的	粗	草	,	根须	,	死的	树叶	,	条状物	的	吠	和	相似的

[mə'tɪriəlz] .

materials	.
材料	.

它由粗糙的草、细根、枯叶、树皮条和类似材料制成。

[ðə; ði] [egz] , [fɔːr] [ɔːr][faɪv][ɪn] ['nʌmbər] ,
The eggs , four or five in number ,
这 鸡蛋 , 四 或者 五 在 数字 ,

鸡蛋有四五个。

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bluːɪʃ] [waɪt] [wɪð; wɪθ] ['braʊnɪʃ] ['mɑːkiŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][soʊ] ['nuːmərəs]
are of a bluish white with brownish markings which are often so numerous
是 的 一个 蓝蓝色 白色的 和 棕褐色 标记 哪个 是 经常 所以 很多的
[ðæt] [ðeɪ] [kən'siːl] [ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['kʌlər] .
that they conceal the underlying color .
那 他们 隐藏 这 潜在的 颜色 .

呈蓝白色，带有棕色斑纹，这些斑纹通常很多，以至于遮盖了底色。

[fuːd] : [ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['spæroʊ] [kən'sɪsts] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv]['hɑːrmf(ə)l]
Food : The diet of the Song Sparrow consists largely of the seeds of harmful
食物 : 这 饮食 的 这 歌曲 麻雀 由 很大程度上 的 这 种子 的 有害
[wiːdz] .
weeds .
杂草 .

食物：歌雀的食物主要由有害杂草的种子组成。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['fiːdz] [ə'pɑːn]['ɪnsekts] [sʌtʃ] [æz; əz][ænts] , ['biːtlz] , [ænd; ənd] ['wiːvɪlz] .
It also feeds upon insects such as ants , beetles , and weevils .
它 还 饲料 之上 昆虫 这样的 作为 蚂蚁 , 甲虫 , 和 象鼻虫 .

它还以蚂蚁、甲虫和象鼻虫等昆虫为食。

[ðə; ði] [biːk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spæroʊ] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] .
The beak of this Sparrow is comparatively large and strong .
这 喙 的 这 麻雀 是 比较 大的 和 强的 .

这只麻雀的喙相对较大且强壮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə]['oʊpən][lɑːrdʒ] [siːd] ['pɑːdz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði]
It is well adapted to open large seed pods in order to reach and eat the
它 是 出色地 改编 到 打开 大的 种子 豆荚 在 命令 到 抵达 和 吃 这
['kɜːrn(ə)l] [wɪ'ðɪn] .
kernel within .
核心 之内 .

它非常适应打开大的种子荚，以便吃到里面的种仁。

['henri] [væn] [daɪk] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['poʊəm][ə'baʊt][ðə; ði] [sɔːŋ] ['spæroʊ] .
Henry Van Dyke has written a little poem about the Song Sparrow .
亨利 范 堤防 有 书面 一个 小的 诗 关于 这 歌曲 麻雀 .

亨利·范·戴克写了一首关于歌雀的小诗。

[ðə; ði][fɜːrst]['stænzə][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] , [frʌm; frəm] “ ['bɪldərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] ” [ɪz]['gɪv(ə)n]
The first stanza of the poem , from “ Builders and Other Poems ” is given
这 第一的 诗节 的 这 诗 , 从 “ 建筑商 和 其他 诗歌 ” 是 给定
[hɪr] :
here :
这里 :

以下是选自《建造者及其他诗歌》的这首诗的第一节：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɜːrd][aɪ] [noʊ] [soʊ] [wel] ,
There is a bird I know so well ,
那里 是 一个 鸟 我 知道 所以 出色地 ,

我非常了解一种鸟，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [sʌŋ]
It seems as if he must have sung
它 似乎 作为 如果 他 必须 有 唱

他好像唱过歌似的。

[bɪ'saɪd] [maɪ] [krɪb] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ;
Beside my crib when I was young ;
旁 我的 婴儿床什么时候 我 曾是 年轻的 ;

我小时候，它就在我的婴儿床边;

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [spel]
Before I knew the way to spell
前 我 知道 这 方式 到 拼写

在我知道拼写方法之前

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['i:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [bɜ:rd] ,
The name of even the smallest bird ,
这 姓名 的 甚至 这 最小 鸟 ,

即使是最小的鸟，它的名字也是.....

[hɪz; ɪz]['dʒent(ə)l] , ['dʒɔɪfl] [sɔ:ŋ] [aɪ] [hɜ:rd] .
His gentle , joyful song I heard .
他的 温和的 , 快乐 歌曲 我 听到 .

我听到了他温柔、欢快的歌声。

[naʊ] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] , [maɪ] [dɪr] ,
Now see if you can tell , my dear ,
现在 看 如果 你 能 告诉 , 我的 亲爱的 ,

现在看看你能不能分辨出来，亲爱的。

[wʌt] [bɜ:rd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['evri] [jɪr] ,
What bird it is that every year ,
什么 鸟 它 是 那 每一个 年 ,

每年都会出现的那只鸟是?

[sɪŋz] , “ [swi:t] - [swi:t] - [swi:t] , ['veri] ['meri] [tʃɪr] . ” -
Sings , “ Sweet - sweet - sweet , very merry cheer . ” 29
唱歌 , “ 甜的 - 甜的 - 甜的 , 非常 欢乐 欢呼 . ” -

唱道：“甜蜜甜蜜甜蜜，非常欢乐的欢呼声。”29

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['spæroʊ] — 6¼ inches30
The Song Sparrow — 6¼ inches30
这 歌曲 麻雀 — 6¼ inches30

歌雀——6¼英寸30

[skri:tʃ] [aʊl]
SCREECH OWL
尖叫 猫头鹰

鸣角鸮

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['pɜ:rmənənt] ['rezɪdənt] [ɪz] [kwaɪt] ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] .
This little permanent resident is quite common in the outlying sections of the cities .
这 小的 永恒的 居民 是 相当 常见的 在 这 边远 部分 的 这 城市 .

这种小小的常住居民在城市郊区很常见。

[hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][mæn] .
He seems to care for the society of man .
他 似乎 到 关心 为了 这 社会 的 男人 .

他似乎很关心人类社会。

['veri] ['ɔ:f(ə)n] , [hi:; hi][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [nɪr] ['hju:mən] [d'welɪŋz] ['ræðər] [ðæn; ðən][fɑ:r][aʊt][ɪn]
Very often , he is to be found near human dwellings rather than far out in
非常 经常 , 他 是 到 是 成立 靠近 人类 住宅 相当 比 远的 出去 在
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

他经常出现在人类居住地附近，而不是在偏远的森林里。

[dʒʌst] [waɪ] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][kɔ:l] [ðɪs] [bɜ:rd][ðə; ði] “ [skri:tʃ] [aʊl] ” [ɪz] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪstəri] .

Just	why	we	should	call	this	bird	the	“	Screech	Owl	”	is	somewhat	of	a	mystery	.
只是	为什么	我们	应该	称呼	这	鸟	这	“	尖叫	猫头鹰	”	是	有些	的	一个	神秘	.

我们为什么要把这种鸟称为“鸣角猫头鹰”至今仍是个谜。

[ðə; ði] [aʊl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tremjələs] , ['kweɪvərɪŋ] [vɔɪs] [ðæt] [ɪn][noʊ] [weɪ] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] “ [skri:tʃ] .

The	Owl	has	a	tremulous	,	quavering	voice	that	in	no	way	suggests	a	“	screech	.
这	猫头鹰	有	一个	颤抖的	,	颤抖	嗓音	那	在	不	方式	建议	一个	“	尖叫	.

猫头鹰的声音颤抖、发抖，丝毫没有“尖叫”的感觉。

” [pər'hæps][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ju: 'es][frʌm; frəm] ['jʊrəp] .

”	Perhaps	it	is	that	the	name	has	come	to	us	from	Europe	.
”	也许	它	是	那	这	姓名	有	来	到	我们	从	欧洲	.

“或许这个名字是从欧洲传过来的。”

[æt; ət] ['eni] [ɪ'vent] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'proʊpriət] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [smɔ:l] [aʊl] .

At	any	event	,	it	is	not	appropriate	to	our	small	Owl	.
在	任何	事件	,	它	是	不是	合适的	到	我们的	小的	猫头鹰	.

无论如何，这都不适合我们的小猫头鹰。

[fu:d] : ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [wɔ:ks] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] [wi:; wi] [meɪ] [kʌm] [ə'pɑ:n] [smɔ:l] ,

Food	:	Sometimes	in	walks	out	-	of	-	doors	we	may	come	upon	small	,
食物	:	有时	在	散步	出去	-	的	-	门	我们	可能	来	之上	小的	,

食物：有时在户外散步时，我们可能会遇到一些小东西，

[greɪ] ['kʌlərd] ['pelits] [meɪd] [ʌv; əv] [her] [ænd; ənd]['taɪni] [boʊnz] .

gray	colored	pellets	made	of	hair	and	tiny	bones	.
灰色的	有色	颗粒	制成	的	头发	和	微小的	骨头	.

由毛发和细小骨头组成的灰色颗粒。

['veri] ['ɔ:f(ə)n] , [ði:z] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'dʒɛktɪd][baɪ][ðə; ði] [skri:tʃ] [aʊl] ,

Very	often	,	these	have	been	ejected	by	the	Screech	Owl	,
非常	经常	,	这些	有	到过	被弹出	经过	这	尖叫	猫头鹰	,

这些通常是由鸣角鸮吐出来的。

[hu:] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][daɪ'dʒest][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [preɪ] [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ænd; ənd] [ðə; ði]['aʊtər] ['kʌvərɪŋ] .

who	is	able	to	digest	the	flesh	of	his	prey	but	not	the	skeleton	and	the	outer	covering	.
WHO	是	有能力的	到	消化	这	肉	的	他的	猎物	但	不是	这	骨骼	和	这	外	覆盖	.

它能够消化猎物的肉，但不能消化骨骼和外皮。

[ðɪs] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [naɪt] ['flaɪər] ['fi:dz] [ə'pɑ:n][maɪs][ænd; ənd] ['ʌðər] ['kri:tʃərz] .

This	beneficial	night	flier	feeds	upon	mice	and	other	creatures	.
这	有利	夜晚	传单	饲料	之上	小鼠	和	其他	生物	.

这种有益的夜间飞行昆虫以老鼠和其他小动物为食。

[hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] ,

His	sharp	,
他的	锋利的	,

他敏锐的，

[hʊkt] [bi:k] [ɪz] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['terɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ræðər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['lɪt(ə)l] ['tælən] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [greɪt] [ju:z][ɪn] ['græspɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

hooked	beak	is	adapted	to	tearing	food	and	his	rather	long	and	pointed	little	talons	are	of	great	use	in	grasping	it	.
钩子	喙	是	改编	到	撕裂	食物	和	他的	相当	长的	和	尖	小的	利爪	是	的	伟大的	使用	在	抓握	它	.

钩状的喙适于撕咬食物，它那又长又尖的小爪子在抓取食物时非常有用。

['kʌlər] : [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['kʌlər] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skriːtʃ] [aʊl] .

Color	**:**	**There**	**are**	**two**	**color**	**phases**	**of**	**the**	**Screech**	**Owl**	**.**
颜色	:	那里	是	二	颜色	阶段	的	这	尖叫	猫头鹰	.

颜色：角鸮有两种颜色阶段。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['mɑːt(ə)ld] ['redɪʃ] [braʊn] ,

One	**is**	**a**	**mixture**	**of**	**mottled**	**reddish**	**brown**	**,**
一	是	一个	混合物	的	斑驳	微红	棕色的	,

其中一种是斑驳的红棕色混合物，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [greɪ] [ʃeɪd] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .

and	**the**	**other**	**a**	**brownish**	**gray**	**shade**	**tinged**	**with**	**black**	**.**
和	这	其他	一个	棕褐色	灰色的	阴影	带点色调	和	黑色的	.

另一种则是带黑色调的棕灰色。

[ðiːz] [tuː] ['feɪzɪz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][seks] , [eɪdʒ] , [ɔːr]['siːz(ə)n] .

These	**two**	**phases**	**have**	**nothing**	**to**	**do**	**either**	**with**	**sex**	**,**	**age**	**,**	**or**	**season**	**.**
这些	二	阶段	有	没有什么	到	做	任何一个	和	性别	,	年龄	,	或者	季节	.

这两个阶段都与性别、年龄或季节无关。

“ [ɪrz] : ” [ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [tʌfts] , [wʌn][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,

“	**Ears**	**:**	**”**	**The**	**two**	**small**	**tufts**	**,**	**one**	**on**	**either**	**side**	**of**	**the**	**head**	**,**
“	耳朵	:	”	这	二	小的	簇绒	,	一	在	任何一个	边	的	这	头	,

“耳朵：”头部两侧各有一小簇毛，

[ɑːr; ər][nɑːt] [ɪrz] [æt; ət][ɔːl] .

are	**not**	**ears**	**at**	**all**	**.**
是	不是	耳朵	在	全部	.

根本不是耳朵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['fɛðɚz] .

They	**are**	**merely**	**feathers**	**.**
他们	是	仅仅	羽毛	.

它们只不过是羽毛而已。

[ðeɪ] [meɪ] [wel] [sɜːrv] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðɪs] [bɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'keɪdiən][ɔːr] [sɔː] - [wet] [aʊl]

They	**may**	**well**	**serve**	**to**	**distinguish**	**this**	**bird**	**from**	**the**	**Acadian**	**or**	**Saw**	**-**	**whet**	**Owl**
他们	可能	出色地	服务	到	区分	这	鸟	从	这	阿卡迪亚人	或者	锯	-	磨刀	猫头鹰

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['kɑːmən] .

which	**is**	**not**	**at**	**all**	**common**	**.**
哪个	是	不是	在	全部	常见的	.

它们或许有助于将这种鸟与并不常见的阿卡迪亚猫头鹰或锯齿猫头鹰区分开来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

鸟类研究手册：二十五种本(A Manual of Bird Study A Description of)

[nest] : [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skriːtʃ] [aʊl] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ə; eɪ] ['haːloʊ] [triː] .

Nest	**:**	**The**	**nest**	**of**	**the**	**Screech**	**Owl**	**is**	**often**	**placed**	**in**	**a**	**hole**	**in**	**a**	**hollow**	**tree**	**.**
巢	:	这	巢	的	这	尖叫	猫头鹰	是	经常	放置	在	一个	洞	在	一个	空洞的	树	.

巢穴：角鸮的巢穴通常筑在空心树的洞穴里。

[ðə; ði] [pjʊr] [waɪt] [egz] , [sʌm; səm] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ɪn] ['nʌmbər] , [ɑːr; ər] [leɪd] [ɪn] ['eɪprəl] .

The	**pure**	**white**	**eggs**	**,**	**some**	**five**	**or**	**six**	**in**	**number**	**,**	**are**	**laid**	**in**	**April**	**.**
这	纯的	白色的	鸡蛋	,	一些	五	或者	六	在	数字	,	是	铺设	在	四月	.

四月份会产下五六枚纯白色的鸡蛋。

[wen] [naɪt] [taɪm] [kʌmz] , [ðə; ði] [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] [sɪŋz] ,

When	**night**	**time**	**comes**	**,**	**the**	**Whip**	**-**	**poor**	**-**	**will**	**sings**	**,**
什么时候	夜晚	时间	来	,	这	鞭	-	贫穷的	-	将要	唱歌	,

夜幕降临之时，夜鹰会歌唱。

[ðə; ði] [aʊl] [seɪlz] [ɔːf] [ɑːn] ['nɔɪzləs] [wɪŋz]

The	**Owl**	**sails**	**off**	**on**	**noiseless**	**wings**
这	猫头鹰	帆	离开	在	无声	翅膀

猫头鹰无声地振翅飞走。

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [maɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] ;

To	**search**	**for**	**mice**	**and**	**other**	**things**	**;**
到	搜索	为了	小鼠	和	其他	事物	;

搜寻老鼠和其他物品;

[ænd; ənd] [aɪ] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [bed] . -

And	**I**	**go**	**home**	**to**	**bed**	**.**	**31**
和	我	去	家	到	床	.	-

然后我就回家睡觉了。31

[skriːtʃ] Owl32

Screech	**Owl32**
尖叫	Owl32

尖叫猫头鹰32

[ðə; ði] ['kɪŋlɪt]

THE	**KINGLETS**
这	王冠戴菊

金翅雀

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['kɪŋlɪt] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['goʊldən] -

There	**are**	**two**	**varieties**	**of**	**Kinglets**	**in**	**this**	**section**	**of**	**the**	**country**	**,**	**the**	**Golden**	**-**
那里	是	二	品种	的	王冠戴菊	在	这	部分	的	这	国家	,	这	金的	-

[kraʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːbi] - [kraʊnd] .

crowned	**and**	**the**	**Ruby**	**-**	**crowned**	**.**
加冕	和	这	红宝石	-	加冕	.

这个地区有两种戴菊，分别是金冠戴菊和红冠戴菊。

[bəuθ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bɜːrdz] [ðæt] ['vɪzɪt] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['ɔːtəm]

Both	**members**	**of**	**the**	**family**	**are**	**beautiful**	**little**	**birds**	**that**	**visit**	**us**	**in**	**autumn**
两个都	成员	的	这	家庭	是	美丽的	小的	鸟类	那	访问	我们	在	秋天

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

and	**depart**	**in**	**the**	**spring**	**.**
和	离开	在	这	春天	.

这两个家庭成员都是美丽的小鸟，它们在秋天来访，春天离开。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][wɪð; wɪθ][juː 'es] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɔːrmər] [mʌnθs] .

They	are	not	with	us	during	the	warmer	months	.
他们	是	不是	和	我们	期间	这	更温暖	几个月	.

天气暖和的时候，它们不和我们在一起。

[ɪn][ðə; ði]['koʊldəst][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ,

In	the	coldest	time	of	the	year	these	little	,
在	这	最冷	时间	的	这	年	这些	小的	,

在一年中最冷的时候，这些小家伙们

['restləs] ['wɔndərəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd] .

restless	wanderers	among	the	trees	may	be	seen	and	heard	.
不安	流浪者	之中	这	树木	可能	是	已见	和	听到	.

人们或许能看到或听到树林间不安分的游荡者。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪntər] [ren] , [ðə; ði] ['kɪŋlɪt] [ɑːr; ər][ðə; ði]

Except	for	the	Humming	-	bird	and	the	Winter	Wren	,	the	Kinglets	are	the
除了	为了	这	哼唱	-	鸟	和	这	冬天	鹪	,	这	王冠戴菊	是	这

[smɔːlɪst] [bɜːrdz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] .

smallest	birds	that	we	have	.
最小	鸟类	那	我们	有	.

除了蜂鸟和冬鹪鹩之外，戴菊是我们这里体型最小的鸟类。

[ðə; ði]['ruːbi] - [kraʊnd] ['kɪŋlɪt]

The	Ruby	-	Crowned	Kinglet
这	红宝石	-	加冕	金翅雀

红宝石冠金翅雀

[ðə; ði] [meɪl] [bɜːrd] [meɪ] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði]['pɑːrtli] [kən'siːld] ['taɪni][krest][ʌv; əv] [red] [wɪtʃ]

The	male	bird	may	be	identified	by	the	partly	concealed	tiny	crest	of	red	which
这	男性	鸟	可能	是	已识别	经过	这	部分	暗	微小的	波峰	的	红色的	哪个

[ðə; ði][bɜːrd]['ɔːf(ə)n] ['reɪzɪz] .

the	bird	often	raises	.
这	鸟	经常	提高	.

雄鸟的辨识特征是它经常竖起的部分被遮盖的红色小冠羽。

[ðə; ði]['goʊldən] - [kraʊnd] ['kɪŋlɪt]

The	Golden	-	Crowned	Kinglet
这	金的	-	加冕	金翅雀

金冠戴菊

[ə; eɪ] [krest] [ʌv; əv][goʊld][maːrks] [ðɪs] ['kʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːbi] - [kraʊnd] .

A	crest	of	gold	marks	this	cousin	of	the	Ruby	-	crowned	.
一个	波峰	的	金子	标记	这	表哥	的	这	红宝石	-	加冕	.

这位红宝石王冠的表亲，头顶饰有金色的冠冕。

['ɔːf(ə)n][noʊ]['kʌlər][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ɪk'sept] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrm]['ɑːlɪv] [ɔːr] ['griːnɪʃ] [tɪndʒ] .

Often	no	color	is	visible	upon	the	head	except	the	uniform	olive	or	greenish	tinge	.
经常	不	颜色	是	可见的	之上	这	头	除了	这	制服	橄榄	或者	绿绿色	色调	.

除了均匀的橄榄色或绿色色调外，头部通常看不到其他颜色。

[haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz][ɪk'saɪtɪd] ,

However	,	when	the	bird	is	excited	,
然而	,	什么时候	这	鸟	是	兴奋的	,

然而，当鸟儿兴奋时，

[ðə; ði] [krest] [ɪz] [reɪzd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [meɪ] [biː; bi] ['veri]

the	crest	is	raised	and	it	is	then	that	the	color	of	the	crown	may	be	very
这	波峰	是	提高	和	它	是	然后	那	这	颜色	的	这	王冠	可能	是	非常

[wel] [siːn] .

well	seen	.
出色地	已见	.

冠冕升起时，王冠的颜色就可以看得非常清楚了。

['hæbɪts] : [ðə; ði] ['kɪŋlɪt] [ɑːr; ər] ['frendli] [bɜːrdz] [ðæt] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] ['veri] [nɪr] .

Habits	**:**	**The**	**Kinglets**	**are**	**friendly**	**birds**	**that**	**often**	**come**	**very**	**near**	**.**
习惯	:	这	王冠戴菊	是	友好的	鸟类	那	经常	来	非常	靠近	.

习性：戴菊是一种友善的鸟类，经常会飞得很近。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] [teɪm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['wɔːrblər] .

They	**seem**	**to**	**be**	**much**	**more**	**tame**	**than**	**the**	**warblers**	**.**
他们	似乎	到	是	很多	更多的	驯服	比	这	莺类	.

它们似乎比莺类温顺得多。

[fuːd] : [ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['taɪni] ['ɪnsekts] ['ɑːkjupaɪz] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋlɪt] .

Food	**:**	**A**	**constant**	**search**	**for**	**tiny**	**insects**	**occupies**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Kinglets**	**.**
食物	:	一个	持续的	搜索	为了	微小的	昆虫	占据	这	时间	的	这	王冠戴菊	.

食物：寻找小型昆虫占据了戴菊的大部分时间。

[sɔːŋ] : [ðə; ði] ['ruːbi] - [kraʊn] [ɪz] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ['sɪŋər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] .

Song	**:**	**The**	**Ruby**	**-**	**crown**	**is**	**the**	**superior**	**singer**	**of**	**the**	**two**	**.**
歌曲	:	这	红宝石	-	王冠	是	这	优越的	歌手	的	这	二	.

歌曲：红宝石王冠是两者中更优秀的歌手。

[hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laʊd] , [klɪr] ['wɔːrbl] , [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ]

His	**song**	**consists**	**of**	**a**	**loud**	**,**	**clear**	**warble**	**,**	**interrupted**	**here**	**and**	**there**	**with**
他的	歌曲	由	的	一个	大声	,	清除	颤声	,	中断	这里	和	那里	和

[ə; eɪ] [ren] - [laɪk] ['tʃætər] .

a	**wren**	**-**	**like**	**chatter**	**.**
一个	鹪	-	喜欢	喋喋不休	.

他的歌声由响亮、清晰的颤音组成，偶尔夹杂着类似鹪鹩的啁啾声。

[ðə; ði] ['goʊldən] - ['kraʊnz] [sɔːŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sprest] [æz; əz] “ - , - , - , - , [tiː] , [tiː] ,

The	**Golden**	**-**	**crown's**	**song**	**may**	**be**	**expressed**	**as**	**“**	**tzze**	**,**	**tzze**	**,**	**tzze**	**,**	**tzze**	**,**	**ti**	**,**	**ti**	**,**
这	金的	-	皇冠的	歌曲	可能	是	表达	作为	“	-	,	-	,	-	,	-	,	ti	,	ti	,

[tɪr] , [tiː] - [tiː] - [tiː] - .

tir	**,**	**t**	**-**	**t**	**-**	**t**	**-**	**.**
tir	,	t	-	t	-	t	-	.

金冠之歌可以表达为“tzze、tzze、tzze、tzze、ti、ti、tir、ttt-”。

” [ðə; ði] [kɔːl] [noʊt] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [haɪ] - [pɪtʃt] “ [tiː] - [tiː] .

”	**The**	**call**	**note**	**is**	**an**	**extremely**	**high**	**-**	**pitched**	**“**	**ti**	**-**	**ti**	**.**
”	这	称呼	笔记	是	一个	极其	高的	-	投球	“	ti	-	ti	.

“呼号是音调极高的‘ti-ti’。

” [nest] : [ðə; ði] ['raʊndɪʃ] [nests] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋlɪt] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [mɔːs] , [θɪn] [strɪps] [ʌv; əv]

”	**Nest**	**:**	**The**	**roundish**	**nests**	**of**	**the**	**Kinglets**	**are**	**made**	**of**	**moss**	**,**	**thin**	**strips**	**of**
”	巢	:	这	圆圆的	巢穴	的	这	王冠戴菊	是	制成	的	苔藓	,	薄的	条状物	的

['ɪnər] [bɑːrk] ,

inner	**bark**	**,**
内	吠	,

“巢穴：戴菊的圆形巢穴由苔藓和细长的内皮条构成，

['fɛðɚz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [laɪk] [mə'tɪriəlz] .

feathers	**and**	**other**	**like**	**materials**	**.**
羽毛	和	其他	喜欢	材料	.

羽毛及其他类似材料。

[ðiːz] [nests] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] ['evərgriːn] [triːz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [æz; əz] [haɪ]

These	**nests**	**are**	**made**	**in**	**evergreen**	**trees**	**and**	**are**	**sometimes**	**placed**	**as**	**high**
这些	巢穴	是	制成	在	常绿	树木	和	是	有时	放置	作为	高的

[æz; əz] ['sɪksti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] . -

as	**sixty**	**feet**	**above**	**the**	**ground**	**.**	**33**
作为	六十	脚	多于	这	地面	.	-

这些鸟巢筑在常绿树上，有时甚至建在离地60英尺（约18米）高的地方。33

['ruːbi] - [kraʊnd] ['kɪŋlɪt] — 4¼ inches34

Ruby	-	crowned	Kinglet	—	4¼	inches34
红宝石	-	加冕	金翅雀	—	4¼	inches34

红宝石冠金翅雀——4¼英寸34

['rɑːbɪn]

ROBIN
罗宾

罗宾

['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] ['rɑːbɪn][ɪz][nɑːt] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːl] “ ['rɑːbɪn]

Our	native	Robin	is	not	closely	related	to	the	bird	that	the	English	call	“	Robin
我们的	本国的	罗宾	是	不是	密切	有关的	到	这	鸟	那	这	英语	称呼	“	罗宾

['redbrest] .

Redbreast	.
红胸鸟	.

我们本土的知更鸟与英国人称之为“红胸知更鸟”的鸟类并没有密切的亲缘关系。

” [hiː; hi][ɪz]['ræðər][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['bluːbɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði] [θrʌʃ] .

”	He	is	rather	a	relative	of	the	Bluebird	and	the	Thrush	.
”	他	是	相当	一个	相对的	的	这	蓝鸟	和	这	画眉	.

“他其实是蓝知更鸟和画眉的近亲。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːbɪn] [liːv] [ðə; ði][nest] ,

Before	the	young	of	the	Robin	leave	the	nest	,
前	这	年轻的	的	这	罗宾	离开	这	巢	,

在知更鸟幼鸟离巢之前，

[ðer; ðər] [brests] [ɑːr; ər] ['spekld] [æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ðə; ði] [θrʌʃ] .

their	breasts	are	speckled	as	are	the	breasts	of	the	Thrushes	.
他们的	乳房	是	斑驳的	作为	是	这	乳房	的	这	画眉	.

它们的胸部像画眉鸟的胸部一样，布满了斑点。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [moʊlt] , [ðɪs] ['mɑːrkɪŋ] [ˌdisə'piəz] .

After	the	first	moult	,	this	marking	disappears	.
后	这	第一的	换羽	,	这	标记	消失	.

第一次蜕皮后，这种标记就会消失。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['rəubinz][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] .

Some	of	the	Robins	are	with	us	all	through	the	year	.
一些	的	这	知更鸟	是	和	我们	全部	通过	这	年	.

有些知更鸟一年四季都和我们在一起。

[haʊ'evər] , ['oʊnli][ðə; ði]['hɑːrdiːəst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [steɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .

However	,	only	the	hardiest	of	them	stay	during	the	Winter	.
然而	,	仅有的	这	最坚韧	的	他们	停留	期间	这	冬天	.

然而，只有最强壮的个体才能留下来过冬。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːrmər][k'laɪməts] .

The	majority	travel	to	the	warmer	climates	.
这	多数	旅行	到	这	更温暖	气候	.

大多数人前往气候温暖的地方。

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ə'raɪv] [ə'baʊt][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [mɑːrtʃ]

Those	who	come	to	us	from	the	South	arrive	about	the	first	of	March
那些	WHO	来	到	我们	从	这	南	到达	关于	这	第一的	的	行进

[ænd; ənd][dɪ'pɑːrt] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] .

and	depart	toward	the	end	of	October	.
和	离开	朝向	这	结尾	的	十月	.

从南方来的人大约在三月初到达，十月底离开。

[sɔːŋ] :
Song :
歌曲 :

歌曲:

“ [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn]
“ In the sunshine and the rain
“ 在 这 阳光 和 这 雨

“无论晴天还是雨天

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði]['rɑːbɪn][ɪn][ðə; ði] [leɪn]
I hear the robin in the lane
我 听到 这 罗宾 在 这 车道

我听见小巷里的知更鸟叫了。

['sɪŋɪŋ] .
Singing .
歌唱 .

歌唱。

- ['tʃɪrəli] ,
' Cheerily ,
- 兴高采烈地 ,

“兴高采烈地,

[tʃɪr] [ʌp] , [tʃɪr] [ʌp] ;
Cheer up , cheer up ;
欢呼 向上 , 欢呼 向上 ;

振作起来,振作起来;

['tʃɪrəli] , ['tʃɪrəli] , ['tʃɪrəli] , [tʃɪr] [ʌp] - .
Cheerily , Cheerily , Cheerily , Cheer up ' .
兴高采烈地 , 兴高采烈地 , 兴高采烈地 , 欢呼 向上 - .

振作起来,振作起来,振作起来!

” [ə; eɪ] ['raɪtər] [ɪn] “ [ə; eɪ] [mæsk] [ʌv; əv]['poʊəts] ” [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [tʃɪr] [ɪn][ðə; ði]
” A writer in “ A Masque of Poets ” has described the cheer in the
” 一个 作家 在 “ 一个 面具 的 诗人 ” 有 描述 这 欢呼 在 这
['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] [sɔːŋ] ['veri] [wel] .
Robin's song very well .
罗宾的 歌曲 非常 出色地 .

《诗人假面舞会》中的一位作家对知更鸟歌声中的欢快情绪进行了很好的描述。

['rɑːbɪn]['mjuːzɪk][hæz; həz]['riːəl] ['melədi] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Robin music has real melody and expression .
罗宾 音乐 有 真实的 旋律 和 表达 .

罗宾的音乐具有真正的旋律和表现力。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][bɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [æz; əz] [greɪt]
there are very few of our birds that have what might be called as great
那里 是 非常 很少 的 我们的 鸟类 那 有 什么 可能 是 称为 作为 伟大的
[ə; eɪ][və'kæbjələri; voʊ'kæbjələri] ,
a vocabulary ,
一个 词汇 ,

我们的鸟类中,词汇量能称得上丰富的寥寥无几。

[ɔːr][æz; əz] ['meni] [ɪk'spresɪv] [noʊts] , [æz; əz][hæz; həz] [ðɪs] [fə'mɪliər] [bɜːrd] .

or	as	many	expressive	notes	,	as	has	this	familiar	bird	.
或者	作为	许多	富有表现力的	笔记	,	作为	有	这	熟悉的	鸟	.

或者像这只熟悉的鸟儿一样，发出许多富有表现力的音符。

[nest] : [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] ['greɪsɪz] , ['rutlɪts] [ænd; ənd] [liːvz] .

Nest	:	The	nest	of	the	Robin	is	built	of	grasses	,	rootlets	and	leaves	.
巢	:	这	巢	的	这	罗宾	是	建造	的	草	,	根须	和	树叶	.

巢：知更鸟的巢是用草、根须和树叶筑成的。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪz] [wel] [laɪnd] [ɔːr] ['plæstərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [mʌd] .

The	interior	is	well	lined	or	plastered	with	a	layer	of	mud	.
这	内部的	是	出色地	衬里	或者	粉刷过的	和	一个	层	的	泥	.

内部衬里或抹了一层泥浆。

[ə'nʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv] [faɪn] [græs] [fɔːrmz] [ðə; ði] [bed] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['griːnɪʃ] [bluː] [egz] [ɑːr; ər] [leɪd] .

Another	layer	of	fine	grass	forms	the	bed	upon	which	the	greenish	blue	eggs	are	laid	.
其他	层	的	美好的	草	表格	这	床	之上	哪个	这	绿绿色	蓝色的	鸡蛋	是	铺设	.

另一层细草形成了产下蓝绿色卵的床。

[ðiːz] [egz] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ɪn] ['nʌmbər] .

These	eggs	are	from	three	to	five	in	number	.
这些	鸡蛋	是	从	三	到	五	在	数字	.

这些鸡蛋有三到五个。

['rəubinz] ['ɔːf(ə)n] [reɪz] [tuː] ['fæməliz] [iːtʃ] [jɪr] .

Robins	often	raise	two	families	each	year	.
知更鸟	经常	增加	二	家庭	每个	年	.

知更鸟一年通常能繁育两窝幼鸟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [bruːd] [liːv] [ðə; ði] [nest] [tɔːrd] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] .

The	young	of	the	first	brood	leave	the	nest	toward	the	first	of	July	.
这	年轻的	的	这	第一的	幼虫	离开	这	巢	朝向	这	第一的	的	七月	.

第一批幼鸟在七月初离开巢穴。

[fuːd] :

Food	:
食物	:

食物：

[ɪn] [dʒuːn] [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] , ['rəubinz] [fiːd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ə'pɑːn] ['beriz] [ænd; ənd] ['sɪmələr] [fruːts] .

In	June	and	July	,	Robins	feed	to	some	extent	upon	berries	and	similar	fruits	.
在	六月	和	七月	,	知更鸟	喂养	到	一些	程度	之上	浆果	和	相似的	水果	.

六月和七月，知更鸟会以浆果和类似的果实为食。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[wʌt] ['lɪt(ə)l] [hɑːrm] [ðeɪ] [meɪ] [duː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪz] ['væstlɪ] ['ɔːfset] [baɪ] [ðə; ði] [gʊd] [ðæt] [ɪz] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .

what	little	harm	they	may	do	in	this	way	is	vastly	offset	by	the	good	that	is	done	during	the	rest	of	the	year	.
什么	小的	伤害	他们	可能	做	在	这	方式	是	非常	抵消	经过	这	好的	那	是	完毕	期间	这	休息	的	这	年	.

他们在这方面可能造成的微小危害，会被他们在一年中其他时间所做的善事远远抵消。

[ðə; ði]['rəubinz][ɑ:r; ər] ['gli:nə] [ʌv; əv]['ɪnsekts] .

The	Robins	are	gleaners	of	insects	.
这	知更鸟	是	拾穗者	的	昆虫	.

知更鸟以昆虫为食。

[ðeɪ] [i:t] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] ['bi:tlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [grʌbz] , ['græsˌhɔpəz] , ['krikits] , [ænts]

They	eat	great	quantities	of	beetles	and	their	grubs	,	grasshoppers	,	crickets	,	ants
他们	吃	伟大的	数量	的	甲虫	和	他们的	幼虫	,	蚱蜢	,	蟋蟀	,	蚂蚁

[ænd; ənd] ['ʌðər] [plænt]['pests] .

and	other	plant	pests	.
和	其他	植物	害虫	.

它们大量捕食甲虫及其幼虫、蚱蜢、蟋蟀、蚂蚁和其他植物害虫。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['kɑ:mɪk(ə)l] [saɪts] [ʌv; əv][bɜ:rd] ['fi:dɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ,

One	of	the	most	comical	sights	of	bird	feeding	is	to	see	a	large	,
一	的	这	最多	滑稽	景点	的	鸟	喂养	是	到	看	一个	大的	,

喂鸟时最滑稽的景象之一就是看到一只大鸟，

[raʊnd] , ['helθi] ['rɑ:bɪn] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstɪŋ] , ['i:kwəli] ['helθi] , ['ɜ:rθwɜ:rm]

round	,	healthy	Robin	struggle	to	pull	a	resisting	,	equally	healthy	,	earthworm
圆形的	,	健康	罗宾	斗争	到	拉	一个	抵抗	,	同样地	健康	,	蚯蚓

[frʌm; frəm][ɪts][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

from	its	hole	in	the	ground	.
从	它是	洞	在	这	地面	.

一只圆滚滚、健康的罗宾努力地想把一条同样健康的、顽强抵抗的蚯蚓从地洞里拉出来。

['ɔ:f(ə)n] , [ðə; ði][wɜ:rm] [breɪks] [ɪn] [tu:] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɑ:bɪn] , ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][moʊst]

Often	,	the	worm	breaks	in	two	and	the	Robin	,	suddenly	and	most
经常	,	这	蠕虫	休息	在	二	和	这	罗宾	,	突然	和	最多

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['tʌmblz] ['oʊvər] ['bækwərd] .

unexpectedly	,	tumbles	over	backward	.
不料	,	翻滚	超过	落后	.

通常情况下，虫子会断成两截，而知更鸟会突然出乎意料地向后翻倒。

[ðə; ði]['rɑ:bɪn] [si:mz] [tu:; tə] “ ['lɪs(ə)n] ” [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rm][æz; əz][hi:; hi] [wɔ:ks] [ænd; ənd][hɑ:ps]['oʊvər]

The	Robin	seems	to	“	Listen	”	for	the	worm	as	he	walks	and	hops	over
这	罗宾	似乎	到	“	听	”	为了	这	蠕虫	作为	他	散步	和	酒花	超过

[ðə; ði] [lɔ:n] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] . -

the	lawn	in	the	early	morning	.	35
这	草地	在	这	早期的	早晨	.	-

清晨，知更鸟在草坪上走跳时，似乎在“倾听”蚯蚓的动静。35

[sɔ:ŋ] :

Song	:
歌曲	:

歌曲：

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:bɪn][ɪn] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [wɔ:rm] ['weðər] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] .

The	song	of	the	Robin	in	early	Spring	tells	us	that	warm	weather	is	not	far	off	.
这	歌曲	的	这	罗宾	在	早期的	春天	讲述	我们	那	温暖的	天气	是	不是	远的	离开	.

早春时节，知更鸟的鸣叫告诉我们，温暖的天气即将到来。

[wi:; wi] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [brɪk] [red] [brest] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] ['fi:dz] [ə'baʊt]

We	look	for	his	brick	red	breast	and	watch	him	as	he	feeds	about
我们	看	为了	他的	砖	红色的	胸部	和	手表	他	作为	他	饲料	关于

['aʊər; ɑ:r] [lɔ:nz] [ænd; ənd] ['ga:dnz] . -

our	lawns	and	gardens	.	37
我们的	草坪	和	花园	.	-

我们寻找他砖红色的胸脯，观察他在我们的草坪和花园里觅食。37

[ðə; ði]['rɑːbɪn] — - inches38
The Robin — 10 inches38
这 罗宾 — - inches38

知更鸟——10英寸38

[ðə; ði] [red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd]
THE RED - WINGED BLACKBIRD
这 红色的 - 有翅膀的 黑鸟

红翅黑鹂

['ɜːrli] [ɪn] [mɑːrtʃ] , [ðə; ði] [meɪl] ['redwɪŋ] [ə'raivz] .
Early in March , the male Redwing arrives .
早期的 在 行进 , 这 男性 红翼 到达 .

三月初，雄性红翅鹀抵达。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ʌn'tɪl] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] ['leɪtər] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]
It is not until two or three weeks later that the female comes from the south
它 是 不是 直到 二 或者 三 周 之后 那 这 女性 来 从 这 南
[tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][tuː; tə][seɪl] [ə'baʊt]['oʊvər][ðə; ði][kæt] - [teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrʃ]
to join his company and to sail about over the cat - tails of the marsh
到 加入 他的 公司 和 到 帆 关于 超过 这 猫 - 尾巴 的 这 沼泽
.
:
.

两三周后，雌性才会从南方来加入它的队伍，在沼泽的香蒲丛中游来游去。

[wen] ['ɔːgəst] [hæz; həz] [gɔːn] [baɪ] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['blækbɜːrd] [ɑːr; ər]['seldəm] [siːn] .
When August has gone by , the adult Blackbirds are seldom seen .
什么时候 八月 有 已消失 经过 , 这 成人 黑鸟 是 很少 已见 .

八月过后，就很少见到成年的黑鸟了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][dʒʊ'laɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][bɜːrdz] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ɪn][lɑːrdʒ] ['flɑːks] [tuː; tə]
It is in July that the young and old birds congregate in large flocks to
它 是 在 七月 那 这 年轻的 和 老的 鸟类 聚集 在 大的 羊群 到
[prɪ'per] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['saʊθwərd] .
prepare themselves for the journey southward .
准备 他们自己 为了 这 旅行 向南 .

每年七月，幼鸟和老鸟都会聚集在一起，组成庞大的鸟群，为南迁之旅做准备。

[red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd] [frʌm; frəm] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ɑːk'toʊbər] .
Red - winged Blackbirds from farther north may be seen as late as October .
红色的 - 有翅膀的 黑鸟 从 更远 北 可能 是 已见 作为 晚的 作为 十月 .

来自更北方的红翅黑鹂，最晚可能在十月还能见到。

['mɑːkɪŋz] : [ðə; ði] [meɪl] [red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːltləs] ['glɑːsi] [blæk] [wɪð; wɪθ]
Markings : The male Red - winged Blackbird is of a faultless glossy black with
标记 : 这 男性 红色的 - 有翅膀的 黑鸟 是 的 一个 完美无瑕 光滑 黑色的 和
['ʃoʊldər] ['pætʃɪz] ,
shoulder patches ,
肩膀 补丁 ,

特征：雄性红翅黑鹂通体呈无瑕的亮黑色，肩部有斑块。

[ɔːr] [ˌepə'let] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['skɑːrlət] , [edʒd] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
or epaulets , of a bright scarlet , edged with gold .
或者 肩章 , 的 一个 明亮的 猩红 , 边缘 和 金子 .

或肩章，鲜红色，镶金边。

[hɪz; ɪz] [meit] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['soʊbər] [ə'pɪrəns] — [striːkt] [wɪð; wɪθ]['mɑːdɪst] [braʊn] .
His mate is of a more sober appearance — streaked with modest brown .
他的 伴侣 是 的 一个 更多的 清醒 外貌 — 条纹 和 谦虚的 棕色的 .

他的伴侣外表较为朴素——带有淡淡的棕色条纹。

[sɔːŋ] : ['henri] [diː] . ['θɔːrəu] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [red] - [wɪŋd] ['blækˌbɜrdz] [sɔːŋ] [æz; əz] — “ [tʃɑːŋk] -
Song : Henry D . Thoreau described the Red - winged Blackbird's song as — “ Chonk -
歌曲 : 亨利 D . 梭罗 描述 这 红色的 - 有翅膀的 黑鸟的 歌曲 作为 — “ 胖子 -
[ə; eɪ] - [riː] .
a - ree .
一个 - 自由 .

歌曲：亨利·D·梭罗将红翅黑鹂的歌声描述为——“Chonk-a-ree”。

” [ðiːz] [friː] ,
” These free ,
” 这些 自由的 ,

“这些免费的，

['truːli]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [noʊts] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði][bɜːrdz][goʊ][ə'baʊt]
truly bubbling notes are given again and again as the birds go about
真的 冒泡 笔记 是 给定 再次 和 再次 作为 这 鸟类 去 关于
[ðer; ðər] ['evrideɪ] ['tæsks][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
their everyday tasks in the Spring .
他们的 每天 任务 在 这 春天 .

春天，鸟儿们忙碌地进行着日常活动，耳边不断传来悦耳动听的鸣叫声。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [haʊ'evər] ,
The arrival of the females , however ,
这 到达 的 这 女性 , 然而 ,

然而，雌性的到来，

[ɪz][pər'hæps][ðə; ði]['sɪgnəl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɪŋɪŋ] ['efərt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪlz] .
is perhaps the signal for the greatest singing effort on the part of the males .
是 也许 这 信号 为了 这 最 歌唱 努力 在 这 部分 的 这 男性 .

这或许是雄鸟们最卖力歌唱的信号。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪ'speʃəli] ,
It is at this time , especially ,
它 是 在 这 时间 , 尤其 ,

尤其是在此时，

[ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] [ɪz] ['ferli] [ə'laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] [riːd] - [laɪk] [sɔːŋ] [ðæt] [riˈpiːts] — “ [kɑːŋk]
that the marshland is fairly alive with the rich reed - like song that repeats — “ Conk
那 这 沼泽地 是 相当 活 和 这 富有的 芦苇 - 喜欢 歌曲 那 重复 — “ 康克
- [ə; eɪ] - [riː] ” — “ [kɑːŋk] - [ə; eɪ] - [riː] ” — “ [kɑːŋk] - [ə; eɪ] - [riː] ” !
- a - ree ” — “ Conk - a - ree ” — “ Conk - a - ree ” !
- 一个 - 自由 ” — “ 康克 - 一个 - 自由 ” — “ 康克 - 一个 - 自由 ” !

沼泽地里充满了芦苇般丰富的鸣叫声，反复响起——“康卡里”——“康卡里”——“康卡里”！

[nest] : [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd][ɪz]['woʊv(ə)n][ʌv; əv]['graːsiz] , [wiːd] - [stɔːks] [ænd; ənd] ['rutlɪts] .
Nest : The nest of this bird is woven of grasses , weed - stalks and rootlets .
巢 : 这 巢 的 这 鸟 是 编织 的 草 , 杂草 - 茎 和 根须 .

巢：这种鸟的巢是用草、杂草茎和根须编织而成的。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] , [kəm'pækt] [mæs] [ʌv; əv][kæt] - [teɪl] ,
Sometimes it is built in a friendly , compact mass of cat - tail ,
有时 它 是 建造 在 一个 友好的 , 袖珍的 大量的 的 猫 - 尾巴 ,

有时它被包裹在一片友好而紧凑的香蒲丛中，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [nests] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [loʊ] [bʊʃɪz] [ɔːr] ['tʌsək] .
and other nests may be seen in low bushes or tussocks .
和 其他 巢穴 可能 是 已见 在 低的 灌木丛 或者 草丛 .

其他鸟巢可能出现在低矮的灌木丛或草丛中。

[ðiːz] ['redwɪŋ] [duː][nɑːt] ['welkəm] ['vɪzɪtər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['nestɪŋ] [saɪts] .
These Redwings do not welcome visitors to their nesting sites .
这些 红翅 做 不是 欢迎 访客 到 他们的 嵌套 网站 .

这些红翅鸫不欢迎游客参观它们的筑巢地。

[ðeɪ] [reɪz] ['veri] ['strenjuəs] [əb'dʒɛkʃənz] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðer; ðər] [ə'tempt] [tu:; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]

They	raise	very	strenuous	objections	,	and	,	in	their	attempt	to	drive	away	the
他们	增加	非常	费力的	反对意见	,	和	,	在	他们的	试图	到	驾驶	离开	这

[ɪn'tru:dər] ,

intruder	,
入侵者	,

他们提出了非常强烈的反对意见，并且试图驱逐入侵者，

[bɜ:rd] , [bi:st] [ɔ:r][mæn] , [ðeɪ] [wɪl] [flai] ['veri] [nɪr] , ['skoʊldɪŋ] [ɪn] [hɑ:rʃ] [toʊnz] [ðə; ði] ['mi:nwaɪl] .

bird	,	beast	or	man	,	they	will	fly	very	near	,	scolding	in	harsh	tones	the	meanwhile	.
鸟	,	兽	或者	男人	,	他们	将要	飞	非常	靠近	,	责骂	在	残酷的	音调	这	同时	.

无论是鸟、兽还是人，它们都会飞得很近，同时用严厉的语气斥责。

[egz] : [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [wɪŋd] ['blækbɜ:rd] [ɑ:r; ər]['tru:li][ʌn'ju:ʒuəl][ɪn][ðer; ðər]

Eggs	:	The	eggs	of	the	Red	-	winged	Blackbirds	are	truly	unusual	in	their
鸡蛋	:	这	鸡蛋	的	这	红色的	-	有翅膀的	黑鸟	是	真的	异常	在	他们的

['mɑ:kiŋz] .

markings	.
标记	.

蛋：红翅黑鹂的蛋在花纹上非常独特。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [blu:] [graʊnd] , [ɔ:r] [beɪs] ['kʌlər] ,

They	are	of	a	pale	blue	ground	,	or	base	color	,
他们	是	的	一个	苍白	蓝色的	地面	,	或者	根据	颜色	,

它们的底色是浅蓝色，或者说是基色。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [skrɔ:ld] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑ:rk]['pɜ:rp(ə)l][ɔ:r] [blæk] .

and	are	often	scrawled	over	with	a	dark	purple	or	black	.
和	是	经常	潦草的	超过	和	一个	黑暗的	紫色的	或者	黑色的	.

而且经常被深紫色或黑色涂写。

[ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [stept] [ə'pɑ:n][baɪ][ə; eɪ][bɜ:rd] [ðæt] [hæz; həz][fɜ:rst] ['dɪpt] [ɪts]

They	appear	to	have	been	stepped	upon	by	a	bird	that	has	first	dipped	its
他们	出现	到	有	到过	步	之上	经过	一个	鸟	那	有	第一的	浸入	它是

[toʊz][ɪn][ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv][ɪŋk] .

toes	in	a	bottle	of	ink	.
脚趾	在	一个	瓶子	的	墨水	.

它们看起来像是被一只鸟踩过，而这只鸟事先把脚趾头蘸进了墨水瓶里。

[ði:z] [egz] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə][faɪv][ɪn] ['nʌmbər] . -

These	eggs	are	from	three	to	five	in	number	.	39
这些	鸡蛋	是	从	三	到	五	在	数字	.	-

这些鸡蛋的数量在三到五个之间。39

[ðə; ði] [red] - [wɪŋd] ['blækbɜ:rd] — 9½ inches40

The	Red	-	winged	Blackbird	—	9½	inches40
这	红色的	-	有翅膀的	黑鸟	—	9½	inches40

红翅黑鹂——9½英寸40

['bɔ:ltɪmɔ:r] ['ɔ:rioʊl]

BALTIMORE	ORIOLE
巴尔的摩	黄鹂

巴尔的摩金莺队

“ [haʊ] [kʌmz] [ˌaɪ 'ti:] , ['ɔ:rioʊl] , [ðaʊ] [hæst] [kʌm] [tu:; tə][flai]

“	How	comes	it	,	Oriole	,	thou	hast	come	to	fly
“	如何	来	它	,	金莺	,	你	哈斯特	来	到	飞

“金莺啊，你为何要飞翔呢？”

[ɪn]['trɑ:pɪk] ['splendər] [θru:] ['aʊər; ɑ:r] ['nɔ:rðərn] [skaɪ] ?

In	tropic	splendor	through	our	northern	sky	?
在	热带	辉煌	通过	我们的	北方	天空	?

透过我们北方的天空，欣赏热带的壮丽景色?

" ['edgər] ['fɔsɪt] [æsks] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəm] .

"	Edgar	Fawcett	asks	this	question	in	his	poem	.
"	埃德加	福西特	问	这	问题	在	他的	诗	.

埃德加·福西特在他的诗中提出了这个问题。

[huː] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [meɪ] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ?

Who	is	there	that	may	answer	him	?
WHO	是	那里	那	可能	回答	他	?

谁能回答他?

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] [kʌmz] [tuː; tə][juː 'es][ɪn] ['ɜːrli] [meɪ] [ænd; ənd] [steɪz] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst]

The	Baltimore	Oriole	comes	to	us	in	early	May	and	stays	until	about	the	first
这	巴尔的摩	金莺	来	到	我们	在	早期的	可能	和	停留	直到	关于	这	第一的

[ʌv; əv] [sep'tembər] .

of	September	.
的	九月	.

巴尔的摩金莺队于五月初来到我们这里，一直待到九月初左右。

[ðɪs] [bɜːrd] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði]['goʊldən]['rɑːbɪn] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪmseɪk] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ]

This	bird	,	sometimes	called	the	Golden	Robin	,	is	a	namesake	of	George
这	鸟	,	有时	称为	这	金的	罗宾	,	是	一个	同名者	的	乔治

['kælvə(ː)t, 'kɔːlvət] ,

Calvert	,
卡尔弗特	,

这种鸟有时被称为金知更鸟，是以乔治·卡尔弗特的名字命名的。

[ɔːr] [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][prə'praɪətər][ʌv; əv] ['meriləndˌ] .

or	Lord	Baltimore	,	who	was	the	first	proprietor	of	Maryland	.
或者	主	巴尔的摩	,	WHO	曾是	这	第一的	业主	的	马里兰州	.

或者巴尔的摩勋爵，他是马里兰州的第一位所有者。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [dʌz] [siːm] " ['goʊldən] " [æz; əz][hiː; hi] ['flæʃɪz] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [griːn] [liːvz] .

Indeed	,	he	does	seem	"	golden	"	as	he	flashes	about	among	green	leaves	.
的确	,	他	做	似乎	"	金的	"	作为	他	闪光灯	关于	之中	绿色的	树叶	.

的确，当他在绿叶间穿梭时，看起来就像"金色的"人。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækbɜːrd] , ['ræðər] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði]['rəubinz] .

However	,	he	is	a	relation	of	the	blackbirds	,	rather	than	of	the	robins	.
然而	,	他	是	一个	关系	的	这	黑鸟	,	相当	比	的	这	知更鸟	.

然而，他与乌鸫是近亲，而不是知更鸟。

['kʌlɚz] :

Colors	:
颜色	:

颜色:

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrioʊl][ɑːr; ər][ðə; ði][maːrks][baɪ] [wɪtʃ]

The	brilliant	orange	and	black	feathers	of	the	Oriole	are	the	marks	by	which
这	杰出的	橙子	和	黑色的	羽毛	的	这	金莺	是	这	标记	经过	哪个

[ðə; ði][bɜːrd] [meɪ] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .

the	bird	may	be	identified	.
这	鸟	可能	是	已识别	.

黄鹂鲜艳的橙色和黑色羽毛是识别这种鸟类的标志。

[ðə; ði] [hed] , ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [nek] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɑːr; ər]

The	head	,	shoulders	and	neck	,	and	the	upper	section	of	the	back	are
这	头	,	肩膀	和	脖子	,	和	这	上	部分	的	这	后退	是

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [blæk] .

of	a	gleaming	black	.
的	一个	闪闪发光	黑色的	.

头部、肩部、颈部以及背部上部呈亮黑色。

[ðə; ði] [brest] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] , ['sʌmtaɪmz] ['ɔ:lmoʊst]['goʊldən][ɪn][ɪts]['kʌlər] .

The	breast	is	of	a	bright	orange	,	sometimes	almost	golden	in	its	color	.
这	胸部	是	的	一个	明亮的	橙子	,	有时	几乎	金的	在	它是	颜色	.

乳房呈亮橙色，有时近乎金色。

[sɔ:ŋ] : [ə; eɪ][laʊd] , ['sʌmtaɪmz] [boʊld] ,

Song	:	A	loud	,	sometimes	bold	,
歌曲	:	一个	大声	,	有时	大胆的	,

歌曲：一首响亮、有时大胆的歌曲

['wɪs(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] ['swi:pɪŋ] [elm] [tri:] ['ɔ:f(ə)n] [ə'naunsiz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns]

whistle	from	the	top	of	a	sweeping	elm	tree	often	announces	the	presence
哨	从	这	顶部	的	一个	扫荡	榆树	树	经常	宣布	这	在场

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ['ɔ:rioʊl] .

of	the	Baltimore	Oriole	.
的	这	巴尔的摩	金莺	.

从枝繁叶茂的榆树顶端传来的哨声，往往预示着巴尔的摩金莺的到来。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][faɪn] ['sɔ:ŋstər] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ə'bɪlətɪ] .

He	is	a	fine	songster	of	considerable	ability	.
他	是	一个	美好的	歌手	的	大量	能力	.

他是一位才华横溢的优秀歌手。

[hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [ðæt] ['gɪvz] [ə; eɪ]['tru:li]['mju:zɪk(ə)l]['kwɑ:ləti][tu:; tə]

His	song	is	characterized	by	a	richness	that	gives	a	truly	musical	quality	to
他的	歌曲	是	特征化的	经过	一个	丰富	那	给予	一个	真的	音乐	质量	到

[hɪz; ɪz] ['efərts] .

his	efforts	.
他的	努力	.

他的歌曲以其丰富的内涵为特色，使他的作品具有真正的音乐品质。

[ðə; ði] [seɪm] ['poʊət][æsks] ['fɜ:rðər] :

The	same	poet	asks	further	:
这	相同的	诗人	问	更远	:

这位诗人接着问道：

“ [æt; ət][sʌm; səm][glæd]['moʊmənt][wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ['neɪtʃɚz] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [tʃɑ:rm]

“	At	some	glad	moment	was	it	Nature's	choice	and	charm
“	在	一些	高兴的	片刻	曾是	它	自然的	选择	和	魅力

“在某个令人欣喜的时刻，这是大自然的选择和魅力。”

[tu:; tə] ['daʊər] [ə; eɪ][skræp][ʌv; əv] ['sʌnset] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɔɪs] ?

To	dower	a	scrap	of	sunset	with	a	voice	?
到	嫁妆	一个	废料	的	日落	和	一个	嗓音	?

用声音来馈赠一小片日落?

” [nest] :

”	Nest	:
”	巢	:

”巢：

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['hæŋɪŋ] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ['ɔ:rioʊl][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	beautiful	hanging	nest	of	the	Baltimore	Oriole	is	often	suspended	from	the
这	美丽的	绞刑	巢	的	这	巴尔的摩	金莺	是	经常	暂停	从	这

[end][ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ʃeɪd] [tri:] ,

end	of	the	branch	of	some	shade	tree	,
结尾	的	这	分支	的	一些	阴影	树	,

巴尔的摩金莺美丽的悬巢通常悬挂在一些遮荫树枝的末端。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [sweɪz] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['pæsɪŋ] [bri:z] .

where	it	sways	with	every	passing	breeze	.
在哪里	它	摇摆	和	每一个	通过	微风	.

它随着微风轻轻摇曳。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [her] ， [strɪŋz] ，[ˈgraːsiz] ，

It	is	composed	of	hair	,	strings	,	grasses	,
它	是	由	的	头发	，	字符串	，	草	，

它由毛发、细绳、草等组成。

[bɑːrk][ˈlaɪnɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsɪmələr] [məˈtɪriəlz] [ɔːl] [ˈkloʊsli] [ˌintəˈwəuvən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgretɪst]

bark	lining	and	other	similar	materials	all	closely	interwoven	with	the	greatest
吠	衬垫	和	其他	相似的	材料	全部	密切	交织	和	这	最

[ʌv; əv] [skɪl] .

of	skill	.
的	技能	.

树皮衬里和其他类似材料都以精湛的技艺紧密交织在一起。

[ðə; ði] [egz] ， [fɔːr] [tuː; tə][sɪks][ɪn] [ˈnʌmbər] ，

The	eggs	,	four	to	six	in	number	,
这	鸡蛋	，	四	到	六	在	数字	，

鸡蛋有四到六个，

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [ˈkʌlər] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ]['weɪvi] ['blækɪʃ] [laɪnz][ænd; ənd][spɑːts] .

are	of	a	white	color	marked	with	wavy	blackish	lines	and	spots	.
是	的	一个	白色的	颜色	标记	和	波浪状	黑褐色	线条	和	地点	.

呈白色，上面有波浪状的黑色线条和斑点。

[ðɪs] [bɜːrd][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [meɪk] ['veri] [gʊd] [juːz][ʌv; əv][jɑːrn] ， [strɪŋ] ，

This	bird	has	been	known	to	make	very	good	use	of	yarn	,	string	,
这	鸟	有	到过	已知	到	制作	非常	好的	使用	的	纱	，	细绳	，

众所周知，这种鸟非常善于利用毛线和绳子。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][strɪps][ʌv; əv][klɔːθ] ， [pleɪst] [wer] [ðeɪ] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd]

and	even	strips	of	cloth	,	placed	where	they	might	easily	be	found	and
和	甚至	条状物	的	布	，	放置	在哪里	他们	可能	容易地	是	成立	和

['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði][nest] .

woven	into	the	nest	.
编织	进入	这	巢	.

甚至还有布条，放在容易找到的地方，然后编织到巢穴中。

[sʌm; səm] [nests] [bɪlt] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ʌv; əv] [strɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] . -

Some	nests	built	almost	entirely	of	string	have	been	found	.	41
一些	巢穴	建造	几乎	完全	的	细绳	有	到过	成立	.	-

人们发现了一些几乎完全由绳子搭建的鸟巢。[41]

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] — 7½ inches42

The	Baltimore	Oriole	—	7½	inches42
这	巴尔的摩	金莺	—	7½	inches42

巴尔的摩金莺——7½英寸42

['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ]

CHIPPING	SPARROW
切片	麻雀

鸣雀

[ðə; ði]['soʊʃəb(ə)l][ˌpɜːrsə'næləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] [i'neiblz] [ðə; ði][bɜːrd]['stuːd(ə)nt][tuː; tə]

The	sociable	personality	of	the	Chipping	Sparrow	enables	the	bird	student	to
这	善于交际的	性格	的	这	切丁	麻雀	启用	这	鸟	学生	到

[meɪk] [hɪz; ɪz][kloʊz] [ə'kweɪntəns] .

make	his	close	acquaintance	.
制作	他的	关闭	熟人	.

黄喉雀的社交性使观鸟者能够与它建立亲密关系。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd][ʌv; əv]['mɑːdɪst]['hæbɪts] ,

He	is	a	little	bird	of	modest	habits	,
他	是	一个	小的	鸟	的	谦虚的	习惯	，

他是一只生活习惯很朴素的小鸟。

[huː] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [trʌst] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [baɪ] ['lɪvɪŋ] ['veri] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv]
who shows his trust in the human race by living very near to the homes of
WHO 演出 他的 相信 在 这 人类 种族 经过 活的 非常 靠近 到 这 房屋 的
[mæn] .
man .
男人 .

他通过居住在人类家园附近来表达他对人类的信任。

[ɪn] ['ɜːrli] ['eɪprəl] “ ['tʃɪpi] ” [ə'raivz] .
In early April “ Chippy ” arrives .
在 早期的 四月 “ 炸鱼薯条 ” 到达 .

四月初，“奇皮”会到。

[hiː; hi] [liːvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] [ə'baʊt][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][noʊ'vembər] .
He leaves for the South about the first of November .
他 树叶 为了 这 南 关于 这 第一的 的 十一月 .

他大约在11月初启程前往南方。

[sɔːŋ] : “ ['tʃɪpi] — ['tʃɪpi] — ['tʃɪpi] ” [ɪz][ɔːl] [ðɪs] [smɔːl] ['spæroʊ] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Song : “ Chippy — Chippy — Chippy ” is all this small Sparrow has to say .
歌曲 : “ 炸鱼薯条 — 炸鱼薯条 — 炸鱼薯条 ” 是 全部 这 小的 麻雀 有 到 说 .

歌谣：“叽叽喳喳喳”是这只小麻雀唯一会说的话。

['sɜːrt(ə)nli] , [ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪ'speʃəli] [ə'træktɪv] [sɔːŋ] ,
Certainly , this is not an especially attractive song ,
当然 , 这 是 不是 一个 尤其 吸引人的 歌曲 ,

当然，这首歌并不特别动听。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌnə'suːmɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
and yet it is very much in keeping with the unassuming disposition of the
和 然而 它 是 非常 很多 在 保持 和 这 谦逊 处置 的 这
[bɜːrd] .
bird .
鸟 .

然而，这与这种鸟谦逊的性格非常相符。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['skersli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
It could scarcely be called a song .
它 可以 几乎 是 称为 一个 歌曲 .

它几乎不能称之为一首歌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [haɪ] [pɪtʃt] [noʊt][wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l]['mjuːzɪk(ə)l]['kwɑːləti] .
It is an extremely high pitched note with very little musical quality .
它 是 一个 极其 高的 投球 笔记 和 非常 小的 音乐 质量 .

这是一个音调极高、几乎没有任何音乐性的音符。

[ˌnevərðə'les] , ['sʌmwʌt] [mə'nɑːtənəs] [ðoʊ] [ðə; ði] ['sɔŋz] [meɪ] [biː; bi] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə]
Nevertheless , somewhat monotonous though the songs may be , they seem to
尽管如此 , 有些 单调 尽管 这 歌曲 可能 是 , 他们 似乎 到
[hæv; həv][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliərli] ['frendli] [er] ,
have a peculiarly friendly air ,
有 一个 奇特地 友好的 空气 ,

然而，尽管这些歌曲可能有些单调，但它们却有一种特别友好的氛围。

[ðæt] , [æt; ət] [taɪmz] , [ɪz] ['veri] ['welkəm] .
that , at times , is very welcome .
那 , 在 时代 , 是 非常 欢迎 .

有时，这非常受欢迎。

[fuːd] : [ɪn'dʒʊriəs] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] ['iːtn] [ɪn][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊz; 'speroʊz] .
Food : Injurious insects are eaten in large quantities by the Chipping Sparrows .
食物 : 有害的 昆虫 是 吃 在 大的 数量 经过 这 切丁 麻雀 .

食物：黄腹雀大量食用有害昆虫。

['biːtlz] , ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr]['ɪnsekts][ɑːr; ər][ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd] .

Beetles	**,**	**grasshoppers**	**and**	**other**	**similar**	**insects**	**are**	**the**	**prey**	**of**	**this**	**bird**	**.**
甲虫	,	蚱蜢	和	其他	相似的	昆虫	是	这	猎物	的	这	鸟	.

甲虫、蚱蜢和其他类似的昆虫都是这种鸟的猎物。

['meni] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] [siːdz] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daɪət] .

Many	**different**	**types**	**of**	**seeds**	**constitute**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**diet**	**.**
许多	不同的	类型	的	种子	构成	这	休息	的	这	饮食	.

其余的饮食则由多种不同种类的种子构成。

“ ['tʃɪpi] ” [wɪl] ['redɪli] [ək'sept] ['hjuːmən] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [wen'evər] [krʌmz] [ɑːr; ər] ['skætərd] ,

“	**Chippy**	**”**	**will**	**readily**	**accept**	**human**	**hospitality**	**whenever**	**crumbs**	**are**	**scattered**	**,**
“	炸鱼薯条	”	将要	容易	接受	人类	热情好客	每当	面包屑	是	疏散	,

[prə'vaɪdɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

provided	**,**	**of**	**course**	**,**
假如	,	的	课程	,

只要有面包屑洒下来，“奇皮”就会欣然接受人类的款待，当然，前提是：

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] [dʌz] [nɑːt] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [fɜːrst] .

that	**the**	**English**	**Sparrow**	**does**	**not**	**arrive**	**at**	**the**	**feeding**	**station**	**first**	**.**
那	这	英语	麻雀	做	不是	到达	在	这	喂养	车站	第一的	.

也就是说，英国麻雀并不是第一个到达喂食站的。

[nest] : [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] [ɪz] [bɪlt] [ɪn] [bʊʃɪz] , [ʃrʌbz] , [triːz] ,

Nest	**:**	**The**	**nest**	**of**	**the**	**Chipping**	**Sparrow**	**is**	**built**	**in**	**bushes**	**,**	**shrubs**	**,**	**trees**	**,**
巢	:	这	巢	的	这	切丁	麻雀	是	建造	在	灌木丛	,	灌木	,	树木	,

巢穴：黄腹雀的巢筑在灌木丛、树丛中。

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [vaɪnz] [ðæt] [groʊ] [ə'baʊt] ['kʌntri] ['haʊzɪz] .

or	**in**	**the**	**old**	**vines**	**that**	**grow**	**about**	**country**	**houses**	**.**
或者	在	这	老的	藤蔓	那	生长	关于	国家	房屋	.

或者生长在乡村房屋周围的古老葡萄藤上。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [her] .

The	**nest**	**is**	**lined**	**with**	**long**	**hairs**	**.**
这	巢	是	衬里	和	长的	头发	.

巢穴内衬有长毛。

[wʌn] ['ɔːf(ə)n] ['wʌndɚz] [wer] [ðə; ði] [bɜːrd] [faindz] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

One	**often**	**wonders**	**where**	**the**	**bird**	**finds**	**so**	**many**	**of**	**them**	**.**
一	经常	奇迹	在哪里	这	鸟	发现	所以	许多	的	他们	.

人们常常好奇，这只鸟是从哪里找到这么多食物的。

[græs] [ænd; ənd] [faɪn] [twɪgz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [meɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊm] .

Grass	**and**	**fine**	**twigs**	**are**	**used**	**for**	**the**	**main**	**construction**	**of**	**the**	**home**	**.**
草	和	美好的	树枝	是	用过的	为了	这	主要的	建造	的	这	家	.

房屋的主要建造材料是草和细树枝。

[ri'maːks] : [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃesnʌt] [kæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] [ɪz] [pər'hæps] [hɪz; ɪz] [moʊst]

Remarks	**:**	**The**	**little**	**chestnut**	**cap**	**of**	**the**	**Chipping**	**Sparrow**	**is**	**perhaps**	**his**	**most**
评论	:	这	小的	板栗	帽	的	这	切丁	麻雀	是	也许	他的	最多

['noʊtɪsəb(ə)l] ['mɑːrkɪŋ] .

noticeable	**marking**	**.**
显	标记	.

备注：栗色头冠或许是黄腹麻雀最显著的特征。

[baɪ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [saɪz] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [aɪ'dentɪfaɪd] .

By	**this**	**,**	**and**	**by**	**his**	**small**	**size**	**,**	**he**	**may**	**be**	**readily**	**identified**	**.**
经过	这	,	和	经过	他的	小的	尺寸	,	他	可能	是	容易	已识别	.

凭借这一点以及他矮小的身材，他很容易被认出来。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [liːst] ” ['spæroʊ] .

He	is	sometimes	called	the	“	Least	”	Sparrow	.
他	是	有时	称为	这	“	至少	”	麻雀	.

他有时被称为“最小的”麻雀。

[laɪk] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spæroʊ] ['fæməli] ,

Like	some	other	members	of	the	Sparrow	family	,
喜欢	一些	其他	成员	的	这	麻雀	家庭	,

就像麻雀家族的其他一些成员一样，

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [ə'weiks] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [bəːsts] ['ɪntuː] [sɔːŋ] . -

he	sometimes	awakes	in	the	middle	of	the	night	and	bursts	into	song	.	43
他	有时	醒来	在	这	中间	的	这	夜晚	和	爆发	进入	歌曲	.	-

他有时会在半夜醒来，突然放声歌唱。43

[ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] [ɔːr] “ ['tʃɪpi] ” — 5¼ inches44

The	Chipping	Sparrow	or	“	Chippy	”	—	5¼	inches44
这	切丁	麻雀	或者	“	炸鱼薯条	”	—	5¼	inches44

鸣雀（或称“小鸣雀”）——5¼英寸44

[ðə; ði] ['medoʊlɑːrk]

THE	MEADOWLARK
这	草地云雀

草地云雀

[ðɪs] [bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['dʊrɪŋ] ['evri] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

This	bird	of	the	fields	may	be	seen	during	every	month	of	the	year	.
这	鸟	的	这	字段	可能	是	已见	期间	每一个	月	的	这	年	.

这种田野之鸟一年四季都可见。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['graːsiz] ,

After	walking	among	the	grasses	,
后	步行	之中	这	草	,

在草丛中走了一圈之后，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sʌd(ə)nli] [flai][ʌp][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] [waɪt] ['aʊtər]

it	may	suddenly	fly	up	and	may	be	identified	by	the	conspicuous	white	outer
它	可能	突然	飞	向上	和	可能	是	已识别	经过	这	显眼的	白色的	外

[teɪl] ['fɛðɚz] [wɪtʃ] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

tail	feathers	which	flash	in	the	sunlight	.
尾巴	羽毛	哪个	闪光	在	这	阳光	.

它可能突然飞起来，可以通过在阳光下闪闪发光的醒目的白色外侧尾羽来识别。

[fiːld] [maːrks] : [ðə; ði] [blæk] ['kres(ə)nt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] [ɪz][ə; eɪ]

Field	Marks	:	The	black	crescent	upon	the	yellow	breast	of	the	Meadowlark	is	a
场地	分数	:	这	黑色的	新月	之上	这	黄色的	胸部	的	这	草地云雀	是	一个

[faɪn] [fiːld] [mɑːrk] .

fine	field	mark	.
美好的	场地	标记	.

识别特征：草地鹨黄色胸脯上的黑色新月是其显著的识别特征。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['oʊpən] [medəuz] ,

In	the	early	morning	,	when	a	rising	sun	shines	upon	the	open	meadows	,
在	这	早期的	早晨	,	什么时候	一个	上升	太阳	闪耀	之上	这	打开	草地	,

清晨，当冉冉升起的太阳照耀在开阔的草地上时，

[ðɪs] [braɪt] ['jeloʊ] [pætʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] , [ɪn][ɪt'self] , [ə; eɪ] [rɪ'flektɪd] [spɑːt][ʌv; əv]['goʊldən] [laɪt]

this	bright	yellow	patch	seems	to	be	,	in	itself	,	a	reflected	spot	of	golden	light
这	明亮的	黄色的	修补	似乎	到	是	,	在	本身	,	一个	反映	点	的	金的	光

.

:

.

这块明亮的黄色斑块本身似乎就是一束金色光芒的反射光点。

[ɪn] ['wɪntər] , [ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [toʊn] , [mɔːr] [laɪk] [ðə; ði] [draɪd] [swɑːmp] ['graːsiz] , ['kʌvərz] [ðə; ði] ['pluːmɪdʒ]

In	winter	,	a	brownish	tone	,	more	like	the	dried	swamp	grasses	,	covers	the	plumage
在	冬天	,	一个	棕褐色	语气	,	更多的	喜欢	这	干燥	沼泽	草	,	封面	这	羽毛

.

:

.

冬天，羽毛会呈现出一种类似干枯沼泽草的棕色调。

[fuːd] : ['ɪnsekts] [fɔːrm] [ðə; ði] ['meɪdʒər] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [heɪ]

Food	:	Insects	form	the	major	portion	of	food	for	this	guardian	of	the	hay
食物	:	昆虫	形式	这	主要的	部分	的	食物	为了	这	监护人	的	这	干草

[fiːldz] .

fields	.
字段	.

食物：昆虫是这种干草地守护者的主要食物来源。

[soʊ] - [bʌgz] , ['wiːvɪlz] , ['græsˌhɔpəz] , [tɪks] , [plænt] - [laɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Sow	-	bugs	,	weevils	,	grasshoppers	,	ticks	,	plant	-	lice	and	other	enemies	of	the
母猪	-	漏洞	,	象鼻虫	,	蚱蜢	,	蜱虫	,	植物	-	虱子	和	其他	敌人	的	这

['fɑːrmər] [ɔːl] [fɔːl] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ,

farmer	all	fall	prey	to	the	pointed	,
农民	全部	落下	猎物	到	这	尖	,

鼠妇、象鼻虫、蚱蜢、蜱虫、蚜虫和其他农民的敌人都会成为尖刺的猎物，

['sɜːrtʃɪŋ] [biːk] .

searching	beak	.
搜索	喙	.

搜索的喙。

[nest] : [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [nest] , ['sʌmtaɪmz] [ɑːrtʃt] ['oʊvər] , [ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [draɪ] [græs] .

Nest	:	The	beautiful	little	nest	,	sometimes	arched	over	,	is	built	of	dry	grass	.
巢	:	这	美丽的	小的	巢	,	有时	拱形	超过	,	是	建造	的	干燥	草	.

巢：美丽的小巢，有时呈拱形，是用干草筑成的。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] ['hɪd(ə)n] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['ɔːf(ə)n] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['kiːnəst] [ʌv; əv] [aɪz] [ʌv; əv] [hɔːk]

It	lies	hidden	upon	the	ground	,	often	defying	the	keenest	of	eyes	of	hawk
它	谎言	隐	之上	这	地面	,	经常	反抗	这	最热衷	的	眼睛	的	鹰

[ænd; ənd] [mæn] [ə'laɪk] .

and	man	alike	.
和	男人	同样	.

它隐藏在地面上，常常让鹰和人最敏锐的眼睛都难以发现。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [waɪt] , ['spekld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['redɪʃ] [braʊn] ['kʌlər] .

The	eggs	are	white	,	speckled	with	a	reddish	brown	color	.
这	鸡蛋	是	白色的	,	斑驳的	和	一个	微红	棕色的	颜色	.

这些鸡蛋呈白色，带有红褐色斑点。

[ðeɪ] [meɪ] ['nʌmbər] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [sɪks] .

They	may	number	from	four	to	six	.
他们	可能	数字	从	四	到	六	.

他们的数量可能有四到六个。

[sɔːŋ] : [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [graʊnd] [bɜːrd] [ɪz] ['sʌmwʌt] [sæd] .

Song	:	The	music	of	this	ground	bird	is	somewhat	sad	.
歌曲	:	这	音乐	的	这	地面	鸟	是	有些	伤心	.

鸣声：这种地鸟的鸣叫声有些悲伤。

[ə; eɪ] [slɜːrd] ['wɪs(ə)l] , ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] ,

A	slurred	whistle	,	rising	from	the	grass	in	spring	and	early	summer	,
一个	含糊不清	哨	,	上升	从	这	草	在	春天	和	早期的	夏天	,

春天和初夏时节，草丛中传来一阵含糊不清的哨声。

[telz] [ʌv; əv][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] , ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pleɪntɪv] ['maɪnər] [kiː] .

tells	of	the	hiding	place	of	the	Meadowlark	,	singing	in	a	plaintive	minor	key	.
讲述	的	这	隐藏	地方	的	这	草地云雀	,	歌唱	在	一个	哀怨	次要的	钥匙	.

用哀婉的小调歌唱着云雀的藏身之处。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [sɔːŋ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .

Sometimes	this	song	comes	from	the	air	.
有时	这	歌曲	来	从	这	空气	.

有时这首歌会从空中响起。

[ɪts] [klɪr] [noʊts] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] .

Its	clear	notes	may	be	heard	all	through	the	year	.
它是	清除	笔记	可能	是	听到	全部	通过	这	年	.

它的清脆音色一年四季都能听到。

[sprɪŋ] [oʊ] - [ðə; ði] [jɪr]

Spring	o	'	the	Year
春天	o	-	这	年

一年中的春天

[ðə; ði] - [sɔːŋ] [ɪz] “ [sprɪŋ] [oʊ] - [ðə; ði] [jɪr] ,

The	Meadowlark's	song	is	“	Spring	o	'	the	year	,
这	-	歌曲	是	“	春天	o	-	这	年	,

云雀的歌是“春天”,

” [æz; əz][hiː; hi][flaɪz][ɔː(r)] [fiːldz] [ʌv; əv] [heɪ] ;

”	As	he	flies	o'er	fields	of	hay	;
”	作为	他	苍蝇	超过	字段	的	干草	;

“当他飞越干草田时;

[hiː; hi] [sɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tɔɪl] [ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪr]

He	sings	of	his	toil	and	not	of	the	cheer
他	唱歌	的	他的	辛劳	和	不是	的	这	欢呼

他歌颂的是辛劳，而非欢庆。

[ðæt] [laɪz][ɪn][ə; eɪ][lænd][fɑːr] [ə'weɪ] .

That	lies	in	a	land	far	away	.
那	谎言	在	一个	土地	远的	离开	.

那是一个遥远的地方。

[ri'maːks] : [ðə; ði] [prə'tektɪv] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [help][tuː; tə][ðə; ði]

Remarks	:	The	protective	coloration	of	the	Meadowlark	is	of	great	help	to	the
评论	:	这	保护的	着色	的	这	草地云雀	是	的	伟大的	帮助	到	这

[bɜːrd] .

bird	.
鸟	.

备注：草地鹨的保护色对它来说非常有帮助。

[ðə; ði][sɔːft] [braʊn] [ænd; ənd] [graʊnd] ['kʌlɚz] [eɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [sʌtʃ] ['enəmi] [æz; əz] [hɔːks]

The	soft	brown	and	ground	colors	aid	it	in	escaping	such	enemies	as	Hawks
这	柔软的	棕色的	和	地面	颜色	援助	它	在	逃脱	这样的	敌人	作为	老鹰队

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['preɪɪŋ] ['kriːtʃərz] .

and	other	preying	creatures	.
和	其他	捕食	生物	.

柔和的棕色和底色有助于它躲避鹰和其他捕食动物等敌人。

[tuː; tə][ə; eɪ] [sɔːrɪŋ] [bɜːrd][ʌv; əv] [preɪ] ,

To	a	soaring	bird	of	prey	,
到	一个	翱翔	鸟	的	猎物	,

致一只翱翔的猛禽,

[ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] [mʌst; məst] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɑːn]

the	Meadowlark	must	seem	to	be	only	a	section	of	the	ground	upon
这	草地云雀	必须	似乎	到	是	仅有的	一个	部分	的	这	地面	之上

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːks] . -

which	it	walks	.	45
哪个	它	散步	.	-

云雀似乎只是它所行走的地面的一部分。45

[ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] — 10¾ inches46

The	Meadowlark	—	10¾	inches46
这	草地云雀	—	10¾	inches46

云雀——10¾英寸46

[ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ]

THE	BLUE	JAY
这	蓝色的	杰伊

蓝鸟

[ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ][ɪz] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kroʊ] .

The	Blue	Jay	is	closely	related	to	the	Crow	.
这	蓝色的	杰伊	是	密切	有关的	到	这	乌鸦	.

蓝松鸦与乌鸦关系密切。

[hiː; hi] [ʃoʊz] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [weɪz] .

He	shows	this	relationship	in	a	number	of	ways	.
他	演出	这	关系	在	一个	数字	的	方式	.

他通过多种方式展现了这种关系。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] ,

He	is	very	intelligent	,
他	是	非常	聪明的	,

他非常聪明。

[hæz; həz][ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər][ænd; ənd][ɪz][æn; ən][əb'zɜːrvər][ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][men] .

has	a	keen	sense	of	humor	and	is	an	observer	of	birds	and	men	.
有	一个	敏锐的	感觉	的	幽默	和	是	一个	观察员	的	鸟类	和	男人	.

他很有幽默感，并且善于观察鸟类和人类。

[ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [lɔːŋ] [hiː; hi] [meɪks] [hɪm'self] [noʊn] [tuː; tə][juː 'es][baɪ][hɪz; ɪz] ['straɪkɪŋ] ['pluːmɪdʒ] ,

All	the	year	long	he	makes	himself	known	to	us	by	his	striking	plumage	,
全部	这	年	长的	他	制作	他自己	已知	到	我们	经过	他的	引人注目	羽毛	,

他一年四季都以他那引人注目的羽毛让我们认出他来。

[laʊd] [vɔɪs] , [ænd; ənd] ['æktɪv] ['bɑːdi] .

loud	voice	,	and	active	body	.
大声	嗓音	,	和	积极的	身体	.

声音洪亮，肢体活动自如。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['kwaɪət][ænd; ənd][wiː; wi] [siː]

During	the	nesting	season	,	however	,	he	is	comparatively	quiet	and	we	see
期间	这	嵌套	季节	,	然而	,	他	是	比较	安静的	和	我们	看

['lɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

little	of	him	.
小的	的	他	.

然而，在筑巢季节，他相对安静，我们很少见到他。

[fuːd] : ['dʊrɪŋ] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] [əːnz] [æn; ən] ['ɑːnɪst]

Food	:	During	eight	or	nine	months	of	the	year	the	Blue	Jay	earns	an	honest
食物	:	期间	八	或者	九	几个月	的	这	年	这	蓝色的	杰伊	收入	一个	诚实的

['lɪvɪŋ] .

living	.
活的	.

食物：一年中有八九个月的时间，蓝鸟都能靠自己的劳动谋生。

[hi:; hi] [i:ts] ['meni] ['hɑ:rmf(ə)l] ['ɪnsekts] , ['frɑ:gz] , [sneɪlz] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [smɔ:l] [fɪʃ] [ænd; ənd] [maɪs] .

He	eats	many	harmful	insects	,	frogs	,	snails	,	and	even	small	fish	and	mice	.
他	吃	许多	有害	昆虫	,	青蛙	,	蜗牛	,	和	甚至	小的	鱼	和	小鼠	.

他吃很多有害的昆虫、青蛙、蜗牛，甚至小鱼和老鼠。

[ɪn] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] , [haʊ'evər] ,

In	the	breeding	season	,	however	,
在	这	选育	季节	,	然而	,

然而，在繁殖季节，

[ðə; ði] [dʒeɪ] ['sʌmtaɪmz] [tɜ:rnz] ['rɑ:bər] [ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði] [jʌŋ]

the	Jay	sometimes	turns	robber	and	has	been	known	to	steal	the	young
这	杰伊	有时	转弯	强盗	和	有	到过	已知	到	偷	这	年轻的

[ʌv; əv] ['ʌðər] [bɜ:rdz] .

of	other	birds	.
的	其他	鸟类	.

松鸦有时会变成强盗，甚至会偷其他鸟类的幼鸟。

[ˌnevərðə'les] [ðə; ði] [dʒeɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['laɪkəbl] ['kri:tʃər] ,

Nevertheless	the	Jay	is	a	likable	creature	,
尽管如此	这	杰伊	是	一个	讨人喜欢	生物	,

然而，松鸦是一种讨人喜欢的动物。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [bɪ'fɔ:r] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:rb] [hɪm; ɪm] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [kwaɪt]

and	probably	before	human	beings	came	to	disturb	him	he	was	not	quite
和	大概	前	人类	生物	来了	到	打扰	他	他	曾是	不是	相当

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nu:s(ə)ns] [tu:; tə] ['ʌðər] [bɜ:rdz] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪz] [naʊ] .

so	much	of	a	nuisance	to	other	birds	as	he	is	now	.
所以	很多	的	一个	滋扰	到	其他	鸟类	作为	他	是	现在	.

或许在人类来打扰他之前，他对其他鸟类的危害远没有现在这么大。

[sɔ:ŋ] : [ðə; ði] ['klɪrli] ['hwisld] [noʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜ:rd] [prə'kleimz] [ðə; ði] [neɪm] [dʒeɪ] ! — [dʒeɪ] ! — [dʒeɪ] !

Song	:	The	clearly	whistled	note	of	this	bird	proclaims	the	name	Jay	!	—	Jay	!	—	Jay	!
歌曲	:	这	清楚地	吹口哨	笔记	的	这	鸟	宣称	这	姓名	杰伊	!	—	杰伊	!	—	杰伊	!

歌声：这只鸟清晰的哨音宣告着它的名字——杰伊！——杰伊！——杰伊！

[ɪn] [laʊd] , [hɑ:rʃ] , ['rɪŋɪŋ] [noʊts] .

in	loud	,	harsh	,	ringing	notes	.
在	大声	,	残酷的	,	铃声	笔记	.

发出响亮、刺耳、尖锐的声音。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['pli:zɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bel] - [laɪk] ['kwɑ:ləti] .

Sometimes	the	song	is	quite	pleasing	with	a	bell	-	like	quality	.
有时	这	歌曲	是	相当	令人愉悦	和	一个	钟	-	喜欢	质量	.

有时这首歌听起来很悦耳，有种铃声般的质感。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [dʒeɪ] [kɔ:lz] [hi:; hi] [sez] [θi:f] !

Some	think	that	when	the	Jay	calls	he	says	Thief	!
一些	思考	那	什么时候	这	杰伊	呼叫	他	说道	贼	!

有人认为，当杰伊打电话时，他会说“小偷！”

[θi:f] !

Thief	!
贼	!

贼！

[θi:f] !

Thief	!
贼	!

贼！

[nest] : [ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ]['ɔːf(ə)n][kən'strʌkts; 'kɑːnstrʌkts][hɪz; ɪz][nest][ɪn][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [krɑːtʃ] [ʌv; əv]

Nest	:	The	Blue	Jay	often	constructs	his	nest	in	a	convenient	crotch	of
巢	:	这	蓝色的	杰伊	经常	构造	他的	巢	在	一个	方便的	裆	的

[ə; eɪ] [triː] .

a	tree	.
一个	树	.

巢穴：蓝松鸦经常在树杈处找个合适的地方筑巢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [twɪgz] [kwaɪt] ['strɔːŋli] [ˌintə'wəuvən] .

It	is	built	of	twigs	quite	strongly	interwoven	.
它	是	建造	的	树枝	相当	强烈	交织	.

它由紧密交织的树枝构成。

[ðə; ði]['laɪnɪŋ][ɪz][ʌv; əv] ['liːflits] .

The	lining	is	of	leaflets	.
这	衬垫	是	的	传单	.

内衬是小张纸。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][nest][ɪz][nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz] [sɔːft] .

The	inside	of	the	nest	is	not	by	any	means	soft	.
这	里面	的	这	巢	是	不是	经过	任何	方法	柔软的	.

鸟巢内部一点也不柔软。

[ðə; ði] [peɪl] ['ɑːlɪv] [braʊn] [ɔːr] [griːn] [egz] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['braʊnɪʃ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə]

The	pale	olive	brown	or	green	eggs	sprinkled	with	brownish	are	from	four	to
这	苍白	橄榄	棕色的	或者	绿色的	鸡蛋	撒上	和	棕褐色	是	从	四	到

[sɪks][ɪn] ['nʌmbər] .

six	in	number	.
六	在	数字	.

这些淡橄榄棕色或绿色的鸡蛋，表面点缀着褐色斑点，数量为四到六个。

[riˈmaːks] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi] ['riːəli] [noʊ] [ðə; ði][dʒeɪ][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

Remarks	:	It	is	in	the	winter	time	that	we	really	know	the	Jay	in	motion	.
评论	:	它	是	在	这	冬天	时间	那	我们	真的	知道	这	杰伊	在	运动	.

备注：只有在冬天，我们才能真正了解松鸦的飞行姿态。

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ɑːr; ər]['kwaɪət][ˌaɪ 'tiː]

When	the	snow	is	on	the	ground	and	the	woods	and	fields	are	quiet	it
什么时候	这	雪	是	在	这	地面	和	这	树林	和	字段	是	安静的	它

[siːmz] [ə; eɪ][faɪn] [θɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['dæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,

seems	a	fine	thing	to	see	dashing	through	the	branches	,
似乎	一个	美好的	事物	到	看	帅气	通过	这	分支	,

当白雪覆盖大地，树林和田野一片寂静时，看到小动物在树枝间飞驰而过，真是一件美好的事情。

['kɔːlɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ə; eɪ] [braɪt] ['bluːɪʃ] [bɜːrd] [huː] ['gɪvz] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt]

calling	again	and	again	,	a	bright	bluish	bird	who	gives	an	entirely	different
呼叫	再次	和	再次	,	一个	明亮的	蓝蓝色	鸟	WHO	给予	一个	完全	不同的

['ætməsfɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'dɔːrz] .

atmosphere	to	the	outdoors	.
气氛	到	这	户外	.

一只亮蓝色的鸟儿不停地鸣叫，给户外带来了完全不同的氛围。

['biːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪmɪk] ,

Being	something	of	a	mimic	,
存在	某物	的	一个	模仿	,

由于具有某种模仿能力，

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [teɪks] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɜːrdz][æz; əz][ðə; ði] [red] -

he	sometimes	takes	delight	in	imitating	the	songs	of	such	birds	as	the	Red	-
他	有时	需要	喜	在	模仿	这	歌曲	的	这样的	鸟类	作为	这	红色的	-

['ʃoʊldərd] [hɔːk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɔŋz] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələr] [rɪŋ] .

shouldered	Hawk	and	other	songs	that	have	a	similar	ring	.
肩部	鹰	和	其他	歌曲	那	有	一个	相似的	戒指	.

他有时喜欢模仿红肩鹰等鸟类的鸣叫声以及其他音调相似的鸣叫声。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ə; eɪ] ['reprəbeɪt] , [bʌt; bət] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz][bæd]['hæbɪts] ,

He	has	been	called	a	reprobate	,	but	,	despite	his	bad	habits	,
他	有	到过	称为	一个	恶棍	,	但	,	尽管	他的	坏的	习惯	,

他曾被称作恶棍，但尽管他有不良嗜好，

[huː] [ɪz][ðer; ðər][ðæt] [dʌz] [nɑːt] [ə'priːʃieɪt] [hɪz; ɪz][vɪ'væsəti][ænd; ənd]['evər] - ['æktɪv] [ˌpɜːrsə'næləti] ? -

who	is	there	that	does	not	appreciate	his	vivacity	and	ever	-	active	personality	?	47
WHO	是	那里	那	做	不是	欣赏	他的	活泼	和	曾经	-	积极的	性格	?	-

谁不欣赏他那旺盛的精力和永不停歇的个性呢？47

[ðə; ði]['bluːdʒeɪ] — 11½ inches48

The	Bluejay	—	11½	inches48
这	蓝鸟	—	11½	inches48

蓝鸟——11½英寸48

['daʊni] ['wʊdpekər]

DOWNY	WOODPECKER
绒毛状	啄木鸟

绒啄木鸟

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdpekər] ['fæməli][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrmənənt] ['rezɪdənt] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

This	little	member	of	the	Woodpecker	family	is	a	permanent	resident	with	us	.
这	小的	成员	的	这	啄木鸟	家庭	是	一个	永恒的	居民	和	我们	.

这只啄木鸟家族的小成员是我们家的常住居民。

[ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [θruː] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][wɜːrk] ,

All	the	year	through	he	is	to	be	seen	busily	engaged	in	his	life	work	,
全部	这	年	通过	他	是	到	是	已见	忙碌地	已订婚的	在	他的	生活	工作	,

他一年到头都忙于自己的事业，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

which	is	a	constant	search	for	food	.
哪个	是	一个	持续的	搜索	为了	食物	.

这就是持续不断的觅食行为。

[ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekər] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['heri] ['wʊdpekər] ['meɪnli]

The	Downy	Woodpecker	may	be	distinguished	from	the	Hairy	Woodpecker	mainly
这	绒毛状	啄木鸟	可能	是	杰出的	从	这	毛茸茸	啄木鸟	主要

[baɪ][ɪts] ['smɔːlər] [saɪz][ænd; ənd][baɪ][ɪts] ['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɚz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bɑːrd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .

by	its	smaller	size	and	by	its	outer	tail	feathers	which	are	barred	with	black	.
经过	它是	较小的	尺寸	和	经过	它是	外	尾巴	羽毛	哪个	是	禁止	和	黑色的	.

绒啄木鸟与毛啄木鸟的主要区别在于其体型较小，且外侧尾羽有黑色横纹。

[fuːd] :

Food	:
食物	:

食物：

[ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl] ['wʊdpekər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['ɪnsekt] [mə'tɪriəl] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɑːn][ɔːr]

The	food	of	nearly	all	Woodpeckers	consists	of	insect	material	that	is	found	on	or
这	食物	的	几乎	全部	啄木鸟	由	的	昆虫	材料	那	是	成立	在	或者

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] .

within	the	bark	of	trees	.
之内	这	吠	的	树木	.

几乎所有啄木鸟的食物都是树皮上或树皮内的昆虫。

[ðʌs] [wen] [ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekər] [ɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

Thus	**when**	**the**	**Downy**	**Woodpecker**	**is**	**searching**	**for**	**food**	**,**
因此	什么时候	这	绒毛状	啄木鸟	是	搜索	为了	食物	,

因此，当绒啄木鸟寻找食物时，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [triː] [trʌŋks] [ɔːr]['iːv(ə)n] ['hæŋɪŋ] [bɪ'niːθ] ['bræntʃɪz] [pekɪŋ]

he	**may**	**be**	**seen**	**upon**	**the**	**tree**	**trunks**	**or**	**even**	**hanging**	**beneath**	**branches**	**pecking**
他	可能	是	已见	之上	这	树	树干	或者	甚至	绞刑	下面	分支	啄食

[əˈweɪ] ,

away	**,**
离开	,

人们有时会看到他爬在树干上，甚至挂在树枝下啄食。

['ekskəveitiŋ][ænd; ənd] [dɪgɪŋ] .

excavating	**and**	**digging**	**.**
挖掘	和	挖掘	.

挖掘和开挖。

[tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði][ɪn'dʒʊriəs]['ɪnsekts] [ðæt] [fɔːrm] [ðɪs] ['wʊdˌpɛkərz] ['daɪət] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

To	**name**	**the**	**injurious**	**insects**	**that**	**form**	**this**	**Woodpecker's**	**diet**	**would**	**take**	**a**	**long**
到	姓名	这	有害的	昆虫	那	形式	这	啄木鸟的	饮食	会	拿	一个	长的

[lɪst] .

list	**.**
列表	.

要列举出这只啄木鸟赖以生存的有害昆虫，需要列出一长串清单。

“ ['evri] [stroʊk] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nɔks] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnˌsɛkts] [rɪ'triːt]

“	**Every**	**stroke**	**with**	**which**	**he**	**knocks**	**at**	**the**	**door**	**of**	**an**	**insect's**	**retreat**
“	每一个	中风	和	哪个	他	敲门声	在	这	门	的	一个	昆虫的	撤退

[saʊndz] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv] [duːm] .

sounds	**the**	**crack**	**of**	**doom**	**.**
声音	这	裂缝	的	厄运	.

“他每一次敲击昆虫藏身之门的敲击，都如同末日降临的巨响。”

[hiː; hi] ['pɪəsɪz] [ðə; ði][bɑːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [biːk] , [ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɑːrbd] [tʌŋ] [drægz] [fɔːrθ]

He	**pierces**	**the**	**bark**	**with**	**his**	**beak**	**,**	**then**	**with**	**his**	**barbed**	**tongue**	**drags**	**forth**
他	穿孔	这	吠	和	他的	喙	,	然后	和	他的	带倒刺的	舌头	拖拽	前进

[æn; ən]['ɪnsekt] ,

an	**insect**	**,**
一个	昆虫	,

他用喙啄穿树皮，然后用带倒钩的舌头拖出一只昆虫。

[ænd; ənd] [muːvz] [ɑːn][tuː; tə][tæp][ə; eɪ][læst] ['sʌmənz] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst][ɪn][laɪn] .

and	**moves**	**on**	**to**	**tap**	**a**	**last**	**summons**	**on**	**the**	**door**	**of**	**the**	**next**	**in**	**line**	**.**
和	移动	在	到	轻敲	一个	最后的	传票	在	这	门	的	这	下一个	在	线	.

然后继续敲击下一位排队者的门，发出最后的召唤。

” [nest] : [ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekər] [meɪks] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .

”	**Nest**	**:**	**The**	**Downy**	**Woodpecker**	**makes**	**his**	**own**	**home**	**.**
”	巢	:	这	绒毛状	啄木鸟	制作	他的	自己的	家	.

“巢穴：绒啄木鸟自己筑巢。”

[hiː; hi]['juːzɪz][hɪz; ɪz] [biːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['tʃɪz(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pɪk] ,

He	**uses**	**his**	**beak**	**for**	**a**	**chisel**	**and**	**for**	**a**	**pick**	**,**
他	用途	他的	喙	为了	一个	凿	和	为了	一个	挑选	,

他用喙当凿子和镐，

[ænd; ənd][dɪgz] [ə'weɪ] [æt; ət][sʌm; səm] ['hɑ:loʊ] [tri:] [stʌmp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ni:t] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl] [ðæt]

and	digs	away	at	some	hollow	tree	stump	making	a	neat	little	round	hole	that
和	挖掘	离开	在	一些	空洞的	树	树桩	制作	一个	整洁的	小的	圆形的	洞	那

[li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ]['kævəti] [wer'ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [egz] [ɑ:r; ər][leɪd] .

leads	to	a	cavity	wherein	the	white	eggs	are	laid	.
线索	到	一个	空腔	其中	这	白色的	鸡蛋	是	铺设	.

然后它在某个空心树桩上挖出一个整齐的小圆洞，洞口通向一个产下白色卵的空腔。

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bed][fɔ:r; fər] [ði:z] [egz] [ðə; ði] ['wʊdpekər] ['ju:zɪz][ə; eɪ][fju:] [sɔ:ft] [tʃɪps] .

By	way	of	a	bed	for	these	eggs	the	Woodpecker	uses	a	few	soft	chips	.
经过	方式	的	一个	床	为了	这些	鸡蛋	这	啄木鸟	用途	一个	很少	柔软的	芯片	.

啄木鸟用几块柔软的木屑作为鸟蛋的巢穴。

[ði:z] [seɪm] [hoʊlz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] [ðə; ði][nekst]['si:z(ə)n][baɪ][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] [hu:]

These	same	holes	are	often	used	the	next	season	by	some	little	Chickadee	who
这些	相同的	孔	是	经常	用过的	这	下一个	季节	经过	一些	小的	山雀	WHO

[ɪz]['oʊnli] [tu:] [glæd][tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .

is	only	too	glad	to	take	advantage	of	his	opportunity	.
是	仅有的	也	高兴的	到	拿	优势	的	他的	机会	.

到了下一个季节，这些洞往往会被一些小山雀利用，它们非常乐意抓住这个机会。

[sɔ:ŋ] : [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['tæpɪŋ] [ɔ:r] ['drʌmɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['hɑ:loʊ] [stʌmp] ,

Song	:	In	addition	to	tapping	or	drumming	upon	a	hollow	stump	,
歌曲	:	在	添加	到	窃听	或者	打鼓	之上	一个	空洞的	树桩	,

歌曲：除了敲击或鼓打空心树桩之外，

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ə; eɪ]['taɪni] ['drʌmər] , [ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekər] ['ɔ:lsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ]

thus	making	a	noise	like	a	tiny	drummer	,	the	Downy	Woodpecker	also	has	a
因此	制作	一个	噪音	喜欢	一个	微小的	鼓手	,	这	绒毛状	啄木鸟	还	有	一个

[sɔ:rt][ʌv; əv] [sɔ:ŋ] .

sort	of	song	.
种类	的	歌曲	.

因此，绒啄木鸟会发出像小鼓手一样的声音，它也有自己的歌声。

[ðə; ði][noʊts][ɑ:r; ər]['rædər] ['bɪznəs] - [laɪk][ænd; ənd] [kʌm] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn'dʌstriəsli] , —

The	notes	are	rather	business	-	like	and	come	through	the	woods	industriously	,	—
这	笔记	是	相当	商业	-	喜欢	和	来	通过	这	树林	勤奋地	,	—

[ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] — [pi:k] - [pi:k] - [pi:k] !

in	rapid	succession	—	peek	-	peek	-	peek	!
在	迅速的	演替	—	窥视	-	窥视	-	窥视	!

这些音符相当正式，勤奋地穿过树林，——快速地——咿呀咿呀咿呀！

['sʌmtaɪmz] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ˌɪntə'rʌptɪd] , [ðə; ði][noʊts] [meɪ] [saʊnd] [laɪk] [tʃɪŋk] - [tʃɪŋk] - [tʃɪŋk] !

Sometimes	,	especially	when	interrupted	,	the	notes	may	sound	like	chink	-	chink	-	chink	!
有时	,	尤其	什么时候	中断	,	这	笔记	可能	声音	喜欢	裂缝	-	裂缝	-	裂缝	!

有时，尤其是在被打断的时候，音符听起来可能像"叮叮叮"！

[ri'ma:ks] :

Remarks	:
评论	:

评论：

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [taɪm][ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekər] [li:dz] [ə; eɪ]['rædər]['sɑ:ləteri][laɪf] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt][ɪn]

In	the	winter	time	the	Downy	Woodpecker	leads	a	rather	solitary	life	flying	about	in
在	这	冬天	时间	这	绒毛状	啄木鸟	线索	一个	相当	孤	生活	飞行	关于	在

[ðə; ði] [wʊdz] ,

the	woods	,
这	树林	,

冬季，绒啄木鸟过着相当独居的生活，在树林里飞来飞去。

['sɜːrtʃɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['kɔːlɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ænd; ənd] ['peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
searching **here** **and** **there** **,** **calling** **now** **and** **then** **,** **and** **patiently** **waiting** **for**
搜索 这里 和 那里 , 呼叫 现在 和 然后 , 和 耐心 等待 为了
[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
the **return** **of** **Spring** **.**
这 返回 的 春天 .

四处寻找，不时打电话，耐心等待春天的到来。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði] ['meɪtɪŋ] ['siːz(ə)n] [kʌmz] [ə'gen] ,
In **the** **Spring** **,** **however** **,** **when** **the** **mating** **season** **comes** **again** **,**
在 这 春天 , 然而 , 什么时候 这 交配 季节 来 再次 ,

然而，到了春天，当交配季节再次到来时，

[ðə; ði] ['daʊni] [teɪks] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪntrəst] [ɪn][laɪf] ,
the **Downy** **takes** **a** **new** **interest** **in** **life** **,**
这 绒毛状 需要 一个 新的 兴趣 在 生活 ,

唐尼对生活产生了新的兴趣，

[bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['æktɪv] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [ʃoʊz] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv]
becomes **more** **active** **and** **generally** **shows** **himself** **to** **be** **very** **well** **aware** **of**
变成 更多的 积极的 和 一般来说 演出 他自己 到 是 非常 出色地 意识到的 的
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [suːn] [hiː; hi][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə][wɜːrk][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] .
the **fact** **that** **soon** **he** **must** **expect** **to** **work** **upon** **his** **new** **home** **.**
这 事实 那 很快 他 必须 预计 到 工作 之上 他的 新的 家 .

他变得更加积极主动，并且明显表现出非常清楚自己很快就要在新家工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði][kɔːl] [noʊt] [piːk] - [piːk] - [piːk] ! [kʌmz] [mɔːr] ['ʃɑːrpli] [ðæn; ðən]
It **is** **at** **this** **time** **that** **the** **call** **note** **peek** **-** **peek** **-** **peek** **!** **comes** **more** **sharply** **than**
它 是 在 这 时间 那 这 称呼 笔记 窥视 - 窥视 - 窥视 ! 来 更多的 尖锐地 比
['evər] . -
ever **.** **49**
曾经 . -

就在这时，呼喊声“咿咿咿！”比以往任何时候都更加清晰响亮。49

['daʊni] ['wʊdpekər] — [sɪks] inches50
Downy **Woodpecker** **—** **6** **inches50**
绒毛状 啄木鸟 — 6 inches50

绒啄木鸟——6英寸50

[ðə; ði] ['stɑːrlɪŋ]
THE **STARLING**
这 椋鸟

椋鸟

[laɪk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['stɑːrlɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['nætʃrəlaɪzd]
Like **the** **English** **Sparrow** **,** **the** **Common** **Starling** **has** **become** **a** **Naturalized**
喜欢 这 英语 麻雀 , 这 常见的 椋鸟 有 变得 一个 归化
[ə'merɪkən] ['sɪtɪzn] .
American **Citizen** **.**
美国人 公民 .

与英国麻雀一样，普通椋鸟也已成为美国归化公民。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [ɪn] - , [wen] ['sɪksti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd][wɜːr; wər]
He **was** **introduced** **from** **Europe** **in** **1890** **,** **when** **sixty** **of** **his** **kind** **were**
他 曾是 介绍 从 欧洲 在 - , 什么时候 六十 的 他的 种类 是
[rɪ'liːst] [ɪn] ['sentrəl] [pɑːrk] ,
released **in** **Central** **Park** **,**
发布 在 中央 公园 ,

它于1890年从欧洲引进，当时有60只同类被放生到中央公园。

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
New York City .
新的 约克 城市 .

纽约市。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənt] [wer'evər] [hiː; hi][hæz; həz] [spred] , [ænd; ənd] ,
He is a very permanent resident wherever he has spread , and ,
他 是 一个 非常 永恒的 居民 无论 他 有 传播 , 和 ,

他无论在哪里扩散，都会留下来，而且非常容易定居。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [austs] ['loʊk(ə)l][ɔːr] ['neɪtɪv] [bɜːrdz] , [hiː; hi][ɪz]
because of the fact that he often ousts local or native birds , he is
因为 的 这 事实 那 他 经常 驱逐 当地的 或者 本国的 鸟类 , 他 是
['sʌmwʌt] [əb'dʒekʃənəbl] .
somewhat objectionable .
有些 令人反感的 .

因为他经常驱逐当地或本地鸟类，所以他有点令人反感。

[sɔːŋ] : [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːrlɪŋ] [hæz; həz] ['meni] [ə'træktɪv] [noʊts] .
Song : The song of the Starling has many attractive notes .
歌曲 : 这 歌曲 的 这 椋鸟 有 许多 吸引人的 笔记 .

鸣叫：椋鸟的鸣叫声有很多动听的音符。

[ðə; ði] ['hwislz] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] ['sɪti] ['dwelə[…] [huː] ['seldəm] [hɪr] [ðə; ði] ['sɔŋz]
The whistles are especially appreciated by city dwellers who seldom hear the songs
这 哨声 是 尤其 感谢 经过 城市 居民 WHO 很少 听到 这 歌曲
[ʌv; əv] [mɔːr] ['gɪftɪd] [bɜːrdz] .
of more gifted birds .
的 更多的 天才 鸟类 .

城市居民尤其喜欢这些鸟儿的哨声，因为他们很少有机会听到那些更有天赋的鸟儿的歌声。

[æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['dʒʌmb(ə)l][ʌv; əv] [noʊts] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːrlɪŋz]
An indescribable jumble of notes characterizes the remainder of the Starling's
一个 无法形容 杂乱 的 笔记 具有特征 这 余 的 这 椋鸟的
['mjuːzɪk(ə)l] ['efərts] .
musical efforts .
音乐 努力 .

斯塔林乐队其余的音乐作品的特点是音符杂乱无章，难以形容。

['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['hʌdsn] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɝːdz] [sɔːŋ] — “
William H . Hudson has written a very good description of this bird's song — “
威廉 H . 哈德逊 有 书面 一个 非常 好的 描述 的 这 鸟类 歌曲 — “
[hɪz; ɪz]['merɪt] [laɪz] [les] [ɪn][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊndz] [hiː; hi] ['ʌtəz] [ðæn; ðən][ɪn][ðer; ðər]
His merit lies less in the quality of the sounds he utters than in their
他的 优点 谎言 较少的 在 这 质量 的 这 声音 他 说话 比 在 他们的
['endləs] [və'raɪəti] .
endless variety .
无尽的 种类 .

威廉·H·哈德逊对这种鸟的鸣叫声做了很好的描述——“它的优点不在于它发出的声音的质量，而在于它无穷无尽的多样性。

[ɪn][ə; eɪ] ['liːʒərli] [wei] [hiː; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] ['ræmb(ə)l][ɑːn][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] , ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd]
In a leisurely way he will sometimes ramble on for an hour , whistling and
在 一个 悠闲 方式 他 将要 有时 漫谈 在 为了 一个 小时 , 吹口哨 和
['wɔːblɪŋ] ['veri] [ə'griːəbli] ,
warbling very agreeably ,
鸣唱 非常 欣然 ,

他有时会悠闲地漫无目的地闲聊一个小时，一边哼着小曲一边吹口哨，声音非常悦耳动听。

['miŋgliŋ] [hɪz; ɪz]['faɪnər] [noʊts] [wɪð; wɪθ] [tʃætɜ-ɪŋz] , [ænd; ənd] [saʊndz] [æz; əz][ʌv; əv]

mingling	his	finer	notes	with	chatterings	,	squealings	and	sounds	as	of
混杂	他的	更精细	笔记	和	闲聊	,	尖叫声	和	声音	作为	的

['snæpɪŋ] [ðə; ði]['fɪŋgərz] .

snapping	the	fingers	.
啪啪	这	手指	.

他将优美的音符与喋喋不休、尖叫和打响指的声音混杂在一起。

" [nest] : [ðə; ði] ['stɑ:rlɪŋ] [wɪl] [bɪld] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] ,

"	Nest	:	The	Starling	will	build	in	crevices	of	buildings	,
"	巢	:	这	椋鸟	将要	建造	在	缝隙	的	建筑物	,

“筑巢：椋鸟会在建筑物缝隙中筑巢，

[ɪn] ['hɑ:loʊ] [tri:z] [ɔ:r][ɪn][bɜ:rd] ['haʊzɪz] [i'rektid] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['ʌðər] [bɜ:rdz] .

in	hollow	trees	or	in	bird	houses	erected	for	the	use	of	other	birds	.
在	空洞的	树木	或者	在	鸟	房屋	竖立	为了	这	使用	的	其他	鸟类	.

在空心树中或为其他鸟类搭建的鸟屋中。

[ðə; ði] ['nestɪŋ] [mə'tɪriəl] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['gra:siz] , [strɔ:] , [twɪgz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'veɪləb(ə)l] [mə'tɪriəl]

The	nesting	material	consists	of	grasses	,	straw	,	twigs	and	other	available	material
这	嵌套	材料	由	的	草	,	稻草	,	树枝	和	其他	可用的	材料

.

:

.

筑巢材料包括草、稻草、树枝和其他可利用的材料。

[ðə; ði] [egz] , [fɔ:r] [tu:; tə][sɪks][ɪn] ['nʌmbər] , [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['blu:ɪʃ] ['kʌlər] .

The	eggs	,	four	to	six	in	number	,	are	of	a	pale	bluish	color	.
这	鸡蛋	,	四	到	六	在	数字	,	是	的	一个	苍白	蓝蓝色	颜色	.

这些蛋有四到六个，呈淡蓝色。

[fu:d] : [ðə; ði] ['stɑ:rlɪŋ] [i:ts] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɪnsekts] .

Food	:	The	Starling	eats	a	great	number	of	insects	.
食物	:	这	椋鸟	吃	一个	伟大的	数字	的	昆虫	.

食物：椋鸟以昆虫为食。

['kʌltɪveɪtɪd] ['tʃeri:z] , [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['ɔ:lsoʊ] ,

Cultivated	cherries	,	unfortunately	,	also	,
栽培	樱桃	,	很遗憾	,	还	,

不幸的是，人工栽培的樱桃也存在同样的问题。

[ɑ:r; ər] ['veri] [wel] [laɪkt] [baɪ][ðə; ði][bɜ:rd] [hu:] ['fi:dz] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][kwaɪt]['ɔ:f(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

are	very	well	liked	by	the	bird	who	feeds	upon	them	quite	often	during	the
是	非常	出色地	喜欢	经过	这	鸟	WHO	饲料	之上	他们	相当	经常	期间	这

['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] .

breeding	season	.
选育	季节	.

这种鸟非常喜欢吃它们，在繁殖季节经常以它们为食。

[ri'ma:ks] : [ðə; ði] ['plu:mɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['stɑ:rlɪŋ] [ɪz][kwaɪt] ['bju:tɪf(ə)l] .

Remarks	:	The	plumage	of	the	male	Starling	is	quite	beautiful	.
评论	:	这	羽毛	的	这	男性	椋鸟	是	相当	美丽的	.

备注：雄性椋鸟的羽毛非常漂亮。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪrɪ'dɛsənt] , [mə'tælɪk] ['kʌlər][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] .

It	is	of	an	irridescent	,	metallic	color	in	the	spring	and	summer	.
它	是	的	一个	虹彩	,	金属	颜色	在	这	春天	和	夏天	.

它在春夏两季呈现出虹彩般的金属光泽。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [greɪ] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [mɔ:r] ['brɪliənt] ['kʌlɜ-z] .

In	the	winter	,	a	brownish	gray	obscures	the	more	brilliant	colors	.
在	这	冬天	,	一个	棕褐色	灰色的	模糊不清	这	更多的	杰出的	颜色	.

冬天，棕灰色掩盖了原本鲜艳的色彩。

[ðə; ði] [bɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrd] [ɪz] ['jeloʊ] [ɪn] ['sʌmər] , [bʌt; bət] [dɑːrk] [hɔːrn] - ['kʌlər] [ɪn] ['wɪntər] . -

The	bill	of	the	bird	is	yellow	in	summer	,	but	dark	horn	-	color	in	winter	.	51
这	账单	的	这	鸟	是	黄色的	在	夏天	,	但	黑暗的	喇叭	-	颜色	在	冬天	.	-

这种鸟的喙在夏季呈黄色，冬季则呈深角质色。[51]

['stɑːrlɪŋ] — 8½ inches52

Starling	—	8½	inches52
椋鸟	—	8½	inches52

椋鸟—8½英寸52

['dʒʌŋkoʊ]

JUNCO

黑眼灯草雀

联合委员会

[ðə; ði] [sleɪt] - ['kʌlərd] ['dʒʌŋkoʊ] [kʌmz] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn]

The	slate	-	colored	Junco	comes	down	from	the	North	to	spend	the	winter	in
这	石板	-	有色	朱科	来	向下	从	这	北	到	花费	这	冬天	在

[ə; eɪ] [mɔːr] ['mɑːdərət] ['klaɪmət] .

a	more	moderate	climate	.
一个	更多的	缓和	气候	.

灰蓝色的黑眼灯草雀从北方迁徙而来，在气候较为温和的地方过冬。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [fɜːrst] [siːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [sep'tembər] .

He	may	be	first	seen	toward	the	last	of	September	.
他	可能	是	第一的	已见	朝向	这	最后的	的	九月	.

他最早可能在九月下旬出现。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] [meɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [meɪ] .

The	departure	for	the	North	is	made	about	the	first	of	May	.
这	离开	为了	这	北	是	制成	关于	这	第一的	的	可能	.

前往北方的出发时间大约在五月初。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] ['welkəm] ['vɪzɪtər] ,

They	are	certainly	welcome	visitors	,
他们	是	当然	欢迎	访客	,

他们当然是受欢迎的访客。

['kʌmɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː] [wen] [moʊst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['smɔːlər] [bɜːrdz] [hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn] ['fɜːrðər]

coming	as	they	do	when	most	of	our	smaller	birds	have	gone	on	further
未来	作为	他们	做	什么时候	最多	的	我们的	较小的	鸟类	有	已消失	在	更远

[saʊθ] .

South	.
南	.

它们出现的时候，我们的大多数小型鸟类都已经飞往更南的地方了。

[ɪn] [smɔːl] ['flɑːks] , [ðiːz] [plʌmp] ['lɪt(ə)l] [bɜːrdz] [hɑːp] [ænd; ənd] [flai] , [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

In	small	flocks	,	these	plump	little	birds	hop	and	fly	,	here	and	there	,
在	小的	羊群	,	这些	丰满	小的	鸟类	跳	和	飞	,	这里	和	那里	,

这些胖乎乎的小鸟成群结队地蹦蹦跳跳，到处飞来飞去。

['oʊvər] [ðə; ði] [snoʊ] , ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [wiːd] [siːdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fuːd] .

over	the	snow	,	searching	for	weed	seeds	and	other	food	.
超过	这	雪	,	搜索	为了	杂草	种子	和	其他	食物	.

在雪地上，寻找杂草种子和其他食物。

[sɔːŋ] :

Song	:
歌曲	:

歌曲：

[ðə; ði] [noʊts] [ðæt] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['friːkwəntli] [hɜːrd] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] “ - ” ['gɪv(ə)n] ['ræðər] [æz; əz]

The	notes	that	are	more	frequently	heard	are	sharp	little	“	tsips	”	given	rather	as
这	笔记	那	是	更多的	频繁地	听到	是	锋利的	小的	“	-	”	给定	相当	作为

[ə; eɪ] [kɔːl] [noʊt] [ðæn; ðən] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

a	call	note	than	as	a	song	.
一个	称呼	笔记	比	作为	一个	歌曲	.

更常听到的音符是尖锐的“tsip”声，与其说是歌声，不如说是呼唤音。

[ðə; ði] [truː] ['mjuːzɪk] [ɔːr] ['regjələr] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋkoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['mjuːzɪk(ə)l] [trɪl] .

The	true	music	or	regular	song	of	the	Junco	is	a	decidedly	musical	trill	.
这	真的	音乐	或者	常规的	歌曲	的	这	朱科	是	一个	绝对地	音乐	颤音	.

朱诺鸟真正的音乐或常规鸣叫声是一种非常悦耳的颤音。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [dɪ'stɜːrbd] , [ðə; ði] [bɜːrdz] [wɪl] ['ʌtər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] “ [smæk] !

Sometimes	,	when	disturbed	,	the	birds	will	utter	a	short	“	smack	!
有时	,	什么时候	不安	,	这	鸟类	将要	说出	一个	短的	“	啪	!

有时，当受到干扰时，这些鸟会发出短促的“啪嗒！”声。

” [ænd; ənd] [flaɪ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [ɪn] [ðer; ðər]

”	and	fly	to	some	other	place	where	they	may	be	uninterrupted	in	their
”	和	飞	到	一些	其他	地方	在哪里	他们	可能	是	不间断	在	他们的

['hʌntɪŋ] .

hunting	.
打猎	.

然后飞往其他地方，在那里它们可以不受干扰地进行狩猎。

['mɑːkɪŋz] : [ðə; ði] ['dʒʌŋkoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [trɪm] ['lɪt(ə)l] [bɜːrd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['staɪlɪʃ]

Markings	:	The	Junco	is	a	very	trim	little	bird	,	with	a	somewhat	stylish
标记	:	这	朱科	是	一个	非常	修剪	小的	鸟	,	和	一个	有些	时髦的

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

特征：黑眼灯草雀是一种体型非常苗条的小鸟，外表颇具时尚感。

[hiː; hi] [ɪz] [kwaɪt] [plʌmp] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [niːt] [sleɪt] ['kʌlər] [ə'bʌv] [ænd; ənd]

He	is	quite	plump	and	has	a	covering	of	neat	slate	color	above	and
他	是	相当	丰满	和	有	一个	覆盖	的	整洁的	石板	颜色	多于	和

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [θroʊt] [ɪn] [ə; eɪ] “ [bɪb] ” [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

upon	the	throat	in	a	“	bib	”	formation	.
之上	这	喉	在	一个	“	围兜	”	形成	.

他体态丰满，脖子上方和喉咙处覆盖着整齐的石板灰色毛发，呈“围兜”状。

[ðə; ði] ['beli] [ɪz] [waɪt] .

The	belly	is	white	.
这	腹部	是	白色的	.

腹部是白色的。

[tuː] ['veri] [kən'spɪkjuəs] [waɪt] ['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] ['straɪkɪŋ] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

Two	very	conspicuous	white	outer	tail	feathers	are	the	most	striking	identification
二	非常	显眼的	白色的	外	尾巴	羽毛	是	这	最多	引人注目	鉴别

[maːrks] .

marks	.
标记	.

两条非常显眼的白色外侧尾羽是最显著的识别特征。

[bɪl] : [ðɪs] [bɜːrd] [ɪz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spæroʊ] ['fæməli] .

Bill	:	This	bird	is	a	member	of	the	Sparrow	family	.
账单	:	这	鸟	是	一个	成员	的	这	麻雀	家庭	.

比尔：这种鸟是麻雀科的一员。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] , ['pɔɪntɪd] ['lɪt(ə)l] [bɪl] [ðæt] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['krʌʃɪŋ] [siːdz] .

He	has	a	thick	,	pointed	little	bill	that	is	of	great	service	in	crushing	seeds	.
他	有	一个	厚的	,	尖	小的	账单	那	是	的	伟大的	服务	在	压碎	种子	.

它有一个又粗又尖的小嘴，非常适合用来碾碎种子。

[wen] [ðə; ðɪ][sʌn] [ʃaɪnz] [də'rektli; daɪ'rektli] [θruː] [ðɪs] [bɪl] , [ə; eɪ] [fleʃ] - ['kʌlərd] [pɪŋk][ɪz] [ʃoʊn] .

When	the	sun	shines	directly	through	this	bill	,	a	flesh	-	colored	pink	is	shown	.
什么时候	这	太阳	闪耀	直接地	通过	这	账单	,	一个	肉	-	有色	粉色的	是	所示	.

当阳光直射到这张纸上时，会呈现出肉粉色。

[nest] : [ðə; ðɪ]['dʒʌŋkoʊ] [nests] [frʌm; frəm] ['nɔːrðərn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] ['nɔːrθwərd] .

Nest	:	The	Junco	nests	from	northern	New	York	and	New	England	,	northward	.
巢	:	这	朱科	巢穴	从	北方	新的	约克	和	新的	英格兰	,	向北	.

巢穴：黑眼灯草雀的巢穴分布在纽约北部和新英格兰地区，向北延伸。

[ðə; ðɪ] [nest] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] ['rutlɪts] , ['graːsiz] , [ænd; ənd] [mɔːs] ,

The	nest	is	made	of	fine	rootlets	,	grasses	,	and	moss	,
这	巢	是	制成	的	美好的	根须	,	草	,	和	苔藓	,

巢穴由细根、草和苔藓构成。

[ˌintə'wəuvən][ænd; ənd] [bɪlt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɔːr][dʒʌst] [ə'bʌv] [ɪn] [smɔːl] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [laɪnd]

interwoven	and	built	upon	the	ground	or	just	above	in	small	bushes	,	and	lined
交织	和	建造	之上	这	地面	或者	只是	多于	在	小的	灌木丛	,	和	衬里

[wɪð; wɪθ] [her] .

with	hairs	.
和	头发	.

交织生长于地面或略高于地面的小灌木丛中，并衬有毛发。

[riˈmaːks] :

Remarks	:
评论	:

评论：

[ðə; ðɪ] [ˌsoʊʃə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒʌŋkoʊ] [ɪz] ['meɪnli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['trævlɪŋ] [ɪn] [smɔːl]

The	sociability	of	the	Junco	is	mainly	responsible	for	his	traveling	in	small
这	社交性	的	这	朱科	是	主要	负责任的	为了	他的	旅行	在	小的

['flɑːks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɪntər] [taɪm] .

flocks	during	the	winter	time	.
羊群	期间	这	冬天	时间	.

黑眼灯草雀的群居性是其冬季成小群迁徙的主要原因。

[krʌmz] [ænd; ənd]['sɪmələr] [fuːdz] [ɑːr; ər] ['greɪtli] ['welkəmd] [baɪ] [ðɪs] [bɜːrd] ,

Crumbs	and	similar	foods	are	greatly	welcomed	by	this	bird	,
面包屑	和	相似的	食物	是	非常	欢迎	经过	这	鸟	,

这只鸟非常喜欢面包屑之类的食物。

[huː] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [kwaɪt] [nɪr] [tuː; tə]['hjuːmən]['hoʊmz] [ɪf] [sə'fɪʃntli] [ɪn'vaɪtɪd] .

who	will	often	come	quite	near	to	human	homes	if	sufficiently	invited	.
WHO	将要	经常	来	相当	靠近	到	人类	房屋	如果	足够	受邀	.

如果受到足够的邀请，它们通常会飞到离人类住宅很近的地方。

[ðə; ðɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] [greɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['welkəm] [saɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] [bænd][ʌv; əv] [ðiːz]

The	flash	of	white	and	gray	is	a	welcome	sight	as	a	small	band	of	these
这	闪光	的	白色的	和	灰色的	是	一个	欢迎	视线	作为	一个	小的	乐队	的	这些

[bɜːrdz] [kʌmz] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['gɑːrdn] [wen] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ə'bʌv] [ɑːr; ər] ['hevi] [ænd; ənd] [greɪ]

birds	comes	flying	into	the	garden	when	the	clouds	above	are	heavy	and	gray
鸟类	来	飞行	进入	这	花园	什么时候	这	云	多于	是	重的	和	灰色的

[wɪð; wɪθ] ['ɑːnkʌmɪŋ] [snoʊ] .

with	oncoming	snow	.
和	即将到来的	雪	.

当头顶乌云密布，乌云密布，预示着即将到来的雪时，一小群白灰相间的鸟儿飞进花园，这景象令人欣喜。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi][moʊst] [əˈpriːʃieɪt] [ðer; ðər] [ˈkʌmpəni] . -

It	is	at	this	time	that	we	most	appreciate	their	company	.	53
它	是	在	这	时间	那	我们	最多	欣赏	他们的	公司	.	-

正是在这个时候，我们最感激他们的陪伴。53

[ðə; ði][ˈdʒʌŋkoʊ] — 6¾ inches54

The	Junco	—	6¾	inches54
这	朱科	—	6¾	inches54

朱诺鱼—6¾英寸54

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈspæroʊ]

THE	ENGLISH	SPARROW
这	英语	麻雀

英国麻雀

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈspæroʊ] [ɪz][moʊst][ˈɔːf(ə)n] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ə; eɪ][pest] .

The	English	Sparrow	is	most	often	referred	to	as	a	pest	.
这	英语	麻雀	是	最多	经常	指	到	作为	一个	害虫	.

英国麻雀通常被视为害鸟。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [ˈrezɪdənt] [ɪn] [mɔːr] [ˈsensɪz] [ðæn; ðən][wʌn] .

It	is	a	permanent	resident	in	more	senses	than	one	.
它	是	一个	永恒的	居民	在	更多的	感官	比	一	.

它从很多方面来说都是一位永久居民。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] - [ænd; ənd] - [æt; ət][ˈbrʊklɪn; ˈbrʊklən] , [nuː] [jɔːk] , [ðæt][ðə; ði][smɔːl][bɜːrd]

It	was	in	1851	and	1852	at	Brooklyn	,	New	York	,	that	the	small	bird
它	曾是	在	-	和	-	在	布鲁克林	,	新的	约克	,	那	这	小的	鸟

[wʌz; wəz][fɜːrst] [ˌɪntrəˈduːst] .

was	first	introduced	.
曾是	第一的	介绍	.

这种小鸟最初于 1851 年和 1852 年在纽约布鲁克林被引入。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] - [ˈjɪrz] [ɔːr][soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈmoʊstli][kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈsɪtiz] [ɪn]

During	the	first	20	years	or	so	it	was	mostly	confined	to	the	larger	cities	in
期间	这	第一的	-	年	或者	所以	它	曾是	大多	受限	到	这	更大的	城市	在

[ðə; ði] [iːst] .

the	east	.
这	东方	.

在最初的20年左右时间里，它主要局限于东部的大城市。

[haʊˈevər] ,

However	,
然而	,

然而，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɝːdz][ˈræpɪd] [ɪnˈkriːs] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [spred] [θruːˈaʊt] [ˈevri] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]

due	to	the	bird's	rapid	increase	it	has	spread	throughout	every	State	in	the
到期的	到	这	鸟类	迅速的	增加	它	有	传播	自始至终	每一个	状态	在	这

[ˈjuːniən][ænd; ənd][hæz; həz] [pruːvd] [ɪtˈself][tuː; tə][biː; bi][ˈtruːli][ə; eɪ] [greɪt] [ˈnuːs(ə)ns] .

Union	and	has	proved	itself	to	be	truly	a	great	nuisance	.
联盟	和	有	已证实	本身	到	是	真的	一个	伟大的	滋扰	.

由于这种鸟类数量迅速增长，它已经遍布美国各州，并证明自己确实是一个很大的祸害。

[ˈneɪtɪv] [bɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [ˈdrɪvn] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈhoʊmz][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [rɔbd]

Native	birds	have	been	driven	from	their	homes	and	have	been	robbed
本国的	鸟类	有	到过	驱动	从	他们的	房屋	和	有	到过	被抢劫

[ʌv; əv] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnestɪŋ] [saɪts] .

of	much	of	their	food	and	many	of	their	nesting	sites	.
的	很多	的	他们的	食物	和	许多	的	他们的	嵌套	网站	.

本地鸟类被迫离开家园，大量食物和许多筑巢地点被剥夺。

[sɔːŋ] : [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] [hæz; həz] [noʊ] [truː] [sɔːŋ] , [bʌt; bət] ['ræðər] [ɪz] ['kɑːntent] [tuː; tə] [kɔːl]

Song	:	The	English	Sparrow	has	no	true	song	,	but	rather	is	content	to	call
歌曲	:	这	英语	麻雀	有	不	真的	歌曲	,	但	相当	是	内容	到	称呼

[tʃɜːrp] — [tʃɜːrp] — [tʃɜːrp] — [tʃɜːrp] !

Chirp	—	Chirp	—	Chirp	—	Chirp	!
啁啾	—	啁啾	—	啁啾	—	啁啾	!

歌曲：英国麻雀没有真正的歌声，而是满足于发出“啾啾啾啾啾！”的叫声！

['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] .

over	and	over	again	.
超过	和	超过	再次	.

反复。

['sʌmtaɪmz] , [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['sɪtiz] [sʌtʃ] [æz; əz] [nuː] [jɔːk] ,

Sometimes	,	in	the	larger	cities	such	as	New	York	,
有时	,	在	这	更大的	城市	这样的	作为	新的	约克	,

有时，在像纽约这样的大城市里，

[fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːrks] [wer] [noʊ] ['ʌðər] [bɜːrdz] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ,

far	from	the	parks	where	no	other	birds	would	probably	be	,
远的	从	这	公园	在哪里	不	其他	鸟类	会	大概	是	,

远离公园，那里可能没有其他鸟类出没，

[ðə; ði] ['hɑːrdi] ['lɪt(ə)l] ['spæroʊ] [ɪz] ['welkəmd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [huːm] , [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] ,

the	hardy	little	Sparrow	is	welcomed	by	the	children	to	whom	,	without	him	,
这	耐寒的	小的	麻雀	是	欢迎	经过	这	孩子们	到	谁	,	没有	他	,

顽强的小麻雀受到了孩子们的欢迎，如果没有他，孩子们就无法生活。

[bɜːrd] [laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [ə; eɪ] [kloʊzd] [bʊk] .

bird	life	would	be	entirely	a	closed	book	.
鸟	生活	会	是	完全	一个	关闭	书	.

鸟类生活将完全成为一本合上的书。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrp] - [tʃɜːrp] - [tʃɜːrp] !

Thus	it	is	that	the	chirp	-	chirp	-	chirp	!
因此	它	是	那	这	啁啾	-	啁啾	-	啁啾	!

于是，就有了啾啾啾！

[ɪz] [nɑːt] [ʌn'welkəm] ['evriwer] .

is	not	unwelcome	everywhere	.
是	不是	不受欢迎	到处	.

并非在所有地方都不受欢迎。

[nest] :

Nest	:
巢	:

巢：

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [fræŋk] [em] . ['tʃæpmən] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] [bɪldz] [ɪts] [nest]

Dr	.	Frank	M	.	Chapman	has	said	that	the	English	Sparrow	builds	its	nest
博士	.	坦率	M	.	查普曼	有	说	那	这	英语	麻雀	建造	它是	巢

[ʌv; əv] ['eni] [ə'veɪləb(ə)l] [mə'tɪriəl] ,

of	any	available	material	,
的	任何	可用的	材料	,

弗兰克·M·查普曼博士曾说过，英国麻雀会用任何可用的材料筑巢。

[ɪn] ['eni] [ə'veɪləb(ə)l] [pleɪs] .

in	any	available	place	.
在	任何	可用的	地方	.

在任何可用的地方。

[bɪ'haɪnd] ['wɪndoʊ] ['ʃʌtər] , [ɪn] [ˌʌp'tɜːrnd] [iːv] [spaʊts] [ænd; ənd] ['gʌtərs] , [bɪ'niːθ] [ruːfs] ,

Behind	window	shutters	,	in	upturned	eave	spouts	and	gutters	,	beneath	roofs	,
在后面	窗户	百叶窗	,	在	翻转	屋檐	喷嘴	和	排水沟	,	下面	屋顶	,

在百叶窗后面、向上翻起的屋檐排水沟和屋檐下、屋顶下面，

[ɪn] [hoʊlz] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [pleɪs] , [ðɪs] [bɜːrd] [meɪks] [ɪts] [hoʊm] .

in	holes	in	trees	and	in	almost	every	conceivable	place	,	this	bird	makes	its	home	.
在	孔	在	树木	和	在	几乎	每一个	可以想象的	地方	,	这	鸟	制作	它是	家	.

这种鸟在树洞里以及几乎所有可以想象到的地方安家。

[ðə; ði] [egz] , [fɔːr] [tuː; tə] ['sev(ə)n] [ɪn] ['nʌmbər] , ['veri] ['greɪtli] [ɪn] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .

The	eggs	,	four	to	seven	in	number	,	vary	greatly	in	coloration	.
这	鸡蛋	,	四	到	七	在	数字	,	各不相同	非常	在	着色	.

这些蛋的数量为四到七个，颜色差异很大。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪn] [waɪt] , ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] [braʊn] .

Sometimes	they	are	plain	white	,	sometimes	almost	completely	colored	with	olive	brown	.
有时	他们	是	清楚的	白色的	,	有时	几乎	完全地	有色	和	橄榄	棕色的	.

有时它们是纯白色的，有时几乎完全是橄榄棕色的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] .

They	are	often	marked	with	olive	.
他们	是	经常	标记	和	橄榄	.

它们通常带有橄榄绿的标记。

[riˈmaːks] :

Remarks	:
评论	:

评论：

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɜːrd] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [pest] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [hɪm; ɪm] [ɪn] [tuː] [hɑːrʃ] [tɜːrmz] .

Even	though	this	little	bird	is	truly	a	pest	it	seems	a	shame	to	criticize	him	in	too	harsh	terms	.
甚至	尽管	这	小的	鸟	是	真的	一个	害虫	它	似乎	一个	耻辱	到	批评	他	在	也	残酷的	条款	.

虽然这只小鸟确实很烦人，但用过于严厉的言辞批评它似乎不太合适。

['æftər] [ɔːl] ,

After	all	,
后	全部	,

毕竟，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kʌntri] [huːz] ['klaɪmət] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

it	is	not	his	fault	that	he	was	brought	to	a	country	whose	climate	and	general	living	conditions	proved	to	be	exactly	what	he	wanted	.
它	是	不是	他的	过错	那	他	曾是	带来	到	一个	国家	谁	气候	和	一般的	活的	状况	已证实	到	是	确切地	什么	他	通缉	.

他被带到一个气候和生活条件完全符合他心意的国家，这并非他的错。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['θraɪvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] ['hæbɪtæt] [hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [aɪ'diːəl] .

He	has	thrived	because	his	adopted	habitat	has	proved	to	be	ideal	.
他	有	蓬勃发展	因为	他的	已采用	栖息地	有	已证实	到	是	理想的	.

他之所以能够茁壮成长，是因为他所选择的生活环境非常理想。

[let] [juː 'es][nɑːt][kən'fjuːz] [ðɪs] [bɜːrd][ɪn]['eni] [wei] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['truːli] ['neɪtɪv] ['spæroʊz; 'speroʊz]

Let	us	not	confuse	this	bird	in	any	way	with	our	truly	native	sparrows
让	我们	不是	迷惑	这	鸟	在	任何	方式	和	我们的	真的	本国的	麻雀

[huːz] ['hæbɪts][ɑːr; ər][soʊ][ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlənɪst] .

whose	habits	are	so	entirely	different	from	this	little	English	Colonist	.
谁	习惯	是	所以	完全	不同的	从	这	小的	英语	殖民者	.

我们千万不要把这种鸟和我们真正的本土麻雀混淆，它们的习性与这种来自英国的小殖民者截然不同。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli]

The	names	of	some	of	our	North	American	birds	of	the	same	family
这	姓名	的	一些	的	我们的	北	美国人	鸟类	的	这	相同的	家庭

[ɑːr; ər][ðə; ði] [fiːld] ['spæroʊ] ,

are	the	field	sparrow	,
是	这	场地	麻雀	,

北美同科的一些鸟类的名字是田麻雀，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['spæroʊ] , [ðə; ði]['vespər] ['spæroʊ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [huːz] [laɪvz; lɪvz] ,

the	song	sparrow	,	the	vesper	sparrow	and	many	others	whose	lives	,
这	歌曲	麻雀	,	这	黄昏	麻雀	和	许多	其他的	谁	生活	,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,

unfortunately	,
很遗憾	,

歌雀、暮雀以及许多其他鸟类，它们的生命，不幸的是，

[ɑːr; ər][nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] [wel] [noʊn] . -

are	not	nearly	so	well	known	.	55
是	不是	几乎	所以	出色地	已知	.	-

远没有那么广为人知。55

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] Sparrow56

The	English	Sparrow56
这	英语	Sparrow56

英国麻雀56

['skɑːrlət] ['tænədʒər]

SCARLET	TANAGER
猩红	唐纳雀

猩红唐纳雀

[ðə; ði]['tænədʒər][duː][nɑːt]['wɪntər] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən]['bɔːrdər] .

The	Tanagers	do	not	winter	north	of	the	Mexican	border	.
这	唐纳雀	做	不是	冬天	北	的	这	墨西哥	边界	.

唐纳雀不会在墨西哥边境以北越冬。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

In	the	summer	there	are	four	species	that	occur	in	the	United	States	,
在	这	夏天	那里	是	四	物种	那	发生	在	这	团结的	各州	,

夏季美国境内有四种鸟类，

['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪt] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

only	two	of	which	inhabit	this	section	of	the	country	.
仅有的	二	的	哪个	居住	这	部分	的	这	国家	.

其中只有两人居住在这个地区。

[ðə; ði]['skɑːrlət]['tænədʒər][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [ʌv; əv] [ðiːz] .

The	Scarlet	Tanager	is	one	of	the	most	common	of	these	.
这	猩红	唐纳雀	是	一	的	这	最多	常见的	的	这些	.

红唐纳雀是其中最常见的鸟类之一。

[hiː; hi] [ə'raɪvz] ['ɜːrli] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [di'pɑːts] ['ɜːrli] [ɪn][ɑːk'toʊbər] .

He	arrives	early	in	May	and	departs	early	in	October	.
他	到达	早期的	在	可能	和	离开	早期的	在	十月	.

他五月初到达，十月初离开。

[ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːrdz][ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ən'les] [wiː; wi] [lʊk] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triːz] .

These	beautiful	birds	are	not	often	seen	unless	we	look	up	into	the	trees	.
这些	美丽的	鸟类	是	不是	经常	已见	除非	我们	看	向上	进入	这	树木	.

除非我们抬头看向树梢，否则很难看到这些美丽的鸟儿。

[ðə; ði] [meɪl] [bɜːrd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['truːli] ['stɑːrtlɪŋ] ['kʌlɚz] , [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [rɪ'membər] .

The	male	bird	,	with	his	truly	startling	colors	,	is	a	sight	to	remember	.
这	男性	鸟	,	和	他的	真的	令人震惊	颜色	,	是	一个	视线	到	记住	.

雄鸟羽毛色彩绚丽夺目，令人过目难忘。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl][ɑːr; ər][ə; eɪ][dʒet] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][ə; eɪ]

The	wings	and	tail	are	a	jet	black	and	the	rest	of	the	body	is	a
这	翅膀	和	尾巴	是	一个	喷射	黑色的	和	这	休息	的	这	身体	是	一个

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['skɑːrlət] .

remarkable	scarlet	.
卓越	猩红	.

翅膀和尾巴呈漆黑，身体其他部分则呈鲜艳的猩红色。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz] [mɔːr] ['mɑːdɪstli] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] .

The	female	is	more	modestly	marked	with	olive	.
这	女性	是	更多的	谦虚地	标记	和	橄榄	.

雌性个体的橄榄色斑纹较少。

[sɔːŋ] : [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['skɑːrlət]['tænədʒər] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɑːbɪn] ,

Song	:	The	song	of	the	Scarlet	Tanager	resembles	that	of	a	Robin	,
歌曲	:	这	歌曲	的	这	猩红	唐纳雀	类似	那	的	一个	罗宾	,

鸣叫声：猩红唐纳雀的鸣叫声与知更鸟的鸣叫声相似。

[bʌt; bət][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['θroʊti] [ɔːr] ['bʌzi] ,

but	is	much	more	throaty	or	buzzy	,
但	是	很多	更多的	喉音	或者	嗡嗡作响	,

但声音更沙哑或嗡嗡作响，

— ['kɔːzɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɑːbɪn] ['sɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld][ɪn][hɪz; ɪz]['sɪrɪŋks] .

—	causing	one	to	think	of	a	Robin	singing	with	a	cold	in	his	syrinx	.
—	导致	一	到	思考	的	一个	罗宾	歌唱	和	一个	寒冷的	在	他的	脊髓空洞	.

——让人想起一只患有感冒的知更鸟在鸣叫。

[dʒɑːn] ['bɜːrəʊz] [hæz; həz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] “ [praʊd] ['gɔːrdʒəs] [streɪn] .

John	Burroughs	has	referred	to	it	as	a	“	proud	gorgeous	strain	.
约翰	伯勒斯	有	指	到	它	作为	一个	“	自豪的	华丽的	拉紧	.

约翰·巴勒斯称其为“骄傲而美丽的品种”。

” [ðə; ði] [toʊnz] [hæv; həv][ə; eɪ]['truːli] “ [praʊd] ” ['kwɑːləti] ,

”	The	tones	have	a	truly	“	proud	”	quality	,
”	这	音调	有	一个	真的	“	自豪的	”	质量	,

这些音调确实有一种“骄傲”的特质，

[ænd; ənd] [wel] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][laɪ]['aɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

and	well	express	the	feelings	of	one	who	would	like	to	lie	idle	in	the	woods
和	出色地	表达	这	情怀	的	一	WHO	会	喜欢	到	说谎	闲置的	在	这	树林

[tuː; tə] ['fʊli] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['kɑːntent][ænd; ənd] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːrm] [sprɪŋ] [deɪ] .

to	fully	enjoy	the	content	and	peace	of	a	warm	spring	day	.
到	完全	享受	这	内容	和	和平	的	一个	温暖的	春天	天	.

并很好地表达了想要在树林里闲逛，充分享受温暖春日的满足与宁静的人们的感受。

[ðeɪ] [sə'dʒest] [ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪərd] ['bʌmblbiː] [droʊnɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['hoʊmwərd] [æt; ət]

They	suggest	the	quiet	of	a	tired	bumblebee	droning	his	way	homeward	at
他们	建议	这	安静的	的	一个	疲劳的	熊蜂	无人机	他的	方式	回家	在

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːrd] ['deɪz] [wɜːrk] .

the	end	of	a	hard	day's	work	.
这	结尾	的	一个	难的	天	工作	.

它们让人联想到一只疲惫的大黄蜂，在辛苦工作一天后，嗡嗡地飞回家的那种安静。

[ðə; ði][kɔːl][noʊt][hæz; həz] [bɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] “ [tʃɪp] - [tʃɜːr] — [tʃɪp] - [tʃɜːr] .

The	call	note	has	been	represented	as	“	Chip	-	churr	—	chip	-	churr	.
这	称呼	笔记	有	到过	代表	作为	“	芯片	-	啾啾	—	芯片	-	啾啾	.

呼号表示为“Chip-churr—chip-churr”。

” [nest] : [ðə; ði][nest][ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [stemz] , ['rutlɪts] , [ænd; ənd][strɪps][ʌv; əv][bɑːrk]

”	Nest	:	The	nest	of	this	bird	is	made	of	stems	,	rootlets	,	and	strips	of	bark
”	巢	:	这	巢	的	这	鸟	是	制成	的	茎	,	根须	,	和	条状物	的	吠

.

:

·

“巢：这种鸟的巢是由茎、根和树皮条构成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt] ['luːsli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [aʊt'spredɪŋ] [lɪm]

It	is	sometimes	quite	loosely	constructed	and	is	placed	upon	the	outspreading	limb
它	是	有时	相当	松散地	建造	和	是	放置	之上	这	扩散	肢

[ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz]['fɔːrti] [fiːt] .

of	a	tree	sometimes	as	high	as	forty	feet	.
的	一个	树	有时	作为	高的	作为	四十	脚	.

它有时结构相当松散，被放置在树木伸展的树枝上，有时高达四十英尺。

[ðə; ði] [egz] , [θriː] [tuː; tə][faɪv][ɪn]['nʌmbər] , [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['griːnɪʃ] [bluː] [blɔtʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	eggs	,	three	to	five	in	number	,	are	of	a	greenish	blue	blotched	with	a
这	鸡蛋	,	三	到	五	在	数字	,	是	的	一个	绿绿色	蓝色的	斑驳的	和	一个

['tʃesnʌt] ['kʌlər] .

chestnut	color	.
板栗	颜色	.

这些蛋有三到五个，呈蓝绿色，带有栗色斑点。

[fuːd] :

Food	:
食物	:

食物：

[ðə; ði]['skɑːrlət]['tænədʒər] [dis'trɔiz] ['nuːmərəs] ['hɑːrmf(ə)l]['ɪnsekts][ænd; ənd][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ə; eɪ]

The	Scarlet	Tanager	destroys	numerous	harmful	insects	and	is	for	this	reason	a
这	猩红	唐纳雀	摧毁	很多的	有害	昆虫	和	是	为了	这	原因	一个

['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [bɜːrd] .

very	beneficial	bird	.
非常	有利	鸟	.

红唐纳雀能消灭许多有害昆虫，因此是一种非常有益的鸟类。

[klɪk] - ['biːtlz] , [kreɪn] - [flaɪz] , ['wiːvɪlz] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] [kætə'pɪləz] [fɔːrm][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt]

Click	-	beetles	,	crane	-	flies	,	weevils	and	numerous	caterpillars	form	a	large	part
点击	-	甲虫	,	起重机	-	苍蝇	,	象鼻虫	和	很多的	毛毛虫	形式	一个	大的	部分

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['daɪət] .

of	his	diet	.
的	他的	饮食	.

叩甲、大蚊、象鼻虫和许多毛虫是他的主要食物来源。

[ðə; ði]['tænədʒər]['ɔːlsoʊ] [iːts] [sʌm; səm]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [sʌtʃ] [æz; əz] [smɔːl] [fruːts] , ['beriz] [ænd; ənd]

The	Tanager	also	eats	some	vegetable	food	such	as	small	fruits	,	berries	and
这	唐纳雀	还	吃	一些	蔬菜	食物	这样的	作为	小的	水果	,	浆果	和

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][plænts] ,

the	seeds	of	plants	,
这	种子	的	植物	,

唐纳雀也吃一些植物性食物，例如小水果、浆果和植物种子。

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][waɪld] .

most	of	which	are	wild	.
最多	的	哪个	是	荒野	.

其中大部分是野生的。

[riˈmaːks] : [ðə; ði] [meɪl] [ˈsʌmər] [ˈtænədʒər] , [wɪtʃ] [ɪz] [əˈnʌðər] [ˈspiːʃiːz] ,

Remarks	**:**	**The**	**male**	**Summer**	**Tanager**	**,**	**which**	**is**	**another**	**species**	**,**
评论	:	这	男性	夏天	唐纳雀	,	哪个	是	其他	物种	,

备注：雄性夏日唐纳雀是另一个物种，

[ɪz][ʌv; əv] [dʌl] [red] [əˈbʌv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [vərˈmɪliən] [bɪˈniːθ] .

is	**of**	**dull**	**red**	**above**	**and**	**a**	**vermilion**	**beneath**	**.**
是	的	乏味的	红色的	多于	和	一个	朱红	下面	.

上部为暗红色，下部为朱红色。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈskɑːrlət][ˈtænədʒər][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈjeloʊɪʃ] [griːn]

The	**female**	**of**	**this**	**relation**	**of**	**the**	**Scarlet**	**Tanager**	**is**	**of**	**a**	**yellowish**	**green**
这	女性	的	这	关系	的	这	猩红	唐纳雀	是	的	一个	淡黄色	绿色的

[əˈbʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] [ˈjeloʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʌndərsaɪd] .

above	**with**	**a**	**dull**	**yellow**	**upon**	**the**	**underside**	**.**
多于	和	一个	乏味的	黄色的	之上	这	底面	.

这种与猩红唐纳雀有亲缘关系的雌鸟，背部呈黄绿色，腹部呈暗黄色。

[ðiːz] [ˈtænədʒər][ɑːr; ər][ˈtruːli][ˈtrɑːpɪk(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [əˈpɪrəns] .

These	**Tanagers**	**are**	**truly**	**tropical**	**in**	**their**	**appearance**	**.**
这些	唐纳雀	是	真的	热带	在	他们的	外貌	.

这些唐纳雀外形极具热带风情。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈænɪmeɪtɪd] [ˈtʌtʃɪz] [ʌv; əv][ˈkʌlər] [ðæt] [siːm] [ˈsʌmhaʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɔːrən] [tuː; tə]

They	**are**	**animated**	**touches**	**of**	**color**	**that**	**seem**	**somehow**	**to**	**be**	**foreign**	**to**
他们	是	动画	触摸	的	颜色	那	似乎	不知何故	到	是	外国的	到

['aʊər; ɑːr] ['nɔːrðərn] [wʊdz] . -

our	**Northern**	**woods**	**.**	**57**
我们的	北方	树林	.	-

它们如同生动的色彩点缀，却似乎与我们北方的森林格格不入。57

[ðə; ði]['skɑːrlət]['tænədʒər] — 7½ inches58

The	**Scarlet**	**Tanager**	**—**	**7½**	**inches58**
这	猩红	唐纳雀	—	7½	inches58

红唐纳雀——7½英寸58

[red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ]

RED	**-**	**EYED**	**VIREO**
红色的	-	眼睛	病毒

红眼绿鹃

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kætbɜːrd] , [ðə; ði][moʊst] ['tɔːkətɪv] [bɜːrd] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ɪz][ðə; ði] [red] - [aɪd]

Except	**for**	**the**	**Catbird**	**,**	**the**	**most**	**talkative**	**bird**	**that**	**we**	**know**	**is**	**the**	**Red**	**-**	**eyed**
除了	为了	这	猫鸟	,	这	最多	健谈	鸟	那	我们	知道	是	这	红色的	-	眼睛

['vɪrɪˌoʊ] .

Vireo	**.**
病毒	.

除了灰猫鸟之外，我们所知的最爱说话的鸟类就是红眼绿鹃了。

[hiː; hi][ɪz][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [leɪt] ['eɪprəl] .

He	**is**	**first**	**to**	**be**	**seen**	**in**	**late**	**April**	**.**
他	是	第一的	到	是	已见	在	晚的	四月	.

他最早将于四月下旬露面。

[wen] [ɑːkˈtoʊbər][hæz; həz] [kʌm] , [ðə; ði] [red] - [aɪ] ['trævlz] ['saʊθwərd] .

When	**October**	**has**	**come**	**,**	**the**	**Red**	**-**	**eye**	**travels**	**Southward**	**.**
什么时候	十月	有	来	,	这	红色的	-	眼睛	旅行	向南	.

十月到来时，红眼航班将向南飞行。

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði][wɔ:rm] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] , [ðɪs] [pər'sɪstənt] ['lɪt(ə)l][bɜ:rd] [sɪŋz]

All	through	the	warm	days	of	spring	and	summer	,	this	persistent	little	bird	sings
全部	通过	这	温暖的	天	的	春天	和	夏天	,	这	执着的	小的	鸟	唱歌

[ænd; ənd] [sɪŋz] .

and	sings	.
和	唱歌	.

整个温暖的春夏日子里，这只执着的小鸟不停地歌唱。

['mɪstər] . ['wɪlsn] [flæg] [hæz; həz] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] “ [ðə; ði] ['pri:tʃər] [bɜ:rd] .

Mr	.	Wilson	Flagg	has	called	him	“	The	Preacher	Bird	.
先生	.	威尔逊	弗拉格	有	称为	他	“	这	牧师	鸟	.

威尔逊·弗拉格先生称他为“传教鸟”。

” [ðɪs] ['taɪt(ə)l][ɪz] [ɪn'di:d] [wel] [ɜ:rnd] [fɔ:r; fər][hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə] [seɪ] ,

”	This	title	is	indeed	well	earned	for	he	seems	to	say	,
”	这	标题	是	的确	出色地	获得	为了	他	似乎	到	说	,

“这个称号确实当之无愧，因为他似乎在说，

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] — “ [ju:; jʊ] [si:] [ˌem 'i:] — [aɪ] [si:] [ju:; jʊ] — [du:][ju:; jʊ] [hɪr] [ˌem 'i:] ?

over	and	over	—	“	You	see	me	—	I	see	you	—	do	you	hear	me	?
超过	和	超过	—	“	你	看	我	—	我	看	你	—	做	你	听到	我	?

一遍又一遍地——“你看到我——我看到你——你听到我了吗？”

[du:][ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] ?

Do	you	believe	me	?
做	你	相信	我	?

你相信我吗?

” [nest] : [ðə; ði] ['pendənt] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ] [hæŋz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɔ:rkt] [brænʧ]

”	Nest	:	The	pendant	nest	of	the	Red	-	eyed	Vireo	hangs	from	a	forked	branch
”	巢	:	这	吊坠	巢	的	这	红色的	-	眼睛	病毒	悬挂	从	一个	分叉	分支

.

:
.

“巢穴：红眼绿鹃的吊巢悬挂在分叉的树枝上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['bɪts][ʌv; əv] [ded] [wʊd] , [plænt] [daʊn] ,

It	is	made	of	small	bits	of	dead	wood	,	plant	down	,
它	是	制成	的	小的	比特	的	死的	木头	,	植物	向下	,

它由细小的枯木碎片和植物残渣制成。

['peɪpər][ænd; ənd] [strɪps] [ʌv; əv] [θɪn] [bɑ:rk][ɔ:l] ['veri] ['ni:tli] [ˌintə'wəuvən][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ]['taɪni][bɜ:rd]

paper	and	strips	of	thin	bark	all	very	neatly	interwoven	to	form	a	tiny	bird
纸	和	条状物	的	薄的	吠	全部	非常	整齐地	交织	到	形式	一个	微小的	鸟

['bæskɪt] .

basket	.
篮子	.

纸张和薄薄的树皮条整齐地交织在一起，做成了一个小鸟篮。

[ðə; ði] [egz] , [θri:] [tu:; tə] [fɔ:r] [ɪn] ['nʌmbər] ,

The	eggs	,	three	to	four	in	number	,
这	鸡蛋	,	三	到	四	在	数字	,

鸡蛋有三到四个。

[ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [speks] [ʌv; əv] [braʊn] [ɔ:r] ['ʌmbər] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

are	of	a	white	color	with	a	few	specks	of	brown	or	umber	upon	the
是	的	一个	白色的	颜色	和	一个	很少	斑点	的	棕色的	或者	数字	之上	这

['lɑ:rdʒər][end] .

larger	end	.
更大的	结尾	.

呈白色，大端有一些棕色或赭色的斑点。

['friːkwəntli] [ðə; ði]['kaʊˌbɜːrd] [liːvz] [hɜːr; hər] [eg] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['bɝːdz][nest] .

Frequently	**the**	**Cowbird**	**leaves**	**her**	**egg**	**in**	**this**	**little**	**bird's**	**nest**	**.**
频繁地	这	牛鹂	树叶	她	蛋	在	这	小的	鸟类	巢	.

牛鹂经常把蛋产在这个小鸟的巢里。

[ðɪs] ['poʊəm][baɪ] [feɪθ] [siː] . [liː] , [ɪn][bɜːrd] - [lɔːr] , ['gɪvz] [wʌn] ['pɝːsənz] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	**poem**	**by**	**Faith**	**C**	**.**	**Lee**	**,**	**in**	**Bird**	**-**	**Lore**	**,**	**gives**	**one**	**person's**	**opinion**	**of**	**the**
这	诗	经过	信仰	C	.	李	,	在	鸟	-	知识	,	给予	一	人的	观点	的	这

['kaʊˌbɜːrd] .

Cowbird	**.**
牛鹂	.

费丝·C·李的这首诗（出自《鸟类学》）表达了一个人对牛鹂的看法。

[red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ]

Red	**-**	**Eyed**	**Vireo**
红色的	-	眼睛	病毒

红眼绿鹃

“ [wen] [ˌoʊvər'hed][juː; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ][bɜːrd]

“	**When**	**overhead**	**you**	**hear**	**a**	**bird**
“	什么时候	开销	你	听到	一个	鸟

“当你听到头顶有鸟鸣时，你会听到鸟叫。”

[huː] [tɔːks] , [ɔːr] ['ræðər] ['tʃætərz] ,

Who	**talks**	**,**	**or**	**rather**	**chatters**	**,**
WHO	会谈	,	或者	相当	闲聊	,

谁在说话，或者更确切地说，谁在喋喋不休?

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['leɪtɪst] ['wʊdlənd] [nuːz] ,

Of	**all**	**the**	**latest**	**woodland**	**news**	**,**
的	全部	这	最新的	林地	消息	,

在所有最新的林地新闻中，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['trɪviəl] ['mætərz] ,

And	**other**	**trivial**	**matters**	**,**
和	其他	琐碎的	事情	,

以及其他琐事，

[huː] [ɪz][soʊ][kaɪnd] , [soʊ] ['veri] [kaɪnd] ,

Who	**is**	**so**	**kind**	**,**	**so**	**very**	**kind**	**,**
WHO	是	所以	种类	,	所以	非常	种类	,

谁如此善良，如此善良?

[ʃiː; ʃi]['nevər][kæn; kən][seɪ][noʊ] .

She	**never**	**can**	**say**	**no**	**.**
她	绝不	能	说	不	.

她从来都说不出“不”这个字。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['næsti]['kaʊˌbɜːrd]

And	**so**	**the**	**nasty**	**Cowbird**
和	所以	这	可恶的	牛鹂

于是，讨厌的牛鹂就出现了。

[drɑːps][æn; ən] [eg] [ə'mʌŋ] [hɜːr; hər] [roʊ]

Drops	**an**	**egg**	**among**	**her**	**row**
滴	一个	蛋	之中	她	排

她把一个鸡蛋掉进了她的那排鸡蛋里

[ʌv; əv] [niːt] [waɪt] [egz] .

Of	**neat**	**white**	**eggs**	**.**
的	整洁的	白色的	鸡蛋	.

洁白的鸡蛋。

[bɪˈhoʊld][hɜːr; hər] [ðen] ,
Behold **her** **then** **,**
看哪 她 然后 ,

瞧瞧她，

[ðə; ði] [red] - [aɪd] [ˈvɪrɪˌoʊ] !
The **Red** **-** **eyed** **Vireo** **!**
这 红色的 - 眼睛 病毒 !

红眼绿鹃！

" [ˈmɑːkiŋz] : [ðə; ði][trɪm][ˈlɪt(ə)l] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [aɪd] [ˈvɪrɪˌoʊ][ɪz][ʌv; əv] [greɪ] [ˈkʌlər] ,
" **Markings** **:** **The** **trim** **little** **crown** **of** **the** **Red** **-** **eyed** **Vireo** **is** **of** **gray** **color** **,**
" 标记 : 这 修剪 小的 王冠 的 这 红色的 - 眼睛 病毒 是 的 灰色的 颜色 ,

"特征：红眼绿鹃头顶的羽毛呈灰色，形状小巧精致。"

[ˈbɔːdəd] [əˈpɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][baɪ][ə; eɪ] [niːt] [ˈlɪt(ə)l][bænd][ʌv; əv] [blæk] .
bordered **upon** **either** **side** **by** **a** **neat** **little** **band** **of** **black** **.**
带边框 之上 任何一个 边 经过 一个 整洁的 小的 乐队 的 黑色的 .

两侧各有一圈整齐的黑色边框。

[ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd][ɪz] [brɪk] - [red] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [laɪn][dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈbʌv] .
The **eye** **of** **the** **bird** **is** **brick** **-** **red** **with** **a** **white** **line** **directly** **above** **.**
这 眼睛 的 这 鸟 是 砖 - 红色的 和 一个 白色的 线 直接地 多于 .

这只鸟的眼睛呈砖红色，上方有一条白线。

[fuːd] :
Food **:**
食物 :

食物：

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [bɜːrd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈwɔːrblər] , [hɪz; ɪz][ˈhæbɪts][ɑːr; ər]
Although **this** **bird** **is** **not** **a** **member** **of** **the** **family** **of** **Warblers** **,** **his** **habits** **are**
虽然 这 鸟 是 不是 一个 成员 的 这 家庭 的 莺类 , 他的 习惯 是
[ˈsʌmwʌt] [ˈsɪmələr] .
somewhat **similar** **.**
有些 相似的 .

虽然这种鸟不属于莺科，但它的习性与莺科鸟类有些相似。

[ˈɪnsekt] [fuːd] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ʃrʌbz] , [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
Insect **food** **is** **found** **in** **the** **trees** **,** **shrubs** **,** **and** **bushes** **.**
昆虫 食物 是 成立 在 这 树木 , 灌木 , 和 灌木丛 .

昆虫的食物存在于树木、灌木和树丛中。

[ˈmeɪbəl] [ˈɑːsˌgʊd] [raɪt] [hæz; həz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [red] - [aɪd] [ˈvɪrɪˌoʊ][æz; əz][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv]
Mabel **Osgood** **Wright** **has** **referred** **to** **the** **Red** **-** **eyed** **Vireo** **as** **a** **bird** **of**
梅布尔 奥斯古德 赖特 有 指 到 这 红色的 - 眼睛 病毒 作为 一个 鸟 的
[ðə; ði][mɪd] - [deɪ] .
the **mid** **-** **day** **.**
这 中 - 天 .

梅布尔·奥斯古德·赖特将红眼绿鹃称为正午之鸟。

[ɪn][hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrənz] [ˈpoʊəm][ʌv; əv][naɪn] [ˈstænzə] , [ɪnˈtaɪtld] " [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊərz] ,
In **her** **children's** **poem** **of** **nine** **stanzas** **,** **entitled** **"** **The** **Birds** **and** **the** **Hours** **,**
在 她 孩子们的 诗 的 九 诗节 , 标题 " 这 鸟类 和 这 小时 ,
" [ʃiː; ʃi] [sez] : -
" **she** **says** **:** **59**
" 她 说道 : -

在她那首题为《鸟儿与时辰》的九节儿童诗中，她写道：59

[ðə; ði] [red] - [aɪd] [ˈvɪrɪˌoʊ] — [sɪks] [ɪntʃɪz]
The **Red** **-** **eyed** **Vireo** **—** **6** **inches**
这 红色的 - 眼睛 病毒 — 6 英寸

红眼绿鹃——6英寸

[nuːn]
Noon
中午

中午

“ [huː] [ɪz][ðə; ði][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [deɪ] ?
“ Who is the Bird of the middle day ?
“ WHO 是 这 鸟 的 这 中间 天 ?

谁是中午的鸟?

[ðə; ði] [griːn] - [wɪŋd] , [red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ] [geɪ] ,
The green - winged , red - eyed Vireo gay ,
这 绿色的 - 有翅膀的 , 红色的 - 眼睛 病毒 同性恋 ,

绿翅红眼绿鹃

[huː] [tɔːks] [ænd; ənd] [priːtʃiz] , [jet] [kiːps] [æn; ən] [aɪ]
Who talks and preaches , yet keeps an eye
WHO 会谈 和 布道 , 然而 保持 一个 眼睛

谁会夸夸其谈、布道，却又时刻关注着周围?

[ɑːn] ['evri] ['streɪndʒər] [huː] ['paːsiz][baɪ] .
On every stranger who passes by .
在 每一个 陌生人 WHO 通过 经过 .

对每一个路过的陌生人。

” [ðə; ði] [red] - [aɪ] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [soʊ] [teɪm] [ðæt] ['pɝːsənz] [hæv; həv] [stroʊkt]
” The Red - eye has been known to become so tame that persons have stroked
” 这 红色的 - 眼睛 有 到过 已知 到 变得 所以 驯服 那 人 有 抚摸
[ə; eɪ][bɜːrd][ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ə'pɑːn][ðə; ði] [nest] . -
a bird upon the back as she sat upon the nest . 60
一个 鸟 之上 这 后退 作为 她 卫星 之上 这 巢 . -

”红眼鸟有时非常温顺，人们甚至可以抚摸栖息在巢中的红眼鸟的背部。”60

[ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ]
THE GOLDFINCH
这 金翅雀

金翅雀

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɛrɪɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['meni] [bɜːrdz][ɪz][ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] , [ɔːr] “ [waɪld] [kə'neri] ,
One of the merriest of all the many birds is the Goldfinch , or “ Wild Canary ,
一 的 这 最快乐的 的 全部 这 许多 鸟类 是 这 金翅雀 , 或者 “ 荒野 金丝雀 ,

众多鸟类中最快乐的鸟类之一是金翅雀，又称”野生金丝雀”。

” [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] .
” as he is sometimes called .
” 作为 他 是 有时 称为 .

人们有时这样称呼他。

[wen] ['wɪntər] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['baɪtɪŋ][koʊld][ænd; ənd] [θɪk] [snoʊ] [kʌmz] , [wiː; wi] [stɪl] [faɪnd] [ðɪs]
When winter , with its biting cold and thick snow comes , we still find this
什么时候 冬天 , 和 它是 咬 寒冷的 和 厚的 雪 来 , 我们 仍然 寻找 这
['tʃɪrf(ə)l] ['lɪt(ə)l][bɜːrd] ,
cheerful little bird ,
快乐 小的 鸟 ,

当寒冬来临，大雪纷飞之时，我们依然能见到这只活泼可爱的小鸟。

['vɪzɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['meni] [frendz] , [pər'hæps] [pɜːrtʃt] [ɑːn][sʌm; səm] ['bærən] [bræntʃ] ,
visiting with its many friends , perhaps perched on some barren branch ,
访问 和 它是 许多 朋友们 , 也许 栖息 在 一些 荒芜 分支 ,

它和它的许多朋友一起游玩，或许栖息在某根光秃秃的树枝上。

['twɪtərɪŋ] [ɪts] [geɪ] ['lɪt(ə)l] [sɔ:ŋ] [tu:; tə] ['eni] [hu:] [ker] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .

twittering	its	gay	little	song	to	any	who	care	to	listen	.
推特	它是同性恋	小的	歌曲	到	任何	WHO	关心	到	听	.

把它的同性恋小歌发到推特上，让所有愿意听的人都能听到。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [mʌnθs] [ðæt] [wi:; wi][faɪnd][hi:; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [braɪt] ['jeloʊ] [koʊt]

It	is	during	these	months	that	we	find	he	has	changed	his	bright	yellow	coat
它	是	期间	这些	几个月	那	我们	寻找	他	有	已更改	他的	明亮的	黄色的	外套

[fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] ['ɑ:lɪv] [gri:n] .

for	one	of	olive	green	.
为了	一	的	橄榄	绿色的	.

正是在这几个月里，我们发现他把原本亮黄色的外套换成了橄榄绿色的外套。

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [stɪl] [werz] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [kæp][æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] ['kʌvərɪŋ] .

However	,	he	still	wears	his	little	black	cap	as	his	head	covering	.
然而	,	他	仍然	穿着	他的	小的	黑色的	帽	作为	他的	头	覆盖	.

然而，他仍然戴着他的那顶黑色小帽子。

[sɔ:ŋ] : [nɑ:t]['oʊnli] [dʌz] [ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [kə'neri] [ɪn]['kʌlər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɪz]

Song	:	Not	only	does	the	Goldfinch	resemble	the	Canary	in	color	,	but	his	singing	is
歌曲	:	不是	仅有的	做	这	金翅雀	类似	这	金丝雀	在	颜色	,	但	他的	歌唱	是

[kwaɪt] [kə'neri] - [laɪk] ,

quite	canary	-	like	,
相当	金丝雀	-	喜欢	,

歌曲：金翅雀不仅颜色与金丝雀相似，而且它的鸣叫声也与金丝雀非常相似。

[æz; əz] [wel] .

as	well	.
作为	出色地	.

也一样。

[hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] [ɪz] ['laɪvli] , [spɑ:n'teɪniəs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] ['mju:zɪk(ə)l] , ['ɔ:f(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [pər]

His	song	is	lively	,	spontaneous	and	decidedly	musical	,	often	described	as	"	per
他的	歌曲	是	热闹	,	自发的	和	绝对地	音乐	,	经常	描述	作为	"	每

- [ʃi:k] - [oʊ] - [ri:] .

-	chic	-	o	-	ree	.
-	时尚	-	o	-	自由	.

他的歌曲活泼、自然、极富音乐性，常被描述为"per-chic-o-ree"。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fri:kwəntli] ['gɪv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][bɜ:rd][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋ] .

"	It	is	frequently	given	as	the	bird	is	on	the	wing	.
"	它	是	频繁地	给定	作为	这	鸟	是	在	这	翼	.

"通常是在鸟儿展翅飞翔时喂食。"

[ðə; ði] [flaɪt] [ɪz] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][bɜ:rd]['raɪzɪz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['ʌpwərd] [kɜ:rv] ,

The	flight	is	undulating	and	as	the	bird	rises	in	a	great	upward	curve	,
这	航班	是	起伏的	和	作为	这	鸟	上升	在	一个	伟大的	向上	曲线	,

飞行轨迹呈波浪状，当鸟儿以大幅度的上升弧线飞向天空时，

[ə; eɪ] [klɪr] [sɔ:ŋ] , [wɪð; wɪθ][ɪts][waɪld] [ker] - [fri:] ['kwɑ:ləti] , ['dʒɔɪəsli] [fɪlz] [ðə; ði] [er] .

a	clear	song	,	with	its	wild	care	-	free	quality	,	joyously	fills	the	air	.
一个	清除	歌曲	,	和	它是	荒野	关心	-	自由的	质量	,	欣喜地	填充	这	空气	.

一首清澈的歌曲，带着自由奔放的气息，欢快地回荡在空气中。

[nest] : [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ɪn] [loʊ] [bʊʃɪz] [ɔ:r][ɪn] [tri:z] .

Nest	:	The	nest	of	the	Goldfinch	is	sometimes	found	in	low	bushes	or	in	trees	.
巢	:	这	巢	的	这	金翅雀	是	有时	成立	在	低的	灌木丛	或者	在	树木	.

巢穴：金翅雀的巢穴有时在低矮的灌木丛或树上发现。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['strʌktʃər] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] .

It	is	one	of	the	most	beautiful	structures	that	may	be	seen	out	-	of	-	doors	.
它	是	一	的	这	最多	美丽的	结构	那	可能	是	已见	出去	-	的	-	门	.

它是户外可见的最美丽的建筑之一。

[faɪn] [græs] [ænd; ənd] [mɔːs] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈstɪrɪər] ,

Fine	grass	and	moss	are	used	for	the	exterior	,
美好的	草	和	苔藓	是	用过的	为了	这	外部的	,

外墙采用细草和苔藓。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈlaɪtəst] [ʌv; əv] [ˈθɪs(ə)l] - [daʊn] [ɪz] [kəˈlektɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɔːft] [nest] [ˈlaɪnɪŋ] .

while	the	very	lightest	of	thistle	-	down	is	collected	for	the	soft	nest	lining	.
尽管	这	非常	最轻	的	蓟	-	向下	是	集	为了	这	柔软的	巢	衬垫	.

而最轻盈的蓟绒则被收集起来，用于制作柔软的巢穴衬里。

[ˈfɔːrtʃənət] , [ɪnˈdiːd] , [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɜːrdz] [huː] [ɑːr; ər] [riəd] [ɪn] [ðɪs] [ˈtruːli][ˈsɪlkən] [kaʊtʃ] .

Fortunate	,	indeed	,	are	the	little	birds	who	are	reared	in	this	truly	silken	couch	.
幸运	,	的确	,	是	这	小的	鸟类	WHO	是	饲养	在	这	真的	丝	长椅	.

那些在这张如丝般柔软的沙发上长大的小鸟们，真是幸运极了。

[ðə; ði] [egz] , [θriː] [tuː; tə][sɪks][ɪn] [ˈnʌmbər] , [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] , [ˈbluːɪʃ] [waɪt] [ˈkʌlər] .

The	eggs	,	three	to	six	in	number	,	are	of	a	pale	,	bluish	white	color	.
这	鸡蛋	,	三	到	六	在	数字	,	是	的	一个	苍白	,	蓝蓝色	白色的	颜色	.

这些蛋有三到六个，呈淡蓝色白色。

[riˈmaːks] : [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈgoʊldfɪntʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈdɑːrkər][ɪn][ˈkʌlər] .

Remarks	:	The	female	Goldfinch	is	much	darker	in	color	.
评论	:	这	女性	金翅雀	是	很多	较暗	在	颜色	.

备注：雌性金翅雀的颜色比雄性深得多。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [kæp][ænd; ənd] [blæk] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ,

Instead	of	the	black	cap	and	black	wings	of	the	male	,
反而	的	这	黑色的	帽	和	黑色的	翅膀	的	这	男性	,

雄性没有黑色的头冠和黑色的翅膀，而雌性则没有。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbraʊnɪʃ] [ˈɑːlɪv] [əˈbʌv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈjeloʊɪʃ] [waɪt] [bɪˈniːθ] .

she	is	covered	with	a	brownish	olive	above	,	and	a	yellowish	white	beneath	.
她	是	涵盖	和	一个	棕褐色	橄榄	多于	,	和	一个	淡黄色	白色的	下面	.

她的上半身是棕橄榄色，下半身是黄白色。

[ɪnˈdiːd] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈmɑːdɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] .

Indeed	,	she	is	much	the	more	modest	of	the	two	.
的确	,	她	是	很多	这	更多的	谦虚的	的	这	二	.

事实上，她比另一个人谦逊得多。

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] “ [waɪld] [kəˈneri] , ” [huː] [sɪŋz] [æz; əz][hiː; hi][flaɪz] , [ɪz][æz; əz][ˈjuːsf(ə)l][æz; əz][hiː; hi][ɪz]

This	little	“	Wild	Canary	,	”	who	sings	as	he	flies	,	is	as	useful	as	he	is
这	小的	“	荒野	金丝雀	,	”	WHO	唱歌	作为	他	苍蝇	,	是	作为	有用	作为	他	是

[əˈtræktɪv] .

attractive	.
吸引人的	.

这只边飞边唱的小“野金丝雀”既实用又可爱。

[hiː; hi] [iːts] [əbˈdʒekʃənəbl] [wiːd] [siːdz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsɪmələr] [fuːd] .

He	eats	objectionable	weed	seeds	and	other	similar	food	.
他	吃	令人反感的	杂草	种子	和	其他	相似的	食物	.

他会吃一些令人反感的杂草种子和其他类似的食物。

[hiː; hi][ɪz] [ˈgreɪtli] [əˈtræktɪd] [baɪ][sʌn] - [ˈflaʊər] [siːdz] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [ˈveri] [kloʊz]

He	is	greatly	attracted	by	sun	-	flower	seeds	and	he	would	often	come	very	close
他	是	非常	吸引	经过	太阳	-	花	种子	和	他	会	经常	来	非常	关闭

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['hoʊmz] [ɪf] [wiː; wi][prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

to	our	homes	if	we	provided	for	him	.
到	我们的	房屋	如果	我们	假如	为了	他	.

他非常喜欢葵花籽，如果我们给他提供葵花籽，他经常会来到我们家附近。

[wen] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] ['dɪpɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['hæpi] “ [pər] -

When	we	see	the	Goldfinch	dipping	through	the	air	,	and	hear	his	happy	“	per	-
什么时候	我们	看	这	金翅雀	浸渍	通过	这	空气	,	和	听到	他的	快乐的	“	每	-

[ʃi:k] - [oʊ] - [ri:] ,

chic	-	o	-	ree	,
时尚	-	o	-	自由	,

当我们看到金翅雀在空中俯冲，听到它快乐的“per-chic-o-ree”叫声时，

” ['i:v(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [noʊ] [mis'teik] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] ;

”	even	from	a	distance	we	can	make	no	mistake	about	his	identity	;
”	甚至	从	一个	距离	我们	能	制作	不	错误	关于	他的	身份	;

即使隔着一段距离，我们也能毫不费力地认出他的身份；

[fɔ:r; fər][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][bɜ:rdz] [ðæt] [hæv; həv] ['defɪnət] ['hæbɪts] ,

for	of	all	the	birds	that	have	definite	habits	,
为了	的	全部	这	鸟类	那	有	定	习惯	,

在所有具有明确习性的鸟类中，

[ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] [ɪz][moʊst] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] . -

the	Goldfinch	is	most	characteristic	in	his	manner	of	flying	.	61
这	金翅雀	是	最多	特征	在	他的	方式	的	飞行	.	-

金翅雀最显著的特点是它的飞行方式。[61]

['goʊldfɪntʃ] — 5¼ inches62

Goldfinch	—	5¼	inches62
金翅雀	—	5¼	inches62

金翅雀——5¼英寸62

[ðə; ði] ['ru:bi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋbɜ:rd]

THE	RUBY	-	THROATED	HUMMINGBIRD
这	红宝石	-	喉咙	蜂鸟

红喉蜂鸟

[ðə; ði]['oʊnli] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['hʌmɪŋbɜ:rd] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ɪz][ðə; ði]['ru:bi] -

The	only	species	of	Hummingbird	that	we	know	in	the	Northeast	is	the	Ruby	-
这	仅有的	物种	的	蜂鸟	那	我们	知道	在	这	东北	是	这	红宝石	-

[θroʊt] .

throat	.
喉	.

东北地区已知的唯一一种蜂鸟是红喉蜂鸟。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [hwɜ:ɪŋ] ['dʒu:əl] [kʌmz] [tu:; tə][ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] ['veri] ['ɜ:rli] [meɪ] [ænd; ənd]

This	little	whirring	jewel	comes	to	us	from	the	South	in	very	early	May	and
这	小的	嗡嗡声	宝石	来	到	我们	从	这	南	在	非常	早期的	可能	和

[di'pɑ:ts] [baɪ][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] .

departs	by	the	first	of	October	.
离开	经过	这	第一的	的	十月	.

这颗小巧玲珑、嗡嗡作响的宝石于五月初从南方来到我们这里，并在十月初离开。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] [faɪv] ['hʌndrəd] [noʊn] ['spi:ʃi:z]

It	is	interesting	to	learn	that	there	are	at	least	five	hundred	known	species
它	是	有趣的	到	学习	那	那里	是	在	至少	五	百	已知	物种

[ʌv; əv] ['hʌmɪŋˌbɜ:dz] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] .

of	Hummingbirds	in	the	New	World	.
的	蜂鸟	在	这	新的	世界	.

得知新大陆至少有五百种已知的蜂鸟，真是令人感到有趣。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

They	are	found	only	in	North	and	South	America	,
他们	是	成立	仅有的	在	北	和	南	美国	,

它们仅分布于北美洲和南美洲。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbərz] ['biːɪŋ] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪn]['ekwədɔːr][ænd; ənd] [kə'lʌmbiə] ,

the	greatest	numbers	being	in	South	America	in	Ecuador	and	Columbia	,
这	最	数字	存在	在	南	美国	在	厄瓜多尔	和	哥伦比亚	,

人口最多的地区是南美洲的厄瓜多尔和哥伦比亚。

[wer] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [fræŋk][em] . ['tʃæpmən] [raɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] ['ændiən] ['riːdʒənz] .

where	Dr	.	Frank	M	.	Chapman	writes	that	they	inhabit	the	Andean	regions	.
在哪里	博士	.	坦率	M	.	查普曼	写	那	他们	居住	这	安第斯山脉	地区	.

弗兰克·M·查普曼博士写道，它们居住在安第斯山脉地区。

[sɔːŋ] :

Song	:
歌曲	:

歌曲：

[ðə; ði]['ruːbi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋbɜːrd] ['ʌtəz] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] “ [skwiːk] ” [ænd; ənd] [ðʌs] [meɪ] [biː; bi]

The	Ruby	-	throated	Hummingbird	utters	only	a	little	“	squeak	”	and	thus	may	be
这	红宝石	-	喉咙	蜂鸟	说话	仅有的	一个	小的	“	吱	”	和	因此	可能	是

[sed] [tuː; tə] [pə'zes] [noʊ] [truː] [sɔːŋ] .

said	to	possess	no	true	song	.
说	到	具有	不	真的	歌曲	.

红喉蜂鸟只会发出轻微的“吱吱”声，因此可以说它没有真正的歌声。

['mɪstər] . [ef] . ['skailə] ['mæθjuːz] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [noʊt] [maɪt] ['pɑːsəbli] [miːn] — “ [lʊk]

Mr	.	F	.	Schuyler	Mathews	has	said	that	this	note	might	possibly	mean	—	“	Look
先生	.	F	.	斯凯勒	马修斯	有	说	那	这	笔记	可能	可能	意思是	—	“	看

[aʊt] [naʊ] ;

out	now	;
出去	现在	;

F·斯凯勒·马修斯先生曾说过，这张纸条可能意味着——“现在要小心了；

[dəunt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][teɪl] [waɪl] [maɪ] [hed] [ɪz] ['berid] [ɪn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] -

don't	attempt	to	catch	me	by	the	tail	while	my	head	is	buried	in	this	morning	-
不	试图	到	抓住	我	经过	这	尾巴	尽管	我的	头	是	埋葬	在	这	早晨	-

['glɔːri] !

glory	!
荣耀	!

别想趁我把头埋在牵牛花里的时候抓住我的尾巴！

” [ðə; ði] “ ['hʌmɪŋ] ” [saʊnd] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['ræpɪdli] ['biːtɪŋ] [wɪŋz] .

”	The	“	humming	”	sound	is	made	by	the	rapidly	beating	wings	.
”	这	“	哼唱	”	声音	是	制成	经过	这	快速	殴打	翅膀	.

“嗡嗡声”是由快速拍打的翅膀发出的。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðiːz] [wɪŋz] [muːv] [soʊ]['ræpɪdli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'vɪzəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][bɜːrd] ['hɔvəz] [ɪn][mɪd] - [er]

these	wings	move	so	rapidly	that	they	are	invisible	as	the	bird	hovers	in	mid	-	air
这些	翅膀	移动	所以	快速	那	他们	是	无形的	作为	这	鸟	悬停	在	中	-	空气

[waɪl] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [sʌm; səm] ['flaʊər] .

while	investigating	some	flower	.
尽管	调查	一些	花	.

这些翅膀运动速度非常快，以至于当鸟儿悬停在半空中探寻花朵时，翅膀都看不见。

[fuːd] : [ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌmɪŋbɜːrd] [kən'sɪsts][ʌv; əv]['taɪni]['ɪnsekts][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]

Food	**:**	**The**	**diet**	**of**	**this**	**Hummingbird**	**consists**	**of**	**tiny**	**insects**	**and**	**also**	**of**
食物	:	这	饮食	的	这	蜂鸟	由	的	微小的	昆虫	和	还	的

[ðə; ði]['nektər][ʌv; əv] ['flaʊərz] .

the	**nectar**	**of**	**flowers**	**.**
这	花蜜	的	花朵	.

食物：这种蜂鸟的食物包括小型昆虫和花蜜。

[nest] : [ðɪs] [rer] ['lɪt(ə)l] ['strʌktʃər] [ɪz] [bɪlt] [ə'pɑːn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [triː] [lɪm] , [kwaɪt][fɑːr][frʌm; frəm]

Nest	**:**	**This**	**rare**	**little**	**structure**	**is**	**built**	**upon**	**a**	**horizontal**	**tree**	**limb**	**,**	**quite**	**far**	**from**
巢	:	这	稀有的	小的	结构	是	建造	之上	一个	水平的	树	肢	,	相当	远的	从

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	**ground**	**.**
这	地面	.

巢穴：这种罕见的小结构建在水平的树枝上，离地面相当远。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['sɔftəst] [ʌv; əv][plænt] [daʊn] ,

It	**is**	**built**	**of**	**the**	**very**	**softest**	**of**	**plant**	**down**	**,**
它	是	建造	的	这	非常	最柔软	的	植物	向下	,

它由最柔软的植物绒毛制成，

['kʌvərd] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɪð; wɪθ][smɔːl]['bɪts][ʌv; əv]['laɪkənz][ænd; ənd] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]

covered	**upon**	**the**	**outside**	**with**	**small**	**bits**	**of**	**lichens**	**and**	**bound**	**to**	**the**
涵盖	之上	这	外部	和	小的	比特	的	地衣	和	边界	到	这

[bræntʃ] [wɪð; wɪθ]['faɪbɝz] .

branch	**with**	**fibers**	**.**
分支	和	纤维	.

外表覆盖着细小的地衣碎片，并用纤维将其固定在树枝上。

[ðɪs] ['delɪkət] ['lɪt(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .

This	**delicate**	**little**	**composition**	**is**	**most**	**difficult**	**to**	**find**	**.**
这	精美的	小的	作品	是	最多	难的	到	寻找	.

这幅精致的小画作非常难找。

['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [dɪ'skʌvərd] [baɪ]['æksɪdənt] , [pɜːrtʃt] [ə'pɑːn][ɪts] ['sweɪɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

Often	**it**	**is**	**only**	**discovered**	**by**	**accident**	**,**	**perched**	**upon**	**its**	**swaying**	**foundation**	**.**
经常	它	是	仅有的	发现	经过	事故	,	栖息	之上	它是	摇晃	基础	.

它常常是偶然被发现的，静静地伫立在摇晃的基座上。

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] [egz] , [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [biːnz] ,

The	**two**	**white**	**eggs**	**,**	**about**	**the**	**size**	**of**	**beans**	**,**
这	二	白色的	鸡蛋	,	关于	这	尺寸	的	豆子	,

两枚白色的鸡蛋，大小和豆子差不多，

[ɑːr; ər]['ɪnkjəˌbeɪtid][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] [dɪ'mɪnjətɪv] [bɜːrdz] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]['sɪlkən] ['θɪmbl] .

are	**incubated**	**and**	**then**	**the**	**two**	**diminutive**	**birds**	**appear**	**in**	**the**	**silken**	**thimble**	**.**
是	孵育	和	然后	这	二	小字	鸟类	出现	在	这	丝	顶针	.

孵化后，两只小鸟出现在丝质顶针中。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['fæməli][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [spuːn] .

The	**entire**	**family**	**could**	**be**	**contained**	**in**	**a**	**spoon**	**.**
这	全部的	家庭	可以	是	包含	在	一个	勺子	.

全家人都能装进一个勺子里。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['mɪdʒɪt] [wɪð; wɪθ] [θroʊt] [ʌv; əv] [red] ,

This	**little**	**midget**	**with**	**throat**	**of**	**red**	**,**
这	小的	侏儒	和	喉	的	红色的	,

这个喉咙发红的小矮人，

[ðæt] [hʌmz] [θruː] [ðə; ði] [er] [laɪk][ə; eɪ] [biː] ;

That	**hums**	**through**	**the**	**air**	**like**	**a**	**bee**	**;**
那	嗡嗡声	通过	这	空气	喜欢	一个	蜜蜂	;

那声音像蜜蜂一样在空中嗡嗡作响；

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɜːrd][ɔːr][ə; eɪ] ['feri] [ɪn'sted] ,

Is	it	a	bird	or	a	fairy	instead	,
是	它	一个	鸟	或者	一个	仙女	反而	,

是鸟还是仙女?

[ðæt] ['hɔvəz] [fɔːr; fər] ['mɔːtəlz] [tuː; tə] [siː] ?

That	hovers	for	mortals	to	see	?
那	悬停	为了	凡人	到	看	?

那是悬浮在空中供凡人观赏的吗?

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] ['flaʊər] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvəri] [wɪŋ] ,

Or	is	it	a	flower	with	silvery	wing	,
或者	是	它	一个	花	和	银色	翼	,

或者，它是一朵长着银色翅膀的花?

['kɑːntent][tuː; tə][flai] [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː]['nevər] [meɪ] [sɪŋ] ?

Content	to	fly	though	it	never	may	sing	?
内容	到	飞	尽管	它	绝不	可能	唱歌	?

即使永远不会歌唱，也甘愿飞翔?

[ɑːn][sɔːft] ['sʌmər] [deɪz] , [wer] [ðə; ði]['dʒuːəl] - [wiːd] [grəuz] ,

On	soft	summer	days	,	where	the	Jewel	-	weed	grows	,
在	柔软的	夏天	天	,	在哪里	这	宝石	-	杂草	生长	,

在夏日柔和的日子里，在凤仙花生长的地方，

[ðɪs] [flæʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['trɑːpɪks] [meɪ] [siːm] ,

This	flash	from	the	Tropics	may	seem	,
这	闪光	从	这	热带	可能	似乎	,

这道来自热带地区的闪光或许看起来是，

[ɪn][ɪts] [dɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [wer'evər] [ˌaɪ ˈtiː][goʊz] ,

In	its	darting	and	dashing	wherever	it	goes	,
在	它是	飞镖	和	帅气	无论	它	去	,

它所到之处，都以迅雷不及掩耳之势飞驰而过。

[tuː; tə][biː; bi][laɪk][ðə; ði] [θred] [ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm]

To	be	like	the	thread	of	a	dream
到	是	喜欢	这	线	的	一个	梦

像梦中的线一样

[ðæt] ['dʒəːniz] [æz; əz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [driːm] [meɪ] [duː] ,

That	journeys	as	even	a	dream	may	do	,
那	旅程	作为	甚至	一个	梦	可能	做	,

那段旅程，就像梦境一般。

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [duː] . -

To	visit	the	blossoms	and	taste	of	the	dew	.	63
到	访问	这	花朵	和	品尝	的	这	露	.	-

去赏花，尝露水。63

[ðə; ði]['ruːbi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋˌbɜːdz] — 3½ [ɪntʃɪz]

The	Ruby	-	throated	Hummingbirds	—	3½	inches
这	红宝石	-	喉咙	蜂鸟	—	3½	英寸

红喉蜂鸟——3½英寸

[meɪl] [ə'bʌv] , ['fiːmeɪl] below64

Male	above	,	female	below64
男性	多于	,	女性	below64

上图为男性，下图为女性64

['kɑːmən] Pigeon65

Common	Pigeon65
常见的	Pigeon65

普通鸽子65

[red] Crossbill66
Red **Crossbill66**
红色的 Crossbill66

红交嘴雀66

[bɜːrd] [geɪmz]
BIRD **GAMES**
鸟 游戏

鸟类游戏

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dɪfrənt] [geɪmz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ə; eɪ]
There **are** **many** **different** **games** **that** **may** **be** **played** **to** **add** **interest** **to** **a**
那里 是 许多 不同的 游戏 那 可能 是 玩 到 添加 兴趣 到 一个
['stʌdi] [ʌv; əv][bɜːrdz] .
study **of** **birds** **.**
学习 的 鸟类 .

有很多不同的游戏可以为鸟类研究增添趣味性。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ə'dæptəb(ə)l][fɔːr; fər][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər]
Some **of** **these** **are** **adaptable** **for** **out** **-** **of** **-** **doors** **and** **some** **for**
一些 的 这些 是 适应性强 为了 出去 - 的 - 门 和 一些 为了
[ðə; ði] [klæs] [ruːm] .
the **class** **room** **.**
这 班级 房间 .

有些适合户外使用，有些适合教室使用。

[wʌn] [geɪm] [ðæt] [hæz; həz] ['pruːvn] [ɪt'self][tuː; tə][biː; bi] ['ræðər] ['pɑːpjələr] , [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][bɜːrd]
One **game** **that** **has** **proven** **itself** **to** **be** **rather** **popular** **,** **is** **a** **game** **of** **bird**
一 游戏 那 有 已证实 本身 到 是 相当 受欢迎的 , 是 一个 游戏 的 鸟
[pɑːrts] .
parts **.**
部分 .

事实证明，有一种游戏相当受欢迎，那就是玩鸟类部位游戏。

[ɪ'kwɪpmənt] :
Equipment **:**
设备 :

设备:

[fɔːr; fər] [ɪ'kwɪpmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [tuː; tə][hæv; həv] ['iːðər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]
For **equipment** **it** **is** **necessary** **for** **the** **instructor** **to** **have** **either** **a** **large**
为了 设备 它 是 必要的 为了 这 讲师 到 有 任何一个 一个 大的
['kʌlərd] ['pɪktʃər] [ɔːr][ə; eɪ]['riːəl] ['spesɪmən] [ʌv; əv][sʌm; səm][bɜːrd][æz; əz][ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] [wɪtʃ] [ɪz]
colored **picture** **or** **a** **real** **specimen** **of** **some** **bird** **as** **the** **Meadowlark** **which** **is**
有色 图片 或者 一个 真实的 标本 的 一些 鸟 作为 这 草地云雀 哪个 是
['ræðər] [dɪ'stɪŋktɪvli] [mɑːrkt] .
rather **distinctively** **marked** **.**
相当 独特地 标记 .

对于教学器材，教师需要准备一张大型彩色图片或某种鸟类的真实标本，例如羽毛特征比较明显的草地鹨。

[ruːlz] :
Rules **:**
规则 :

规则:

[fɜːrst][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [kɔːlz][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv]
First **the** **instructor** **calls** **the** **attention** **of** **the** **children** **to** **the** **various** **parts** **of**
第一的 这 讲师 呼叫 这 注意力 的 这 孩子们 到 这 各种各样的 部分 的
[ðə; ði][bɜːrd][æz; əz] ['autlaind] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrt] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] .
the **bird** **as** **outlined** **upon** **the** **chart** **in** **this** **booklet** **.**
这 鸟 作为 概述 之上 这 图表 在 这 小册子 .

首先，指导员引导孩子们注意这本小册子中图表所示的鸟的各个部位。

[hiː; hi] [ðen] [æsks][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [kɔːlz] [aʊt] [sʌtʃ] ['bɑːdi][pɑːrts][æz; əz][ðə; ði]

He	**then**	**asks**	**the**	**children**	**to**	**stand**	**and**	**calls**	**out**	**such**	**body**	**parts**	**as**	**the**
他	然后	问	这	孩子们	到	站立	和	呼叫	出去	这样的	身体	部分	作为	这

[kraʊn] ,

crown	**,**
王冠	,

然后他让孩子们站起来，并喊出诸如皇冠之类的身体部位，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

鸟类研究手册：二十五种本(A Manual of Bird Study A Description of)

[ðə; ði] [neɪp] , [ðə; ði] [θroʊt] ,
the **nape** , **the** **throat** ,
这 颈背 , 这 喉 ,

后颈、喉咙

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][pʊt][ðer; ðər][hændz] ['kwɪkli] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rts]
and **the** **shoulder** **asking** **the** **children** **to** **put** **their** **hands** **quickly** **on** **the** **parts**
和 这 肩膀 问 这 孩子们 到 放 他们的 双手 迅速地 在 这 部分
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [neɪmd] .
of **their** **bodies** **that** **are** **named** .
的 他们的 身体 那 是 命名 .

肩膀上写着：请孩子们迅速将手放在他们身体上被指出的部位上。

['æftər] [ðɪs] [bri:f] [rɪ'vju:] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [hoʊldz][ʌp][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bɜ:rd][ænd; ənd] [pɔɪnts] [tu:; tə]
After **this** **brief** **review** **the** **instructor** **holds** **up** **a** **different** **bird** **and** **points** **to**
后 这 简短的 审查 这 讲师 持有 向上 一个 不同的 鸟 和 积分 到
[ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['jeloʊ] [neɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:bəlɪŋk] ,
the **different** **parts** **such** **as** **the** **yellow** **nape** **of** **the** **Bobolink** ,
这 不同的 部分 这样的 作为 这 黄色的 颈背 的 这 稻田鸟 ,

简短讲解之后，讲师举起另一种鸟，并指出鸟的各个部位，例如稻田鸟的黄色颈背。

[ðə; ði] ['redɪʃ] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði]['groʊsˌbi:k][ænd; ənd][æsks][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [neɪm] ['kwɪkli]
the **reddish** **breast** **of** **the** **Grosbeak** **and** **asks** **the** **children** **to** **name** **quickly**
这 微红 胸部 的 这 白蜡嘴雀 和 问 这 孩子们 到 姓名 迅速地
[ðə; ði][pɑ:rts][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɪndɪkeɪtɪd] ,
the **parts** **as** **they** **are** **indicated** ,
这 部分 作为 他们 是 表明的 ,

指出蜡嘴雀红色的胸部，并让孩子们根据指示迅速说出各个部位的名称。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pleɪsɪŋ] [ðer; ðər][hændz][ə'pɑ:n] [ði:z] [pɑ:rts][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
at **the** **same** **time** **placing** **their** **hands** **upon** **these** **parts** **as** **before** .
在 这 相同的 时间 放置 他们的 双手 之上 这些 部分 作为 前 .

同时，他们像以前一样将手放在这些部位上。

[ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][hænd] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
The **child** **who** **makes** **a** **mistake** **is** **made** **to** **keep** **his** **hand** **where** **it** **is** ,
这 孩子 WHO 制作 一个 错误 是 制成 到 保持 他的 手 在哪里 它 是 ,

犯错的孩子要被要求把手放在原来的位置。

[ænd; ənd] , [baɪ] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] ,
and , **by** **process** **of** **elimination** ,
和 , 经过 过程 的 消除 ,

通过排除法，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['sevrəl] [bɜ:rdz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:f(ə)n]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][wʌn][tʃaɪld] [hu:]
with **the** **use** **of** **several** **birds** **it** **is** **often** **possible** **to** **find** **one** **child** **who**
和 这 使用 的 一些 鸟类 它 是 经常 可能的 到 寻找 一 孩子 WHO
[hæz; həz][ə'loʊn] [bɪn] [ˌʌndɪ'fi:tɪd] .
has **alone** **been** **undefeated** .
有 独自的 到过 不败 .

使用多只鸟，通常可以找到一个始终未被打败的孩子。

[bɜ:rdz] - [nest] [geɪm]
BIRDS **'** **NEST** **GAME**
鸟类 - 巢 游戏

鸟巢游戏

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [wʌt] ['wʌndərf(ə)l] ['strʌktʃər] [bɜ:rdz] - [nests] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] ,

In	order	to	appreciate	what	wonderful	structures	birds	'	nests	really	are	,
在	命令	到	欣赏	什么	精彩的	结构	鸟类	-	巢穴	真的	是	,

为了真正领略鸟巢的奇妙结构，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['helpf(ə)l][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][nest] .

it	is	sometimes	helpful	to	try	to	build	a	nest	.
它	是	有时	有帮助	到	尝试	到	建造	一个	巢	.

有时尝试筑巢是有帮助的。

[ɪ'kwɪpmənt] : [let] [i:tʃ] [tʃaɪld] ['gæðər] ['sevrəl] ['hændfulz][ʌv; əv][draɪd] [græs] , [ʃɔ:rt] [ded] [twɪgz] ,

Equipment	:	Let	each	child	gather	several	handfuls	of	dried	grass	,	short	dead	twigs	,
设备	:	让	每个	孩子	收集	一些	一把	的	干燥	草	,	短的	死的	树枝	,

所需材料：让每个孩子收集几把干草、几根短枯枝，

[strɪps] [ʌv; əv] ['ɪnər] [bɑ:rk] , [li:vz] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['nestɪŋ] [mə'tɪriəl] .

strips	of	inner	bark	,	leaves	and	similar	nesting	material	.
条状物	的	内	吠	,	树叶	和	相似的	嵌套	材料	.

内皮条、树叶和类似的筑巢材料。

[ði:z] [meɪ] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['klæsru:m] [ɔ:r] [els] [ðə; ði] [geɪm] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði]

These	may	be	brought	to	the	classroom	or	else	the	game	may	be	played	in	the
这些	可能	是	带来	到	这	课堂	或者	别的	这	游戏	可能	是	玩	在	这

['oʊpən] .

open	.
打开	.

这些物品可以带到教室，也可以在户外进行游戏。

[ru:lz] :

Rules	:
规则	:

规则：

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə; eɪ] [bri:f] [tɔ:k] [ɑ:n] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv][bɜ:rdz] - [nests] [sʌtʃ] [æz; əz]

The	instructor	should	give	a	brief	talk	on	different	types	of	birds	'	nests	such	as
这	讲师	应该	给	一个	简短的	讲话	在	不同的	类型	的	鸟类	-	巢穴	这样的	作为

[ðə; ði]['rəubinz] - [ænd; ənd][krəuz] - .

the	Robins	'	and	Crows	'	.
这	知更鸟	-	和	乌鸦	-	.

讲师应简要介绍不同类型的鸟巢，例如知更鸟和乌鸦的巢穴。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] , ['sevrəl] ['ri:əl][bɜ:rdz] - [nests] [æz; əz][ɪg'zæmpəlz] [wʊd] [bi:; bi][moʊst]['ju:sf(ə)l] .

For	this	purpose	,	several	real	birds	'	nests	as	examples	would	be	most	useful	.
为了	这	目的	,	一些	真实的	鸟类	-	巢穴	作为	示例	会	是	最多	有用	.

为此，几个真实的鸟巢作为例子将非常有用。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm][tu:; tə] [kən'strʌkt] [ðer; ðər] [nests] .

The	children	should	be	allowed	a	given	time	to	construct	their	nests	.
这	孩子们	应该	是	允许	一个	给定	时间	到	构造	他们的	巢穴	.

应该给孩子们一定的时间来搭建他们的巢穴。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] ,

At	the	end	of	this	period	,
在	这	结尾	的	这	时期	,

在此时期结束时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] ['berli] ['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][wʌn] ['nestlaik] ['strʌktʃər] [ɪn][ðə; ði] [gru:p] .

it	is	just	barely	possible	that	there	may	be	one	nestlike	structure	in	the	group	.
它	是	只是	仅仅	可能的	那	那里	可能	是	一	巢状	结构	在	这	团体	.

该群体中可能存在一个类似巢穴的结构，这种可能性微乎其微。

[ðɪs] [nest] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [wʌn] .

This	nest	will	of	course	be	the	winning	one	.
这	巢	将要	的	课程	是	这	获胜	一	.

这个巢穴当然会是最终的赢家。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [truː] [bɜːrdz] - [nests] . -

This	is	one	way	in	which	the	children	may	appreciate	the	true	birds	'	nests	.	67
这	是	一	方式	在	哪个	这	孩子们	可能	欣赏	这	真的	鸟类	-	巢穴	.	-

这是孩子们欣赏真正鸟巢的一种方式。67

[ðə; ði] [maɪ'greɪʃnz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l][bɜːrdz]

THE	MIGRATIONS	OF	LOCAL	BIRDS
这	迁移	的	当地的	鸟类

本地鸟类的迁徙

['aʊər; ɑːr]['loʊk(ə)l][bɜːrd][laɪf] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['rʌfli] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] : [ðə; ði]['pɜːrmənənt]

Our	local	bird	life	may	be	divided	roughly	into	two	parts	:	the	Permanent
我们的	当地的	鸟	生活	可能	是	分割	大致	进入	二	部分	:	这	永恒的

['rezɪdənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trænʃnts] .

Residents	and	the	Transients	.
居民	和	这	瞬态	.

我们当地的鸟类大致可以分为两类：常住鸟类和过境鸟类。

[æz; əz]['mɪstər] . ['lʌdləj] ['grɪskəm] [hæz; həz] [sed] “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aɪd(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['wɔːrblər] [ɪn]

As	Mr	.	Ludlow	Griscom	has	said	“	It	is	idle	to	look	for	Warblers	in
作为	先生	.	卢德洛	格里斯科姆	有	说	“	它	是	闲置的	到	看	为了	莺类	在

['dʒænjueri][ɔːr] [dʌks] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .

January	or	Ducks	in	July	.
一月	或者	鸭子	在	七月	.

正如卢德洛·格里斯科姆先生所说：“一月份寻找莺鸟或七月份寻找鸭子是徒劳的。”

” [wiː; wi][mʌst; məst] [noʊ] [wɪtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][bɜːrdz][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es][ɔːr][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd]

”	We	must	know	which	of	our	birds	are	with	us	all	the	year	and
”	我们	必须	知道	哪个	的	我们的	鸟类	是	和	我们	全部	这	年	和

[wɪtʃ] ['vɪzɪt][juː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

which	visit	us	for	a	short	time	.
哪个	访问	我们	为了	一个	短的	时间	.

“我们必须知道哪些鸟儿常年陪伴着我们，哪些鸟儿只是短暂地来访。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst] [ðæt] [wɪl] [help][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tel] [wen] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['dɪfrənt]

The	following	is	a	list	that	will	help	us	to	tell	when	to	look	for	different
这	下列的	是	一个	列表	那	将要	帮助	我们	到	告诉	什么时候	到	看	为了	不同的

[bɜːrdz][æt; ət] ['dɪfrənt] ['siːznz] .

birds	at	different	seasons	.
鸟类	在	不同的	季节	.

以下列表将帮助我们了解在不同季节寻找不同鸟类的时间。

[ə; eɪ] . ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənts] .

A	.	Permanent	Residents	.
一个	.	永恒的	居民	.

A. 永久居民。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][noʊ'vembər] ,

In	general	,	the	birds	that	are	present	during	the	months	of	November	,
在	一般的	,	这	鸟类	那	是	展示	期间	这	几个月	的	十一月	,

[dɪ'sembər] ,

December	,
十二月	,

一般来说，在11月、12月出现的鸟类

['dʒænjueri][ænd; ənd] ['februeri] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ˌhɪrə'baʊts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [jɪr] .

January	and	February	are	to	be	found	hereabouts	during	the	entire	year	.
一月	和	二月	是	到	是	成立	附近	期间	这	全部的	年	.

一年四季，这里都能找到一月和二月。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [kroʊ] , ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [aulz] , [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['spæroʊ] , [ðə; ði] ['pɑ:rtrɪdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

These	are	the	Crow	,	several	of	the	Owls	,	the	Song	Sparrow	,	the	Partridge	,	etc	.
这些	是	这	乌鸦	,	一些	的	这	猫头鹰	,	这	歌曲	麻雀	,	这	鹧鸪	,	ETC	.

这些鸟类包括乌鸦、几种猫头鹰、歌雀、鹧鸪等等。

[haʊ'evər] , [wi:; wi]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv]['wɪntər] ['vɪzɪtər] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋlɪt] , [ðə; ði] [braʊn] ['kri:pər] ,

However	,	we	also	have	winter	visitors	,	such	as	the	Kinglets	,	the	Brown	Creeper	,
然而	,	我们	还	有	冬天	访客	,	这样的	作为	这	王冠戴菊	,	这	棕色的	苫力怕	,

不过，我们这里也有一些冬季访客，例如戴菊、褐旋木雀等。

[ðə; ði]['snoʊbɜ:rd][ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:rm]['si:z(ə)n][ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .

the	Snowbird	and	others	that	return	to	the	north	during	the	warm	season	of	the	year	.
这	雪鸟	和	其他的	那	返回	到	这	北	期间	这	温暖的	季节	的	这	年	.

候鸟族和其他一些在温暖季节返回北方的鸟类。

[bi:] . [sprɪŋ] ['vɪzɪtər] .

B	.	Spring	Visitors	.
B	.	春天	访客	.

B. 春季访客。

[wʌn] . [mɑ:rtʃ] .

1	.	March	.
1	.	行进	.

3月1日

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [mʌnθ] [ə; eɪ]['grædʒuəl]['ɪnflʌks][ʌv; əv][bɜ:rdz][ɪz] ['noʊtɪst] .

During	this	month	a	gradual	influx	of	birds	is	noticed	.
期间	这	月	一个	逐渐地	流入	的	鸟类	是	注意到	.

本月内，鸟类数量逐渐增多。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ði:z] ['boʊldər] ['vɪzɪtər] .

The	following	is	a	list	of	these	bolder	visitors	.
这	下列的	是	一个	列表	的	这些	更大胆	访客	.

以下是这些胆子较大的访客名单。

(['fɛbjəˌwɛri] . - [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] -)

(	Feb	.	15	to	March	25	)
(	二月	.	-	到	行进	-	)

（2月15日至3月25日）

['medoʊlɑ:rk]

Meadowlark
草地云雀

草地云雀

['rʌsti] ['blækbɜ:rd]

Rusty	Blackbird
拉斯蒂	黑鸟

锈黑鸟

[red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd]
Red - winged Blackbird
红色的 - 有翅膀的 黑鸟

红翅黑鹂

[griːn] - [wɪŋd] [tiːl]
Green - winged Teal
绿色的 - 有翅膀的 蓝绿色

绿翅鸭

['kɪŋfɪʃər]
Kingfisher
翠鸟

翠鸟

['fiːbiː]
Phoebe
菲比

菲比

['kaʊˌbɜːrd]
Cowbird
牛鹂

牛鹂

['mɔːrnɪŋ] [dʌv]
Morning Dove
早晨 鸽子

晨鸽

['pɜːrp(ə)l] ['grækl]
Purple Grackle
紫色的 紫翅椋鸟

紫翅椋鸟

[fɑːks] ['spæroʊ]
Fox Sparrow
狐狸 麻雀

狐狸麻雀

['rɑːbɪn]
Robin
罗宾

罗宾

['bluːbɜːrd]
Bluebird
蓝鸟

蓝鸟

[wʊd] [dʌk]
Wood Duck
木头 鸭子

林鸭

['kɪlˌdɪr] ['plʌvərˌ'ploʊvər]
Killdeer Plover
基尔迪尔 鸻

基氏鸻

Woodcock2 .
Woodcock2 .
Woodcock2 .

丘鹬2.

['eɪprəl]
April
四月

四月

([mɑːrtʃ] - [tuː; tə]['eɪprəl] -)
(March 25 to April 12)
(行进 - 到 四月 -)

（3月25日至4月12日）

[paɪd] - [bil] [griːb]
Pied - billed Grebe
馅饼 - 账单 鹛鹛

斑嘴巨鹛鹛

[bluː] - [wɪŋd] [tiːl]
Blue - winged Teal
蓝色的 - 有翅膀的 蓝绿色

蓝翅鸭

[greɪt] [bluː] ['herən]
Great Blue Heron
伟大的 蓝色的 苍鹭

大蓝鹭

['wɪlsənz] [snaɪp]
Wilson's Snipe
威尔逊的 狙击

威尔逊鹬

['paɪpɪŋ]['plʌvər,'ploʊvər]
Piping Plover
管道 鸻

鸻

['ɑːspreɪ]
Osprey
鱼鹰

鱼鹰

['jeloʊ] - ['belɪd] ['sæp,sʌkər]
Yellow - bellied Sapsucker
黄色的 - 肚子 吸汁啄木鸟

黄腹吸汁啄木鸟

['vespər] ['spæroʊ]
Vesper Sparrow
黄昏 麻雀

维斯珀麻雀

['ruːbi] - [kraʊnd] ['kɪŋlɪt]
Ruby - crowned Kinglet
红宝石 - 加冕 金翅雀

红宝石冠金翅雀

[sə'vænə] ['spæroʊ]
Savannah Sparrow
萨凡纳 麻雀

萨凡纳麻雀

[waɪt] - ['θroʊtɪd] ['spæroʊ]
White - throated Sparrow
白色的 - 喉咙 麻雀

白喉麻雀

['tʃɪpɪŋ]	['spæroʊ]
Chipping	**Sparrow**
切丁	麻雀

鸣雀

[fiːld]	['spæroʊ]
Field	**Sparrow**
场地	麻雀

田麻雀

[swɑːmp]	['spæroʊ]
Swamp	**Sparrow**
沼泽	麻雀

沼泽麻雀

[triː]	['swɑːloʊ]
Tree	**Swallow**
树	吞

树燕

['jeloʊ]	[pɑːm]	['wɔːrblər]
Yellow	**Palm**	**Warbler**
黄色的	棕榈	莺

黄棕榈莺

[paɪn]	['wɔːrblər]
Pine	**Warbler**
松树	莺

松莺

['hɜːrmɪt]	Thrush68
Hermit	**Thrush68**
隐士	Thrush68

隐士鸫68

(['eɪprəl]	-	[tuː; tə]	-	)
(**April**	**17**	**to**	**25**	**)**
(四月	-	到	-	)

（4月17日至25日）

['bɪtərn]
Bittern
卤水

卤水

[blæk]	-	[kraʊnd]	[naɪt]	['herən]
Black	**-**	**crowned**	**Night**	**Heron**
黑色的	-	加冕	夜晚	苍鹭

黑冠夜鹭

['klæpər]	[reɪl]
Clapper	**Rail**
拍板	轨

拍板轨道

[vər'dʒɪniə]	[reɪl]
Virginia	**Rail**
弗吉尼亚州	轨

弗吉尼亚铁路

['taʊhi]
Towhee
东美鸦

东美鸦

[bɑːrn] ['swɑːloʊ]
Barn **Swallow**
谷仓 吞

家燕

[bluː] - ['hedɪd] ['vɪrɪˌoʊ]
Blue - **headed** **Vireo**
蓝色的 - 标题 病毒

蓝头绿鹃

[blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['wɔːrblər]
Black - **and** - **White** **Warbler**
黑色的 - 和 - 白色的 莺

黑白林莺

['mɜːrtl] ['wɔːrblər]
Myrtle **Warbler**
桃金娘 莺

桃金娘莺

[blæk] - ['θroʊtɪd] [griːn] ['wɔːrblər]
Black - **throated** **Green** **Warbler**
黑色的 - 喉咙 绿色的 莺

黑喉绿莺

[luˌiːziˈænə] ['wɔːtər] [θrʌʃ]
Louisiana **Water** **Thrush**
路易斯安那州 水 画眉

路易斯安那水鸫

[braʊn] ['θræʃər]
Brown **Thrasher**
棕色的 鸫

棕色嘲鸫

(['eɪprəl] - [tuː; tə] -)
(**April** **25** **to** **30** **)**
(四月 - 到 -)

(4月25日至30日)

[griːn] ['herən]
Green **Heron**
绿色的 苍鹭

绿鹭

['greɪtər] ['jeloʊˌlegz]
Greater **Yellowlegs**
更大的 黄腿鱼

大黄腿

['spɑːtɪd] ['sændpaɪpər]
Spotted **Sandpiper**
斑 鹬

斑鹬

[brɔːd] - [wɪŋd] [hɔːk]
Broad - **winged** **Hawk**
广阔 - 有翅膀的 鹰

阔翅鹰

[wɪp] - [pʊr] - [wɪl]
Whip - **poor** - **will**
鞭 - 贫穷的 - 将要

夜鹰

['tʃɪmni] [swɪft]
Chimney **Swift**
烟囱 迅速

烟囱雨燕

['pɜ:rp(ə)l]['mɑ:rtn]
Purple **Martin**
紫色的 马丁

紫燕

[klɪf] ['swɑ:loʊ]
Cliff **Swallow**
悬崖 吞

崖燕

[bæŋk] ['swɑ:loʊ]
Bank **Swallow**
银行 吞

银行燕

[rʌf] - [wɪŋd] ['swɑ:loʊ]
Rough **-** **winged** **Swallow**
粗糙的 - 有翅膀的 吞

粗翅燕

['jeloʊ] ['wɔ:rblər]
Yellow **Warbler**
黄色的 莺

黄莺

[haʊs] Wren3 .
House **Wren3** **.**
房子 Wren3 .

家鹪鹩3。

[meɪ] :
May **:**
可能 :

可能:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [fɔ:r; fər][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][wɜ:rk] [ɪf] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][lɪst][ʌv; əv]
This **is** **the** **best** **month** **of** **the** **year** **for** **observation** **work** **if** **a** **large** **list** **of**
这 是 这 最好的 月 的 这 年 为了 观察 工作 如果 一个 大的 列表 的
[bɜ:rdz][ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [dɪ'zaɪrd] .
birds **is** **the** **thing** **desired** **.**
鸟类 是 这 事物 想要的 .

如果想要获得大量的鸟类记录，那么这是一年中观察工作的最佳月份。

[bɜ:rdz][ɑ:r; ər] [naʊ] ['kʌmɪŋ] ['nɔ:rθwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] , [ðə; ði] [pi:k] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n]
Birds **are** **now** **coming** **northward** **with** **a** **rush** **,** **the** **peak** **of** **the** **migration**
鸟类 是 现在 未来 向北 和 一个 匆忙 , 这 顶峰 的 这 迁移
['si:z(ə)n][ɪz] [ri:tʃt] ,
season **is** **reached** **,**
季节 是 达到 ,

鸟儿们正蜂拥北上，迁徙高峰期已经到来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [si:] ['oʊvər] - ['spi:ʃi:z] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
and **it** **is** **possible** **to** **see** **over** **100** **species** **in** **a** **single** **day** **.**
和 它 是 可能的 到 看 超过 - 物种 在 一个 单身的 天 .

一天之内可以看到超过100种物种。

([meɪ] [ˌtuːˈtuː][tuː; tə]['sɛvən])
(May 2 to 7)
(可能 2 到 7)

（5月2日至7日）

['sɑːlətəri]['sændpaɪpər]
Solitary Sandpiper
孤 鹬

孤矶鹬

['pɪdʒɪn] [hɔːk]
Pigeon Hawk
鸽子 鹰

鸽鹰

['hʌmɪŋbɜːrd]
Hummingbird
蜂鸟

蜂鸟

['kɪŋˌbɜːrd]
Kingbird
王鸟

王鸟

['krestɪd] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər]
Crested Flycatcher
冠状 捕蝇鸟

凤头霸鹟

[liːst] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər]
Least Flycatcher
至少 捕蝇鸟

小霸鹟

['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl]
Baltimore Oriole
巴尔的摩 金莺

巴尔的摩金莺队

['ɔːrtʃərd] ['ɔːrioʊl]
Orchard Oriole
果园 金莺

果园黄鹂

['græshɑːpər] ['spæroʊ]
Grasshopper Sparrow
蚱蜢 麻雀

草蜢麻雀

[roʊz] - ['brestid] ['groʊsˌbiːk]
Rose - breasted Grosbeak
玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀

玫瑰胸白翅雀

['tænədʒər]
Tanager
唐纳雀

唐纳雀

['wɔːblɪŋ] ['vɪrɪˌoʊ]
Warbling Vireo
鸣唱 病毒

鸣啭绿鹃

['jeloʊ] - ['θroʊtɪd] ['vɪrɪˌoʊ]
Yellow - throated Vireo
黄色的 - 喉咙 病毒

黄喉绿鹃

[waɪt] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ]
White - eyed Vireo
白色的 - 眼睛 病毒

白眼绿鹃

['næʃvɪl] ['wɔːrblər]
Nashville Warbler
纳什维尔 莺

纳什维尔莺

[bluː] - [wɪŋd] ['wɔːrblər]
Blue - winged Warbler
蓝色的 - 有翅膀的 莺

蓝翅莺

['pærʊlə] ['wɔːrblər]
Parula Warbler
帕鲁拉 莺

帕鲁拉莺

[blæk] - ['θroʊtɪd] [bluː] ['wɔːrblər]
Black - throated Blue Warbler
黑色的 - 喉咙 蓝色的 莺

黑喉蓝莺

['tʃesnʌt] - ['saɪdɪd] ['wɔːrblər]
Chestnut - sided Warbler
板栗 - 侧面 莺

栗胁莺

['preri] ['wɔːrblər]
Prairie Warbler
草原 莺

草原莺

['nɔːrðərn] ['wɔːtər] - [θrʌʃ]
Northern Water - thrush
北方 水 - 画眉

北方水鸫

['hʊdɪd] ['wɔːrblər]
Hooded Warbler
连帽的 莺

兜帽莺

['nɔːrðərn] ['jeloʊ] - [θroʊt]
Northern Yellow - throat
北方 黄色的 - 喉

北黄喉莺

['ʌvən'bɜːrd]
Ovenbird
灶鸟

灶鸟

['redˌstɑːrt]
Redstart
红尾鸲

红尾鸲

['kætbɜ:rd]
Catbird
猫鸟

猫鸟

[wʊd] [θrʌʃ]
Wood **Thrush**
木头 画眉

林鸫

['viəri]
Veery
非常

非常

([meɪ] [naɪn][tu:; tə] -)
(May 9 to 12)
(可能 9 到 -)

（5月9日至12日）

[ə'keɪdiən]['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər]
Acadian **Flycatcher**
阿卡迪亚人 捕蝇鸟

阿卡迪亚霸鹟

[red] - [aɪd] ['vɪrɪ,oʊ]
Red - eyed Vireo
红色的 - 眼睛 病毒

红眼绿鹃

[wɜ:rm] - ['i:tɪŋ] ['wɔ:rblər]
Worm - eating Warbler
蠕虫 - 吃 莺

食虫莺

[blækbɜ˞:ni:ən] ['wɔ:rblər]
Blackburnian **Warbler**
布莱克本 莺

黑喉莺

['jeloʊ] - ['brestid] [tʃæt]
Yellow - breasted Chat
黄色的 - 胸部 聊天

黄胸鹀

['ɑ:lɪv] - [bækt] Thrush69
Olive - backed Thrush69
橄榄 - 支持的 Thrush69

橄榄背鸫69

[mæg'noʊliə]['wɔ:rblər]
Magnolia **Warbler**
木兰 莺

木兰莺

[kə'neɪdiən] ['wɔ:rblər]
Canadian **Warbler**
加拿大 莺

加拿大莺

([meɪ] - [tu:; tə] -)
(May 10 to 14)
(可能 - 到 -)

（5月10日至14日）

['naɪtˌhɔːk]
Nighthawk
夜鹰

夜鹰

['bɑːbəlɪŋk]
Bobolink
稻田鸟

稻田鸟

[waɪt] - [kraʊnd] ['spærəʊ]
White - crowned Sparrow
白色的 - 加冕 麻雀

白冠麻雀

['lɪŋkənz] ['spærəʊ]
Lincoln's Sparrow
林肯的 麻雀

林肯的麻雀

['goʊldən] - [wɪŋd] ['wɔːrblər]
Golden - winged Warbler
金的 - 有翅膀的 莺

金翅莺

[ˌtenə'siː] ['wɔːrblər]
Tennessee Warbler
田纳西州 莺

田纳西莺

[keɪp] [meɪ] ['wɔːrblər]
Cape May Warbler
岬 可能 莺

五月柳莺

[beɪ] - ['brestid] ['wɔːrblər]
Bay - breasted Warbler
湾 - 胸部 莺

栗胸莺

['blækpəjl] ['wɔːrblər]
Blackpoll Warbler
黑民 莺

黑顶莺

['wɪlsənz] ['wɔːrblər]
Wilson's Warbler
威尔逊的 莺

威尔逊莺

[lɔːŋ] - [bil] [mɑːrʃ] [ren]
Long - billed Marsh Wren
长的 - 账单 沼泽 鹪

长嘴沼泽鹪鹩

[greɪ] - [tʃekt] [θrʌʃ]
Gray - checked Thrush
灰色的 - 已检查 画眉

灰颊鸫

([meɪ] - [tuː; tə] -)
(May 15 to 26)
(可能 - 到 -)

(5月15日至26日)

['jeloʊ] - [bil] ['kʊkuː]
Yellow - billed Cuckoo
黄色的 - 账单 布谷鸟

黄嘴杜鹃

[blæk] - [bil] ['kʊkuː]
Black - billed Cuckoo
黑色的 - 账单 布谷鸟

黑嘴杜鹃

[wʊd] ['piwi]
Wood Pewee
木头 皮威

林鹨

['ɪndɪgoʊ] ['bʌntɪŋ]
Indigo Bunting
靛青 彩旗

靛蓝彩鹀

['siːdər] ['wæksˌwɪŋ]
Cedar Waxwing
雪松 太平鸟

雪松太平鸟

['ɑːlɪv] - ['saɪdɪd]['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər]
Olive - sided Flycatcher
橄榄 - 侧面 捕蝇鸟

橄榄侧鹟

['jeloʊ] - ['belɪd] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər]
Yellow - bellied Flycatcher
黄色的 - 肚子 捕蝇鸟

黄腹霸鹟

['ɔːldər]['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər]
Alder Flycatcher
桤木 捕蝇鸟

桤木鹟

[kən'tʌki] ['wɔːrblər]
Kentucky Warbler
肯塔基州 莺

肯塔基莺

['mɔːrnɪŋ] Warbler4 .
Morning Warbler4 .
早晨 Warbler4 .

晨莺4.

[dʒuːn] :
June :
六月 :

六月:

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['nestɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [mʌnθ] [ænd; ənd][ðə; ði]
The majority of the local birds are nesting during this month and the
这 多数 的 这 当地的 鸟类 是 嵌套 期间 这 月 和 这

['ʌðər] [hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn][tuː; tə] ['briːdɪŋ] [graʊndz] ['fɜːrðər] [nɔːrθ] . [faɪv] .
others have gone on to breeding grounds further north . 5 .
其他的 有 已消失 在 到 选育 理由 更远 北 . 5 .

本月大部分本地鸟类都在筑巢，其余的则飞往更北的繁殖地。5.

[dʒʊ'laɪ] :
July **:**
七月 :

七月:

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] ['siːznz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['nɪrli] [kən'kluːdid] .
The **breeding** **and** **the** **song** **seasons** **are** **now** **nearly** **concluded** **.**
这 选育 和 这 歌曲 季节 是 现在 几乎 结束 .

繁殖季节和鸣唱季节现在都接近尾声了。

[ðə; ði] ['moʊltɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ɑːr; ər]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði]
The **moulting** **has** **begun** **and** **the** **woods** **and** **fields** **are** **quiet** **in** **the**
这 换毛 有 开始 和 这 树林 和 字段 是 安静的 在 这
[wɔːrm] ['sʌnlaɪt] .
warm **sunlight** **.**
温暖的 阳光 .

换毛季开始了，温暖的阳光下，树林和田野一片寂静。

[siː] . ['ɔːtəm] ['trænʃnts] :
C **.** **AUTUMN** **TRANSIENTS** **:**
C . 秋天 瞬态 :

C. 秋季短暂事物:

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][tuː; tə] [liːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [meɪ]
Among **the** **first** **of** **the** **birds** **to** **leave** **for** **the** **South** **,** **the** **following** **may**
之中 这 第一的 的 这 鸟类 到 离开 为了 这 南 , 这 下列的 可能
[biː; bi]['noʊtɪd] : [wʌn] .
be **noted** **:** **1** **.**
是 著名的 : 1 .

最早迁徙到南方的鸟类中，有以下几种值得注意：1.

['ɔːgəst]
August
八月

八月

(['ɔːgəst] [wʌn][tuː; tə] -)
(**August** **1** **to** **30** **)**
(八月 1 到 -)

（8月1日至30日）

[greɪt] [bluː] ['herən]
Great **Blue** **Heron**
伟大的 蓝色的 苍鹭

大蓝鹭

['soʊrə] [reɪl]
Sora **Rail**
索拉 轨

索拉轨道

[klaɪv] - ['saɪdɪd]['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər]
Clive **-** **sided** **Flycatcher**
克莱夫 - 侧面 捕蝇鸟

克莱夫侧鹟

['goʊldən] - [wɪŋd] ['wɔːrblər]
Golden **-** **winged** **Warbler**
金的 - 有翅膀的 莺

金翅莺

[ˌtenə'siː] ['wɔːrblər]
Tennessee Warbler
田纳西州 莺

田纳西莺

[keɪp] [meɪ] ['wɔːrblər]
Cape May Warbler
岬 可能 莺

五月柳莺

[mæg'noʊliə] ['wɔːrblər]
Magnolia Warbler
木兰 莺

木兰莺

[beɪ] - ['brestid] ['wɔːrblər]
Bay - breasted Warbler
湾 - 胸部 莺

栗胸莺

[blækbɝːniːən] ['wɔːrblər]
Blackburnian Warbler
布莱克本 莺

黑喉莺

['nɔːrðərn] ['wɔːtər] [θrʌʃ]
Northern Water Thrush
北方 水 画眉

北方水鸫

['mɔːrnɪŋ] ['wɔːrblər]
Mourning Warbler
丧 莺

哀鸣莺

['wɪlsənz] ['wɔːrblər]
Wilson's Warbler
威尔逊的 莺

威尔逊莺

[kə'neɪdiən] Warbler2 .
Canadian Warbler2 .
加拿大 Warbler2 .

加拿大莺2.

[sep'tembər] :
September :
九月 :

九月:

[ðə; ði] ['saʊθwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːz] .
The Southward migration continues .
这 向南 迁移 继续 .

南迁仍在继续。

([sep'tembər] [wʌn][tuː; tə] -)
(September 1 to 10)
(九月 1 到 -)

(9月1日至10日)

['næʃvɪl] ['wɔːrblər]
Nashville Warbler
纳什维尔 莺

纳什维尔莺

['pærʊlə]['wɔːrblər]
Parula **Warbler**
帕鲁拉 莺

帕鲁拉莺

[blæk] - ['θroʊtɪd] [bluː] ['wɔːrblər]
Black **-** **throated** **Blue** **Warbler**
黑色的 - 喉咙 蓝色的 莺

黑喉蓝莺

['blækpəjl] ['wɔːrblər]
Blackpoll **Warbler**
黑民 莺

黑顶莺

[blæk] - ['θroʊtɪd] [griːn] ['wɔːrblər]
Black **-** **throated** **Green** **Warbler**
黑色的 - 喉咙 绿色的 莺

黑喉绿莺

[kə'netɪkət] Warbler70
Connecticut **Warbler70**
康涅狄格州 Warbler70

康涅狄格莺70

([sep'tembər] - [tuː; tə] -)
(**September** **10** **to** **30** **)**
(九月 - 到 -)

(9月10日至30日)

['wɪlsənz] [snaɪp]
Wilson's **Snipe**
威尔逊的 狙击

威尔逊鹬

[brɔːd] - [wɪŋd] [hɔːk]
Broad **-** **winged** **Hawk**
广阔 - 有翅膀的 鹰

阔翅鹰

['pɪdʒɪn] [hɔːk]
Pigeon **Hawk**
鸽子 鹰

鸽鹰

[waɪt] - ['θroʊtɪd] ['spæroʊ]
White **-** **throated** **Sparrow**
白色的 - 喉咙 麻雀

白喉麻雀

[pɑːm] ['wɔːrblər]
Palm **Warbler**
棕榈 莺

棕榈莺

['ɑːlɪv] - [bækt] [θrʌʃ]
Olive **-** **backed** **Thrush**
橄榄 - 支持的 画眉

橄榄背鸫

[kuːt]
Coot
笨人

笨人

[sə'vænə] ['spæroʊ]
Savannah **Sparrow**
萨凡纳 麻雀

萨凡纳麻雀

['dʒʌŋkoʊ]
Junco
朱科

朱科

['lɪŋkənz] Sparrow3 .
Lincoln's **Sparrow3** **.**
林肯的 Sparrow3 .

林肯的麻雀3。

[ɑːk'toʊbər] :
October **:**
十月 :

十月:

[æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekts] [ˌdɪsə'pɪr] [wen] [ðə; ði][frɔːst] [ə'raivz] , [soʊ][duː][ðə; ði][bɜːrdz] ,
As **the** **insects** **disappear** **when** **the** **frost** **arrives** **,** **so** **do** **the** **birds** **,**
作为 这 昆虫 消失 什么时候 这 霜 到达 , 所以 做 这 鸟类 ,

随着霜冻的到来，昆虫消失了，鸟儿也随之消失。

[ðæt] [niːd] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] [fuːd] , [goʊ] ['saʊθwərd] .
that **need** **this** **form** **of** **food** **,** **go** **Southward** **.**
那 需要 这 形式 的 食物 , 去 向南 .

需要这种食物的人，向南走。

[ðʌs] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['meɪnli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ]
Thus **the** **weather** **is** **mainly** **responsible** **for** **the** **date** **on** **which** **the** **remaining**
因此 这 天气 是 主要 负责任的 为了 这 日期 在 哪个 这 其余的
['spiːʃiːz] [liːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] .
species **leave** **for** **the** **South** **.**
物种 离开 为了 这 南 .

因此，天气是决定剩余物种何时迁徙到南方的主要因素。

[æn; ən] ['ækjərət] [lɪst][ɪz]['hɑːrdli]['pɑːsəb(ə)l] . -
An **accurate** **list** **is** **hardly** **possible** **.** **71**
一个 准确的 列表 是 几乎 可能的 . -

一份准确的清单几乎不可能列出。[71]

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

['hændbʊk] [ʌv; əv][bɜːrdz][ʌv; əv] ['iːstərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] : [fræŋk][em] . ['tʃæpmən] .
Handbook **of** **Birds** **of** **Eastern** **North** **America** **:** **Frank** **M** **.** **Chapman** **.**
手册 的 鸟类 的 东 北 美国 : 坦率 M . 查普曼 .

北美东部鸟类手册：弗兰克·M·查普曼。

[diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] .
D **.** **Appleton** **&** **Co** **.** **,** **New** **York** **.**
D . 阿普尔顿 & 合作 . , 新的 约克 .

纽约 D. Appleton & Co.

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['veri] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [diːlz] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][bɜːrd][laɪf] .
This **book** **is** **very** **complete** **and** **deals** **with** **various** **phases** **of** **bird** **life** **.**
这 书 是 非常 完全的 和 交易 和 各种各样的 阶段 的 鸟 生活 .

这本书内容非常全面，涵盖了鸟类生命的各个阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['hændbʊk] [fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] .

It	is	a	valuable	handbook	for	teachers	.
它	是	一个	有价值的	手册	为了	教师	.

这是一本对教师来说很有价值的手册。

['hændbʊk] [ʌv; əv][bɜːrdz][ʌv; əv] ['westərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] : ['flɔrəns] ['mɛriːəm] ['beɪli] .

Handbook	of	Birds	of	Western	United	States	:	Florence	Merriam	Bailey	.
手册	的	鸟类	的	西	团结的	各州	:	佛罗伦萨	梅里亚姆	贝利	.

美国西部鸟类手册：弗洛伦斯·梅里亚姆·贝利。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Houghton	Mifflin	Co	.	,	Boston	.
霍顿	米夫林	合作	.	,	波士顿	.

霍顿·米夫林公司，波士顿。

[bɜːrd] [laɪf] : [fræŋk] [em] . ['tʃæpmən] .

Bird	Life	:	Frank	M	.	Chapman	.
鸟	生活	:	坦率	M	.	查普曼	.

鸟类生活：弗兰克·M·查普曼。

[diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] .

D	.	Appleton	&	Co	.	,	New	York	.
D	.	阿普尔顿	&	合作	.	,	新的	约克	.

D. Appleton & Co.，纽约。

['pɑːpjələr] [ɪ'dɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] [fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ə'laɪk] .

Popular	edition	with	colored	plates	for	teachers	and	children	,	alike	.
受欢迎的	版	和	有色	盘子	为了	教师	和	孩子们	,	同样	.

广受欢迎的版本，配有彩色插图，适合教师和儿童使用。

[bɜːrdz][ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [fiːld] : ['flɔrəns] ['mɛriːəm] ['beɪli] .

Birds	of	Village	and	Field	:	Florence	Merriam	Bailey	.
鸟类	的	村庄	和	场地	:	佛罗伦萨	梅里亚姆	贝利	.

乡村与田野的鸟类：弗洛伦斯·梅里亚姆·贝利。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Houghton	Mifflin	Co	.	,	Boston	.
霍顿	米夫林	合作	.	,	波士顿	.

霍顿·米夫林公司，波士顿。

[fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

For	teachers	and	children	.
为了	教师	和	孩子们	.

适用于教师和儿童。

[waɪld] [wɪŋz] : [eɪtʃ] . [keɪ] . [dʒɑːb] .

Wild	Wings	:	H	.	K	.	Job	.
荒野	翅膀	:	H	.	K	.	工作	.

Wild Wings：香港工作机会。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Houghton	Mifflin	Co	.	,	Boston	.
霍顿	米夫林	合作	.	,	波士顿	.

霍顿·米夫林公司，波士顿。

[fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

For	teachers	and	children	.
为了	教师	和	孩子们	.

适用于教师和儿童。

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ]['wɔːtər] [faʊl] : [eɪtʃ] . [keɪ] . [dʒɑːb] .

Among	the	Water	Fowl	:	H	.	K	.	Job	.
之中	这	水	鸡	:	H	.	K	.	工作	.

水禽之中：HK Job。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Houghton	**Mifflin**	**Co**	**.**	**,**	**Boston**	**.**
霍顿	米夫林	合作	.	,	波士顿	.

霍顿·米夫林公司，波士顿。

[fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

For	**teachers**	**and**	**children**	**.**
为了	教师	和	孩子们	.

适用于教师和儿童。

[bɜːrdz][ʌv; əv] ['sentrəl] [pɑːrk] : ['lʌdləj] ['grɪskəm] .

Birds	**of**	**Central**	**Park**	**:**	**Ludlow**	**Griscom**	**.**
鸟类	的	中央	公园	:	卢德洛	格里斯科姆	.

中央公园的鸟类：卢德洛·格里斯科姆。

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

American	**Museum**	**of**	**Natural**	**History**	**.**
美国人	博物馆	的	自然的	历史	.

美国自然历史博物馆。

[fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

For	**teachers**	**and**	**children**	**.**
为了	教师	和	孩子们	.

适用于教师和儿童。

[bɜːrdz][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ['riːdʒən] : ['lʌdləj] ['grɪskəm] .

Birds	**of**	**New**	**York**	**City**	**Region**	**:**	**Ludlow**	**Griscom**	**.**
鸟类	的	新的	约克	城市	地区	:	卢德洛	格里斯科姆	.

纽约市地区的鸟类：卢德洛·格里斯科姆。

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

American	**Museum**	**of**	**Natural**	**History**	**.**
美国人	博物馆	的	自然的	历史	.

美国自然历史博物馆。

[fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] .

For	**teachers**	**.**
为了	教师	.

致教师。

[bɜːrdz][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] : ([ˌtuː'tuː] ['vɑːljəmz]) .

Birds	**of**	**New**	**York**	**:**	**(**	**2**	**volumes**	**)**	**.**
鸟类	的	新的	约克	:	(	2	卷	)	.

纽约鸟类：（2卷）。

['iːtən] .

Eaton	**.**
伊顿	.

伊顿。

[nuː] [jɔːk] [steɪt] [mju'ziːəm] .

New	**York**	**State**	**Museum**	**.**
新的	约克	状态	博物馆	.

纽约州立博物馆。

[ðiːz] [lɑːrdʒ] ['vɑːljəmz] [kən'teɪn] ['veri] [kəm'pliːt] [dɪ'skrɪpʃənz] .

These	**large**	**volumes**	**contain**	**very**	**complete**	**descriptions**	**.**
这些	大的	卷	包含	非常	完全的	描述	.

这些大部头著作包含了非常详尽的描述。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlər] [pleɪts] [baɪ] ['luːɪs] ['ægəsi(:)z]['fwɛrteɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
They **are** **illustrated** **with** **beautiful** **color** **plates** **by** **Louis** **Agassiz** **Fuertes** **,** **which** **are**
他们 是 插图 和 美丽的 颜色 盘子 经过 路易斯 阿加西兹 富尔特斯 , 哪个 是
[ɪ'speʃəli] ['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['tʃɪldrən] .
especially **useful** **to** **children** **.**
尤其 有用 到 孩子们 .

书中配有路易斯·阿加西·富尔特斯绘制的精美彩色插图，对儿童尤其有用。

[ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['iːstərn] [nuː] [jɔːk] : [rælf; reɪf] ['hɔfmən]
A **Guide** **To** **the** **Birds** **of** **New** **England** **and** **Eastern** **New** **York** **:** **Ralph** **Hoffman**
一个 指导 到 这 鸟类 的 新的 英格兰 和 东 新的 约克 : 拉尔夫 霍夫曼
.
:
.

新英格兰和纽约东部鸟类指南：拉尔夫·霍夫曼。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'oʊ] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Houghton **Mifflin** **Co** **.** **,** **Boston** **.**
霍顿 米夫林 合作 . , 波士顿 .

霍顿·米夫林公司，波士顿。

[fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] .
For **teachers** **.**
为了 教师 .

致教师。

[fiːld] [bʊk] [ʌv; əv][waɪld][bɜːrdz][ænd; ənd][ðer; ðər]['mjuːzɪk] : [ef] . ['skailə] ['mæθjuːz] .
Field **Book** **of** **Wild** **Birds** **and** **Their** **Music** **:** **F** **.** **Schuyler** **Mathews** **.**
场地 书 的 荒野 鸟类 和 他们的 音乐 : F . 斯凯勒 马修斯 .

野鸟及其音乐的野外手册：F. Schuyler Mathews。

[dʒiː] . [piː] . ['pʌtnəmz] [sʌnz] , [nuː] [jɔːk] .
G **.** **P** **.** **Putnam's** **Sons** **,** **New** **York** **.**
G . P . 普特南 儿子们 , 新的 约克 .

GP Putnam's Sons，纽约。

[fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz] .
For **teachers** **and** **pupils** **.**
为了 教师 和 学生 .

适用于教师和学生。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][bɜːrd] [laɪf] : [dʒiː] . ['ɪnɪs] ['hɑːrtli] .
The **Importance** **of** **Bird** **Life** **:** **G** **.** **Inness** **Hartley** **.**
这 重要性 的 鸟 生活 : G . 因尼斯 哈特利 .

鸟类生活的重要性：G. Inness Hartley。

[ðə; ði] ['sentʃəri] ['kʌmpəni] , [nuː] [jɔːk] .
The **Century** **Company** **,** **New** **York** **.**
这 世纪 公司 , 新的 约克 .

世纪公司，纽约。

[fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz] .
For **teachers** **and** **pupils** **.**
为了 教师 和 学生 .

适用于教师和学生。

['bɜːrdˌkræft] : ['meɪbəl] ['ɑːsˌgʊd] [raɪt] .
Birdcraft **:** **Mabel** **Osgood** **Wright** **.**
鸟类工艺 : 梅布尔 奥斯古德 赖特 .

鸟类学：梅布尔·奥斯古德·赖特。

[məkˈmɪlən] [ˈkʌmpəni] , [nuː] [jɔːk] .
Macmillan Company , New York .
麦克米伦 公司 , 新的 约克 .

纽约麦克米伦公司。

[fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] . -
For children . 72
为了 孩子们 . -

适用于儿童。72

[greɪ] [ˈleɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] [bɜːrdz] : [ˈmeɪbəl] [ˈɑːsˌgʊd] [raɪt] .
Gray Lady and the Birds : Mabel Osgood Wright .
灰色的 女士 和 这 鸟类 : 梅布尔 奥斯古德 赖特 .

灰夫人与鸟儿：梅布尔·奥斯古德·赖特。

[məkˈmɪlən] [ˈkʌmpəni] , [nuː] [jɔːk] .
Macmillan Company , New York .
麦克米伦 公司 , 新的 约克 .

纽约麦克米伦公司。

[fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] .
For children .
为了 孩子们 .

适合儿童。

[wʌt] [bɜːrd] [ɪz] [ðæt] ?
What Bird is That ?
什么 鸟 是 那 ?

那是什么鸟?

[fræŋk] [em] . [ˈtʃæpmən] .
Frank M . Chapman .
坦率 M . 查普曼 .

弗兰克·M·查普曼。

[diː] . [ˈæpəltən] & [ˌsiː ˈoʊ] . , [nuː] [jɔːk] .
D . Appleton & Co . , New York .
D . 阿普尔顿 & 合作 . , 新的 约克 .

D. Appleton & Co.，纽约。

[fɔːr; fər] [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd] [ˈpjuːp(ə)lz] .
For teachers and pupils .
为了 教师 和 学生 .

适用于教师和学生。

[əˈmerɪkən] [bɜːrdz] [ˈfoʊtəˌgræft] [ænd; ənd] [ˈstʌdid] [frʌm; frəm] [laɪf] :
American Birds Photographed and Studied From Life :
美国人 鸟类 拍摄 和 研究 从 生活 :

美国鸟类写生摄影与研究：

[ˈwɪljəm] [el] . [ˈfɪnli] .
William L . Finley .
威廉 L . 芬利 .

威廉·L·芬利。

[tʃɑːrlz] [ˈskrɪbnɝz] [sʌnz] , [nuː] [jɔːk] .
Charles Scribners Sons , New York .
查尔斯 斯克里布纳 儿子们 , 新的 约克 .

纽约查尔斯·斯克里布纳之子出版社。

[ˈjuːsf(ə)l] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [prəˈtekʃn] : [ˈedwərd] [eɪtʃ] . [ˈfɔrˌbʊʃ] .
Useful Birds and Their Protection : Edward H . Forbush .
有用 鸟类 和 他们的 保护 : 爱德华 H . 福布什 .

有益鸟类及其保护：爱德华·H·福布什。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [steɪt] [bɔːrd] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Massachusetts	**State**	**Board**	**of**	**Agriculture**	**,**	**Boston**	**.**
马萨诸塞州	状态	木板	的	农业	,	波士顿	.

马萨诸塞州农业委员会，波士顿。

[ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] [ˌɪlə'streiʃəns] [ʌv; əv] ['nɑːkʃəs] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ðæt] [fiːd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

This	**book**	**contains**	**illustrations**	**of**	**noxious**	**insects**	**and**	**the**	**birds**	**that**	**feed**	**upon**	**them**	**.**
这	书	包含	插图	的	有害的	昆虫	和	这	鸟类	那	喂养	之上	他们	.

本书包含有害昆虫和以它们为食的鸟类的插图。

[haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] [bɜːrdz] : ['hɜːrbərt] [keɪ] . [dʒɑːb] .

How	**To**	**Study**	**Birds**	**:**	**Herbert**	**K**	**.**	**Job**	**.**
如何	到	学习	鸟类	:	赫伯特	K	.	工作	.

如何研究鸟类：赫伯特·K·乔布。

['aʊtɪŋ] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .

Outing	**Publishing**	**Company**	**.**
外出	出版	公司	.

户外出版公司。

[bɜːrd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ðem; ðəm] : [ned] ['dɪrbərn] .

Bird	**Houses**	**and**	**How**	**To**	**Build**	**Them**	**:**	**Ned**	**Dearborn**	**.**
鸟	房屋	和	如何	到	建造	他们	:	内德	迪尔伯恩	.

鸟屋及其建造方法：内德·迪尔伯恩。

['fɑːrmɚz] ['bʊlətɪn] - , [sʌpt] . [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] , ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Farmer's	**Bulletin**	**609**	**,**	**Sup't**	**.**	**of**	**Documents**	**,**	**Government**	**Printing**	**Office**	**,**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**
农民的	公告	-	,	主管	.	的	文件	,	政府	印刷	办公室	,	华盛顿	,	D	.	C	.

《农民公报》第609期，政府印刷局文件主管，华盛顿特区

[ə'træktɪŋ] [bɜːrdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊm] — ['bʊlətɪn] [noʊ] . [wʌn] .

Attracting	**Birds**	**about**	**the**	**Home**	**—**	**Bulletin**	**No**	**.**	**1**	**.**
吸引	鸟类	关于	这	家	—	公告	不	.	1	.

吸引鸟类到家中——公告第 1 号。

['næʃ(ə)nəl] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [ʌv; əv] ['ɔːdəˌbɑːn] [sə'saiətiz] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] . -

National	**Association**	**of**	**Audubon**	**Societies**	**,**	**New**	**York**	**City**	**.**	**73**
国家的	协会	的	奥杜邦	社会	,	新的	约克	城市	.	-

美国奥杜邦协会，纽约市。73

[æn; ən] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɜːrdz]

AN	**EARLY**	**MORNING**	**WITH**	**THE**	**BIRDS**
一个	早期的	早晨	和	这	鸟类

清晨与鸟儿相伴

“ [waɪld] [bɜːrdz] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['siːz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

“	**Wild**	**birds**	**change**	**their**	**season**	**in**	**the**	**night**	**.**
“	荒野	鸟类	改变	他们的	季节	在	这	夜晚	.

“野生鸟类在夜间改变季节。”

[ænd; ənd] [weɪl] [ðer; ðər] [weɪ] [frʌm; frəm] [klaʊd] [tuː; tə] [klaʊd]

And	**wail**	**their**	**way**	**from**	**cloud**	**to**	**cloud**
和	哀号	他们的	方式	从	云	到	云

他们从一朵云哭到另一朵云

[daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪnd] .

Down	**the**	**long**	**wind**	**.**
向下	这	长的	风	.

顺着长风而下。

” [wʌn] ['ɜːrli] [ɑːk'toʊbər] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] - [pækt] [graʊnd] , ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

”	**One**	**early**	**October**	**morning**	**I**	**lay**	**on**	**the**	**hard**	**-**	**packed**	**ground**	**,**	**longing**	**for**	**the**
”	一	早期的	十月	早晨	我	躺	在	这	难的	-	包装	地面	,	渴望	为了	这

[sʌn] [tuː; tə] [raɪz] .

sun	**to**	**rise**	**.**
太阳	到	上升	.

“十月初的一个清晨，我躺在坚硬的地面上，盼望着太阳升起。

[aɪ][hæd; həd] [slept] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [siː] [ðə; ði][bɜːrdz][æt; ət] [dɑːn] .

I	**had**	**slept**	**here**	**all**	**night**	**long**	**that**	**I**	**might**	**see**	**the**	**birds**	**at**	**dawn**	**.**
我	有	睡着了	这里	全部	夜晚	长的	那	我	可能	看	这	鸟类	在	黎明	.

我在这里睡了一整夜，希望能在黎明时分看到鸟儿。

[diˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,

Deceived	**by**	**the**	**warmth**	**of**	**the**	**previous**	**day**	**,**
受骗	经过	这	温暖	的	这	以前的	天	,

被前一天的温暖所蒙蔽，

[aɪ][hæd; həd][nɑːt] [brɔːt] [ɪ'nʌf] ['blæŋkits] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ɪk'siːdɪŋli]

I	**had**	**not**	**brought**	**enough**	**blankets**	**and**	**was**	**therefore**	**exceedingly**
我	有	不是	带来	足够的	毯子	和	曾是	所以	非常

[ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][koʊld] [briːz] .

uncomfortable	**in**	**the**	**cold**	**breeze**	**.**
不舒服	在	这	寒冷的	微风	.

我带的毯子不够，所以在寒风中感到非常不舒服。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [stʊd] [maɪ][kæmp] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] -

At	**the**	**foot**	**of**	**the**	**hill**	**upon**	**which**	**stood**	**my**	**camp**	**,**	**there**	**was**	**a**	**spring**	**-**
在	这	脚	的	这	爬坡道	之上	哪个	站立	我的	营	,	那里	曾是	一个	春天	-

[fed] [pɑːnd] .

fed	**pond**	**.**
美联储	池塘	.

在我营地所在的这座山脚下，有一个由泉水汇聚而成的池塘。

[dæmd] [æt; ət][wʌn][end] , [ˌaɪ 'tiː]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [fɪld] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] .

Dammed	**at**	**one**	**end**	**,**	**it**	**comfortably**	**filled**	**the**	**head**	**of**	**a**	**small**	**valley**	**.**
被水坝	在	一	结尾	,	它	舒适地	已填	这	头	的	一个	小的	谷	.

一端筑坝后，它正好填满了一个小山谷的源头。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɔːd] , ['græsi] ['taɪd(ə)l] [flæt] [ðæt] [riˈsiːdid] [frʌm; frəm]

Leading	**from**	**it**	**was**	**a**	**broad**	**,**	**grassy**	**tidal**	**flat**	**that**	**receded**	**from**
领导	从	它	曾是	一个	广阔	,	草丛	潮汐	平坦的	那	消退	从

[ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [lɔːŋ] ['aɪlənd] [saʊnd] .

the	**visible**	**Long**	**Island**	**Sound**	**.**
这	可见的	长的	岛	声音	.

从那里延伸出去的是一片宽阔的、长满草的潮滩，一直延伸到远处可见的长岛海峡。

[tuː; tə] [ʃɔːr] [bɜːrdz] [ðɪs] ['mɑːrʃi] [pleɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][aɪ'diːəl] ['fiːdɪŋ] [spɑːt] .

To	**shore**	**birds**	**this**	**marshy**	**place**	**was**	**an**	**ideal**	**feeding**	**spot**	**.**
到	支撑	鸟类	这	沼泽地	地方	曾是	一个	理想的	喂养	点	.

对于滨鸟来说，这片沼泽地是理想的觅食场所。

['oʊvər][ðə; ði][dɑːrk] , ['moʊʃnləs] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ðer; ðər] ['floʊtɪd] [ə; eɪ] [fɑːg] [bæŋk] ,

Over	**the**	**dark**	**,**	**motionless**	**surface**	**of**	**the**	**lake**	**there**	**floated**	**a**	**fog**	**bank**	**,**
超过	这	黑暗的	,	静止不动	表面	的	这	湖	那里	漂浮	一个	多雾路段	银行	,

湖面漆黑静谧，上面漂浮着一层雾气。

[sə'spendɪd] [ə'baʊt] ['twentɪ] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
suspended **about** **twenty** **feet** **from** **the** **surface** **.**
暂停 关于 二十 脚 从 这 表面 .

悬挂在距离水面约20英尺的地方。

[mɔːr] ['veɪpər][wʌz; wəz] ['sloʊlɪ] ['groʊɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['mʌʃrʊm] .
More **vapor** **was** **slowly** **growing** **into** **a** **gigantic** **mushroom** **.**
更多的 汽 曾是 缓慢地 生长 进入 一个 巨大 蘑菇 .

更多的蒸汽慢慢地生长成一朵巨大的蘑菇。

[æz; əz][aɪ] [wɑːtʃt] [ðɪs] [ɪn'kriːsɪŋ] ['fɪlmi] ['mænt(ə)l] ,
As **I** **watched** **this** **increasing** **filmy** **mantle** **,**
作为 我 观看 这 增加 电影 地幔 ,

当我注视着这层越来越厚的薄膜时，

[aɪ] [sɔː] [fɜːrst][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [greɪ] [ʃeɪp] [pæs] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] ,
I **saw** **first** **one** **and** **then** **another** **gray** **shape** **pass** **into** **it** **and** **disappear** **,**
我 锯 第一的 一 和 然后 其他 灰色的 形状 经过 进入 它 和 消失 ,

我先看到一个灰色的身影，然后另一个灰色的身影穿过它消失不见了。

['oʊnlɪ][tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [ə'gen] [æt; ət][sʌm; səm] ['ʌðər] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['vænɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv]
only **to** **emerge** **again** **at** **some** **other** **point** **and** **vanish** **in** **the** **darkness** **of**
仅有的 到 出现 再次 在 一些 其他 观点 和 消失 在 这 黑暗 的
[ðə; ði][oʊk] - [laɪnd] [ʃɔːr] .
the **oak** **-** **lined** **shore** **.**
这 橡木 - 衬里 支撑 .

随后又会在某个地方再次出现，然后消失在橡树林立的海岸的黑暗中。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [ðiːz] [goʊst] - [laɪk] [ʃeɪps] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [ðen] ,
At **first** **I** **could** **not** **imagine** **what** **these** **ghost** **-** **like** **shapes** **were** **,** **and** **then** **,**
在 第一的 我 可以 不是 想象 什么 这些 鬼 - 喜欢 形状 是 , 和 然后 ,

起初我无法想象这些幽灵般的形状是什么，然后，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd][ə'baʊt][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['friːkɪʃ] [wɪnd]
just **as** **I** **had** **about** **decided** **that** **they** **were** **the** **result** **of** **a** **freakish** **wind**
只是 作为 我 有 关于 决定 那 他们 是 这 结果 的 一个 怪异的 风
['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [streɪ] ['klaʊdlɪt] ,
playing **with** **stray** **cloudlets** **,**
玩耍 和 流浪 云朵 ,

正当我几乎认定它们是一阵怪风吹动零星云朵造成的结果时，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [grʌf] “ [kwɔːk] , [kwɔːk] , [kwɔːk] ,
there **came** **a** **gruff** **“** **quawk** **,** **quawk** **,** **quawk** **,**
那里 来了 一个 粗暴 “ 呱呱叫 , 呱呱叫 , 呱呱叫 ,

传来一阵粗犷的“嘎嘎嘎”声，

” ['teɪkən][ʌp][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [pleɪs] ['ekəud] [wɪð; wɪθ]
” **taken** **up** **by** **one** **and** **then** **another** **of** **the** **shapes** **until** **the** **place** **echoed** **with**
” 已采取 向上 经过 一 和 然后 其他 的 这 形状 直到 这 地方 回声 和
[hɔːrs] [kraɪz] .
hoarse **cries** **.**
嘶哑 哭泣 .

“一个接一个，直到整个地方都回荡着嘶哑的哭喊声。”

[aɪ]['riːəlaɪzd] [ðæt][ðə; ði] [blæk] - [kraʊnd] [naɪt] ['herən][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] [seɪl]
I **realized** **that** **the** **Black** **-** **crowned** **Night** **Heron** **was** **taking** **his** **final** **morning** **sail**
我 已实现 那 这 黑色的 - 加冕 夜晚 苍鹭 曾是 采取 他的 最终的 早晨 帆
[prɪ'pærətɔːri] [tuː; tə]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ruːst] [ɪn][sʌm; səm] [ˌnɪr'baɪ] [triː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .
preparatory **to** **going** **to** **roost** **in** **some** **nearby** **tree** **for** **the** **day** **.**
预备 到 去 到 栖息地 在 一些 附近 树 为了 这 天 .

我意识到黑冠夜鹭正在进行它清晨的最后一次飞行，准备飞到附近的树上栖息一天。

[laɪk] [ðə; ði] [aʊl] , [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] .

Like	the	owl	,	he	preferred	the	night	for	his	activities	.
喜欢	这	猫头鹰	,	他	首选	这	夜晚	为了	他的	活动	.

和猫头鹰一样，他更喜欢在夜晚活动。

['grædʒuəli][ðə; ði] [nɔɪz] [səb'saidid][æz; əz][ðə; ði] ['herən] ['setld] [ɑːn] ['veriəs] ['bræntʃɪz] .

Gradually	the	noise	subsided	as	the	Herons	settled	on	various	branches	.
逐步地	这	噪音	平静下来	作为	这	苍鹭	定居	在	各种各样的	分支	.

随着苍鹭们落在不同的树枝上，喧闹声渐渐平息下来。

[ðə; ði][mɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði][pɑːnd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði][smɔːl] ,

The	mist	above	the	pond	began	to	disappear	,	and	the	small	,
这	薄雾	多于	这	池塘	开始	到	消失	,	和	这	小的	,

池塘上空的薄雾开始消散，小小的.....

['ʃeɪpləs] [klaʊdz] [fɑːr][ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv]['kʌlər] .

shapeless	clouds	far	up	in	the	sky	took	on	a	suggestion	of	color	.
无形	云	远的	向上	在	这	天空	采取	在	一个	建议	的	颜色	.

高空中的无定形云朵隐隐泛起了色彩。

[naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][ə'raɪz] .

Now	was	the	time	to	arise	.
现在	曾是	这	时间	到	出现	.

现在正是奋起的时候。

[ɪn][ə; eɪ]['veri]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [wʊdz] [wʊd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['flaɪɪŋ] , ['fiːdɪŋ] [bɜːrdz] ,

In	a	very	little	while	the	woods	would	be	filled	with	flying	,	feeding	birds	,
在	一个	非常	小的	尽管	这	树林	会	是	已填	和	飞行	,	喂养	鸟类	,

很快，树林里就会充满飞翔觅食的鸟儿。

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [fɔːr; fər][bɜːrd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][hænd] .

and	the	best	time	of	day	for	bird	observation	would	be	at	hand	.
和	这	最好的	时间	的	天	为了	鸟	观察	会	是	在	手	.

观鸟的最佳时间即将到来。

[jet] [soʊ][koʊld][wʌz; wəz][aɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [lɪm] .

Yet	so	cold	was	I	that	it	was	impossible	to	move	a	limb	.
然而	所以	寒冷的	曾是	我	那	它	曾是	不可能的	到	移动	一个	肢	.

然而，我却冷得连四肢都动不了。

['sevrəl] [taɪmz] , [ɔːf][tuː; tə][wʌn][saɪd] , [ə; eɪ][feɪnt] - [vɔɪst] ['lɪt(ə)l] [waɪt] - ['θroʊtɪd] ['spæroʊ] [geɪv]

Several	times	,	off	to	one	side	,	a	faint	-	voiced	little	White	-	throated	Sparrow	gave
一些	时代	,	离开	到	一	边	,	一个	头晕的	-	配音	小的	白色的	-	喉咙	麻雀	给予

[ə; eɪ] feeble74

a	feeble74
一个	feeble74

几次，在一旁，一只声音微弱的白喉麻雀发出微弱的鸣叫声。

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] - [ænd; ənd] - ['sʌmər] [sɔːŋ] .

imitation	of	his	beautiful	spring	-	and	-	summer	song	.
模仿	的	他的	美丽的	春天	-	和	-	夏天	歌曲	.

模仿他那首优美的春夏歌曲。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz]['voʊk(ə)l]['ɔrgənz][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [les] ['plaɪənt] [θruː] [dɪs'juːs]

It	was	as	though	his	vocal	organs	had	become	less	pliant	through	disuse
它	曾是	作为	尽管	他的	声乐	器官	有	变得	较少的	柔韧的	通过	废弃

[ænd; ənd][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə][ðə; ði][koʊld] .

and	exposure	to	the	cold	.
和	接触	到	这	寒冷的	.

仿佛他的声带因为长期不用和受寒而变得不那么灵活了。

[wʌt] [ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['sɪŋər] [hiː; hi][ɪz] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['efərts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['iːkwəli]
What a brave little singer he is , even though his efforts are not always equally
什么 一个 勇敢的 小的 歌手 他 是 , 甚至 尽管 他的 努力 是 不是 总是 同样地
[rɪ'peɪd] .
repaid .
已偿还 .

他真是个勇敢的小歌手，尽管他的努力并非总能得到同等的回报。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːrʃəli] [wʌt] ['hʌdsn] [wʊd] [kɔːl][ðə; ði] " ['hjuːmən][noʊt] " [ðæt] [soʊ] [en'dɪəz]
I think it is partially what Hudson would call the " human note " that so endears
我 思考 它 是 部分 什么 哈德逊 会 称呼 这 " 人类 笔记 " 那 所以 亲切
[ðə; ði] [waɪt] - [θroʊts] [sɔːŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
the White - throat's song to me .
这 白色的 - 喉咙 歌曲 到 我 .

我认为，正是哈德森所说的"人性化的音调"让我如此喜爱白喉林莺的歌声。

[ðer; ðər][ɪz]['truːli][æn; ən] ['ɪntɪmət] ['kwɑːləti][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [sə'steɪnd] [noʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] .
There is truly an intimate quality in the first sustained note of his song .
那里 是 真的 一个 亲密的 质量 在 这 第一的 持续 笔记 的 他的 歌曲 .

他歌曲的第一个长音中，确实有一种亲切感。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ,
But in the final ,
但 在 这 最终的 ,

但在决赛中，

[haɪ] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] [swiːt] [toʊnz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ðæt]
high and infinitely sweet tones there is a suggestion of a song that
高的 和 无限地 甜的 音调 那里 是 一个 建议 的 一个 歌曲 那
[ɪz] [tuː] [pjʊr] [tuː; tə][biː; bi] [vɔɪst] [baɪ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .
is too pure to be voiced by anything that is bound to the earth .
是 也 纯的 到 是 配音 经过 任何事物 那 是 边界 到 这 地球 .

高亢而无比甜美的音调，暗示着一首纯净到无法由任何受尘世束缚的事物唱出的歌。

['meni] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][hɑːt] ['sʌmər] [deɪz] [wen] , ['taɪərd][ænd; ənd] [pæk] - ['wɪri] ,
Many have been the hot summer days when , tired and pack - weary ,
许多 有 到过 这 热的 夏天 天 什么时候 , 疲劳的 和 盒 - 厌倦 ,

许多个炎热的夏日，人们疲惫不堪，背着沉重的行囊，

[aɪ][hæv; həv] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [rest] [æt; ət][sʌm; səm] ['bræmbl] - ['kʌvərd] ['klɪrɪŋ]
I have paused for a moment to rest at some bramble - covered clearing
我 有 暂停 为了 一个 片刻 到 休息 在 一些 荆棘 - 涵盖 清理
[ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ,
in the deep woods ,
在 这 深的 树林 ,

我停下来，在密林深处一片荆棘丛生的空地上休息片刻。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tʃɪri] ['lɪt(ə)l]['fɔːrɪst] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːˌbɑːdi] [bɜːrd] , ['kʌmɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli]
and that cheery little forest voice of the Peabody bird , coming unexpectedly
和 那 欢快的 小的 森林 嗓音 的 这 皮博迪 鸟 , 未来 不料
[frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˌʌn'siːn] [bræntʃ] ,
from some unseen branch ,
从 一些 看不见 分支 ,

还有皮博迪鸟那欢快的森林小调，出乎意料地从某个看不见的树枝上传来。

[wʊd] [rɪ'freʃ] [ˌem 'iː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət][sʌm; səm] [kuːl] [sprɪŋ] .
would refresh me as much as a drink at some cool spring .
会 刷新 我 作为 很多 作为 一个 喝 在 一些 凉爽的 春天 .

就像在凉爽的泉水中喝了一杯水一样，让我神清气爽。

[aɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [jɪr] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] .

I	look	forward	to	his	singing	from	one	year	to	the	next	.
我	看	向前	到	他的	歌唱	从	一	年	到	这	下一个	.

我期待着他年复一年地歌唱。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] [waɪt] [oʊk] [spred] [ɪts]['paʊərf(ə)l] ['bræntʃɪz] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [maɪ] [hed] .

A	massive	white	oak	spread	its	powerful	branches	at	least	one	hundred	feet	above	my	head	.
一个	大量的	白色的	橡木	传播	它是	强大的	分支	在	至少	一	百	脚	多于	我的	头	.

一棵巨大的白橡树伸展着粗壮的枝干，离我的头顶至少有一百英尺高。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['mɑːnjumənt][tuː; tə][ə; eɪ] ['maɪti] ['neɪtʃər] .

It	was	a	majestic	and	beautiful	living	monument	to	a	mighty	nature	.
它	曾是	一个	雄伟	和	美丽的	活的	纪念碑	到	一个	强大的	自然	.

它是一座雄伟壮丽、美轮美奂的活生生的纪念碑，象征着大自然的伟大。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [lɪmz] [siːmd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ʌp][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

Some	of	the	topmost	limbs	seemed	to	reach	up	and	disappear	in	the	sky	,
一些	的	这	最顶层	四肢	似乎	到	抵达	向上	和	消失	在	这	天空	,

有些顶端的树枝似乎伸向天空，消失不见了。

[soʊ] ['pɜːrfɪktli] [dɪd][ðer; ðər] [peɪl] [greɪ] [bɑːrk] [blend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] .

so	perfectly	did	their	pale	gray	bark	blend	with	the	early	morning	light	.
所以	完美	做过	他们的	苍白	灰色的	吠	混合	和	这	早期的	早晨	光	.

它们浅灰色的树皮与清晨的阳光完美地融合在一起。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːft] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['mɪriəd] ['draɪɪŋ] [liːvz] .

For	some	time	I	listened	to	the	soft	rustling	of	the	wind	among	its	myriad	drying	leaves	.
为了	一些	时间	我	听着	到	这	柔软的	沙沙声	的	这	风	之中	它是	无数	烘干	树叶	.

我静静地听着风吹过无数枯叶的沙沙声。

[ðen] ['veri] ['sʌtəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [tɑːp][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [saʊnd] ,

Then	very	subtly	from	the	tree	top	there	came	a	different	sound	,
然后	非常	微妙地	从	这	树	顶部	那里	来了	一个	不同的	声音	,

然后，从树梢上非常细微地传来了一种不同的声音，

[wɪtʃ] [ɪm'prest] [ɪt'self][ə'pɑːn][maɪ] ['kɑːnʃəsnəs] [æz; əz] [wʊd] [ðə; ði][feɪnt] [pər'fjuːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['flaʊər] [bed] ['sloʊli] [ə'proʊtʃt] .

which	impressed	itself	upon	my	consciousness	as	would	the	faint	perfume	of	a	distant	flower	bed	slowly	approached	.
哪个	印象深刻	本身	之上	我的	意识	作为	会	这	头晕的	香水	的	一个	遥远	花	床	缓慢地	接近	.

那感觉就像远处花坛淡淡的香气缓缓飘来，深深地印在了我的脑海里。

['grædʒuəli][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['liːfi] ['wɪspərɪŋ] [bɪ'keɪm] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'ɔːdəbl] ,

Gradually	it	increased	until	the	leafy	whispering	became	almost	inaudible	,
逐步地	它	增加	直到	这	绿叶	耳语	成为	几乎	听不清	,

声音渐渐增大，直到树叶沙沙作响的声音几乎听不见了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] , [haɪ] - [pɪtʃt] ['mjuːzɪk(ə)l] ['briːðɪŋ] .

and	the	air	was	filled	with	an	indescribable	,	high	-	pitched	musical	breathing	.
和	这	空气	曾是	已填	和	一个	无法形容	,	高的	-	投球	音乐	呼吸	.

空气中充满了一种难以形容的高亢的音乐般的呼吸声。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ðoʊ] [ˈkaʊntləs] [ˈtaɪni] [ˈkriːtʃərz] [wɜːr; wər] [kənˈvəːsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] [ɔːf] .

It	was	as	though	countless	tiny	creatures	were	conversing	a	great	way	off	.
它	曾是	作为	尽管	无数	微小的	生物	是	对话	一个	伟大的	方式	离开	.

仿佛无数微小的生物在遥远的地方交谈。

[ˈtɜːrnɪŋ] [ˈskwerli] [ɑːn][maɪ] [bæk] ,

Turning	squarely	on	my	back	,
转弯	完全	在	我的	后退	,

我彻底翻了个身，仰面躺着。

[aɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈliːfi] [mɪdst][soʊ][fɑːr] [əˈbʌv] .

I	for	a	moment	saw	nothing	in	the	leafy	midst	so	far	above	.
我	为了	一个	片刻	锯	没有什么	在	这	绿叶	中间	所以	远的	多于	.

我一时之间什么也看不见，只见头顶上方绿树成荫，空无一物。

[æz; əz][maɪ] [aɪz] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [ˈprɑːpərli] [ˈfoʊkəst] , [haʊˈevər] ,

As	my	eyes	became	more	properly	focussed	,	however	,
作为	我的	眼睛	成为	更多的	适当地	专注的	,	然而	,

然而，随着我的眼睛逐渐聚焦，

[ðeɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [sʌm; səm] [smɔːl] [ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [seɪm] [saɪz] .

they	distinguished	some	small	objects	of	about	the	same	size	.
他们	杰出的	一些	小的	对象	的	关于	这	相同的	尺寸	.

他们区分出了一些大小相近的小物体。

[maɪ] [ˈglæsɪz] [wɜːr; wər] [ˈseɪfli] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ðɪ] [hiːl] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃuː] [kloʊz][æt; ət][hænd] .

My	glasses	were	safely	stored	in	the	heel	of	a	large	shoe	close	at	hand	.
我的	眼镜	是	安全	存储	在	这	脚跟	的	一个	大的	鞋	关闭	在	手	.

我的眼镜安全地放在手边一只大鞋子的鞋跟里。

[fəˈgetiŋ] [ðə; ðɪ] [tʃɪl] [er] , [aɪ] [ʌnˈkʌvərd] [maɪ] [tʃest] [ænd; ənd][ɑːrmz] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt]

Forgetting	the	chill	air	,	I	uncovered	my	chest	and	arms	long	enough	to	take	out
遗忘	这	寒意	空气	,	我	裸露	我的	胸部	和	武器	长的	足够的	到	拿	出去

[ðə; ðɪ][bɪˈnɑːkjələrz] .

the	binoculars	.
这	双筒望远镜	.

我全然不顾寒冷，掀开胸膛和手臂，拿出望远镜。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ðɪ] [triː] [tɑːp][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈmuːvɪŋ] [mæs] [ʌv; əv] [ˈveri] [smɔːl] [bɜːrdz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈflaɪɪŋ]

There	in	the	tree	top	I	saw	a	moving	mass	of	very	small	birds	that	were	flying
那里	在	这	树	顶部	我	锯	一个	移动	大量的	的	非常	小的	鸟类	那	是	飞行

[frʌm; frəm][wʌn][twɪg][tuː; tə] [əˈnʌðər] [wɪð; wɪθ] [ˈskersli] [ˈeni] [pɔːz] [ɪn][ðer; ðər] [ækˈtɪvətiz] .

from	one	twig	to	another	with	scarcely	any	pause	in	their	activities	.
从	一	枝条	到	其他	和	几乎	任何	暂停	在	他们的	活动	.

我在树梢上看到一大群小鸟在移动，它们从一根树枝飞到另一根树枝，几乎没有停顿。

[noʊ] [ˈsuːnər] [wʊd] [wʌn] [muːv] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ðæn; ðən] [əˈnʌðər] [wʊd] [kʌm] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ]

No	sooner	would	one	move	out	of	sight	than	another	would	come	flying	into	the
不	很快	会	一	移动	出去	的	视线	比	其他	会	来	飞行	进入	这

[triː] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

tree	and	take	his	place	.
树	和	拿	他的	地方	.

一只刚离开视线，另一只就飞到树上，顶替它的位置。

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈgæðərɪŋ] [wʌz; wəz]['evər][ˈgoʊɪŋ] ['saʊθwərd] .

The	entire	gathering	was	ever	going	southward	.
这	全部的	采集	曾是	曾经	去	向南	.

整个聚会的气氛每况愈下。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] number75

A	few	of	the	number75
一个	很少	的	这	number75

75号中的几个

[keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['bræntʃɪz] [wer] [ðer; ðər][aɪ'dentəti][kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['redɪli]
came **down** **to** **the** **lower** **branches** **where** **their** **identity** **could** **be** **more** **readily**
来了 向下 到 这 降低 分支 在哪里 他们的 身份 可以 是 更多的 容易
[dɪ'tɜːrmɪnd] .
determined **.**
决定 .

它们落到较低的树枝上，在那里更容易辨认出它们的身份。

[aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði][fɔːl][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv]
I **realized** **that** **I** **was** **witnessing** **the** **fall** **migration** **of** **a** **large** **group** **of**
我 已实现 那 我 曾是 见证 这 落下 迁移 的 一个 大的 团体 的
[ə'merɪkən] ['wɔːrblər] .
American **warblers** **.**
美国人 莺类 .

我意识到我正在目睹一大群美洲莺的秋季迁徙。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [bɜːrdz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [jʌŋ]
Among **the** **most** **prominent** **of** **the** **small** **birds** **were** **the** **female** **and** **young**
之中 这 最多 著名的 的 这 小的 鸟类 是 这 女性 和 年轻的
['red͵stɑːrt] ,
Redstarts **,**
红尾鸲 ,

在这些小型鸟类中，最引人注目的是雌性和幼年的红尾鸲。

[huː] [flæʃt] ['ɪntuː] [vjuː] ['meni] [taɪmz] .
who **flashed** **into** **view** **many** **times** **.**
WHO 闪光灯 进入 看法 许多 时代 .

他多次出现在人们的视线中。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ɑːn][ðə; ði]['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɚz] [wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [sped] [hɪr]
The **yellow** **on** **the** **outer** **tail** **feathers** **was** **plainly** **visible** **as** **they** **sped** **here**
这 黄色的 在 这 外 尾巴 羽毛 曾是 显然 可见的 作为 他们 加速 这里
[ænd; ənd][ðer; ðər]['æftər] ['eni] ['ɪnsekt] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ə'baʊt] .
and **there** **after** **any** **insect** **that** **might** **be** **about** **.**
和 那里 后 任何 昆虫 那 可能 是 关于 .

当它们飞速追逐周围的昆虫时，外侧尾羽上的黄色清晰可见。

[ðə; ði] ['mɜːrtl] ['wɔːrblər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['jeloʊ] [spɑːts][ɑːn] [kraʊn] , [rʌmp] ,
The **Myrtle** **Warbler** **,** **with** **his** **four** **yellow** **spots** **on** **crown** **,** **rump** **,**
这 桃金娘 莺 , 和 他的 四 黄色的 地点 在 王冠 , 臀部 ,

桃金娘莺，头顶、臀部有四个黄色斑点，

[ænd; ənd][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brest] , [wʌz; wəz] ['veri] ['lɑːrdʒli] [͵reprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɑːp]
and **on** **each** **side** **of** **his** **breast** **,** **was** **very** **largely** **represented** **in** **the** **tree** **top**
和 在 每个 边 的 他的 胸部 , 曾是 非常 很大程度上 代表 在 这 树 顶部
.
:
.

在他胸前的每一侧，都以树梢为主要图案。

[ðə; ði] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['wɔːrblər][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] - ['θroʊtɪd] [bluː] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ðer; ðər] .
The **dainty** **little** **Yellow** **Warbler** **and** **the** **Black** **-** **throated** **Blue** **were** **also** **there** **.**
这 纤巧 小的 黄色的 莺 和 这 黑色的 - 喉咙 蓝色的 是 还 那里 .

娇小的黄莺和黑喉蓝莺也在那里。

[wʌt] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fɪrsəm] ['dʒɜːrni] [ðeɪ] [hæd; həd]
What **a** **multitude** **they** **were** **and** **what** **a** **long** **fearsome** **journey** **they** **had**
什么 一个 民众 他们 是 和 什么 一个 长的 可怕的 旅行 他们 有
[jet] [tuː; tə]['træv(ə)l] !
yet **to** **travel** **!**
然而 到 旅行 !

他们人数众多，而且他们还要踏上一段漫长而艰辛的旅程！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] [ɪ'nuːməreɪt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['deindʒəz] [ðæt] [bɪ'set] [ðiːz]

It	would	be	hard	to	enumerate	all	of	the	various	dangers	that	beset	these
它	会	是	难的	到	枚举	全部	的	这	各种各样的	危险	那	围困	这些

['lɪt(ə)l][bɜːrdz][æz; əz] [ðeɪ] [flaɪ][maɪl]['æftər][maɪl] [θruː] [ðə; ði] [er] [æt; ət] [naɪt] ,

little	birds	as	they	fly	mile	after	mile	through	the	air	at	night	,
小的	鸟类	作为	他们	飞	英里	后	英里	通过	这	空气	在	夜晚	,

很难一一列举这些小鸟在夜间飞行数英里时所面临的各种危险。

[ænd; ənd] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [æz; əz] [ðeɪ] [rest][ænd; ənd] [fiːd] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

and	more	particularly	as	they	rest	and	feed	near	the	ground	during	the	day	.
和	更多的	特别	作为	他们	休息	和	喂养	靠近	这	地面	期间	这	天	.

尤其是在白天它们在地面附近休息和觅食的时候。

['iːv(ə)n][æz; əz][aɪ] [wɑːtʃt] , [ə; eɪ] [mə'rɔːdɪŋ] [skriːtʃ] [aʊl] [glaidid][ˌoʊvər'hed][ɑːn] ['nɔɪzləs] [wɪŋz] .

Even	as	I	watched	,	a	marauding	Screech	Owl	glided	overhead	on	noiseless	wings	.
甚至	作为	我	观看	,	一个	劫掠	尖叫	猫头鹰	滑翔	开销	在	无声	翅膀	.

就在我注视着的时候，一只四处掠夺的角鸮无声地振翅飞过头顶。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['twɪtərɪŋ] [daɪd] , ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['riːkə'menst] ['æftər][ðə; ði] [aʊl] [hæd; həd]

Instantly	the	twittering	died	,	only	to	be	recommenced	after	the	Owl	had
即刻	这	推特	死亡	,	仅有的	到	是	重新开始	后	这	猫头鹰	有

[pæst] [kwaɪt] ['hɑːrmləsli] [baɪ] .

passed	quite	harmlessly	by	.
通过了	相当	无害地	经过	.

推特声瞬间停止，直到猫头鹰毫发无损地飞过之后才重新响起。

[wʌt] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ðiːz] [bɜːrdz][wɜːr; wər] !

What	busy	little	creatures	these	birds	were	!
什么	忙碌的	小的	生物	这些	鸟类	是	!

这些小鸟真是忙碌啊！

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evri] [liːf] [ænd; ənd][let][noʊ]['mɔːrs(ə)l][ʌv; əv] [fuːd] , ['ɪnsekt][ɔːr][plænt] , [ɪ'skeɪp] .

They	searched	every	leaf	and	let	no	morsel	of	food	,	insect	or	plant	,	escape	.
他们	搜索	每一个	叶子	和	让	不	小块	的	食物	,	昆虫	或者	植物	,	逃脱	.

他们搜遍了每一片叶子，不放过一丝食物、昆虫或植物。

[haʊ] [wel] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [bɜːrdz] [ðæt] [flaɪ][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [mʌst; məst] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

How	well	they	knew	that	birds	that	fly	in	the	night	must	feast	in	the	daytime	.
如何	出色地	他们	知道	那	鸟类	那	飞	在	这	夜晚	必须	盛宴	在	这	白天	.

他们多么清楚，夜间飞翔的鸟儿必须在白天觅食。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz]['grædʒuəli]

They	were	with	me	for	about	fifteen	minutes	,	and	then	,	as	gradually
他们	是	和	我	为了	关于	十五	分钟	,	和	然后	,	作为	逐步地

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ,

as	they	had	come	,
作为	他们	有	来	,

他们和我待了大约十五分钟，然后，就像他们来时一样，慢慢地离开了。

[soʊ][dɪd] [ðeɪ] [pæs] [ɑːn][ʌn'tɪl][æt; ət][læst][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

so	did	they	pass	on	until	at	last	not	a	single	one	was	to	be	seen	.
所以	做过	他们	经过	在	直到	在	最后的	不是	一个	单身的	一	曾是	到	是	已见	.

于是他们就这样一个个地死去，直到最后再也见不到一个了。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][aɪ][leɪ][ðer; ðər]['traɪɪŋ] ['veɪnli] [tuː; tə][wɔːrm][maɪ'self]['æftər][maɪ]['wɔːrblər]

For	some	time	I	lay	there	trying	vainly	to	warm	myself	after	my	warbler
为了	一些	时间	我	躺	那里	尝试	徒劳地	到	温暖的	我	后	我的	莺

[ɪk'spoʊʒər] .

exposure	.
接触	.

在被莺鸟叮咬之后，我躺在那里徒劳地试图让自己暖和起来，过了好一会儿。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] — ['iːv(ə)n][ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['saɪlənt] .

Not	a	sound	was	to	be	heard	—	even	the	wind	had	become	silent	.
不是	一个	声音	曾是	到	是	听到	—	甚至	这	风	有	变得	沉默的	.

周围一片寂静——连风都停止了呼吸。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [keɪm] [frʌm; frəm][nɑːt] ['veri] [fɑːr][ə; eɪ][kɔːl][ʌv; əv] “ ['tiːtʃər] , ['tiːtʃər] ,

Then	suddenly	there	came	from	not	very	far	a	call	of	“	Teacher	,	Teacher	,
然后	突然	那里	来了	从	不是	非常	远的	一个	称呼	的	“	老师	,	老师	,

['tiːtʃər] , ['tiːtʃər] .

Teacher	,	TEACHER	.
老师	,	老师	.

突然，不远处传来“老师，老师，老师，老师”的呼喊声。

” ['nevər] [bɪ'fɔːr] [ɔːr] [sɪns] [hæv; həv][aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] “ ['tiːtʃər] [bɜːrd] ” [ə'naʊns] [hɪm'self][soʊ] [leɪt]

”	Never	before	or	since	have	I	heard	the	“	teacher	bird	”	announce	himself	so	late
”	绝不	前	或者	自从	有	我	听到	这	“	老师	鸟	”	宣布	他自己	所以	晚的

[ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

in	the	season	.
在	这	季节	.

“我以前从未听过，以后也从未听过‘教师鸟’在季节末期才出现。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ['saʊθwərd] .

He	was	also	on	his	journey	southward	.
他	曾是	还	在	他的	旅行	向南	.

他当时也在南下的路上。

[hɪz; ɪz] ['smɔːlər] ['brʌðər] ['wɔːrblər] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [tɑːps][bʌt; bət][hiː; hi] , [ɔːl'ðoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	smaller	brother	warblers	took	to	the	tree	tops	but	he	,	although	of	the
他的	较小的	兄弟	莺类	采取	到	这	树	最高额	但	他	,	虽然	的	这

[seɪm] ['fæməli] ,

same	family	,
相同的	家庭	,

他的弟弟们，那些体型较小的莺鸟，都栖息在树梢上，而他，虽然同属一个家族，

[prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] [graʊnd] [wer] [hiː; hi] [maɪt] [lʊk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] [fɔːr; fər] [tʃɔɪs] ['bɪts][ʌv; əv]

preferred	the	ground	where	he	might	look	among	the	leaves	for	choice	bits	of
首选	这	地面	在哪里	他	可能	看	之中	这	树叶	为了	选择	比特	的

[fuːd] .

food	.
食物	.

他更喜欢待在地上，因为在那里他可以在落叶间寻找美味的食物。

[ðɪs] [bɜːrd][ɪz] [noʊn] [baɪ][ə; eɪ][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] [neɪmz] .

This	bird	is	known	by	a	diversity	of	names	.
这	鸟	是	已知	经过	一个	多样性	的	姓名	.

这种鸟有很多不同的名字。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [baɪ] ['meni] [ðə; ði] “ ['ʌv(ə)n] - [bɜːrd] ” , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] - ['ʌv(ə)n] - [laɪk]

He	is	called	by	many	the	“	oven	-	bird	”	,	due	to	the	Dutch	-	oven	-	like
他	是	称为	经过	许多	这	“	烤箱	-	鸟	”	,	到期的	到	这	荷兰语	-	烤箱	-	喜欢

['strʌktʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][nest] ;

structure	of	his	nest	;
结构	的	他的	巢	;

由于它的巢穴结构像荷兰烤箱一样，所以许多人称它为“炉灶鸟”;

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌem 'iː][hiː; hi][ɪz] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][dʒɑːn] ['bɜːrəʊz] , [ðə; ði] “ ['tiːtʃər] [bɜːrd]

but	to	me	he	is	,	as	he	was	to	John	Burroughs	,	the	“	Teacher	Bird
但	到	我	他	是	,	作为	他	曾是	到	约翰	伯勒斯	,	这	“	老师	鸟

.

:
.

但对我来说，他就像约翰·巴勒斯一样，是“老师鸟”。

” [wen] [aɪ][goʊ][ɔːf][ə'loʊn]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] “ ['bɜːrglər][ə'lɑːrm] ”

”	When	I	go	off	alone	into	the	woods	I	want	some	sort	of	“	burglar	alarm	”
”	什么时候	我	去	离开	独自的	进入	这	树林	我	想	一些	种类	的	“	窃贼	警报	”

[tuː; tə][wɔːrn][ˌem 'iː][ʌv; əv][st'reɪndʒəz][ɪn][kæmp][ɑːn] ['wɪndləs] [naɪts] .

to	warn	me	of	strangers	in	camp	on	windless	nights	.
到	警告	我	的	陌生人	在	营	在	无风	夜晚	.

“当我独自一人进入树林时，我希望有某种'防盗警报器'来提醒我，在无风的夜晚，营地里可能有陌生人闯入。”

[aɪ][rɪ'zɔːrt][tuː; tə][ə; eɪ]['veri] ['eɪnʃənt] [bʌt; bət][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['præktɪs] .

I	resort	to	a	very	ancient	but	effective	practice	.
我	采取	到	一个	非常	古老的	但	有效的	实践	.

我采用了一种非常古老但有效的方法。

[baɪ] ['gæðərɪŋ] ['meni] ['ɑːmˌfʊlz][ʌv; əv][draɪ] , [ded] [liːvz] [ænd; ənd]['paɪlɪŋ][ðem; ðəm][ɔːl][ə'baʊt] my76

By	gathering	many	armfuls	of	dry	,	dead	leaves	and	piling	them	all	about	my76
经过	采集	许多	满满的	的	干燥	,	死的	树叶	和	桩	他们	全部	关于	my76

我收集了许多干枯的落叶，并将它们堆放在我的76号周围。

[tent][aɪ] [fiːl] ['ferli] [ʃʊr] [ðæt][noʊ] ['praʊlər] [kæn; kən] [teɪk] [ˌem 'iː][baɪ][sər'praɪz] .

tent	I	feel	fairly	sure	that	no	prowler	can	take	me	by	surprise	.
帐篷	我	感觉	相当	当然	那	不	潜行者	能	拿	我	经过	惊喜	.

我觉得在帐篷里，应该不会有不速之客能偷袭我。

[aɪ][hæd; həd][prə'vaɪdɪd][maɪ'self][wɪð; wɪθ][dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'lɑːrm][ɑːn] [ðɪs] [ˌoʊvər'naɪt] [haɪk] ,

I	had	provided	myself	with	just	such	an	alarm	on	this	overnight	hike	,
我	有	假如	我	和	只是	这样的	一个	警报	在	这	过夜	远足	,

我在这次夜间徒步旅行中就给自己准备了这样一个闹钟。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪd] [ə'wer] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['rʌslɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][maɪ][tent] [ðæt][aɪ][hæd; həd]

and	was	made	aware	by	a	slight	rustling	close	to	my	tent	that	I	had
和	曾是	制成	意识到的	经过	一个	轻微	沙沙声	关闭	到	我的	帐篷	那	我	有

[ə; eɪ]['kɔːlər][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

a	caller	of	some	kind	.
一个	呼叫者	的	一些	种类	.

帐篷附近传来轻微的沙沙声，我意识到有人来打扰我了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪ] ['skwɜːrəl] ,

For	a	moment	I	thought	it	was	a	gray	squirrel	,
为了	一个	片刻	我	想法	它	曾是	一个	灰色的	松鼠	,

我一度以为那是一只灰松鼠。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [siːmd] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld]

but	then	the	nature	of	the	noise	seemed	different	and	I	was	puzzled
但	然后	这	自然	的	这	噪音	似乎	不同的	和	我	曾是	困惑

[æz; əz][tuː; tə] [huː] [maɪ]['vɪzɪtər] [maɪt] [biː; bi] .

as	to	who	my	visitor	might	be	.
作为	到	WHO	我的	游客	可能	是	.

但随后声音的性质似乎发生了变化，我不禁疑惑，我的访客究竟是谁。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ][faʊnd] [aʊt] .

In	a	moment	I	found	out	.
在	一个	片刻	我	成立	出去	.

一会儿我就明白了。

[ə; eɪ][moʊst]['bjuːtɪf(ə)l] , [kliːn] - [kʌt]['lɪt(ə)l] [wʊd] [θrʌʃ] [keɪm] ['hɑːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [maɪ][tent] .

A	most	beautiful	,	clean	-	cut	little	Wood	Thrush	came	hopping	along	before	my	tent	.
一个	最多	美丽的	,	干净的	-	切	小的	木头	画眉	来了	跳跃	沿着	前	我的	帐篷	.

一只非常漂亮、羽毛洁白的小型林鸫蹦蹦跳跳地来到我的帐篷前。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri][koʊld] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðæt] ['riːz(ə)n] [ə'raʊzd] [maɪ] ['sɪmpəθi] [æt; ət][wʌns] .

He	looked	very	cold	,	and	for	that	reason	aroused	my	sympathy	at	once	.
他	看起来	非常	寒冷的	,	和	为了	那	原因	被唤醒	我的	同情	在	一次	.

他看起来很冷漠，因此立刻引起了我的同情。

[hɪz; ɪz] ['ʃeɪpli] [braʊn] [hed] [wʌz; wəz] [tʌkt] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [bleɪdz] [æz; əz][fɑːr]

His	shapely	brown	head	was	tucked	down	between	the	shoulder	blades	as	far
他的	优美	棕色的	头	曾是	塞进去	向下	之间	这	肩膀	刀片	作为	远的

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

他那形状优美的棕色脑袋尽可能地缩在肩胛骨之间。

[soʊ][koʊld][wʌz; wəz][hiː; hi] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [lʊk] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

So	cold	was	he	that	he	did	not	even	look	for	food	,
所以	寒冷的	曾是	他	那	他	做过	不是	甚至	看	为了	食物	,

他冷得连食物都懒得找。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ] [ə'pærənt] [θɔːt] [æz; əz][tuː; tə][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [muːvd] [ə'lɔːŋ] ['evɪdəntli]

but	with	no	apparent	thought	as	to	direction	,	moved	along	evidently
但	和	不	明显	想法	作为	到	方向	,	已搬	沿着	显然

[dʒʌst][tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] .

just	to	keep	warm	.
只是	到	保持	温暖的	.

但似乎并没有考虑方向，只是为了取暖而继续前进。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['ment(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][maɪ'self][æz; əz][aɪ] [wʊd] [biː; bi] [wen] [aɪ][ə'roʊz] .

It	gave	me	a	mental	picture	of	myself	as	I	would	be	when	I	arose	.
它	给予	我	一个	精神的	图片	的	我	作为	我	会	是	什么时候	我	出现	.

它让我脑海中浮现出自己醒来时的样子。

[maɪ][meɪn]['ɑːbdʒekt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][get][ðə; ði]['faɪər]['goʊɪŋ][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] ;

My	main	object	would	be	to	get	the	fire	going	so	as	to	keep	warm	;
我的	主要的	目的	会	是	到	得到	这	火	去	所以	作为	到	保持	温暖的	;

我的主要目标是生火取暖；

[fuːd] [wʊd] [kʌm] ['leɪtər] .

food	would	come	later	.
食物	会	来	之后	.

食物稍后再上。

[ðə; ði] [θrʌʃ] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [saɪt] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

The	Thrush	passed	out	of	my	sight	without	having	paid	any	attention	to	me	.
这	画眉	通过了	出去	的	我的	视线	没有	拥有	有薪酬的	任何	注意力	到	我	.

那只画眉鸟径直消失在我的视线之外，根本没注意到我。

[aɪ] [θɔːt] [hɪm; ɪm] [gɔːn] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] ; [bʌt; bət][noʊ] ,

I	thought	him	gone	for	all	time	;	but	no	,
我	想法	他	已消失	为了	全部	时间	;	但	不	,

我以为他永远离开了；但并非如此。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [ˌriːə'piəd] [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [ɪn'tens] [dɪ'laɪt] [keɪm] ['stɔːkɪŋ] [streɪt]

in	a	moment	he	reappeared	and	to	my	intense	delight	came	stalking	straight
在	一个	片刻	他	再次出现	和	到	我的	激烈的	喜	来了	跟踪	直的

[tɔːrdz] [ðə; ði][tent] ,

towards	the	tent	,
向	这	帐篷	,

片刻之后，他再次出现，令我欣喜若狂的是，他径直朝帐篷走来。

[stɪl] [ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['mænər] .

still	in	the	frozen	manner	.
仍然	在	这	冷冻	方式	.

仍然保持冻结状态。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['pɑːzətɪv] , [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] .

Suddenly	,	I	am	positive	,	he	saw	me	.
突然	,	我	是	积极的	,	他	锯	我	.

突然间，我确信他看到我了。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,

His	**head**	**was**	**taken**	**from**	**between**	**the**	**shoulders**	**,**
他的	头	曾是	已采取	从	之间	这	肩膀	,

他的头颅被从双肩之间取了下来，

[ænd; ənd] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] [si:md] ['ɪnstəntli] [ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt] .

and	**every**	**part**	**of**	**the**	**bird**	**seemed**	**instantly**	**on**	**the**	**alert**	**.**
和	每一个	部分	的	这	鸟	似乎	即刻	在	这	警报	.

鸟儿的每个部位似乎都瞬间进入了警戒状态。

[ðə; ði]['kɑ:ntræst][wʌz; wəz] ['stɑ:rtlɪŋ] .

The	**contrast**	**was**	**startling**	**.**
这	对比	曾是	令人震惊	.

这种对比令人震惊。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['kri:tʃər] [wer] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn]

Here	**was**	**a**	**most**	**active**	**and**	**intelligent**	**creature**	**where**	**before**	**had**	**been**	**one**
这里	曾是	一个	最多	积极的	和	聪明的	生物	在哪里	前	有	到过	一

[ðæt] [lʊkt] [rɪ'mɑ:rkəbli] [dʌl] [ænd; ənd]['stu:pɪd] .

that	**looked**	**remarkably**	**dull**	**and**	**stupid**	**.**
那	看起来	非常	乏味的	和	愚蠢的	.

眼前这个生物变得异常活跃和聪明，而之前它看起来却非常迟钝和愚蠢。

['sloʊli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['kɔ:ʃ(ə)n] , [hi:; hi] [əd'vænst] [ʌn'tɪl][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:]

Slowly	**,**	**and**	**with**	**the**	**utmost**	**caution**	**,**	**he**	**advanced**	**until**	**not**	**more**	**than**	**two**
缓慢地	,	和	和	这	极致	警告	,	他	先进的	直到	不是	更多的	比	二

[fi:t] ['sepəreɪtɪd] [ˌju: 'es] .

feet	**separated**	**us**	**.**
脚	分开	我们	.

他小心翼翼地慢慢靠近，直到我们之间的距离不超过两英尺。

[ðer; ðər][hi:; hi] [stɑ:pt] [ænd; ənd] ['lɪtərəli] [lʊkt] [ˌem 'i:][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

There	**he**	**stopped**	**and**	**literally**	**looked**	**me**	**up**	**and**	**down**	**.**
那里	他	停止	和	字面上地	看起来	我	向上	和	向下	.

他停了下来，上下打量了我一番。

[nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [nɔ:r][ə; eɪ] ['mu:vmənt] [dɪd][aɪ] [meɪk] ,

Not	**a**	**sound**	**nor**	**a**	**movement**	**did**	**I**	**make**	**,**
不是	一个	声音	也不	一个	移动	做过	我	制作	,

我既没有发出声音，也没有做出任何动作。

[soʊ] ['fɪrf(ə)l] [wʌz; wəz][aɪ][ʌv; əv] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [maɪ] [gest] [ə'weɪ] .

so	**fearful**	**was**	**I**	**of**	**frightening**	**my**	**guest**	**away**	**.**
所以	可怕	曾是	我	的	令人恐惧	我的	客人	离开	.

我当时非常害怕吓跑我的客人。

[wʌt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəbli] [kli:n] [waɪt] [brest] [hi:; hi][hæd; həd] ,

What	**a**	**remarkably**	**clean**	**white**	**breast**	**he**	**had**	**,**
什么	一个	非常	干净的	白色的	胸部	他	有	,

他的乳房洁白得令人惊讶。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'stɪŋkt][wɜ:r; wər][ðə; ði] [raʊnd] [blæk] [spɑ:ts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['spekld] !

and	**how**	**distinct**	**were**	**the**	**round**	**black**	**spots**	**with**	**which**	**it**	**was**	**speckled**	**!**
和	如何	清楚的	是	这	圆形的	黑色的	地点	和	哪个	它	曾是	斑驳的	!

身上那些圆形的黑色斑点多么清晰可见啊！

[hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʊdlənd] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:bɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['blu:bɜ:rd] [raɪt] [wer] [aɪ]

Here	**was**	**the**	**woodland**	**brother**	**of**	**the**	**Robin**	**and**	**the**	**Bluebird**	**right**	**where**	**I**
这里	曾是	这	林地	兄弟	的	这	罗宾	和	这	蓝鸟	正确的	在哪里	我

[kʊd; kəd] [pʊt] [maɪ][hænd][ɑ:n][hɪm; ɪm] .

could	**put**	**my**	**hand**	**on**	**him**	**.**
可以	放	我的	手	在	他	.

这就是知更鸟和蓝鸟的林地兄弟，就在我能伸手触摸到的地方。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sætɪsfaɪd][ðæt][aɪ][wʌz; wəz]['hɑːrmləs][ænd; ənd][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr]

After	he	had	become	satisfied	that	I	was	harmless	and	was	no	more
后	他	有	变得	使满意	那	我	曾是	无害	和	曾是	不	更多的

['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] ['fɔːlən][lɔːgz][ɔːr]['rɑːks][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,

interesting	than	any	of	the	queer	-	looking	fallen	logs	or	rocks	of	the	forest	,
有趣的	比	任何	的	这	酷儿	-	寻找	倒下	日志	或者	岩石	的	这	森林	,

在他确信我无害，而且和森林里那些奇形怪状的倒木或石头没什么两样之后，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] , ['rædər] ['ruːdli] , [ænd; ənd][left][ðə; ði][tent] .

he	turned	his	back	,	rather	rudely	,	and	left	the	tent	.
他	转向	他的	后退	,	相当	粗鲁地	,	和	左边	这	帐篷	.

他很不礼貌地转身离开了帐篷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt][aɪ][ə'roʊz][ænd; ənd][went] [ə'baʊt][maɪ]['faɪər] ['meɪkɪŋ] .

It	was	then	that	I	arose	and	went	about	my	fire	making	.
它	曾是	然后	那	我	出现	和	去	关于	我的	火	制作	.

那时我起身去生火。

[ɪf] [ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] [siː] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

If	the	birds	were	so	anxious	to	have	me	see	them	that	they	were
如果	这	鸟类	是	所以	焦虑的	到	有	我	看	他们	那	他们	是

[fɔːrst] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ][tent][aɪ][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [rɪ'fjuːz] [ðem; ðəm] .

forced	to	come	into	my	tent	I	could	no	longer	refuse	them	.
强制	到	来	进入	我的	帐篷	我	可以	不	更长	拒绝	他们	.

如果鸟儿们如此渴望见到我，以至于不得不飞进我的帐篷，那我再也无法拒绝它们了。

[ə; eɪ]['heɪsti] ['brekfəst] ['oʊvər] , [aɪ]['stɑːrtɪd][ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , ['glæsɪz] [ɪn][hænd] ,

A	hasty	breakfast	over	,	I	started	off	into	the	woods	,	glasses	in	hand	,
一个	仓促	早餐	超过	,	我	开始	离开	进入	这	树林	,	眼镜	在	手	,

匆匆吃完早餐，我手里拿着杯子，开始向树林深处走去。

[ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] . -

in	quest	of	the	birds	that	were	calling	.	77
在	寻求	的	这	鸟类	那	是	呼叫	.	-

寻找那些鸣叫的鸟儿。77

[noʊts]

NOTES

笔记

笔记

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	palpable	typos	.
默默	已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[træn'skraɪbd] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [ɪn] - ['foʊtoʊ] ['kæpʃənz] .

Transcribed	handwritten	in	-	photo	captions	.
转录	手写	在	-	照片	图片说明	.

照片中手写文字的转录文本。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	=	**underscores**	=	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神